

leSoleil

CANCER COLORECTAL
LE QUÉBEC AURA
SON PROGRAMME
DE DÉPISTAGE → 8



ÉLECTIONS MUNICIPALES DE 2005

QUATRE FIRMES À L'AMENDE

**LE DGE ACCUSE CES ENTREPRISES
DE CONTRIBUTIONS ILLÉGALES
AU DÉFUNT PARTI DE MARC
BELLEMARE → 3**

PHOTO THÈQUE LE SOLEIL

CANDIDATURE AUX JEUX D'HIVER DE 2022

**Québec pourrait
retrouver les mêmes
adversaires → 5**



FRANÇOIS BOURQUE

**L'AMOUR FRATERNEL
DE QUÉBEC
ET PHILADELPHIE → 7**

QUOI? Votre audition vous joue-t-elle des tours?

Saviez-vous que...

Le coût de certaines prothèses auditives numériques peut être entièrement payé par la RAMQ, la CSST, les anciens combattants et les assurances privées.



NOUVEAU

La technologie Bluetooth, permet maintenant d'entendre la télé, le téléphone ou votre cellulaire directement dans vos prothèses auditives.
Renseignez-vous!

Bérubé • Brassard
Audioprothésistes
Prothèses auditives

QUÉBEC 418 522-3656
LÉVIS 418 835-0497
LORETTEVILLE 418 842-5455
STE-FOY 418 651-6661

Une période d'essai vous convaincra de l'efficacité de nos prothèses auditives.

www.berubebressard.ca

3009064

MERCREDI
QUÉBEC MÉTRO 71 c.+ t.
6-27657 00073 5 MARCHÉ EXTÉRIEUR 50 c.+ t.



Le premier ministre du Québec, Jean Charest, a soutenu hier que le PLQ a fait des vérifications et que les gens concernés nient les accusations.
— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

Une pratique qualifiée d'«inacceptable»

Charest condamne les échanges d'argent liquide dénoncés par l'ex-candidat libéral David Grégoire... «si c'est vrai»

Simon Boivin

sboivin@lesoleil.com



Si les échanges d'argent liquide dénoncés par l'ex-candidat libéral David Grégoire ont bel et bien eu lieu, il s'agit d'une pratique «inacceptable», estime Jean Charest.

Le premier ministre a réagi hier aux allégations de son ancien candidat à l'entrée du caucus libéral.

«Si c'est vrai, c'est inacceptable, a-t-il commenté. On a fait des vérifications à l'interne. Les gens concernés chez nous nient. Le DGE fait enquête. Nos gens seront appelés à collaborer pleinement.»

Sur les ondes de Radio-Canada, lundi, M. Grégoire a confessé avoir reçu des milliers de dollars en argent liquide à deux reprises en 2008, en pleine campagne électorale. Âgé à l'époque de 24 ans, il dit avoir accepté les 3000 \$ offerts par le directeur général de la Ville de Mascouche, Luc Tremblay, dans une enveloppe blanche. De l'argent dont il a disposé pour ses «besoins personnels», a-t-il admis hier.

Puis, quelques jours plus tard, un entrepreneur, Luigi Salvatore, lui aurait aussi remis une liasse de billets de banque pour qu'il la remette à son organisateur, Alain Gauthier.

Ces allégations ont été formellement niées par le PLQ. Une mise en demeure de se rétracter a été envoyée à M. Grégoire par l'entrepreneur Salvatore.

Hier matin, à la lumière de ces informations, le directeur général des élections, Marcel Blanchet, a décidé d'ouvrir une enquête.

«On a des allégations claires, a expliqué Audrey Garon, du bureau du DGE. Quand il y a des gens qui témoignent à visage découvert et qui allèguent des faits comme ceux-là, normalement, ça va en enquête tout de suite.»

«Quand il y a des gens qui témoignent à visage découvert [...], normalement, ça va en enquête tout de suite»

— Audrey Garon, du bureau du DGE

Si c'est vrai, les pénalités pour ce genre d'infraction varient de 500 \$ à 10 000 \$, note M^{me} Garon.

Ces révélations n'ont pas manqué de soulever l'ire des partis d'opposition. Le leader de l'opposition, Stéphane Bédard, s'est dit «scandalisé» par la situation. «Je n'ai pas fait de la politique pour ça, a-t-il laissé tomber. Je suis souverainiste. Je suis venu faire la pro-



L'ex-candidat libéral David Grégoire — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

motion d'un pays et je me retrouve mêlé à des choses innommables et j'ai un premier ministre qui n'agit pas. C'est sûr que ça m'écoeure.»

En Chambre, le ministre de la Sécurité publique, Robert Dutil, a accusé l'opposition de faire abstraction du principe de présomption d'innocence. «On veut s'assurer qu'il n'y a pas d'innocents condamnés injustement, a-t-il lancé. C'est pour ça qu'on donne à la police les moyens de faire des preuves.» Le gouvernement Charest refuse toujours la mise sur pied d'une commission d'enquête publique sur l'industrie de la construction et le financement des partis politiques.

Aujourd'hui, une motion de non-confiance sera déposée par l'opposition officielle contre le gouvernement. Même si les mathématiques parlementaires rendent la chose impossible, l'adoption de la motion renverserait le gouvernement et plongerait le Québec dans une campagne électorale.

Motions de censure : des *bibittes* qui prolifèrent

Pierre Asselin

passelin@lesoleil.com



À travers l'histoire de l'Assemblée nationale, les motions de censure, comme celle qui sera débattue aujourd'hui, semblent être plutôt la règle que l'exception. Depuis le début des années 2000, pas moins de 15 de ces motions ont été présentées par les partis d'opposition qui se sont succédé à Québec, à peu près toutes promises à l'échec.

La plus récente a été présentée l'année dernière par le député Bernard Drainville, du Parti québécois, en raison des «délais induits et inacceptables dans le domaine de la santé».

En 2007, Mario Dumont, alors chef de l'opposition officielle, aurait pu faire tomber le gouvernement minoritaire de Jean Charest en raison de «sa dé-

fense des commissions scolaires», mais il n'avait pas obtenu l'appui du PQ.

Et c'est sans doute à Bernard Landry que revient l'honneur d'avoir présenté la motion de censure la plus vague de la dernière décennie, en 2005, face au gouvernement majoritaire de Jean Charest, pour «son improvisation et son état de désorganisation généralisé».

PRATIQUE COURANTE

Gilles Gallichan, historien de l'Assemblée nationale tout récemment retraité, rappelle que les motions de censure étaient pratique courante jusqu'à la réforme des règlements, vers la fin des années 60, «Il y avait au moins une motion de censure, sinon deux ou trois, avant la fin de chaque session. Les occasions de débattre étaient rares, parce qu'il n'y avait pas de période de questions, et la motion permettait à l'opposition de s'exprimer.»

Il faut savoir qu'avant la réforme, les questions étaient soumises par écrit, et les réponses, écrites elles aussi, pouvaient attendre deux semaines. «Il y avait beaucoup moins de joutes et de duels qu'aujourd'hui.»

On a même déjà vu des membres du parti au pouvoir appuyer l'inscription de motion de censure, contre leur propre gouvernement, parce que l'opposition ne comptait pas le minimum requis de cinq députés pour que la motion soit débattue.

Par ailleurs, rares sont les gouvernements qui ont été défaits par l'opposition au Québec.

M. Gallichan signale que c'est arrivé à celui de Joly de Lotbinière, placé en minorité en 1879, et plus tard en 1887, au gouvernement de Louis-Olivier Taillon, qui n'aura duré que quatre jours.

«Une coalition, dirigée par Honoré Mercier, était prête à former le gouvernement au lendemain de l'élection, raconte l'historien,

alors que Taillon, misant sur l'appui des conservateurs, s'accrochait au pouvoir. Mais dès la première journée, le premier minis-

tre fut incapable de faire élire un président de la chambre ou même de faire ajourner les travaux, et il dut remettre sa démission.»

Appel à la rébellion libérale

L'opposition péquiste a lancé hier un appel pressant aux députés libéraux «qui ont un problème de conscience» pour qu'ils retournent leur veste et appuient, aujourd'hui, la motion de défiance visant à faire tomber le gouvernement Charest. «La situation actuelle écoeure les Québécois et ce qu'on demande aux députés libéraux, c'est de voter avec la population et d'arrêter de voter avec M. Charest», a affirmé le leader parlementaire de l'opposition péquiste, Stéphane Bédard.

Le député de Matane, Pascal Bérubé, a franchi un pas de plus, évoquant les états d'âme de certains élus des banquettes libérales. «Il y a des gens qui ont des problèmes de conscience à continuer d'appuyer ce gouvernement et qui subissent des pressions pour rester en droite ligne avec ce que le premier ministre propose», a-t-il fait valoir, sans étayer ses propos. «Ils ne viennent pas se confier à nous», a-t-il pris soin d'ajouter, avant d'inviter les libéraux déçus à libérer leur conscience et à «passer à l'histoire» en appuyant la motion. *La Presse Canadienne*



En tout, huit constats d'infraction totalisant 7600 \$ ont été envoyés par le DGE à quatre entreprises ainsi qu'à un notaire pour avoir financé Vision Québec, le parti de Marc Bellemare, alors qu'ils n'avaient pas la qualité d'électeur. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

FINANCEMENT ILLÉGAL DU PARTI DE MARC BELLEMARE

Huit constats d'infraction

Pierre-André Normandin

panormandin@lesoleil.com



Le Directeur général des élections (DGE) accuse quatre entreprises d'avoir financé illégalement le défunt parti municipal de Marc Bellemare, Vision Québec. En tout, huit constats d'infraction totalisant 7600 \$ ont été envoyés lundi aux compagnies ainsi qu'à un notaire pour sa complicité.

Ces amendes font suite aux révélations du *Soleil* faites en avril 2010 par un ancien organisateur de Marc Bellemare, Pierre Bibeau. Celui-ci avait alors reconnu avoir servi de prête-nom pour le parti.

Au terme de six mois d'enquête, le DGE a envoyé quatre constats d'infraction à Placement Charles

Lacroix, qui possède les restaurants Boston Pizza de Québec, au bureau d'architectes Bélanger Beauchemin Morency Groupe A, au promoteur immobilier Habitat Multi-Ressources ainsi qu'à une firme de Beauce, les Investissements Rock Cloutier. Le DGE les accuse d'avoir «versé une contribution au Parti Vision Québec» «alors qu'elles n'avaient pas la qualité d'électeur». La Loi sur les élections et référendums dans les municipalités interdit en effet aux entreprises de financer les campagnes électorales.

Le notaire Kent Lachance est également visé par quatre autres constats d'infraction, une amende totalisant 2552 \$. Celui-ci est accusé d'avoir «aidé» les entreprises à financer Vision Québec alors qu'il leur était interdit de le faire. Joint par *Le Soleil*, l'homme a dit vouloir contester les constats, estimant avoir été lié à cette histoire

seulement pour une «question technique».

DÉBÂCLE ÉLECTORALE

Les faits reprochés remontent au 21 novembre 2005, soit deux semaines après la débâcle électorale de Marc Bellemare. L'avocat avait récolté seulement 10 % des voix dans le scrutin remporté par Andrée P. Boucher. N'ayant pas atteint le cap des 15 %, son parti n'avait pas eu droit au remboursement de la moitié de ses dépenses électorales, le plongeant dans une délicate situation financière.

Joint par *Le Soleil*, Marc Bellemare a refusé de commenter la nouvelle, ne se sentant pas concerné par les difficultés de son défunt parti. «Je n'ai pas reçu de constat d'infraction, ça fait deux ans que le parti s'est sabordé, si le DGE veut s'amuser à faire des enquêtes là-dessus, ils vous répondront», s'est-il contenté de dire,

spécifiant ne pas avoir été rencontré dans le cadre de cette enquête.

Mis à l'amende, le président d'Habitat Multi-Ressources, Michel Létourneau, se défend d'avoir financé illégalement Vision Québec en se servant de sa compagnie. «Je n'ai pas financé rien. J'ai simplement aidé un ami à obtenir une marge de crédit. Ils sont comiques eux autres.» Il dit avoir cautionné un prêt, sans plus. «L'intention de tout le monde, c'était d'être capable de donner des garanties au prêteur, pas autre chose.» Et d'ajouter que «pour moi, c'est une tempête dans un verre d'eau, c'est de la procédure bureaucratique comme j'en ai rarement vu. On nous porte des intentions qu'on n'a pas».

Le nom de Michel Létourneau apparaît dans le rapport d'élections de Vision Québec. Selon le document, celui-ci aurait prêté 10 030 \$. Son nom ainsi que celui de sa conjointe apparaissent dans la

liste des donateurs, pour un don total de 1000 \$.

Chez Groupe A, Patrice Beauchemin a refusé de commenter le constat d'infraction envoyé la veille à son entreprise par le DGE. «Je ne sais pas ce que je vais faire avec ça», a-t-il simplement dit. L'homme figure dans le rapport de Vision Québec avec un prêt de 10 030 \$ ainsi qu'un don de 1000 \$.

Le restaurateur Charles Lacroix n'a pu être joint, parti en vacances à l'extérieur. À noter, son nom apparaît également dans les livres de Vision Québec, avec un prêt de 10 030 \$ et un don de 1000 \$.

Il a également été impossible de s'entretenir avec Rock Cloutier, lui aussi visé par le DGE. Son nom ne figure pas parmi les prêteurs ou donateurs de Vision Québec. L'homme ne pouvait contribuer, étant un résident de Saint-Joseph de Beauce.

Avec Simon Boivin



BRISSOT

Tailles régulières et fortes 38 à 54

Place Ste-Foy • 418 653-2229

Jusqu'à

50%

sur marchandise sélectionnée

Venez voir nos COLLECTIONS ALLEMANDES exclusives !

Raymond Giroux**Ottawa**Pour joindre notre chroniqueur :
rgiroux@lesoleil.com

Les leçons de Vancouver et Toronto

Les Olympiques de Vancouver et les Sommets du G8 et du G20 à Toronto font foi de tout : le gouvernement conservateur a appris sa leçon et décidé que les coûts de sécurité pour les grands événements n'en valent pas la chandelle.

Exit donc, cette semaine, l'exposition internationale que voulait organiser Edmonton pour le 150^e anniversaire de la Confédération, en 2017. Et tant que Stephen Harper sera au pouvoir, exit aussi une candidature olympique pour Québec.

La ministre Rona Ambrose, la Josée Verner d'Edmonton, expliquait hier après-midi dans la version électronique du quotidien local, le *Edmonton Journal*, que l'ensemble du Conseil des ministres avait débattu du dossier et jugé le projet trop coûteux.

Le coup de grâce a été porté par le ministre de la Sécurité publique, Vic Toews, qui a accepté de porter le chapeau dans une lettre qu'il a adressée samedi dernier à son collègue du Patrimoine et porteur du dossier, James Moore.

Cette missive explique exactement où loge le gouvernement à la suite de ses récentes expériences en matière de sécurité lors de grands événements internationaux. Les frais prévus pour les JO de Vancouver sont passés de 175 millions \$ à plus d'un milliard de dollars, écrit-il, et ce, en toute légitimité.

Les rencontres de Toronto, en juin, dépasseront les 800 millions \$ au total, ajoute M. Toews. Au vu de ses expériences, le ministre rejette du revers de la main les prévisions de 100 millions \$ mises de l'avant par les promoteurs.

Gentil camarade, il a envoyé copie de sa missive à la ministre responsable d'Edmonton, en souhaitant «*the best of success*» dans leurs discussions sur Expo 2017.

M^{me} Ambrose a répété dans son entrevue le message que donnaient déjà ses collègues Jim Flaherty et Stockwell Day la semaine dernière, à savoir que le gouvernement refuserait toute demande de programmes demandant des dépenses nouvelles.

Les gens d'Edmonton ont mal réagi, évidemment, et pour les mêmes raisons que les partisans d'un nouveau Colisée fi-

nancé par le secteur public : leurs députés au pouvoir ne lièrent pas la marchandise, comme si tout s'achetait et se vendait, les votes comme les consciences.

On me demande souvent si Ottawa acceptera l'ultimatum de Régis Labeaume et promettra ses 45 % d'un projet que même ses promoteurs jugent non rentable pour le secteur privé. Voici la réponse de Josée Verner, hier encore : «La position du gouvernement est très claire à ce sujet. Nous croyons que ce projet doit être financé de façon substantielle par le secteur privé».

Le gouvernement a décidé que les coûts de sécurité pour les grands événements n'en valent pas la chandelle

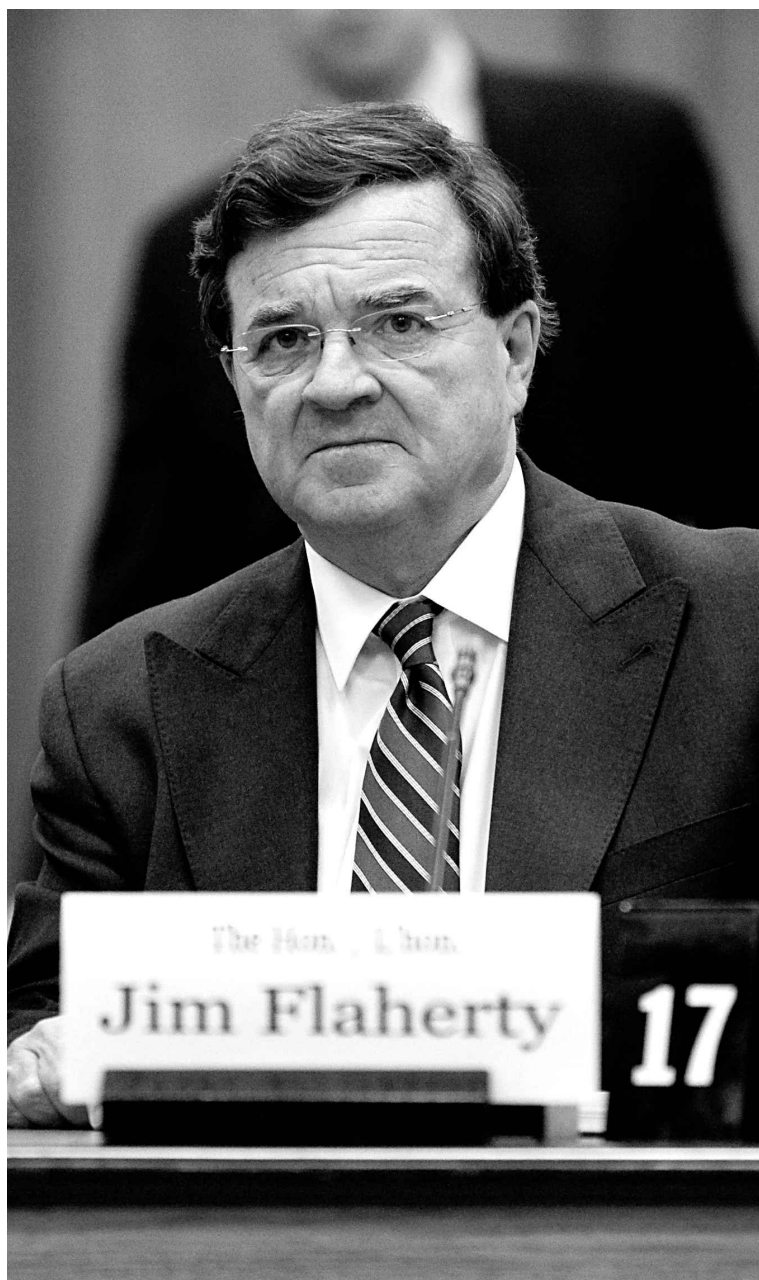
«Si le gouvernement fédéral devait s'intégrer dans le financement du projet, a-t-elle ajouté, il le ferait de façon équitable et abordable, et ce, à travers le pays.»

Vous la voyez, vous, la contribution substantielle du secteur privé, à l'heure actuelle? Treize millions de dollars, l'argent promis, paiera l'entretien de la Zamboni pendant quelques années, mais encore?

M^{me} Verner a utilisé pour la première fois l'expression «contribution substantielle». Il n'y a rien d'anodin dans ce choix, qui annonce plutôt un autre clou dans le cercueil du projet dans sa structure financière actuelle.

La réaction du gouvernement au projet d'Edmonton fait plus que couper les jambes au financement d'un amphithéâtre à Québec. Elle plombe également la candidature de Québec pour les Olympiques de 2022 et de 2026, une date plus plausible certes mais la première constituant un passage obligé, question de se rendre incontournable par la suite.

Officiellement, rien n'est décidé pour Québec, dit le gouvernement. Pourtant, de toute évidence, la table est mise, Ottawa ne veut plus de factures surprises électoralement dévastatrices pour les coûts de sécurité.



Le ministre canadien des Finances, Jim Flaherty, a soutenu que le gouvernement ne peut pas accorder de financement à un seul projet au pays et pas aux autres. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

DUCEPPE PRÔNE L'ÉQUITÉ

Le maire de Québec, Régis Labeaume, attend toujours la réponse d'Ottawa quant à la contribution de 180 millions \$ qui lui est demandée pour le nouveau colisée, a rappelé le Bloc québécois. Le maire a demandé une réponse au plus tard le 31 décembre, pour dresser son dossier en vue d'une candidature aux Jeux olympiques. Les bloquistes ont demandé, en vain, aux conservateurs s'ils prévoyaient fournir la réponse avant la date d'échéance et si le premier ministre Stephen Harper allait rencontrer le maire de Québec, comme il avait été promis.

Pour le leader du parti, Gilles Duceppe, le gouvernement doit être équitable envers ce qui a été fait dans le passé. Et comme certaines villes ont déjà eu droit aux sous du fédéral pour construire des infrastructures sportives, dans l'espoir d'accueillir des Jeux olympiques, Québec devrait bénéficier du même traitement, a-t-il argué à sa sortie de la Chambre.

M. Duceppe a affirmé ne pas s'inquiéter outre mesure à la suite du revers qu'a subi Edmonton, puisque la ville réclamait une contribution de 700 millions \$ au fédéral pour sa candidature à un événement international, et non uniquement pour un projet d'infrastructure.

La Presse Canadienne

Flaherty préconise une politique nationale

La Presse Canadienne

OTTAWA — Si aux Communes la ministre responsable de la région de Québec, Josée Verner, a tenté de tempérer les inquiétudes quant au financement d'un nouvel aréna dans la Vieille Capitale, le ministre des Finances, lui, a prévenu à quelques mètres de là qu'il fallait faire preuve de cohérence.

Au moment où le pays accuse son plus important déficit, le ministre des Finances, Jim Flaherty, a souligné que le Canada devait se munir d'une politique nationale sur les infrastructures sportives avant que le gouvernement fédéral ne se mette à financer des arénas.

Car le gouvernement ne peut pas accorder de financement à un seul projet au pays et pas aux autres, a plaidé le ministre, à sa sortie d'un comité parlementaire.

«La seule façon de procéder, c'est avec une politique nationale, pas une politique de cas unique», a fait valoir M. Flaherty, hier midi.

M. Flaherty n'a cependant pas indiqué si son gouvernement se penchait ou non sur une telle politique.

Le sort de l'amphithéâtre multifonctionnel de Québec a été remis en cause, cette semaine, alors qu'Ottawa a refusé de financer la candidature de la ville d'Edmonton à l'Expo 2017.

Certains s'inquiètent maintenant de voir le même sort réservé à un nouveau colisée, car le gouvernement fédéral plaide depuis des mois que s'il finance une installation sportive, il le fera de façon «juste et équitable» dans tout le pays.

SECTEUR PRIVÉ

La ministre des Affaires intergouvernementales, Josée Verner, a réitéré ce discours, à la Chambre des communes hier après-midi, en rappelant que ce projet devait être financé de façon «substantielle» par le secteur privé.

«Si le gouvernement fédéral devait s'intégrer dans le financement du projet, il le ferait de façon équitable et abordable, et ce, à travers

le pays», a répété M^{me} Verner. Aux Communes, la ministre soutient depuis des semaines que le dossier progresse et que la décision n'a pas encore été prise.

«Sans amphithéâtre, c'est la croissance économique de Québec qui risque d'être compromise», a lancé le bloquiste Michel Guimond, en Chambre. Le secteur privé aurait réuni «au moins 13 millions \$» avec le regroupement «J'ai ma place», selon M. Guimond. «Il ne manque que la contribution du fédéral», a-t-il soutenu.

Mi-septembre, le premier ministre du Québec, Jean Charest, avait annoncé être prêt à financer 45 % des coûts de la construction d'un nouvel amphithéâtre, estimés à 400 millions \$. Et M. Charest avait indiqué s'attendre à un financement à hauteur égale de la part du gouvernement fédéral, tandis que la Ville de Québec fournirait 50 millions \$.

Lire Un colisée avec ou sans Ottawa → 6



En 1995, Québec avait essuyé une douloureuse défaite dans la course pour l'obtention des Jeux d'hiver de 2002 contre Salt Lake City. — ARCHIVES LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

L'histoire pourrait se répéter

Guy Benjamin
gbenjamin@lesoleil.com



Québec pourrait retrouver les mêmes adversaires qu'en 2002 si la Ville décidait de se lancer dans la course à l'obtention des Jeux d'hiver de 2022. La Suisse et les États-Unis pourraient bien être sur les rangs.

Le Comité olympique suisse a franchi un pas vers une quatrième candidature lors de son assemblée générale tenue vendredi dernier. Lors d'un vote, 385 représentants des fédérations sportives ont voté en faveur d'un tel projet, personne n'a voté contre, et deux membres

des fédérations se sont abstenus de voter.

Un vote qui signifie que le comité olympique peut aller de l'avant et faire tous les examens nécessaires en prévision d'une candidature pour 2022, explique Hans Babst. La décision finale d'aller de l'avant avec une candidature olympique sera prise en novembre 2011, de préciser le directeur adjoint du comité.

Mais le sort de la candidature suisse pourrait se décider beaucoup plus tôt, en fait le 6 juillet, lorsque le Comité international olympique (CIO) décidera qui de Munich, en Allemagne, d'Annecy, en France, ou de Pyongyang, en Corée du Sud, accueillera les athlètes olympiques en 2018. Si le CIO octroie les Jeux à une ville eu-

ropéenne, les Suisses ne se font pas d'illusion, l'Europe devra passer son tour pour 2022.

La Suisse et les États-Unis pourraient déposer une nouvelle candidature pour les Jeux d'hiver de 2022

Plusieurs villes des États-Unis sont intéressées à accueillir les athlètes olympiques en 2022, faisait savoir la semaine dernière le président du comité olympique américain. Larry Probst n'a toutefois pas donné plus de précisions sur les villes qui caressent le rêve olympique.

Avant d'y aller officiellement avec une candidature, les États-Unis devront régler leur différend avec le Comité international olympique au sujet du partage des revenus provenant des commanditaires et des droits de télé, mentionne M. Probst. La trop grande gourmandise des Américains n'est pas appréciée en Europe.

CONCURRENCE NAISSANTE

Le rêve olympique est à ce point présent en Suisse que déjà une certaine concurrence se dessine entre les cantons du Valais et des Grisons. Le Valais, officiellement représenté par la ville de Sion, a échoué dans ses tentatives d'obtenir les Jeux en 1976, en 2002 et en 2006.

À Davos, rapporte *Swissinfo*, le patron du club de hockey et membre du Parlement suisse Tarzsius Caviezel prépare une candidature depuis les Jeux de Vancouver. Selon lui, Davos et Saint-Moritz sont deux villes idéales pour tenir des Jeux olympiques.

C'est d'ailleurs à ce dernier endroit que les Suisses ont accueilli les athlètes du monde en 1924 et en 1948. Ce qui fait dire à M. Babst que le tour de la Suisse est arrivé.

Rappelons un souvenir douloureux. Québec, dans sa quête des Jeux pour 2002, avait récolté sept votes, tandis que Sion en récoltait le double. Salt Lake City l'avait emporté, étant le choix de 54 membres du CIO.

3016637

EXAMEN D'ÉVALUATION SANS FRAIS



Correction de la VISION AU LASER

Prix à partir de

490\$**

Jusqu'à 5 ans pour payer*

Traitement sur mesure WAVEFRONT

PAS DE TAXE

Prix à partir de

790\$** /ŒIL

Applicable sur chirurgie des 2 yeux du prix de liste non combiné avec autre offre.

* Frais de financement s'appliquent
** Après rabais

Accord D Desjardins

Coupon-rabais de 300\$ valide jusqu'à la fin du mois de novembre.

Offrez-vous notre technologie et notre compétence pour souvent moins cher que la compétition, agissez dès maintenant!!!

LASER VISUEL

DE QUÉBEC

D^r Yannik Boutin
Ophtalmologiste

D^r Ghislain-A. Boudreault
Ophtalmologiste

801, Grande Allée Ouest, bureau 240, Québec

www.laser.ca

418 683-7999

Un colisée avec ou sans Ottawa

Selon TVA, Labeaume annoncerait en décembre la mise en branle de la construction



En visite à Philadelphie, Régis Labeaume n'a pas voulu commenter l'hypothèse d'aller de l'avant sans le fédéral. «J'ai toujours dit que j'avais un plan B. Voilà. Rien de neuf.» — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE FRANÇOIS BOURQUE

Stéphanie Martin

smartin@lesoleil.com



Le maire Régis Labeaume aurait l'intention de construire un nouvel amphithéâtre multifonctionnel avec ou sans l'aide d'Ottawa.

Selon TVA, le maire annoncera le 21 décembre la mise en branle de la construction de l'édifice, et ce, même si les conservateurs de Stephen Harper n'ont pas desserré les cordons de leur bourse. Dans le cas d'un refus pur et simple de financement du fédéral, les sommes manquantes seraient récupérées par l'entremise d'une taxe d'affaires ou encore d'une taxe sur les billets de spectacle.

La première option a permis à Seattle de financer en partie le nouveau stade des Mariners, au baseball, alors que la seconde a été mise de l'avant à Pittsburgh dans la construction du nouveau domicile des Penguins, au hockey.

Régis Labeaume, en visite à Philadelphie, n'a pas voulu commenter l'hypothèse d'aller de l'avant sans le fédéral. «J'ai toujours dit que j'avais un plan B. Voilà. Rien de neuf.» Pour le reste, «pas de commentaire». «Langue de bois totale. Désolé.» Le maire a cependant répété hier qu'il ne «taxera pas les individus pour l'amphithéâtre».

Une prudence qui trouve écho chez son attaché de presse, Paul-Christian Nolin. «On n'est pas rendu au plan B, loin de là.» M. Nolin n'a pas non plus voulu confirmer qu'une taxe d'affaires ou une taxe sur les billets était envisagée. «Le maire a bien dit qu'il ne livrerait rien du plan B, et qu'on continuait de négocier avec les gens du fédéral, avec qui ça va plutôt bien.»

Mario Bédard, du groupe J'ai ma place, estime pour sa part que

ces deux options sont tout à fait réalistes. Joint au téléphone hier alors qu'il était en vacances à l'extérieur du pays, M. Bédard a rappelé que ces deux solutions figuraient déjà dans l'étude d'Ernst & Young commandée par le président d'Équipe Québec, Claude Rousseau.

Dans le dossier du financement, trop de chemin a été parcouru pour qu'on pense à reculer, estime M. Bédard. Jusqu'à maintenant, 50 millions \$ sont promis par la Ville et 180 millions \$ par le gouvernement provincial. J'ai ma place a recueilli 12,8 millions \$, ajoute-t-il, et l'objectif est de 25 millions \$, ce qui totaliserait 255 millions \$. Le fédéral n'offrira peut-être pas une contribution aussi importante que l'espérait le maire, croit M. Bédard, mais il mettra certainement la main dans sa poche tôt ou tard. Disons qu'il offre 50 ou 75 millions \$, calcule Mario Bédard. On est très proche du coût de construction d'un amphithéâtre, qui est évalué à entre 300 et 400 millions \$. Certains avancent le chiffre de 360 millions \$.

POTENTIEL DE REVENUS

«Il y a tellement de potentiel de revenus : la vente du nom, la vente des concessions, la vente de la section VIP. Tous ces revenus vont faire en sorte qu'on va être capable d'avoir un colisée.»

Quant à la vente des sièges, elle va bon train, se réjouit l'instigateur de J'ai ma place. «Nous devrions avoir franchi le cap des 3000 sièges vendus d'ici Noël.»

Claude Rousseau, président d'Équipe Québec, même s'il refuse de se mêler des questions de financement, se dit lui aussi confiant qu'Ottawa répondra positivement à la demande de Québec. «À quelle hauteur? Je ne sais pas, mais je suis confiant que le fédéral va contribuer.»

Avec la collaboration de François Bourque

lesoleil.cyberpresse.ca

VIDÉO

Le Rouge et Or de l'Université Laval à l'entraînement en prévision du match de samedi pour la Coupe Vanier :
cyberpresse.ca/
le-soleil/videos



COMMENTAIRE

Une partielle cruciale pour Pauline Marois. Regardez le commentaire vidéo de Pierre-Paul Noreau :
cyberpresse.ca/le-soleil/opinions



CARICATURES

Vous avez le goût de rigoler? lesoleil.cyberpresse.ca

NOS BLOGUES



RICHARD THERRIEN

La télévision vous passionne?

Venez en discuter avec notre chroniqueur télé, qui carbure littéralement à son petit écran.

cyberpresse.ca/le-soleil/therrien

SOMMAIRE

dans les cinémas	43	petites annonces	61
décès	64	politique	13
divertissements	44	sports	68
éditorial-opinion	28 et 29	société	45
horoscope	63	télévision	42
loteries	31		

NOUS JOINDRE

Vous avez une nouvelle?
Contactez-nous :
nouvelles@lesoleil.com

Rédaction 418 686-3394
Appel sans frais 1 866 686-3394
Renseignements 418 686-3233
Abonnements 418 686-3344

Appel sans frais 1 866 686-3344
abonnements@lesoleil.com

Floride 954 922-1584
andre.genereux@cgocable.ca

Petites annonces 418 686-3311
Appel sans frais 1 866 686-3311
petitesannonces@lesoleil.com

MÉTÉO

Max. -2 min. -9
Nuageux, percées de soleil



MÉTÉO EN DÉTAIL
→ 62

Accumulation de neige en cm (avant hier)
Ce mois-ci : 12,6 L'an dernier : 0,8
Cet hiver : 12,6 L'hiver dernier : 0,8

Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par Le Soleil, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6. Le Soleil est imprimé au 5000, rue Hugues-Randoin, bureau 4, à Québec (Québec) G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec) H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule La Presse Canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans Le Soleil. ISSN 0319-0730



FAIT DE PLUS DE 50% DE PAPIER RECYCLÉ.
Merci de recycler ce journal.

François Bourque Pour joindre notre chroniqueur : fbourque@lesoleil.com



Au moment du passage de la voiture du maire Labeaume, la boule du démolisseur s'enfonçait dans le Spectrum. — PHOTO AP

Le maire de Philadelphie, Michael Nutter, et M. Labeaume ont convenu de développer des échanges

La ville de l'amour fraternel

PHILADELPHIE

Dans le stationnement du vieux Spectrum, des milliers de fans rassemblés pour un dernier *tailgate*. Hot-dogs, souvenirs, jeux vidéo. Quelques héros dont Bernard Parent, le gardien de but de l'époque où les Flyers étaient champions. À l'affiche : «*The final blow*», la démolition du Spectrum.

Après les discours d'usage, bang. La boule du démolisseur dans le repaire des méchants «*Broad Street Bullies*». Qui a vécu par la force perdra par la force.

Je ne sais pas quel symbole on voudra y voir, mais c'est à ce moment précis, peu avant le derby de démolition, que la voiture du maire Labeaume est passée devant le Spectrum. S'il avait su, je suis certain qu'il aurait demandé à s'arrêter.

Pendant que Québec songe à construire un amphithéâtre, «de force» s'il le faut, Philadelphie démolit le sien, devenu inutile depuis la construction du Wells Fargo Center juste à côté.

Philadelphie est six fois plus grosse que Québec, mais M. Labeaume et le maire adjoint Alan Greenberger ont plutôt mis en évidence leurs similitudes hier midi, devant des gens d'affaires et hauts fonctionnaires : caractère historique,

centres-villes habités, économies de haute technologie et de sciences de la santé, jeu vidéo, environnement, culture.

Le maire Michael Nutter et M. Labeaume ont plus tard convenu de développer des échanges. «Ça va tomber dans l'innovation technologique très rapidement», prévoit le maire de Québec.

Il en a profité pour inviter M. Nutter, une étoile montante de la politique américaine, à donner à Québec un discours sur le contrôle des armes à feu. Le sujet peut étonner car il n'y a parfois pas un seul meurtre dans l'année à Québec (300 à Philadelphie).

C'est que M. Labeaume veut aussi entretenir des contacts aux États-Unis, où se trouvent les principaux partenaires d'affaires des entreprises canadiennes.

«On n'a pas scoré là-dedans; j'ai hâte qu'il se passe quelque chose [...]. On n'était jamais venu ici. Il faut commencer quelque part [...] par une visite et quand la visite se passe bien, c'est le début de quelque chose.» Il dit avoir eu hier un «*bon feeling*».

Québec et Philadelphie partagent un amour fraternel pour le hockey. «*We used to hate the Flyers*», a lancé le maire d'entrée de jeu hier midi. Une blague, a-t-il nuancé. «Mais pas tant que ça.»

Il a expliqué que Québec veut construire un nouvel amphithéâtre et ramener une équipe de hockey. Aussi bien mettre les amis dans le secret.

Mais je soupçonne qu'ils savaient déjà. À ma table, un patron des soupes Campbell en était bien au fait. Et disait s'ennuyer de Simon Gagné, le joueur de Québec qui vient de quitter Philadelphie après 10 ans chez les Flyers.

Le maire Labeaume n'y a pas pensé sur le coup, mais il aurait pu rappeler à l'auditoire que les As de Québec ont été pendant quatre ans, de 1967 à 1971, le club-école des Flyers, à une époque où la ville pouvait encore se satisfaire d'avoir un club-école.

Parlant d'école, Québec pensait apprendre de Philadelphie comment utiliser l'art pour développer la ville. La perspective a changé lorsque M. Labeaume a appris que Philadelphie verse 8 millions \$ par an dans la culture (budget total de 14 milliards \$), alors que Québec met 10 millions \$ juste pour le *Moulin à images* et le Cirque du Soleil.

«Je pense qu'on est en avance. On a des choses à montrer», dit-il. Il retient par contre l'idée d'un «degré» universitaire en *videogaming*. «Ça, j'aimerais ça voir ça.»

Le sociologue Labeaume connaît bien l'histoire des États-Unis et tenait à s'arrêter au Independence Hall, où fut signée la Déclaration d'indépendance et où fut votée la Constitution des États-Unis.

«On a toujours une relation amour-haine avec les États-Unis, mais c'est un pays fascinant. Il faut voir l'esprit des gens quand ils ont écrit la Constitution; ils voulaient s'assurer qu'il n'y ait plus de tyrannie et de royauté.» On s'en souviendra au prochain débat au conseil municipal.

Marcel Aubut s'est joint aux invités lors du souper du maire Labeaume à New York lundi soir. Mes informations veulent que M. Aubut venait de rencontrer le président de la LNH, Gary Bettman.

MM. Labeaume et Aubut ont «farouchement» refusé de confirmer, mais je suis certain que la rencontre a eu lieu.

J'avais moi aussi demandé à voir M. Bettman à New York, sans trop me faire d'illusions.

Refus catégorique. «*Nothing new to say*», a tranché le porte-parole de la Ligue. J'ai plaidé que Marcel Aubut me connaissait; qu'il était parfois d'accord avec ce que j'écris, parfois pas. J'espérais l'attendrir ou peut-être l'intéresser.

J'ignorais alors que M^e Aubut était à New York ce même jour. Avoir su, je lui aurais dit qu'il était mon meilleur ami et on serait allé ensemble chez Bettman. Je vous aurais tout raconté de ce que la LNH mijote pour Québec. Ce sera pour une prochaine fois.

LASIK MD

Nous fêtons les 20 ans du LASIK

CORRECTION DE LA VUE AU LASER

À partir de

490\$

par œil*



Dr Pierre Demers
M.D., FRCSC

Dr Pierre Trottier
M.D., FRCSC

Dr Philip Esper
M.D., FRCSC

Nos chirurgiens ont effectué plus de 200 000 interventions au Québec

Financement 20^e anniversaire

0\$

ACOMPTE

0\$

PAIEMENTS

0%

INTÉRÊT

VOYEZ MAINTENANT, PAYEZ EN 2012!†

Consultation GRATUITE : 1 877 514-9888
www.lasikmd.com

QUÉBEC : Place de la Cité - Tour de la Cité
2600, boul. Laurier, bureau 980

* Les prix peuvent changer sans préavis et peuvent varier selon la prescription. Correction personnalisée à partir de 1180 \$ par œil. Applicable sur une chirurgie des deux yeux seulement. † Sous réserve d'approbation de crédit de Services de cartes Desjardins. Pour être admissibles, les patients doivent réserver la date de leur chirurgie avant le 15 janvier 2011 et compléter leur chirurgie avant le 28 février 2011. Cette offre s'applique uniquement au traitement personnalisé des deux yeux. Ne peut être combinée à aucune autre offre.

Réduire les décès de 15 %

Québec se dote d'un programme national de dépistage du cancer colorectal

Claudette Samson

csamson@lesoleil.com



Le Québec aura son programme national de dépistage du cancer colorectal, deuxième cancer en importance en termes de mortalité chez les hommes et les femmes après celui du poumon. À terme, cela devrait permettre de réduire les décès de 15 à 17 %.

Le ministre de la Santé Yves Bolduc a annoncé hier la mise en place graduelle de ce programme, qui sera d'abord implanté dans huit établissements de la province, dont l'hôpital Saint-Sacrement à Québec, où il se trouvait.

La population cible pour ce dépistage sera les hommes et les femmes de 50 à 74 ans, groupe d'âge où sont posés plus de 90 % des diagnostics.

Si la participation se situe dans la moyenne des autres programmes de dépistage, la réduction de la mortalité devrait être de 15 à 17 %. Mais si toute la population cible participait, cette réduction pourrait être de 30 %, selon Barry Stein, président de l'Association canadienne du cancer colorectal. Il y a chaque année 5900 diagnostics de ce type de cancer au Québec, et 2500 personnes qui en décèdent. Au Canada, 22 500 personnes sont touchées, et près de 10 000 en meurent.

Il s'agit par ailleurs de l'un des rares cancers pouvant être prévenus avant de se développer, puisque l'on peut enlever les polypes dans l'intestin alors qu'ils sont au stade précancéreux. Le



Le ministre de la Santé, Yves Bolduc, a fait son annonce hier en compagnie du gastroentérologue Pierre Hallé à l'hôpital Saint-Sacrement, un des huit établissements participant au programme. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

dépistage permet également d'intervenir tôt dans la maladie, bien avant l'apparition de symptômes.

Un rare cancer qu'on peut prévenir avant qu'il ne se développe

Le Québec est l'avant-dernière province canadienne (avant Terre-Neuve) à instaurer un tel programme de dépistage, mais, selon le gastroentérologue Pierre Hallé, il s'agira de l'un des mieux structurés au pays.

Il faudra compter de 12 à 18 mois avant qu'il ne s'étende à l'ensemble de la province, et ensuite une

année pour compléter ce déploiement. Aussi surprenant que cela puisse être, la mise en place de ce programme permettra de «libérer» quelque 20 000 coloscopies par rapport à ce qui est fait présentement.

Selon le Dr Hallé, de 15 à 20 % des coloscopies sont présentement effectuées de manière injustifiée, trop tôt ou trop souvent. Or, le test de dépistage se fera par un examen des selles. Par la suite, seules les personnes présentant un risque seront orientées vers une coloscopie. Ce sont les médecins traitants qui orienteront les patients vers le programme. Le coût pour la première année est

évalué à 2,7 millions \$, mais il ne s'agit pas uniquement d'argent neuf, puisqu'il se fait déjà des examens.

Établissements participant au programme

- Équipe conjointe le CHA : hôpital Saint-Sacrement, CHUQ, hôpital Saint-François d'Assise
- CSSS de Rivière-du-Loup
- Hôtel-Dieu de Lévis
- CSSS d'Arthabaska-et-de-l'Érable
- Hôpital Maisonneuve-Rosemont
- CSSS du Sud-Ouest-Verdun
- Centre universitaire de santé McGill
- CSSS Pierre-Boucher

Pour en savoir plus sur le cancer colorectal et son dépistage : www.cancer.ca ou le service téléphonique gratuit et bilingue, 1 888 939-3333

Et le cancer de la prostate?

Le Québec a déjà son programme national de dépistage du cancer du sein, il en aura maintenant un pour le cancer du côlon. Et le cancer de la prostate? demandent parfois des lecteurs. Selon le Dr Antoine Loutfi, directeur de la Direction de la lutte contre le cancer au ministère de la Santé et des Services sociaux, toutes les études démontrent l'inefficacité d'un tel programme sur la réduction de la mortalité. Le cancer de la prostate évolue très lentement, souligne le Dr Loutfi, et le fait de le détecter plus tôt ne permet pas nécessairement d'abaisser le nombre de décès. **Claudette Samson**

Lire l'éditorial de Brigitte Breton → 29

lotoquebec.com
lotoquebec.com

Ce soir

25

millions\$

approximatif

18 ans +

EN BONI!



«Il y a des frais accessoires qui peuvent être abusifs», a déclaré le ministre de la Santé, Yves Bolduc. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

Lucentis : de l'espoir pour les malades

Claudette Samson

csamson@lesoleil.com

Le ministre de la Santé Yves Bolduc admet que les frais de 200 \$ facturés aux patients recevant le médicament Lucentis sont «excessifs» et «abusifs», et constituent un frein à l'accessibilité des soins.

Interrogé en marge d'une conférence de presse sur les frais que doivent assumer les personnes souffrant de dégénérescence maculaire pour se faire administrer ce médicament, le ministre a dit travailler présentement avec la Régie de l'assurance maladie (RAMQ) sur la question des frais accessoires pouvant être facturés par les médecins. «Dans ce cas, nous considérons qu'il y a quelque chose à faire», dit-il.

Depuis quelques semaines, *Le Soleil* a publié plusieurs reportages sur ce problème pour lequel plusieurs intervenants se ren-

voient la balle. Le Lucentis est le seul médicament permettant à certaines personnes souffrant de dégénérescence maculaire de stopper la perte de vision qu'entraîne la maladie, voire de la rétablir. Or, bien que son achat soit couvert par l'assurance médicaments, les patients doivent aller se le faire injecter en clinique privée, à un coût variant de 125 \$ à 200 \$ par mois, selon les régions.

Les ophtalmologistes, qui sont déjà payés 175 \$ pour faire cette injection, justifient ces frais sous le couvert de «frais accessoires» admissibles, soit des gouttes ophtalmiques et des produits anesthésiants. Pour sa part, André Lavoie, un patient de Charlevoix ayant fait la démarche de vérification auprès d'un pharmacien, en arrive à la conclusion que ces produits ne coûtent qu'une dizaine de dollars. Bien plus, dit par ailleurs André Lavoie, puisque les patients achètent déjà eux-mêmes le Lucentis à la pharmacie, pourquoi n'achèteraient-ils pas les produits

nécessaires à l'injection en même temps? Pour ceux qui sont couverts par l'assurance publique, le coût de la franchise mensuelle serait le même, et pour ceux bénéficiant d'une assurance privée, il serait à peine plus élevé!

Hier, le ministre Bolduc a admis qu'«il y a des frais accessoires qui peuvent être abusifs». Il laisse ainsi clairement entendre que ce sont les ophtalmologistes qui se feront rappeler à l'ordre devant ce qui ressemble fort à de la surfacturation, ainsi que le disait la semaine dernière la députée péquiste Agnès Maltais.

Jusqu'à ce jour, la RAMQ a géré le dossier du Lucentis en s'en re-

mettant principalement aux déclarations des médecins. Si ceux-ci disaient qu'ils avaient utilisé 200 \$ de gouttes, la Régie refusait de rembourser les patients, sans se demander si ce coût était réaliste. Si la justification n'était pas admissible, par exemple si le médecin disait que c'était pour payer son loyer, il devait rembourser la RAMQ et celle-ci remboursait le patient.

Ce dossier a été soumis au ministre Bolduc pour la première fois en mars 2009. À l'époque, la RAMQ avait conclu qu'il n'y avait pas matière à enquête. Il semble maintenant que le ministre ne l'entende plus ainsi.



**FOURRURES
DU VIEUX-PORT**

Des
MILLIERS DE
MANTEAUX
sur trois
étages

● ● ● ●
Échangez votre
vieux manteau
ou
redonnez vie à
votre fourrure...

Laissez-nous
vous surprendre!

● ● ● ●
12 MOIS
sans intérêt



**55, rue Saint-Pierre
Tél. : 418 692-6686**

www.quebecfourrure.com

**Vente de celliers
GOÛTEZ MIEUX**

96 BOUTEILLES

~~2395\$~~
1 995\$

TRANSTHERM LOFT

Vinumdesign.com

Vinumgrappa
1261, av. Maguire
(418) 650-1919

BOUTIQUE CADEAUX | VERRERIE & ACCESSOIRES | CAVE À VINS SUR MESURE | CELLIERS

**DINGUE
DE STEAK**

Du dimanche
au jeudi jusqu'au
2 décembre

**DINGUE
DE MOULES**

**DINGUE
DE FRITES**

35\$
POUR 2
TABLES
D'HÔTE

Salade panachée
aux bâtonnets
d'amande ou
potage du jour

+
Entrecôte tendre
et juteuse (170 g)

Choix de 3 sauces :
Dingue ou poivrade
ou champignons et bien
sûr, nos fameuses frites
maison à volonté

ou
Trio de moules
(Marinière, salsa rosa
et à l'humeur du Chef)

Servi avec bol de frites
allumettes et mayo maison

+ Pouding chômeur à l'érable
ou carré aux framboises

+ Café allongé ou thé bio

Petit Champlain
46, boul. Champlain
418 692-2013

Coin Cartier
46, boul. R.-Lévesque O.
418 523-2013

Le Cochon Dingue

Sillery
1326, avenue Maguire
418 684-2013

Face aux Galeries
1550, boul. Lebourgneuf
418 628-1313

cochondingue.com

Boissons énergisantes : attention à la caféine

Annie Morin
amorin@lesoleil.com

La forte teneur en caféine des boissons énergisantes devrait inciter les Québécois à la prudence.

L'Institut national de santé publique du Québec (INSPQ) publiait hier un rapport sur les risques liés à la consommation de boissons énergisantes, en marge des Journées annuelles de santé publique qui se tiennent à Québec. Le document de 150 pages rappelle notamment que l'abus de caféine peut être nocif pour les femmes enceintes et les enfants à naître, les enfants et les adolescents ainsi

que les personnes souffrant de maladies cardiovasculaires.

Les boissons énergisantes actuellement sur le marché peuvent contenir autant de caféine qu'une à deux tasses de café et parfois même trois. Comme la caféine se cache dans plusieurs autres aliments, du thé au chocolat en passant par les boissons gazeuses, il faut donc faire attention pour ne pas dépasser la limite fixée par Santé Canada, qui est de 400 milligrammes par jour pour un adulte en santé, soit environ trois cafés.

Pour les enfants, les recommandations sont beaucoup plus restrictives. Une seule cannette de Red Bull suffit ainsi à dépasser la

limite quotidienne pour un enfant de neuf ans.

Si certaines boissons énergisantes sont homologuées comme produits de santé naturels, Lyse Lefebvre, pharmacienne et conseillère scientifique en toxicologie clinique à l'INSPQ, constate que la majorité des consommateurs les perçoivent plutôt comme des aliments. «Ils ne regardent pas les mises en garde qui sont écrites dessus.» Il faut dire que les boissons énergisantes trônent à côté des jus et des boissons gazeuses dans les épicereries et les dépanneurs.

Les techniques de marketing utilisées par les fabricants empruntent cependant à des produits

comme le tabac ou l'alcool. Des liens sont faits avec les sports extrêmes, les groupes de musique populaires auprès des jeunes et les jeux vidéo, entre autres. «C'est un marketing axé sur le mode de vie», souligne Laurie Plamondon, conseillère scientifique à l'INSPQ et coauteure du rapport.

Si l'étude dévoilée hier fait le tour des effets indésirables des boissons gazeuses et des techniques de commercialisation, elle peine toutefois à tracer un portrait de la consommation réelle au Québec car les données fiables sont à peu près inexistantes. Seule une enquête réalisée en 2008 dans trois régions, dont la Capitale-Nationale,

a permis d'établir qu'environ un jeune sur 10 au secondaire et au collégial en consomme une fois ou plus par semaine.

«On est toujours dans l'anecdotique», admet M^{me} Lefebvre, qui accumule les témoignages de parents, de médecins et d'intervenants auprès des jeunes déplorant les abus. Cette absence de statistiques de consommation empêche d'ailleurs l'INSPQ d'y aller de recommandations plus vigoureuses qu'un simple appel à la prudence, comme l'adoption d'une taxe ou l'interdiction de mélanges alcoolisés par exemple. Le gouvernement provincial est plutôt invité à étudier davantage le phénomène.

L'impossible
solde
40
HEURES

JEUDI 25 novembre 9h à 21h	VENDREDI 26 novembre 9h à 21h	SAMEDI 27 novembre 9h à 17h	DIMANCHE 28 novembre 9h à 17h
---	--	--	--

* * * * * **Bovet**

SOLDE
COMPLETS ET
VESTONS SPORT

* * * * *

COMPLETS
Prix courants à partir de 350 \$

199⁹⁹\$ à 299⁹⁹\$*

VESTONS SPORT
Prix courants à partir de 225 \$

129⁹⁹\$ à 269⁹⁹\$*

VÊTEMENTS SPORT ET CHAUSSURES
Sélection d'articles de saison en solde

* Sur marchandise sélectionnée. Léger supplément pour tailles fortes et élancées. Retouches gratuites par nos tailleurs, sauf si soldé à 50 % et plus.

Solde 1/2 Prix

Achetez le premier article, obtenez le deuxième de prix égal ou inférieur à **1/2 Prix***.

EN PLUS

Nous payons les **2 taxes*** sur tous les autres meubles à prix courant.

EN PLUS

Solde Grand ménage d'automne

Rabais de **50 à 75%** sur les marchandises **Étiquette Rouge***.

+ Rabais progressifs de 2 à 10%*.

OU

Vous payez en **24 versements*** sans frais, sans intérêts.

+
Découpez cette annonce et obtenez un **rabais de 40 \$** sur tout achat de meubles de 400 \$ et plus. Un seul rabais par client ou par adresse.

LA GALERIE DU MEUBLE

Imaginer. Réaliser.

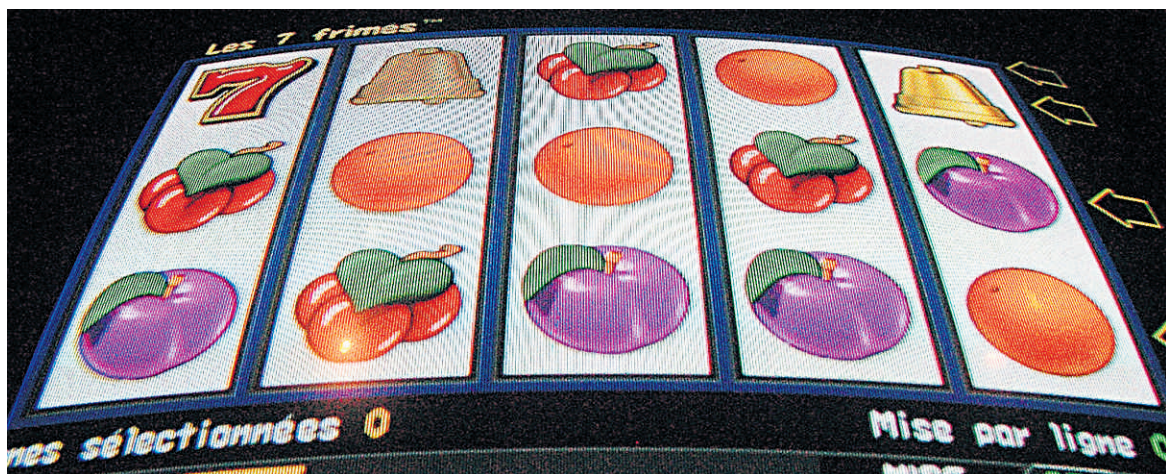
CONTEMPORAIN 18, rue Courcellette, Québec G1N 3C1
CLASSIQUE 1215, boulevard Charest Ouest, Québec G1N 2C9
418 681-0171 • 1 800 463-2277
lagaleriedumeuble.com

* Détails en magasin.

PLACE STE-FOY (ESPACE NORD)
418 653-6255

Bovet.ca

Tailles fortes et élancées disponibles dans ce magasin.



Presque un joueur de loterie vidéo sur cinq éprouve des problèmes de jeu excessif. Dans le cas des jeux de hasard dans Internet, c'est une personne sur neuf. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Loterie vidéo et jeu en ligne : une mise risquée

Annie Morin
amorin@lesoleil.com



En ouvrant un site de jeu en ligne et en octroyant de nouveaux permis d'exploitation d'appareils de loterie vidéo, Loto-Québec mise sur les deux formes de jeu les plus susceptibles de créer la dépendance.

genre, illégaux ou pas. Si le joueur peut s'auto-exclure ou s'imposer des limites de temps et d'argent à dépenser, le maximum des pertes est tout de même fixé à 10 000 \$ par semaine. Le site laisse également «miroiter le désir de s'enrichir, d'accéder au sommet en matière de poker» et de gagner plus d'argent qu'ailleurs, note la chercheuse, ce qui peut susciter des vocations malheureuses.

M^{me} Papineau fait remarquer que d'autres pays ayant investi le lucratif marché des jeux en ligne ont limité davantage leur offre. Ainsi en est-il de la Finlande, par exemple, qui a décidé de fermer son cyber casino pendant la nuit et de limiter à 100 euros (136 \$CAN) par jour les mises sur plusieurs produits. «Même en jouant tous les jours, on est loin de 10 000 \$ par semaine», dit-elle.

C'est ce qu'a rappelé hier Élisabeth Papineau, chercheuse à l'Institut national de santé publique du Québec (INSPQ), lors des Journées annuelles de santé publique, qui se tiennent au Centre des congrès de Québec.

De tous les appels reçus au service téléphonique d'information Jeu : aide et référence, 67 % concernent les appareils de loterie vidéo et 10 % les jeux en ligne. D'ailleurs, presque un joueur de loterie vidéo sur cinq éprouve des problèmes de jeu excessif. Cela fait tout de même 52 000 Québécois. Dans le cas des jeux de hasard dans Internet, c'est une personne sur neuf qui devient dépendante. Et les dépenses de ces joueurs sont environ sept fois plus élevées que celles des joueurs hors ligne.

Parmi les raisons qui expliquent cet engouement pour la loterie vidéo et le jeu en ligne, notons la très grande accessibilité des machines, les facilités de paiement, l'impression d'avoir accès à de grosses cagnottes, la disponibilité d'alcool et la promotion intensive. Le renforcement auditif et visuel incite également les participants à jouer plus longtemps et à miser davantage.

«Au sens de la santé publique, ce sont des données suffisantes pour dire qu'il y a une nécessité de précaution dans la commercialisation de ces types particuliers de jeux», n'hésite pas à dire M^{me} Papineau.

Or, celle-ci constate que le portail dévoilé la semaine dernière par Loto-Québec, qui sera en service le 1^{er} décembre, ne fait «ni pire ni mieux» que les sites Web du même

«On est en rupture» avec Loto-Québec

Michel Beauchemin, coordonnateur pauvreté, développement social et des communautés à la Direction de la santé publique de Québec et membre d'un comité de suivi sur l'offre de jeu au Québec, a pour sa part fait valoir l'absence de collaboration entre Loto-Québec et les autorités de santé publique.

«Ils [Loto-Québec] nous considèrent comme des ennemis. On est en rupture avec eux», a déploré hier M. Beauchemin, qui voudrait plutôt «faire avec» la société d'État et trouver des moyens de réduire l'accessibilité et la dangerosité des jeux de hasard.

Dans le cas précis du jeu en ligne, il calcule que l'échec est total car toutes les mesures de contrôle font appel à la responsabilité individuelle des joueurs. **Annie Morin**

À l'achat d'une paire d'orthèses
RECEVEZ UNE PAIRE D'ESPADRILLES

GRATUITE

Sur présentation de cette publicité
CONSULTATION GRATUITE

CLINIQUE DU PIED DE QUÉBEC

Place Fleur de Lys, entrée n° 1
418 614-5206 / 1 877 512-5206



Québec, Sainte-Foy, Sainte-Marie de Beauce et Sainte-Anne-de-Beaupré

LA VIE OFFRE BIEN PLUS QU'UNE VOLVO. APRÈS UNE VIE ENTIÈRE À NE RIEN RISQUER, IL EST TEMPS DE JOUER. C'EST LA RAISON D'ÊTRE DE LA VOLVO D'ENFER.



Système de détection des piétons avec freinage automatique complet disponible

Nouvelle interface de commande du conducteur

Système City Safety

Système antipatinage (vectorisation du couple moteur)

Moteur T6 3 litres de 300 chevaux à traction intégrale

Contrôle de stabilité amélioré

MOTEUR T6 DE 300 CHEVAUX À TRACTION INTÉGRALE, À PARTIR DE 47 165\$*

*PDSF d'une S60 2011 neuve. Les frais de transport et d'inspection prélivraison, les frais d'administration et les taxes sur l'air climatisé (le cas échéant) sont inclus. Les frais d'immatriculation, d'assurance et d'enregistrement et les autres taxes applicables sont en sus. Cette offre peut changer sans préavis. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre et peut devoir commander ou échanger le véhicule. Certaines conditions s'appliquent. Votre concessionnaire Volvo vous donnera tous les détails. Les véhicules peuvent différer de l'illustration. © 2010 La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. «Volvo, pour la vie» est une marque déposée utilisée sous licence par La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. Pensez toujours à boucler votre ceinture de sécurité. Visitez le site volvocars.ca.

VOICI LA TOUTE NOUVELLE VOLVO S60 VRAIMENT INFERNALE

VOLVO DE QUÉBEC 2230, Cyrille-Duquet, Québec (QC) 418 682-1112

www.volvodequebec.com

Volvo. pour la vie





En comité parlementaire à Ottawa, hier, Paul Sauvé a raconté les attaques dont il dit avoir été victime. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION

La FTQ liée aux Hells, selon un contracteur

La Presse Canadienne

OTTAWA — Le président d'une entreprise de construction mêlée au controversé contrat de rénovation du parlement n'a pas de bons mots pour décrire l'industrie de la construction. Selon Paul Sauvé, il s'agit d'un monde truffé de trafic d'influence, de corruption, de pot-de-vin et infiltré par la mafia.

Le président de LM Sauvé a affirmé, en dénonçant l'industrie de la construction au Québec, avoir

été menacé, de même que ses enfants et sa famille, et que son équipement avait été incendié. Ces incidents n'étaient cependant pas liés au contrat du parlement.

De passage en comité parlementaire, hier matin, M. Sauvé s'est dit convaincu que la Fédération des travailleurs du Québec (FTQ) est liée aux Hells Angels.

Confronté par un conservateur mettant en doute ses déclarations, M. Sauvé les a maintenues et a rejeté le scepticisme du député.

«Lorsque vous-même aurez fait l'objet de menaces de mort,

lorsque vos voitures auront été vandalisées, lorsque vous vous situez dedans, alors je pense que vous serez peut-être un peu plus qualifié pour faire état du fait que le Québec a un grave problème, que le crime organisé, qui a des tentacules à même les grands syndicats, entre autres celui de la FTQ, prolifère», a-t-il dénoncé.

Le président de la FTQ, Michel Arsenault, n'a pas perdu de temps pour réagir au témoignage de M. Sauvé, affirmant qu'il relève du «délire».

«Je n'ai jamais eu aucune fréquentation avec ces gens-là, d'aucune façon, et à ma connaissance, personne de la FTQ ne fréquente les Hells Angels et le crime organisé», a-t-il déclaré en entrevue téléphonique avec La Presse Canadienne.

M. Arsenault a en outre accusé à deux reprises M. Sauvé d'avoir «lui-même livré son entreprise aux mains des Hells Angels» après avoir essuyé un refus de partenariat du Fonds de solidarité de la FTQ, il y a quelques années.

Le président du syndicat met maintenant M. Sauvé au défi de répéter ce qu'il a dit sur la place publique, où il ne bénéficiera plus de l'immunité parlementaire. «On va le poursuivre, a-t-il prévenu. Là, il y a des limites.»

VIEILLE CONTROVERSE

M. Sauvé se trouve au cœur d'une controverse qui sévit aux Communes depuis déjà quelques mois.

Le dirigeant de LM Sauvé a révélé avoir payé un homme d'affaires proche du Parti conservateur, Gilles Varin, 140 000 \$ pour qu'il l'aide à obtenir le contrat de rénovation de l'édifice de l'Ouest du parlement en 2008. Convoqué au même comité, M. Varin a plaidé n'avoir reçu que 118 000 \$ et a nié avoir fait du lobbying.

Le gouvernement a soutenu, en Chambre, que le comité des opérations gouvernementales avait entendu plusieurs témoins qui ont démontré qu'il n'y avait pas eu d'ingérence politique dans l'octroi de contrats de rénovation de l'édifice parlementaire.

Mais M. Sauvé a dit estimer, devant le comité, avoir obtenu le contrat grâce à sa contribution à M. Varin.

Questionné par le libéral Denis Coderre à savoir s'il pensait qu'il y avait «un lien de cause à effet» entre le versement et l'obtention du contrat fédéral, la réponse de M. Sauvé a été claire : «Oui.»

La compagnie LM Sauvé a fait faillite un an après avoir obtenu le contrat de rénovation et a dû y renoncer. La Gendarmerie royale du Canada (GRC) mène aussi une enquête sur l'attribution de contrats.



TROP FORT POUR LA LIGUE.

La nouvelle MAZDA2 2011

5 portes

À VOUS POUR AUSSI PEU QUE

14 640\$*

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

199\$ PAR MOIS
TAUX DE FINANCEMENT À L'ACHAT
DE 3,9% SUR 84 MOIS**

0\$ COMPTANT



AUCUN PAIEMENT AVANT
90 JOURS*



Modèle GS illustré

FABRIQUÉE AU JAPON
日本製



MEILLEURE NOUVELLE SOUS-COMPACTE
SELON LE GUIDE DE L'AUTO^{mc} 2011



53 prix internationaux

Visitez le 2011Mazda2.ca

VALEUR. ÉMOTION. INGÉNIERIE. VROUM-VROUM. POUR TOUJOURS.

VOUS TROUVEREZ TOUJOURS **plus** CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES MAZDA DU QUÉBEC.

POUR TROUVER UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE WWW.MAZDA.CA OU TÉLÉPHONEZ AU 1-800-263-4680.

PRÊT À ROULER INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA • PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

* Le prix de 14 640 \$ annoncé pour la Mazda2 GX 2011 (B5XB51AA00) inclut les frais de transport et de préparation (1 395 \$), la Mazda2 GS 2011 (B5SB51AA00) tel qu'illustré dans l'annonce représente un PDSF de 19 690 \$, incluant les frais de transport et de préparation (1 395 \$) et la taxe d'accise sur le climatiseur (100 \$). Taxes en sus pour ces offres. ** Le taux de financement à l'achat de 3,9% est disponible pour les Mazda2 GX 2011 neuves (B5XB51AA00). Selon une entente utilisant le prix de 14 640 \$ à un taux de 3,9% étalé sur 84 mois avec un montant initial de 0\$, les versements mensuels sont de 199 \$, le coût d'emprunt totalisant 16 152,80 \$. Le prix inclut transport et préparation (1 395 \$) et les frais de RPPM (66 \$). * Aucun paiement avant 90 jours : cette offre s'applique au financement à l'achat de toute Mazda2 2011 neuve en stock, 90 jours après la date inscrite au contrat. L'acheteur effectuera les paiements mensuels selon les montants établis pour la durée du terme prévu au contrat. Le modèle illustré diffère de celui annoncé. Informez-vous sur le Programme nouveaux propriétaires auprès de votre concessionnaire. Offre d'une durée limitée, à partir du 13 novembre 2010. Voyez votre concessionnaire ou le mazda.ca pour tous les détails.



6390588

politique

ÎLES PRÈS DE RIMOUSKI

La recherche de pétrole K.-O.

Michel Corbeil

mcorbeil@lesoleil.com



Il n'y aura pas de recherche de gaz ou de pétrole sur l'île Saint-Barnabé, en face de Rimouski, de même que sur l'île du Bic, à quelques kilomètres à l'ouest. Québec vient de révoquer définitivement les permis qu'y détenait TransAmerican Energy.

La ministre des Ressources naturelles, Nathalie Normandeau, a pris soin de confirmer elle-même au *Soleil*, hier, le retrait des droits pour l'exploration qu'avait acquis l'entreprise basée à Vancouver.

La firme paie pour la négligence de celui qui avait obtenu les permis de jalonnement avant de les revendre. Pour conserver les claims, le détenteur doit investir des sommes pour la mise en valeur du territoire réservé. Ce qui n'a pas été fait pour les deux îles.

Le 17 novembre, le ministère des Ressources naturelles a écrit à la compagnie pour confisquer les permis. La décision est sans appel et définitive, a précisé M^{me} Normandeau, lors d'une entrevue téléphonique.

«Comme ministre, j'ai donné ordre» de ne pas remettre en circulation les permis en les offrant aux enchères. «Il n'y aura plus aucun processus» pouvant conduire à des travaux d'exploration pour des hydrocarbures.

Nathalie Normandeau en fait une affaire de logique avec une autre décision qu'elle a arrêtée récemment, le moratoire sur l'exploration gazière ou pétrolière, lui aussi permanent, pour tout l'estuaire du Saint-Laurent et l'ensemble de sa partie fluviale.

«La cohérence commandait qu'il n'y ait pas d'autre appel d'offres» pour accorder des droits sur ces deux territoires insulaires.

TransAmerican Energy s'est fait connaître de la ministre pas plus tard que lundi. Les Innus de Pessamit, village de quelque 4000 âmes situé près de Baie-Comeau, ont annoncé un accord avec cette firme pour conduire des travaux en vue de trouver du pétrole sur le territoire revendiqué par ces autochtones, y compris dans l'estuaire.

M^{me} Normandeau avait réagi en menaçant l'entreprise de poursuites devant les tribunaux si celle-ci s'avisait de procéder à une campagne de prospection sans permis, en défilant au passage son moratoire.

Hier, la ministre a insisté sur le fait que le retrait des permis ne devait pas être perçu comme une mesure de représailles contre l'entreprise. Nous n'avons pu rejoindre le président de TransAmerican Energy, Louis Lapointe, pour obtenir ses commentaires.

Le sort réservé aux autres îles de l'estuaire, lui, n'est pas décidé. Il n'a pas été possible de savoir des fonctionnaires des Ressources naturelles combien d'îles du Saint-Laurent sont couvertes par des permis de jalonnement minier. Une source avance que ce serait le cas pour l'Isle-Verte et l'Isle-aux-Grues.

PICARD BLÂME NORMANDEAU

La députée-ministre de la circonscription de Bonaventure a rappelé qu'un gel des travaux miniers en sol insulaire est en vigueur. Il durera jusqu'au moment où Québec adoptera une nouvelle loi sur les mines. Le verdict ne tombera qu'à la fin du printemps.

Le territoire le plus convoité est celui de l'île d'Anticosti. Celle-ci



La ministre des Ressources naturelles, Nathalie Normandeau, a confirmé le retrait des droits pour l'exploration qu'avait acquis TransAmerican Energy, une entreprise basée à Vancouver. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

est située hors du golfe et c'est une étude environnementale stratégique, à déposer en 2012, qui décidera s'il y a là un avenir pour l'industrie du gaz ou du pétrole.

En fin de journée, le chef des Innus de Pessamit, Raphaël Picard, a publié un communiqué pour blâmer M^{me} Normandeau de vouloir bloquer l'exploration d'hydrocarbures sur le territoire de sa communauté.

«Le gouvernement de Pessamit est le seul et unique propriétaire de tous les hydrocarbures sur son territoire.» Le cabinet du ministre Pierre Corbeil (Affaires autochtones) a nié cette prétention qui ne reposerait sur aucune base constitutionnelle.

«La cohérence commandait qu'il n'y ait pas d'autre appel d'offres»

— Nathalie Normandeau

Un manteau volé met Christian Paradis dans l'embarras

La Presse Canadienne

OTTAWA — Le ministre des Ressources naturelles, Christian Paradis, a confirmé qu'il avait demandé à une association conservatrice à Montréal de lui rembourser un manteau qu'il se serait fait voler lors d'un cocktail.

M. Paradis était l'invité d'honneur lors d'une collecte de fonds organisée par l'homme d'affaires Paul Sauvé après que son entreprise eut reçu un important contrat de rénovation sur la colline parlementaire.

M. Sauvé a indiqué à une commission parlementaire, hier, qu'il avait reçu un appel téléphonique d'un membre du bureau de M. Paradis, le lendemain du cocktail, demandant la somme de 5400 \$ pour rembourser le manteau volé. M. Sauvé a également confié être demeuré incrédule face à une telle demande, au point de se sentir carrément insulté.

Mais des reçus fournis par le bureau du ministre ont toutefois démontré que les goûts vestimentaires de M. Paradis n'étaient pas si extravagants. Les factures ont

démontré que le manteau et un parapluie avaient plutôt coûté 740,68 \$, incluant les taxes et un rabais de 150 \$.

ÉVALUATION DE 900 \$

Un rapport de police, déposé après le vol, évaluait le manteau à 900 \$. Ce montant inclut les coûts pour le remplacement des serrures et des clés du domicile de M. Paradis et de son bureau à Thetford Mines, ainsi que de son domicile à Ottawa et de ses bureaux sur la colline parlementaire et de Gatineau. Le trousseau de clés de M. Paradis se trouvait dans le manteau.

M. Paradis a dit qu'il croyait qu'il était juste que l'association paie une partie du montant du manteau volé. «J'ai demandé à l'association de comté pour voir qu'est-ce qu'il en était de mon manteau, si on pouvait faire des démarches pour tenter de le retrouver», a expliqué le ministre.

Richard Walker, porte-parole de M. Paradis, a confirmé qu'ils avaient demandé à l'Association conservatrice dans Bourassa de payer environ 400 \$ pour le man-

teau en geste de bonne volonté. L'Association a refusé et a suggéré de contacter M. Sauvé.

Cette histoire a donné aux députés de l'opposition des munitions afin d'attaquer les conservateurs. «Si le manteau vaut 800 \$, pourquoi l'assistant demanderait-il 5400 \$? Est-ce une tentative de camouflage?»

Les conservateurs ont évité ces attaques en mettant en question la crédibilité de M. Sauvé. M. Paradis a aussi nié avoir demandé un remboursement aussi élevé. «Jamais. Ça n'a aucun sens.»

Agrandissement réclamé à l'école du Bac de Saint-Lambert

→ L'école primaire du Bac, à Saint-Lambert-de-Lauzon, est pleine à craquer. La commission scolaire des Navigateurs réclame depuis longtemps un agrandissement au ministère de l'Éducation. Or, après avoir demandé une bibliothèque et deux nouvelles classes, le conseil

des commissaires a rajusté le tir hier soir et réclame désormais trois locaux de plus, pour un total de cinq nouvelles classes. «À cause du *baby-boom*, du développement immobilier et de la baisse du nombre d'élèves par classe, on manque vraiment d'espace», a expliqué hier le président de la commission scolaire, Léopold Castonguay. Le projet d'agrandissement s'élève maintenant à 2,9 millions \$.

Daphnée Dion-Viens

Des garderies qui ne sont pas bienvenues partout

Isabelle Mathieu

imathieu@lesoleil.com



Un nouveau règlement encadrant les garderies «commerciales» a fait bondir les citoyens de L'Ancienne-Lorette, au point où le maire, Émile Loranger, a dû mettre de l'eau dans son vin.

Lors de la séance du 26 octobre, le conseil municipal de L'Ancienne-Lorette a amené sur la table un projet de règlement, assez peu explicite, concernant les «usages conditionnels».

Questionné par les citoyens, le maire Émile Loranger a affirmé qu'il voulait ainsi mieux encadrer les garderies de type commercial, qui comptent entre 10 et 60 enfants, et qui peuvent à l'heure actuelle s'installer sur le territoire sans rendre vraiment de comptes à la municipalité. Cette réglementation ne vise pas les garderies en milieu familial.

Ce que les citoyens ont surtout retenu, c'est que des garderies allaient pouvoir pousser partout

dans les quartiers résidentiels de L'Ancienne-Lorette, avec tout le va-et-vient de parents que cela suppose.

«En plus de perdre notre quiétude pourtant garantie par le zonage résidentiel actuel, si une garderie commerciale venait à s'installer près de chez nous, pour retrouver la quiétude que nous sommes en droit de s'attendre, il ne nous resterait qu'à vendre difficilement et à perte notre propriété», s'inquiète l'un d'eux, Jean-Louis Brown.

En entrevue au *Soleil* hier, le maire Loranger indique que le règlement sera précisé pour, dit-il, orienter les futures garderies vers des rues au zonage mixte, où se côtoient les résidents et les commerçants. «Ça pourrait se faire le long des rues Notre-Dame, Saint-Paul, Saint-Jean-Baptiste et du chemin de l'Aéroport, dit M. Loranger. Il n'y en aura pas dans les quartiers uniquement résidentiels.»

Le but du nouveau règlement, rappelle le maire de L'Ancienne-Lorette, c'est de donner une «poignée» aux inspecteurs municipaux qui pourront agir si, par exemple, une garderie contre-

«Si une garderie commerciale venait à s'installer près de chez nous, pour retrouver la quiétude [pourtant garantie par le zonage résidentiel], il ne nous resterait qu'à vendre [...] notre propriété»

— Jean-Louis Brown, un citoyen de L'Ancienne-Lorette

vient aux normes sur l'urbanisme ou la sécurité incendie.

Pour sa part, la Ville de Québec restreint les garderies de plus grande taille aux zones «P3», où l'on retrouve notamment les écoles. Selon les arrondissements, les garderies doivent de plus se conformer à certains critères de taille (pas plus de 125 m², par exemple) ou de localisation (sur les artères principales). À Lévis, ces garderies de type commercial sont, de manière générale, installées dans des zones commerciales, précise le directeur des communications, Christian Brière.



MEUBLES ET DÉCORS BACCARELLI

LA PLUS GRANDE SÉLECTION DE MEUBLES DE STYLE IMPORTÉS D'EUROPE

VENTE DE LIQUIDATION DE 25% À 50%

JUSQU'AU DIMANCHE 19 DÉCEMBRE
8260, CHEMIN DEVONSHIRE / ANGLE ROYALMOUNT
VILLE MONT-ROYAL, MONTRÉAL
TÉL. : 514 288-5225

HORAIRE :

Dim. : 12h à 17h • lun. : au mer 10h à 18h • jeu. : 10h à 20h • ven. : 10h à 16h • sam. : FERMÉ

www.meubles-et-decors.com

LIQUIDATION DE FAILLITE

dans le local de la mercerie
du COMPLEXE GERMAIN-DES-PRÉS

début le **JEUDI 25 NOVEMBRE** à compter de 10 h

VÊTEMENTS HAUT DE GAMME À PETITS PRIX

rabais de 50% à 90%

PLUSIEURS GRIFFES

dont **FERAUD • BAUMLER • ST-HYLAIRE**

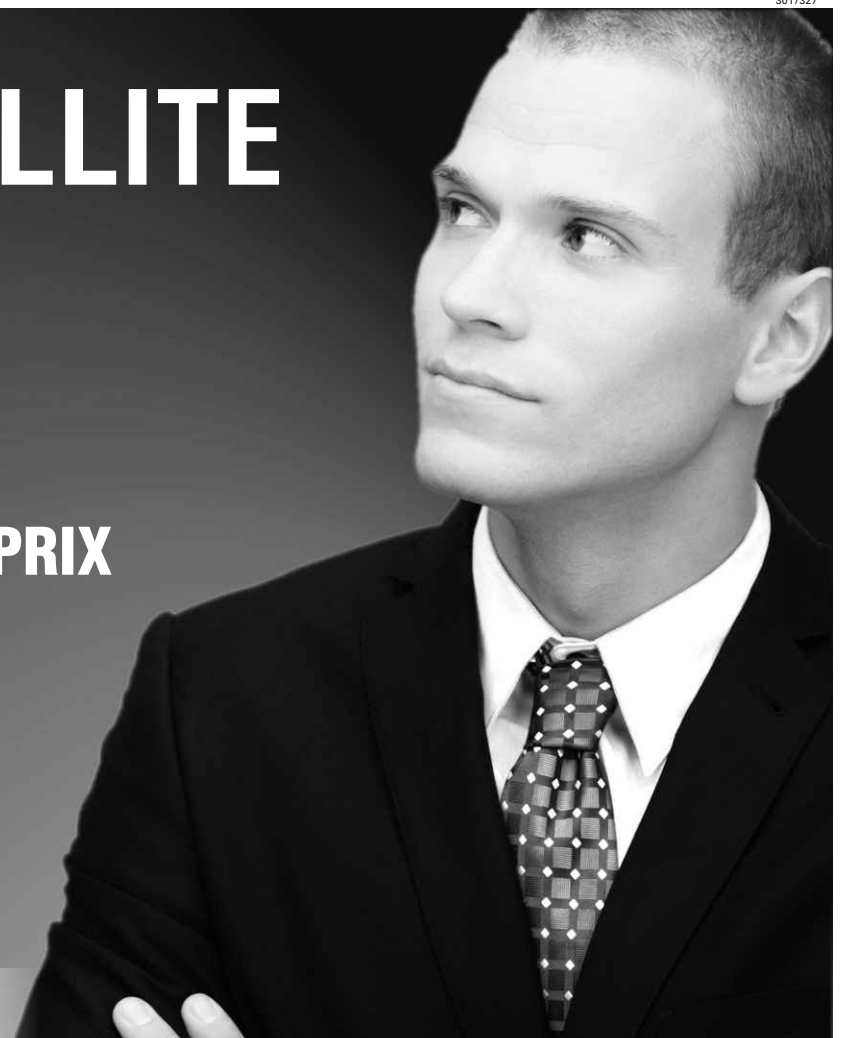
UNE OCCASION À NE PAS MANQUER POUR REFAIRE VOTRE GARDE-ROBE

COMPLEXE GERMAIN-DES-PRÉS
1200, AVENUE GERMAIN-DES-PRÉS
QUÉBEC (QUÉBEC)

HABITS
à partir de **99\$**
jusqu'à **599\$**

CUIRS
à partir de
299\$

VESTONS
à **99\$**
et **119\$**



La Parade des jouets appauvrie

Yves Therrien
ytherrien@lesoleil.com



La Parade des jouets revient pour la neuvième année, mais l'organisation manque d'argent pour proposer tout ce qu'elle voudrait pour créer son univers magique dans les rues de Saint-Roch et de Saint-Sauveur.

«Depuis cinq ans, nous travaillons avec un budget probable de 160 000 \$, précise le président de l'activité, René Hamel. Avec le retrait d'importants commanditaires, nous avons perdu près de 40 000 \$ et nous avons dû réduire notre budget à 125 000 \$. Il a fallu laisser tomber un char allégorique mécanique qui nous aurait coûté trop cher à réaliser.»

La perte de commanditaires serait due en partie au changement de date de la Parade, qui devait se tenir le 27 novembre. La Ville de Québec a imposé le 5 décembre pour lancer les fêtes de Québecadabra.

Même si M. Hamel dit ne pas en vouloir à la Ville, il a tout de même demandé une compensation pour éponger les pertes. Québec lui a offert 4900 \$ et la possibilité d'exposer quatre chars allégoriques à Espace 400^e.

Les commanditaires qui ont quitté la Parade auraient choisi d'investir dans le sapin géant de la Ville et au moins l'un d'entre eux a invoqué l'achalandage important du début décembre pour se retirer. Pour celui-là, la Parade avait perdu son effet d'attraction.

En conférence de presse hier matin, M. Hamel demandait aux entreprises privées d'entrer dans le bal des commandites pour que la fête puisse continuer. En entrevue, il précisait craindre que les marchands de la Basse-Ville tiennent la Parade pour acquise. Pourtant, à un mois de l'activité, l'organisation a failli remettre en question son projet.

ALERTE POUR L'AN PROCHAIN

L'an prochain, ce sera le 10^e anniversaire de la Parade des jouets, mais M. Hamel ne peut garantir qu'elle aura lieu. «Nous avons eu des approches avec de nouveaux commanditaires majeurs, mais rien n'a été signé. Sans eux et sans les autres, sans argent additionnel, nous allons faire des prévisions sans être assurés de mener le projet à terme», avoue-t-il.

La Ville de Québec donne une subvention de 20 000 \$. Quelques députés de la région donnent ensemble quelques milliers de dollars à même leur budget discrétionnaire, souvent à la dernière minute. Quant au fédéral, il n'a jamais donné un sou, affirme M. Hamel. Il y aura une effigie vendue 5 \$ pour combler les manques à gagner.

Cette année, la Parade circulera donc dans les rues de la Basse-Ville le 5 décembre dès 15h. Elle se mettra en branle au coin des rues Simon-Napoléon-Parent et Carillon, pour circuler sur les rues Saint-Vallier et Saint-Joseph et s'arrêter à la rue Saint-Dominique.

Grands et petits y verront une quarantaine de tableaux et neuf chars allégoriques illuminés, dont un fera des projections sur les édifices pendant la Parade. Les chars, souligne M. Hamel, sont surbaissés pour être à la hauteur des yeux des enfants.

En même temps, la Fondation Réno-Jouets recueillera des dons et des jouets usagés, qui seront retapés et redistribués à des enfants dans le besoin. L'an passé, la fondation avait recueilli 5000 \$



L'an dernier, quelque 80 000 enfants et parents avaient assisté à la Parade. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

en dons et une tonne de jouets. Même les facteurs seront de la partie pour ramasser les lettres pour le père Noël.

Avant la Parade, les gens d'affaires de Saint-Sauveur organisent, à compter de 13h, le Tailgate du père Noël dans le parc

Durocher. L'an dernier, pas moins de 80 000 enfants et adultes avaient assisté à la Parade, rappellent les organisateurs.

L'ÉVÈNEMENT
ICI MAINTENANT

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT

JUSQU'À

60 MOIS

sur les modèles 2011 sélectionnés.

PLUS

ENSEMBLE SÉCURITÉ D'HIVER
SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES

à l'achat ou à la location d'un véhicule 2010 ou 2011 sélectionné.

4 pneus d'hiver

Les pneus d'hiver sont faits de matériaux composites qui conservent mieux leur souplesse à des températures sous les 7°C. Ils contribuent également à améliorer la maniabilité etc. à une vitesse de 50 km/h, à réduire la distance d'arrêt de 23 % comparativement aux pneus toutes saisons.

4 jantes en acier

Protégez votre investissement en remplaçant vos jantes chromées ou en aluminium par des jantes en acier, conçues spécialement pour votre véhicule par les ingénieurs de Ford.

Système de surveillance de la pression des pneus

Un gonflage adéquat contribue à prolonger la vie de vos pneus et à assurer une meilleure économie de carburant. Cela permet aussi d'obtenir des performances optimales en toute sécurité. Un témoin s'allume sur la planche de bord pour vous avertir si l'état de vos pneus requiert votre attention.

FOCUS S 2011
avec ensemble Sécurité d'hiver sans frais supplémentaires

Achetez pour seulement 15 449\$
FRAIS DE TRANSPORT + TAXE SUR L'AIR CLIMATISÉ INCLUS

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT **60** MOIS
JUSQU'À
pour les autres versions de la Focus (sauf version S)

Version SE illustrée

ENSEMBLE GRATUIT SPORT avec la version SE

- Jantes de 15 po. en alliage
- Becquet arrière
- Antitrouillards

SIÈGES CHAUFFANTS EN PRIME

ESCAPE XLT 4 CYL. 2011
avec ensemble Sécurité d'hiver sans frais supplémentaires

Achetez pour seulement 21 499\$ FRAIS DE TRANSPORT + TAXE SUR L'AIR CLIMATISÉ INCLUS **OU** **0%** DE FINANCEMENT À L'ACHAT **48** MOIS
JUSQU'À
pour les autres versions de l'Escape (sauf version 4 cyl. avec boîte manuelle)

Version SEL illustrée

AUSSI DISPONIBLE À LA LOCATION À PARTIR DE 2,99%
pour les autres versions de l'Escape (sauf version 4 cyl. avec boîte manuelle)

FUSION S 2011
avec ensemble Sécurité d'hiver sans frais supplémentaires

Achetez pour seulement 21 449\$ FRAIS DE TRANSPORT + TAXE SUR L'AIR CLIMATISÉ INCLUS **OU** **0%** DE FINANCEMENT À L'ACHAT **48** MOIS
JUSQU'À
pour les autres versions de la Fusion (sauf version S)

Version SEL illustrée

EN PLUS

Ford vous permet de recycler votre véhicule datant de 2003 ou avant et d'obtenir jusqu'à **3300\$*** en primes applicables à l'acquisition d'un nouveau véhicule Ford. Cette offre comprend les primes supplémentaires allant jusqu'à 300 \$ accordées dans le cadre du programme «Adieu bazou» pour les véhicules datant de 1995 ou avant. Les primes versées par Ford s'échelonnent de 1 000 \$ à 3 000 \$. Tous les détails à ford.ca.

En partenariat avec:

... on joue du prix, comme c'est pas permis!

DES JARDINS
AUTO COLLECTION

LINCOLN JAGUAR LAND ROVER

175, RUE MARAIS, QUÉBEC 418 **683-4451**

www.autocolleciondequebec.com

concours

GAGNEZ 12 MOIS

DE FIESTA

SANS MENSUALITÉS!

DÉTAILS SUR PLACE

BALISES ILLÉGALES

Sursis d'un an pour les déneigeurs

Jean-François Néron

jfneron@lesoleil.com



Les entrepreneurs en déneigement peuvent souffler, au sens propre, un peu plus. La Ville de Québec leur donne le droit pour cet hiver de garder les balises de

reconnaissance plantées dans le sol près des stationnements des clients qu'ils desservent, et ce, même si ces balises contreviennent au règlement sur l'affichage publicitaire.

elles n'étaient pas enlevées d'ici le 2 décembre.

Une situation qui a été rapidement décriée par les personnes visées.

«Nous devons maintenant nous pencher sur la problématique. Nous allons photographier tous les modèles de balises et nous devons déterminer un format maximal. Nous devons aussi statuer à savoir quelles informations sont acceptables sur les balises comme le nom de l'entreprise ou le numéro de téléphone. En attendant, celles qui sont là peuvent rester.»

Pour Philippe Camirand, propriétaire de Phil-Cam, une chose est sûre : les déneigeurs ont besoin d'un repère visuel. «Souvent, la nuit, on ne voit rien. Les lumières sont fermées, il neige et la visibilité est réduite. Le nom de l'entreprise sur les balises, c'est souvent le meilleur moyen de s'y retrouver.»

Si la Ville avait appliqué son règlement dès cette année, il aurait dû enlever ou du moins modifier 1800 balises.

M. Perron souligne que le travail de réflexion se fera pour arriver à un consensus au courant de l'été, question de laisser le temps aux entrepreneurs de s'ajuster.

La Ville a confirmé hier qu'elle reporte à la saison 2011-2012 l'application de son règlement qui rend illégales les fameuses balises sur lesquelles les entrepreneurs inscrivent généralement le nom de leur entreprise et leur numéro de téléphone.

La semaine dernière, des plaintes de citoyens avaient incité l'administration municipale à agir.

Elle avait laissé planer la possibilité de remettre des constats d'infraction à certains déneigeurs à raison de 300 \$ par jour par balise posée illégalement si

La Ville avait songé remettre des constats d'infraction à raison de 300 \$ par jour par balise

Après avoir admis que l'application du nouveau règlement amenait des situations qu'elle ne pouvait envisager et qu'elle suspendait toute procédure réglementaire contre les entrepreneurs, la Ville indique que la saison se déroulera comme les précédentes.

Une relève de talent

M^e Philippe Beauchesne



Dussault Gervais Thivierge, s.e.n.c.r.l. est heureuse d'accueillir M^e Philippe Beauchesne dans son équipe de droit commercial et corporatif. Membre du Barreau depuis 2006, M^e Beauchesne a principalement œuvré durant les dernières années en droit des affaires au sein d'une société montréalaise. Les nombreuses responsabilités qu'il y a assumées témoignent de sa rigueur et de sa capacité à relever des défis. Son arrivée cadre parfaitement avec la vision d'avenir de notre société, qui poursuit son expansion en comptant sur une judicieuse combinaison de relève et d'expérience.

DUSSAULT GERVAIS THIVIERGE
AVOCATS S.E.N.C.R.L.

2795, boul. Laurier, bureau 450, Québec
418 657-2424 www.dlgt.ca

FABRICVILLE

www.fabricville.com

TOUS LES TISSUS de Noël
Filets, foutres, popelines, mailles, organzas, jacquards, tissus à nappes, mini imprimés des fêtes et encore plus!

40% à 60% de rabais

GRAND assortiment
50% de rabais
FLANELLETTES DE NOËL

40% de rabais
PANNEAUX POUR BAS DE NOËL
en rouge, crème, doré ou forêt

IDEAL POUR PEIGNOIRS
40% de rabais
CHENILLES
à rayures, satinées, filet-métal, etc.

MANNEQUINS Diana
en inventaire seulement
199\$ ch.

5 jours seulement!
MARDI au SAMEDI
23 au 27 nov.
BOURRE À PIQUER en polyester en sac
Achez-en 1, obtenez-en 1 GRATUIT

ÉNORME SÉLECTION!
JACQUARDS, TISSUS À NAPPE, OU IMPRIMÉS DE NOËL
50% de rabais

IMPRIMÉS SCINTILLANTS DES FÊTES
Cour. à partir de 11,99m

MINIS IMPRIMÉS DES FÊTES
50% de rabais

PLUS DE 40 COULEURS!
MOLLETON UNI
PEAU D'AGNEAU NON PELUCHEUX
cour. 16,99m
50% de rabais

Déposez vos dons en denrées non périssables en magasin au profit de **La maison de l'Auberivière**
Fabricville s'engage dans la communauté

FABRICVILLE
Visitez nous à www.fabricville.com

Le plus grand détaillant de tissus et draperies avec 170 magasins à travers le Canada

VANIER
325, rue Soumande
418.686.5072

Lundi au Mercredi: 9h30 à 17h30 • Jeudi et Vendredi: 9h30 à 21h
Samedi: 9h à 17h • Dimanche: 12h à 17h

Pour des raisons d'espace, tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

PRÉVENTE

JUSQU'AU 3 DÉCEMBRE 2010

JUSQU'À 50% DE RÉDUCTION SUR LE TARIF COURANT!

CARTE 4 JOURS ÉTUDIANT (13-25)
129\$

CARTE 4 JOURS SENIOR (55+)
138\$

CARTE 4 JOURS ADULTE (18+)
166\$

CARTE 7/7 ADULTE (18+)
359\$

Certaines restrictions s'appliquent.

▪ **ÉCOLE DE GLISSE**
20% de réduction sur les programmes 8 samedis / dimanches.

▪ **ACHETEZ EN LIGNE!**
Consultez la gamme complète des produits en prévente sur **lemassif.com / 1 877-536-2774**

▪ **LIASON QUÉBEC / BEAUPRÉ / LE MASSIF**
Navette quotidienne pour seulement 13\$/personne, aller-retour.

LE MASSIF DE CHARLEVOIX
30 ans à vous couper le souffle!

Ménard en cour martiale



Le brigadier-général Daniel Ménard risque d'être destitué.

— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Jean-François Néron

jfneron@lesoleil.com

Le brigadier-général Daniel Ménard subira finalement un procès en cour martiale pour avoir entretenu une relation avec une femme qui était sous ses ordres alors qu'il dirigeait en mai dernier la Force opérationnelle interarmées en Afghanistan.

Le militaire, qui a commencé sa carrière d'officier dans les années 80 au sein du Royal 22^e Régiment de Valcartier, avait été formellement accusé en juillet 2010. Il faisait alors face à deux chefs de conduite préjudiciable au bon ordre et à la discipline, concernant les relations personnelles et la fraternisation, ainsi qu'à quatre inculpations d'entrave à la justice. Après avoir examiné la cause, le Directeur des poursuites militaires a décidé d'aller de l'avant avec les procédures, a confirmé hier le ministère de la Défense.

Le 29 mai, les Forces armées faisaient savoir que le plus haut gradé militaire en Afghanistan était relevé de ses fonctions à la suite d'allégations selon lesquelles il avait entretenu une «relation inappropriée».

Des accusations ont aussi été portées l'été dernier contre la caporale-chef Bianka Langlois, avec qui le général Ménard entretenait une relation. Elle a été inculpée de conduite préjudiciable au bon ordre et à la discipline. Selon La Presse Canadienne, après un procès sommaire, elle a été reconnue coupable, et condamnée à une réprimande et à une amende de 700 \$.

L'armée est sévère dans ce genre d'affaires. Elle interdit à ses membres déployés en théâtre d'opération, même aux couples, d'entretenir des relations personnelles qui ont «un effet négatif sur la sécurité, la cohésion, la discipline ou le moral des équipes».

L'officier Ménard compte 26 ans d'expérience. Comme il est marié et père de deux enfants, cette histoire a aussi eu des conséquences sur sa réputation et sa vie personnelle. Depuis qu'il a été relevé de ses fonctions outre-mer, le brigadier-général occupait des fonctions administratives à Ottawa.

Le passage du brigadier-général à la tête de la Force opérationnelle aura attiré l'attention plus d'une fois même s'il a été plus court que prévu. Le 25 mars, son fusil d'assaut s'était déchargé accidentellement à deux reprises à la base aérienne de Kandahar, alors que le chef d'état-major se trouvait à ses côtés.

Une cour martiale l'avait reconnu coupable de négligence. Il avait été condamné à une amende de 3500 \$. Le brigadier-général Ménard était entré en fonction en Afghanistan à la fin novembre 2009. Il devait y rester jusqu'en septembre 2010.

S'il est jugé coupable des dernières accusations portées contre lui, il pourrait se voir infliger une peine allant jusqu'à la destitution.

Offrez l'exclusivité

Zone 5 photo

Salon Darbourg

Sport Sélect

Gosselin

Urban Planet : bottes

Souris Mini : tuque, collant

River Stone Sport : chapeau

Chlorophylle : manteau

Sport Sélect Junior : manteau, jupe

Enfant

Femme

650FF

carte cadeau

PLACE DE LA CITÉ



PLACE DE LA CITÉ



Cartes cadeaux de 10\$, 25\$ et 50\$
 En vente au kiosque d'information
 Aucuns frais d'administration
 Pochette cadeau incluse



MARIAGE ROYAL SOUS LE SIGNE DE L'AUSTÉRITÉ

Le mariage du prince William et de Kate Middleton, prévu le 29 avril prochain à Londres, sera placé sous le signe d'une certaine austérité, ont souligné hier les services royaux, soucieux de se concilier le public britannique, en proie à de sévères coupes budgétaires. La cérémonie sera célébrée à l'abbaye de Westminster, associée depuis un millénaire à la royauté britannique, mais de taille plus modeste que l'imposante cathédrale Saint Paul, où avait été célébrée l'union du prince Charles et de Diana, en 1981. Les coûts du service religieux, de la musique, de la réception et de la lune de miel seront réglés par les deux familles. La part des contribuables britanniques se limitera au règlement des frais accessoires, notamment de sécurité. **AFP — PHOTO AP**

Retour suggéré des classes de présecondaire

Pour aider les élèves qui arrivent au secondaire avec un retard scolaire, les directeurs d'école de la région de Québec réclament le retour des classes de présecondaire, une formule qui a été abandonnée avec la réforme.

L'Association québécoise du personnel de direction des écoles (AQPDE) a tenu à réagir à un article publié dans nos pages hier, concernant des élèves qui ont accumulé un grand retard scolaire et qui prennent le chemin du secondaire sans avoir réussi leur sixième année. Règle générale, ces élèves se retrouvent en cheminement particulier lorsqu'ils changent d'école, une formule qui les mène vers une formation préparatoire au marché du travail à l'âge de 15 ans. Mais d'autres élèves se retrouvent aussi dans des classes régulières, où ils n'arrivent pas à rattraper leur retard.

«Il y a un trou de services pour certains élèves qui arrivent au se-

condaire. Il y en a qui se situent entre le cheminement particulier et le régulier et il n'y a rien entre les deux», déplore Danielle Boucher, présidente de l'AQPDE. Il y a quelques années, des classes de «présecondaire» permettaient à un élève de rattraper son retard scolaire avant de réintégrer le secteur régulier l'année suivante, rappelle M^{me} Boucher. Or, cette formule a été presque totalement abandonnée avec l'arrivée de la réforme en 2005.

«Le Ministère ne finance plus ces classes-là, alors les écoles qui en ont encore sont rares. Mais il faut revenir à une structure plus adaptée pour les jeunes en retard scolaire, parce que ce sont eux qui décrochent», rappelle M^{me} Boucher. Le ministère de l'Éducation devrait mettre en place un groupe de travail afin d'analyser la situation, ajoute-t-elle.

L'AQPDE représente 450 directeurs d'école de la région de Québec et à l'est. **Daphnée Dion-Viens**

Dans les restaurants, bars et hôtels du Québec, ON RÉCUPÈRE !

Avec l'appui de la Table pour la récupération hors foyer, plus de 1 850 établissements font comme vous et récupèrent leurs matières recyclables.

Continuez à faire votre part pour l'environnement en choisissant un établissement où les matières ont droit à une deuxième vie!



CONSULTEZ RÉGULIÈREMENT
TABLEHORSFOYER.CA/BONNETABLE
POUR CONNAÎTRE LES RESTAURANTS
BARS ET HÔTELS AYANT PROFITÉ DE
NOTRE APPUI.

Pour information,
contactez-nous au
514 931-1263, poste 1
ou au **www.tablehorsfoyer.ca**



La Table pour
la récupération
hors foyer

LIQUIDATION FINALE DES 2010 GRAND VITARA JX



96\$
par semaine,
pendant 84 mois*

Financement à **0,9%**
Tout-tout inclus.
Même les taxes!

- Traction intégrale à 4 modes (4x4)
- Transmission automatique
- Climatiseur automatique
- Déverrouillage et démarrage sans clé SmartPass
- ABS avec répartition électronique du freinage
- Régulateur de vitesse
- Phares à halogène
- Roues en alliage d'aluminium
- Chaîne audio avec prise MP3 et 6 haut-parleurs

Et tellement plus encore!

**4x4
À 4 MODES**



**PNEUS
D'HIVER
INCLUS**



Daniel Paul-Hus
Président

Royal
SUZUKI

418 872-0005

6345, boul. Hamel Ouest,
L'Ancienne-Lorette
www.royalsuzuki.ca



* L'offre n'inclut pas les frais d'immatriculation, de permis et d'assurance. Le véhicule peut différer de celui montré. Un prix « tout-tout inclus » signifie qu'il n'y a pas de surprise à l'achat; notre programme de financement à l'achat comprend les frais de livraison et de destination, la taxe d'accise sur les climatiseurs de 100 \$, les frais de 60 \$ pour le RDPRM, les droits sur les pneus de 15 \$, la TPS, la TVO, et les rabais et participation du concessionnaire le cas échéant. Les offres se terminent le 30 novembre 2010. Certaines conditions s'appliquent. Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre. Consultez les concessionnaires participants pour les conditions et plus de détails. L'offre d'une durée limitée peut être modifiée sans préavis. † Le PDSF TOUT-TOUT INCLUS d'un Grand Vitara JX 2010 à boîte automatique (L2NB5T0) est de 33 766,56 \$ (comprend les frais de destination et de livraison de 1595 \$, une taxe sur le climatiseur de 100 \$, les frais de 60 \$ pour le RDPRM, les droits sur les pneus de 15 \$, les pneus d'hiver 650 \$, les rabais et participations 500 \$, la TPS de 1495,75 \$, et la TVO de 2355,81 \$). Le PDSF avant TPS et TVO du modèle illustré, d'un Grand Vitara JX 2010 avec boîte automatique (modèle L2MB5V0) 31 265 \$ (comprend les frais de destination et de livraison de 1595 \$, une taxe sur le climatiseur de 100 \$, les frais de 60 \$ pour le RDPRM et les droits sur les pneus de 15 \$). Offre de financement de la BMO disponible pour les clients admissibles sur approbation du crédit. L'offre spéciale de versements hebdomadaires au financement à l'achat est disponible pour un terme de 84 mois ou pour un total de 364 versements hebdomadaires. Les versements hebdomadaires à 0,9 % de financement à l'achat sont de 95,73 \$ avec 0 \$ de comptant. Le coût d'emprunt est de 1077,97 \$ pour une obligation totale de 34 844,53 \$.

PÉLADEAU CONTRE LE V.-P. DE RADIO-CANADA

Véritable leçon de médias 101 pour le juge

La Presse

MONTRÉAL — Le grand patron de Quebecor, Pierre Karl Péla-deau, n'est jamais intervenu pour qu'on le mette à la une de magazines concurrents tels La Semaine et L'actualité, pendant le procès civil qui l'oppose au vice-président de Radio-Canada.

Cette vérité de La Palice, les éditeurs de *La Semaine*, Claude J. Charron, et de *L'actualité*, Carole Beaulieu, sont venus la confirmer au juge Claude Larouche, hier, à la demande des avocats de M. Péla-deau. Le magistrat qui entend le procès opposant PKP à Sylvain Lafrance s'était indigné, lundi, que des articles sur M. Péla-deau aient paru dans ces magazines pendant le procès. Il pensait à une possible intervention de M. Péla-deau destinée à redorer son blason.

Ces commentaires du juge, ajoutés à d'autres qu'il a faits au cours du procès au sujet de M. Péla-deau, ont vivement inquiété les avocats de ce dernier, M^e James Woods et Richard Vachon. Ils ont présenté une requête pour rouvrir leur preuve, afin de démontrer que M. Péla-deau n'avait rien à voir avec le choix rédactionnel de ses concurrents. Avec les témoignages d'hier, le juge a eu un cours 101 sur le fonctionnement des médias et des magazines.

À la une de *La Semaine* de cette semaine, sous le titre «L'amour dans l'adversité», on peut voir une grande photo du couple formé de PKP et Julie Snyder. Cette photo est rattachée à un article qui traite principalement des témoignages que le couple a livrés à l'occasion du procès civil entendu par le juge Larouche. Claude J. Charron, fondateur et éditeur de *La Semaine*, féroce concurrent de magazines appartenant à Quebecor, a expliqué que ce choix de une s'était imposé, parce que c'était l'événement de la semaine. «C'est l'histoire de ma vie... Je me demande toujours quelle est la nouvelle la plus intéressante. Vous avez une animatrice qui fait deux millions de cotes d'écoute, avec un personnage comme Pierre Karl Péla-deau», a expliqué M. Charron, qui a qualifié *La Semaine* de «Paris-Match québécois».

UN LOCK-OUTÉ

Autre ironie de l'affaire, c'est David Santerre, journaliste en lock-out du *Journal de Montréal*, qui a été pressenti par *La Semaine* pour écrire un texte sur le procès. M. Santerre, qui couvrirait déjà le procès pour *Rue Frontenac*, a accepté. Enfin, M. Charron a conclu en signalant que, selon lui, un juge ne se laisse pas influencer par des choses extérieures au procès.

En ce qui concerne la une de *L'actualité* du numéro du 15 novembre, on peut y voir un grand portrait de M. Péla-deau, l'air sé-

rieux et déterminé, sous le titre «L'homme le plus redoutable au Québec?» L'éditrice Carole Beaulieu a indiqué que le sujet était venu sur la table en juin dernier, parce que M. Péla-deau parlait de lancer sa chaîne Sun TV News. Le juge Larouche a paru rassuré.

6399416

LA BORDÉE DE GAGNANTS

KIA

0%

FINANCEMENT POUR JUSQU'À 84 MOIS**

DES ÉNORMES ÉCONOMIES D'ARGENT*

AUCUN PAIEMENT - AVANT LE - PRINTEMPS*

MAINTENANT JUSQU'AU 30 NOV

TOUS VÉHICULES INCLUENT:

- CONNECTIVITÉ BLUETOOTH*
- ENTRÉE MP3/USB

RIO 2011 DE KIA

Rio EX illustré

0%

TAUX DE FINANCEMENT POUR 84 MOIS**

+ **TOUT LE MONDE GAGNE 500 \$ JUSQU'À 10 000 \$***

ET **AUCUN PAIEMENT AVANT LE PRINTEMPS***

ROUTE: 5,8 L/100 KM (40 MI/GAL) VILLE: 7,1 L/100 KM (33 MI/GAL)

SIÈGE ARRIÈRE RABATTABLE, SÉPARÉ À 60/40

SIÈGE DU CONDUCTEUR À 6 RÉGLAGES

SOUL 2011 DE KIA

Soul 4u illustré

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT À PARTIR DE **13 995 \$**

+ Frais de transport, de préparation, et autre frais 1665 \$

PRIX TOUT-INCLUS **15 660 \$†**

ÉCONOMISEZ MAINTENANT **2 000 \$ EN ARGENT**

+ **TOUT LE MONDE GAGNE 500 \$ JUSQU'À 10 000 \$***

ROUTE: 6,3 L/100 KM (45 MI/GAL) VILLE: 7,7 L/100 KM (37 MI/GAL)

SIÈGES AVANT CHAUFFANTS

COMMANDES AUDIO AU VOLANT

TOU NOUVEAU SPORTAGE 2011 DE KIA

Sportage EX Luxe illustré

LOUEZ-LE À PARTIR DE **299 \$†** PAR MOIS PENDANT 48 MOIS

Offre Inklus: Frais de transport, de préparation, et autre frais 2115 \$

A **3,9%** TAUX DE LOCATION

ACOMPTÉ DE 2 750 \$

+ **TOUT LE MONDE GAGNE 500 \$ JUSQU'À 10 000 \$***

ROUTE: 6,9 L/100 KM (41 MI/GAL) VILLE: 10,0 L/100 KM (28 MI/GAL)

SIÈGES AVANT CHAUFFANTS

CLIMATISATION

CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE DE STABILITÉ

TRACTION INTÉGRAL DISPONIBLE

SORENTO 2011 DE KIA

Sorento EX-V6 Luxe illustré

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT À PARTIR DE **19 895 \$**

+ Frais de transport, de préparation, et autre frais 1765 \$

PRIX TOUT-INCLUS **21 660 \$†**

ÉCONOMISEZ MAINTENANT **4 100 \$ EN ARGENT**

+ **TOUT LE MONDE GAGNE 500 \$ JUSQU'À 10 000 \$***

ROUTE: 7,4 L/100 KM (38 MI/GAL) VILLE: 10,6 L/100 KM (27 MI/GAL)

SIÈGES AVANT CHAUFFANTS

CLIMATISATION

CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE DE STABILITÉ

TRACTION INTÉGRAL DISPONIBLE

5

ans de garantie*

Vous êtes bien couvert avec Kia:

- *Garantie complète sans souci de 5 ans/100 000 km
- **Garantie sur le groupe motopropulseur de 5 ans/100 000 km
- *Assistance routière de 5 ans/100 000 km
- *Aucune franchise

Pour trouver un concessionnaire Kia, visitez kia.ca

Nous pouvons tous dominer le changement

KIA PROGRAMME PRIVILÈGES

Engrangez des points en vue de rabais futurs. C'est GRATUIT et incroyablement payant!

Le nouveau prix amical de Kia comprend les frais de livraison et de préparation de même que tous les droits gouvernementaux obligatoires. Il ne comprend pas les frais d'administration du concessionnaire, le permis, le PPSA et les taxes applicables.

**Financement de 0 % à l'achat disponible pour des véhicules Kia 2010 et 2011 sélectionnés pour jusqu'à 84 mois, après approbation de crédit. Financement de 0 % à l'achat disponible pour tous les Rio et Rio5 2010 et 2011 de Kia pour jusqu'à 84 mois, après approbation de crédit. *Aucun paiement avant le printemps* (report des paiements pendant 150 jours) s'applique aux offres de financement à l'achat pour tous les nouveaux véhicules Kia 2010 et 2011, après approbation de crédit. Aucun intérêt ne s'accumule pendant les 120 premiers jours du contrat de financement. Par la suite, les intérêts commenceront à courir et l'acheteur remboursera mensuellement le principal et les intérêts. †Gagnez jusqu'à 10 000 \$ applicables à l'achat ou à la location de tout modèle 2010/2011 neuf de Kia. Aucun achat requis. Le concours s'adresse aux résidents du Canada possédant un permis de conduire valide et ayant atteint l'âge de majorité dans leur province de résidence. Le concours se termine le 30 novembre 2010. Les prix de crédit incluent des taxes et s'appliquent uniquement à l'achat ou à la location de véhicules Kia 2010 et 2011 neufs livrés à partir des stocks de concessionnaires Kia pour obtenir le règlement du concours. † Le prix d'achat au comptant pour Sorento 2011 (S9540B) 2011 Soul (S0550B) est de 21 660 \$/15 660 \$ et comprend un rabais au comptant de 4 100 \$/2 000 \$ basé sur un PDSF de 25 760 \$/17 660 \$. Frais de livraison et de préparation de 1 650 \$/1 650 \$, taxe climatisation et frais de recyclage inclus. * Le montant de la remise en argent varie selon le modèle et la version. * Le versement crédit-bail mensuel pour Sportage 2011 (S9732B) est 299 \$ avec un taux de location de 3,9% pendant 48 mois avec un acompte de 2 750 \$. Obligation totale de location est 17 122 \$ avec option d'achat de 9 365 \$. Frais de transport et de préparation de 1 650 \$. Taxe climatisation, frais de recyclage, et frais d'administration de 350 \$ inclus. Le crédit-bail bénéficie d'une indemnité de 20 000 km (autres ententes possibles) et de 10 km pour l'événement. Toutes les offres excluent le permis, les assurances, les autres taxes, l'acompte et les frais d'administration variables du concessionnaire. † Journaux et autres frais de la part du concessionnaire lors de l'achat. Autres options de financement et de crédit-bail sont offertes. Les concessionnaires peuvent offrir leurs propres prix. Les prix peuvent changer sans préavis. Il peut y avoir certaines restrictions. Certains des véhicules annoncés peuvent comporter des accessoires en option ou de l'équipement installé après la vente, et ils peuvent différer de l'image qui est montrée. -Boni concurrentiel disponible pour les propriétaires de VUS de marques concurrentes sélectionnées. Veuillez consulter votre concessionnaire pour connaître les conditions d'admissibilité et tous les détails. -La consommation routière/ville pour: Soul 2011 (S0550B) : 6,3 L (45 MI/GAL)/7,7 L (37 MI/GAL); Sorento 2,4 L MT 2011 (S9540B) : 7,4 L/100 KM (38 MI/GAL)/10,6 L/100 KM (27 MI/GAL); Sportage 2011 (S9732B) : 6,9 L (41 MI/GAL)/10,0 L (28 MI/GAL); Rio 2011 (R0542B) : 5,8 L (40 MI/GAL)/7,1 L (33 MI/GAL). La consommation vérifiable de ces véhicules peut varier. Ces données sont des estimations fondées sur les critères et les méthodes d'essai approuvés par le Gouvernement du Canada. Se reporter au Guide de consommation de carburant ÉnergieGuide du Gouvernement du Canada. *Le Sorento 2011 de Kia/Le Soul 2011/Le Sportage 2011 de Kia ont obtenu la mention Meilleur choix sécurité de l'Insurance Institute for Highway Safety des États-Unis d'Amérique. Cette distinction s'applique à tous les modèles de Sorento 2011 / Sportage 2011 fabriqués après mars 2010. Plus de détails sur www.iihs.org. †La marque verbale et le logo Bluetooth™ sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. Certains des véhicules annoncés peuvent comporter des accessoires en option ou de l'équipement installé après la vente, et ils peuvent différer de l'image qui est montrée. L'information diffusée dans cette annonce est créée/être exacte au moment d'être diffusée. Certaines conditions s'appliquent aux programmes Rabais pour diplômés/Mobilité Kia de 500 \$/750 \$. Détails chez les concessionnaires. L'information contenue dans cette publicité est réputée exacte au moment d'être diffusée. Pour plus de renseignements sur notre garantie de 5 ans, allez sur kia.ca ou composez le 1 877 542 2886. Les offres prennent fin le 30 novembre 2010. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

MEURTRE D'UN QUÉBÉCOIS AU MEXIQUE

Le «suspect numéro un» arrêté

La Presse

MONTREAL — Lorsque Gaétan Dion s'est rendu au Mexique pour tenter d'élucider l'assassinat de son frère cadet, il a tenu à rencontrer un à un tous les amis de la victime. L'un d'eux, Hector Juan Figueroa, lui avait semblé plutôt louche. «En fait, c'était notre suspect numéro un», a-t-il confié hier.

Les soupçons de Gaétan Dion se sont confirmés. Les autorités mexicaines ont arrêté samedi Hector Juan Figueroa, 46 ans. La police le soupçonne d'être lié à l'assassinat de Daniel Dion, cet homme d'affaires québécois trouvé mort le 30 octobre à 130 km d'Acapulco, dans le sud du Mexique. Ses restes calcinés ont été découverts dans le coffre de sa voiture de location.

Daniel Dion, 51 ans, connaissait Hector Juan Figueroa depuis plusieurs années, selon Gaétan Dion.

La victime, qui dirigeait une entreprise de confection de sacs à main au Mexique, avait l'habitude de rester à son appartement d'Acapulco lorsqu'il avait affaire dans la région.

Dans un communiqué diffusé lundi, les autorités de l'État de Guerrero affirment qu'Hector Juan Figueroa, qui est actuellement en détention préventive, serait passé aux aveux. Il aurait déclaré aux enquêteurs avoir hébergé la victime chez sa mère, à Acapulco. Il aurait affirmé être tombé sur Daniel Dion en arrivant à la maison au petit matin, le 23 octobre.

Hector Juan Figueroa aurait déclaré que Daniel Dion était sous l'effet de l'alcool et qu'il aurait commencé à le frapper. Le suspect aurait soutenu qu'il s'est défendu en lui assénant un coup à la tête, qui s'est avéré fatal.

SCEPTIQUE

Le frère de la victime, Gaétan Dion, est sceptique envers cette version des faits. Il souligne que son frère aîné ne buvait plus depuis 10 ans en raison de la médication qu'il prenait pour soigner ses maux de dos.

En fait, Gaétan Dion doute qu'Hector Juan Figueroa ait réellement avoué son crime. «Nous avons parlé à l'enquêteur ce matin et il nous a confirmé qu'il n'a pas encore fait d'aveu, a-t-il dit. D'après nous, le communiqué

visé à rassurer les voyageurs canadiens.» Par contre, la famille Dion est persuadée que la police détient le bon suspect. Gaétan Dion l'avait rencontré lorsqu'il

s'était rendu au Mexique, à la fin du mois d'octobre. Ce dernier lui avait dit que Daniel Dion avait fait un aller-retour chez lui vers 3h30 du matin, le 23 octobre. Se-

lon ses dires, la victime était à bord d'une voiture noire avec trois autres personnes.

«Ça ne se pouvait pas, parce que Daniel avait loué une Volkswagen Passat blanche, a expliqué Gaétan Dion. Ça nous a mis la puce à l'oreille. Et la semaine passée, grâce au GPS, la police mexicaine nous a confirmé que la Passat blanche avait quitté le domicile d'Hector à 4h du matin, le 23 octobre. »

3016993

Il suffit de quelques minutes pour **ARRÊTER LE TEMPS!**

médecine esthétique anti-âge non invasive et éprouvée

CLINIQUE AUDET
Médecine esthétique du visage pour hommes et femmes

Prenez rendez-vous dans la seconde au 418 380-0600

BOTOX Cosmétique Juvéderm clinique-audet.com

SANTÉ EN BREF

Accéder à l'assurance médicaments en ligne

→ Il est maintenant possible de s'abonner ou de se désabonner du régime public d'assurance médicaments directement sur le site Internet de la Régie de l'assurance maladie du Québec. Ce service s'adresse à tout nouvel inscrit ou à quiconque change de régime pour passer au public ou au privé. Au Québec, toute personne ayant accès à un régime privé par l'entremise de son emploi est obligée de s'y inscrire avec son conjoint et ses enfants. Seules les personnes n'ayant accès à aucun régime privé ont le droit (et l'obligation) de s'inscrire au régime public, lequel couvre 3,3 millions de personnes. Le site de la RAMQ se trouve à l'adresse www.ramq.gouv.qc.ca. **Claudette Samson**

H1N1 : 15 200 cas au Canada en 2009

→ Le virus H1N1 a frappé plus durement que plusieurs le croient. Quelque 15 200 Canadiens ont été admis à l'hôpital en raison de la grippe A (H1N1) d'avril à décembre 2009. En fait, il s'agit de cas confirmés de H1N1 ou de grippe de nature non précisée mais vraisemblablement de H1N1, indique l'Institut canadien d'information sur la santé, qui a publié hier une analyse des conséquences du virus sur les hôpitaux de soins de courte durée, un an plus tard. **La Presse Canadienne**

Pour votre plus beau sourire...

Consultation gratuite

Services offerts :

- Facettes composite et porcelaine
- Couronnes et ponts
- Prothèse sur implants
- Pose d'implants dentaires
- Réhabilitation du sourire

Chantal Bégin A.D. Hélène Verret H.D. Marie Claude Delisle H.D. Anciennement du Groupe Kyri

expression IMPLANTOLOGIE DENTAIRE Dre Claire Rousseau

Savourez la vie...

989, rte de l'Église, Oc • www.implantexpression.com
Tél. : 418 614-5747

FABRICVILLE www.fabricville.com

PRÉPAREZ VOTRE FOYER POUR LE **LE TEMPS DES FÊTES!**

TOUS LES TOUT-FAITS 30% de rabais

TOUS LES TISSUS A DRAPERIE 40% de rabais

TOUS LES COUSSINS DÉCORATIFS 30% de rabais

TOUS LES RIDEAUX PRÊTS-À-POSER* 30% de rabais

TOUS LES QUINCAILLERIE et ACCESSOIRES 30% de rabais

VANIER
325, rue Soumande
418.686.5072

Lundi au Mercredi: 9h30 à 17h30 • Jeudi et Vendredi: 9h30 à 21h
Samedi: 9h à 17h • Dimanche: 12h à 17h

MAINTENANT
Prix du
lendemain
DE NOËL

2 JOURS SEULEMENT!

LES JEUDI 25 ET VENDREDI 26 NOVEMBRE 2010
OUVRE À 8 H CHAQUE JOUR

PARITÉ
DES PRIX DU
VENDREDI
EXCEPTIONNEL DES É.-U.*!

***NOUS AVONS ÉLARGI NOTRE GARANTIE DE PARITÉ DES PRIX POUR Y INCLURE LES DÉTAILLANTS DES ÉTATS-UNIS! LA PARITÉ DES PRIX S'APPLIQUE À LA PLUPART DES CATÉGORIES.**

RABAIS 80\$
119⁹⁹

Appareil photo numérique Canon^{MD} SD1300. 12,1 MP. Écran 2,7 po à CL. Zoom optique 4X. N° 10163/4/5. Rég. Sears 199,99.



RABAIS 150\$
299⁹⁹

Caméscope JVC MG750. Disque dur 80 Go. Écran 2,7 po à CL. Zoom optique 45X. N° 31700/1/2. Rég. Sears 449,99.



RABAIS 40%
179⁹⁹

Four à micro-ondes de comptoir Panasonic^{MD} 'Genius' de 1,6 pi³ en acier inoxydable. N° 19326. Rég. Sears 299,99.



RABAIS 550\$
799⁹⁵

LIQUIDATION DES MODÈLES DE 2010!
400 DISPONIBLES DANS TOUT LE CANADA
Réfrigérateur Maytag de 18,5 pi³ à congélateur-tiroir en bas. N° 88556.
Rég. Sears 1349,99.
Modèle en acier inoxydable à charnières à droite seulement!

Recherchez le symbole ENERGY STAR[®]. Il indique que le produit respecte les critères d'admissibilité ENERGY STAR en matière d'efficacité énergétique.



À l'achat de 75 \$ ou plus** de vêtements pour hommes, femmes et enfants, chaussures, dessous féminins, accessoires, bagages, bijoux et montres, recevez une

carte comptant Sears de 25\$



à valoir sur votre prochain achat de 100 \$ ou plus*** de vêtements pour hommes, femmes et enfants, chaussures, dessous féminins, accessoires, bagages, bijoux et montres.

RABAIS 50%

**TOUS les jeans Levi's^{MD} à prix ordinaires pour hommes et femmes.



RABAIS 50%

**TOUS les vêtements Jessica et Jessica Weekend à prix ordinaires pour femmes.



RABAIS 45%

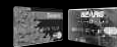
**TOUTES les chaussures à prix ordinaires pour hommes et femmes et **TOUTES les bottes à prix ordinaires pour hommes, femmes et enfants.



UNE OFFRE SPÉCIALE

MAINTENANT, PAS DE FRAIS DE MANUTENTION

SUR TOUTES LES COMMANDES PAR CATALOGUE OU À SEARS.CA



Lorsque vous utilisez une carte de crédit des services financiers Sears[†]
Détails à www.sears.ca

D'autres bonnes affaires du vendredi exceptionnel disponibles à **sears.ca**

*Pour les téléviseurs et les gros appareils ménagers, nous alignerons notre prix pour tous les articles de notre cahier 'Vendredi exceptionnel', pages A-D, dans la limite des stocks. Les autres téléviseurs et gros appareils ménagers sont exclus de la parité des prix avec les États-Unis. Détails en magasin.

Ces offres de rabais: à l'exclusion des articles dont le prix se termine par ,88 et ,97, des bottes Timberland^{MD} 'Fauna' et 'Reykir' pour femmes, des bottes de travail, des offres '2 pour' et '3 pour', des marques Franco Sarto^{MD}, Guess, Jessica Simpson^{MC} et Lands' End et des articles actuellement annoncés. *Avant les taxes. En magasin seulement. Carte comptant Sears en vigueur du samedi 27 novembre au vendredi 24 décembre 2010 et ne peut être combinée à aucun autre coupon. La carte comptant non utilisée doit accompagner tout retour ou la valeur totale sera déduite de votre remboursement. Renseignez-vous. †Sur approbation de votre crédit. Pour une durée limitée, nous annulons les frais de manutention de 3 \$ pour les commandes par catalogue et à sears.ca. Les frais normaux d'expédition s'appliquent. Offre en vigueur jusqu'au 22 décembre 2010.

Sears^{*}

NE114G110. © Sears Canada Inc.

RÉGIME MÉDITERRANÉEN

Bon pour les femmes, mieux pour les hommes

Annie Morin
amorin@lesoleil.com

L'adoption du régime méditerranéen améliore la santé des femmes comme des hommes, avec un léger avantage pour ces messieurs, révèle une étude réalisée à l'Université Laval.

Simone Lemieux, chercheuse à l'Institut des nutraceutiques et des aliments fonctionnels (INAF) de l'Université Laval, commence à diffuser les résultats obtenus lors de la première phase d'une grande étude portant sur les effets de l'alimentation méditerranéenne en fonction du sexe. Pendant quatre semaines, des volontaires masculins et féminins n'ont mangé que des repas préparés avec les aliments vedettes de la diète méditerranéenne. On pense ici aux fruits et aux légumes, à l'huile d'olive, aux céréales, aux noix et aux poissons.

Tant chez les hommes que chez les femmes, des indicateurs comme le taux de cholestérol et de gras dans le sang ainsi que la tension artérielle, mesurés avant et après l'expérience, ont varié à la baisse. Les volontaires masculins ont toutefois enregistré une diminution plus marquée de leur niveau d'insuline, ce qui laisse présager un effet protecteur contre le diabète. «C'est bénéfique pour les deux avec un petit plus pour les hommes à cause de l'effet sur l'insuline», résume M^{me} Lemieux en entrevue téléphonique au *Soleil*.

Celle-ci explique que la nuance permettra d'éviter les extrapolations maladroites sur les effets du régime méditerranéen et idéalement d'adapter les recommandations des nutritionnistes au profil de chaque patient. «De plus en plus, on s'entend dans le domaine de la nutrition et de la santé pour dire qu'il ne faut pas avoir une approche *one size fits all*», dit-elle.

CONTEXTE IDÉAL

La scientifique rappelle toutefois que ces résultats ont été obtenus dans «un contexte idéal», où toute la nourriture était préparée par les nutritionnistes de l'équipe de recherche. La deuxième phase de l'étude, déjà démarrée, cherche plutôt à voir jusqu'à quel point des volontaires, accompagnés par des nutritionnistes sur une période de 12 semaines, vont adopter d'eux-mêmes le régime méditerranéen. C'est ce que M^{me} Lemieux appelle «le contexte de vraie vie».

L'équipe est encore à la recherche de participants pour cette étude, des hommes et des femmes de 25 à 50 ans, non-fumeurs, ayant un taux de cholestérol sanguin légèrement élevé et un léger surplus de poids au ventre ou une tension artérielle légèrement élevée. Ces personnes ne doivent pas prendre de contraceptifs oraux ou de médicaments contre le diabète, le cholestérol ou l'hypertension.



Les légumes et l'huile d'olive sont des aliments vedettes de la diète méditerranéenne. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

L'Association des concessionnaires Cadillac du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers et s'appliquant au modèle neuf SRX 2010 (GM2677C). Les frais liés à l'inscription au RPPRM, si applicables, et les droits sur les permis sont en sus et payables à la livraison. Le modèle illustré peut comporter certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Basé sur un taux de financement de 3,9% sur 48 mois. Transport (1.420\$) et taxe de climatisation (100\$) inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RPPRM, droits et taxes en sus. Frais de 2010 (67\$) et applicable aux stocks du concessionnaire. La GMQ se réserve le droit de modifier ou de mettre terme à ce programme en tout ou en partie, à tout moment sans préavis. 2. Programme d'entretien prescrit sans frais de 4 ans ou 80 000 km. Selon la première éventualité. 3. Pour obtenir tous les détails et les modalités liés au système OnStar et en connaître les limitations, visitez onstar.ca. 4. Pour plus de détails, visitez gm.xradiolinc. Le nom et les logos XM sont des marques déposées de XM Canada, Canadian Satellite Radio Inc. Utilisés sous licence. 5. Selon la première éventualité, pour corriger tout défaut de matériau ou de fabrication survenant durant la période de garantie. L'emplacement géographique n'est pas compris. D'autres restrictions, exclusions ou limites sont applicables. Veuillez consulter votre concessionnaire pour tous les détails concernant la garantie limitée aux véhicules neufs de General Motors. Cette offre est exclusive et ne peut être combinée avec aucune autre offre ni aucun programme indicatif d'écart. 6. L'exception des programmes de la Carte GM et de GM Mobility. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 888 446-2000 ou visitez gm.ca.**

AUDACE ET DISTINCTION, MAINTENANT OFFERTES EN LOCATION.

SRX 2010
551\$/MOIS

AVEC MISE DE FOND DE 6 000 \$
LOCATION DE 48 MOIS
TAUX DE FINANCEMENT 3,9%
INCLUANT TRANSPORT ET TAXE DE CLIMATISATION

PRIVILÈGES CADILLAC

ENTRETIEN PRESCRIT SANS FRAIS ²	ABONNEMENT DE UN AN AU SERVICE ONSTAR ^{MD3} PLAN ORIENTATION ET DÉPANNAGE	RADIO SATELLITE XM ^{MC4} ET TECHNOLOGIE BLUETOOTH ^{MD}	GARANTIE DE BASE COMPLÈTE ⁵ 4 ANS 80 000 KM
--	--	--	--

PRENEZ RENDEZ-VOUS DÈS MAINTENANT

4 SAISONS RIVIÈRE-DU-LOUP – 101, BOULEVARD CARTIER – 418 862-6324
B. DUPONT LAC-ETCHEMIN – 1404, ROUTE 277 – 418 625-6701
BOULEVARD RIMOUSKI – 374, MONTÉE INDUSTRIELLE-ET-COMMERCIALE – 418 723-6551
CITADELLE LÉVIS – 89, CHEMIN KENNEDY – 418 835-1171

FOURNIER QUÉBEC – 305, RUE MARAIS – 418 687-5200
SAINT-GEORGES-EST – 520, 87^E RUE – 418 228-8801
THIBAULT MONTMAGNY – 500, AVENUE SAINT-DAVID – 418 248-7122

Cadillac
offrescadillac.ca

6408737

COLLINE PARLEMENTAIRE

Employé congédié pour une fuite

→ Un employé de la colline parlementaire a été congédié après qu'il eut tenté d'offrir à trois lobbyistes d'Ottawa un aperçu d'un rapport confidentiel de la Chambre des communes. Les lobbyistes ont reçu par courriel une copie d'un rapport préliminaire du comité des finances sur les consultations budgétaires la semaine dernière. Un employé du bureau de la députée conservatrice Kelly Block a envoyé ce courriel. Les membres du comité avaient reçu leur copie du rapport la même journée et devaient en débattre avant d'en rendre le contenu public à la Chambre des communes. M^{me} Block, une députée de la Saskatchewan, a depuis congédié Russell Ulyatt et s'est excusée pour la fuite. Selon le député néo-démocrate Thomas Mulcair, le rapport inclut des recommandations des quatre partis politiques ainsi que des analyses sur la situation économique et budgétaire au Canada.

La Presse Canadienne

MOBILITÉ DE LA MAIN-D'ŒUVRE

Dix nouveaux accords signés avec la France

→ Deux ans après la signature de l'entente Québec-France sur la mobilité de la main-d'œuvre, l'ensemble du processus d'évaluation et de négociation est largement bouclé. D'ici peu, la presque totalité des métiers et des professions concernés, soit un peu moins d'une centaine, auront fait l'objet d'«Arrangements de reconnaissance mutuelle» (ARM), a-t-on assuré hier à Paris. Cette annonce devait être un des moments forts de la visite à Paris que le premier ministre Charest a été contraint d'écourter pour affronter la motion de censure de l'opposition à l'Assemblée nationale. Sa ministre des Relations internationales, Monique Gagnon-Tremblay (photo), s'est chargée de signer une nouvelle série de 10 accords. Désormais, les qualifications des boulangers et des mécaniciens québécois, notamment, seront reconnues en France, tout comme le seront au Québec celles des débosseurs, des chimistes et autres techniciens dentaires.

La Presse Canadienne



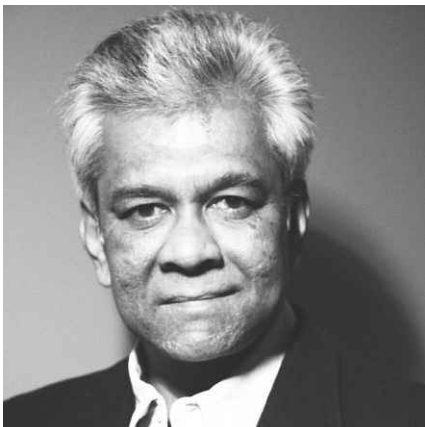
INFRASTRUCTURES MUNICIPALES

Flaherty veut se montrer «juste»

→ Le ministre fédéral des Finances, Jim Flaherty, a affirmé hier qu'il mettra un terme au financement des projets d'infrastructures des municipalités si ceux-ci sont trop loin d'être complétés avant la date butoir du 31 mars 2011. M. Flaherty a affirmé qu'il ne voulait pas être injuste envers les municipalités qui ont respecté la date limite imposée par Ottawa dans le cadre de son plan de relance. Selon lui, s'il n'y a pas de bonne raison qui explique pourquoi une municipalité n'a pas terminé un projet, alors rien ne justifie la poursuite de son financement par le gouvernement fédéral. Mais M. Flaherty a ajouté que cela ne devrait pas être problématique puisque son gouvernement allait s'assurer d'être «juste». À la Chambre des communes, le ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, Chuck Strahl, a indiqué qu'Ottawa travaillait en étroite collaboration avec la Fédération canadienne des municipalités, Québec et les promoteurs de projets pour voir comment ils pouvaient s'ajuster. La Presse Canadienne

LES DÎNERS-CONFÉRENCES CENTRAIDE 2010-2011

1^{er}
décembre
2010



NEIL BISSOONDATH

Écrivain et professeur
en création littéraire à l'Université Laval

Immigration, intégration, appartenance, identité

C'est dans ce champ de mines que s'est aventuré le romancier Neil Bissoondath avec la publication de son essai «Le marché aux illusions: la méprise du multiculturalisme» (Boréal, 1994). À l'occasion de cette conférence, il racontera son expérience d'écrivain engagé - un voyage parfois pénible, parfois rassurant - et les leçons qu'il a apprises en traversant le Canada pour défendre sa thèse.

Mercredi 1^{er} décembre 2010 | 11 h 45
Université Laval, Grand Salon du Pavillon Desjardins
Coûts: 25 \$

Réservation: **418 660-2100**
dinersconferences@centraide-quebec.com | www.centraide-quebec.com



Plus de bœuf canadien pour le marché européen

La Presse Canadienne

OTTAWA — Le bœuf canadien pourra désormais être exporté sans tarifs douaniers dans les pays de l'Union européenne (UE), mais à la condition qu'il soit exempt d'hormones.

En vertu de l'entente annoncée hier par le ministère de l'Agriculture, le Canada a obtenu le droit d'exporter 20 000 tonnes de bœuf sans hormones sans franchise de droit. Cela pourrait rapporter annuellement plus de 10 millions \$

aux producteurs canadiens, selon les évaluations de la Canadian Beef Export Federation, un groupe basé à Calgary qui représente des exportateurs.

Le ministre d'État à l'Agriculture, Jean-Pierre Blackburn, croit que cela représente une bonne nouvelle pour les producteurs bovins.

En 1989, l'UE avait mis en place une mesure d'interdiction empêchant le Canada d'exporter du bœuf ayant reçu des hormones de croissance.

Mais le Canada n'a jamais cessé d'exporter du bœuf exempt d'hormones en Europe, a précisé un porte-parole du ministère de l'Agriculture, Patrick Girard. Il le faisait sous une ligne tarifaire de 20 % et avait droit, avec les États-Unis, à un total de 11 500 tonnes d'exportations.

Le Canada avait répliqué à l'interdiction européenne en exigeant des tarifs douaniers sur les cornichons, le bœuf et les côtes de porc en provenance des pays de l'Union. Le conflit avait été porté devant l'Organisation mondiale du commerce (OMC).

Ottawa a également finalisé un protocole d'entente avec la Commission européenne. En plus des 20 000 tonnes, le Canada pourra exporter 3200 tonnes supplémentaires de bœuf sans hormones, à titre d'indemnisation pour l'interdiction imposée par l'UE.

Le Canada a ainsi obtenu le contingent de la nation la plus favorisée pour le bœuf d'animaux non traités aux hormones de croissance. Deux autres pays ont obtenu le droit d'exporter du bœuf dans l'UE, soit les États-Unis, en août 2009, et l'Australie, depuis janvier 2010.

AVIS AU PUBLIC

Avis légaux - Appels d'offres - Encans



APPEL D'OFFRES

SERVICES PROFESSIONNELS EN INGÉNIERIE RÉFECTION DES INFRASTRUCTURES SOUTERRAINES 2011 LOTS 4 ET 5 - VQ-43306

Documents d'appel d'offres : Disponibles chez SÉAO (1).

Dépôt des soumissions : Au plus tard le 21 décembre 2010 à 10 h 30, date et heure de l'ouverture publique des soumissions (2).

ACQUISITION ET MAINTENANCE DE SYSTÈMES D'ALIMENTATION SANS COUPURE - VQ-43234

Documents d'appel d'offres : Disponibles chez SÉAO (1).

Dépôt des soumissions : Au plus tard le 9 décembre 2010 à 10 h 30, date et heure de l'ouverture publique des soumissions (2).

ACQUISITION DE VINGT (20) FOURGONNETTES UTILITAIRES NEUVES, MARQUE MERCEDES, MODÈLE SPRINTER, MTC 5 003 KG - VQ-43044

Documents d'appel d'offres : Disponibles chez SÉAO (1).

Dépôt des soumissions : Au plus tard le 10 décembre 2010 à 10 h 30, date et heure de l'ouverture publique des soumissions (2).

AVIS AUX SOUMISSIONNAIRES

(1) SÉAO (<http://www.seao.ca>) ou au 1 866 669-7326. L'obtention des documents est sujette à la tarification de cet organisme.

(2) Les soumissions seront reçues au Service des approvisionnements, 50, rue Marie-de-l'Incarnation, 2^e étage, Québec (Québec) G1N 3E7. Les heures d'ouverture de nos bureaux sont de 8 h 15 à 12 h et de 13 h 15 à 16 h du lundi au vendredi.

Des garanties financières et d'autres exigences peuvent être indiquées dans les documents d'appel d'offres.

À moins d'indication contraire, ces appels d'offres sont assujettis à l'annexe 502.4 de l'Accord sur le commerce intérieur (A.C.I.) et lorsque applicable à l'Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et de l'Ontario (A.Q.O.).

La Ville n'encourt aucune responsabilité du fait que les avis écrits ou documents quelconques véhiculés par système électronique soient incomplets ou comportent quelque erreur ou omission que ce soit. En conséquence, tout soumissionnaire doit s'assurer, avant de soumissionner, d'obtenir tous les documents reliés à cet appel d'offres.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Le Service des approvisionnements 418 641-6164.

Appel d'offres



Le RTC recherche une compagnie offrant un service de remorquage d'autobus urbains.

Dossier no P-10-600-33

Documents d'appel d'offres

Disponibles, dès 14 h le 25 novembre 2010, au Service de l'approvisionnement du RTC, 720 rue des Rocailles, Québec, G2J 1A5 de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h, ainsi que sur le site Internet SEAO suivant : www.seao.ca

Renseignements (418) 627-2351 poste 4184 ou par courriel: nathalie.olivier@rtcquebec.ca

Dépôt des soumissions

Les soumissions doivent se trouver au Service de l'approvisionnement du RTC, au plus tard à 14 h le 10 décembre 2010.

Garantie de soumission

Un cautionnement de soumission ou un chèque visé au montant de 10 000\$ doit accompagner la soumission.

Le RTC ne s'engage à accepter ni la plus favorable ni aucune des soumissions et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Québec, le 24 novembre 2010
Service de l'approvisionnement



GAGNEZ LE MONDE

Jouez dès maintenant sur aircanada.com/gagnezlemonde

2 grands prix
Des milliers de prix instantanés
Jusqu'à 1 million de milles-bonis Aéroplan^{MD}



Expérimentez notre version mobile

Être jet-set sans se ruiner.

Le monde est en solde maintenant.

CANADA: TARIFS ALLER SIMPLE AU DÉPART DE QUÉBEC. LES VOYAGES DOIVENT PRENDRE FIN AU PLUS TARD LE 31 MAI 2011. AUCUN SUPPLÉMENT DE FRAIS DE CARBURANT.

HALIFAX 125 \$	WINNIPEG 149 \$	ST. JOHN'S (T.-N.-L.) 159 \$	CALGARY EDMONTON 185 \$	REGINA SASKATOON 185 \$	VANCOUVER 199 \$
--------------------------	---------------------------	--	-----------------------------------	-----------------------------------	----------------------------

ÉTATS-UNIS: TARIFS ALLER SIMPLE AU DÉPART DE QUÉBEC. LES VOYAGES DOIVENT PRENDRE FIN AU PLUS TARD LE 31 MAI 2010, À MOINS D'AVIS CONTRAIRE. AUCUN SUPPLÉMENT DE FRAIS DE CARBURANT.

FORT LAUDERDALE ORLANDO 24 NOV. 2010 - 16 FÉVR. 2011 139 \$	LAS VEGAS 24 NOV. 2010 - 16 FÉVR. 2011 179 \$	WASHINGTON, D.C. 189 \$	CHARLOTTE NASHVILLE/ST. LOUIS 214 \$	CINCINNATI 237 \$	PHOENIX 259 \$
--	--	-----------------------------------	--	-----------------------------	--------------------------

DESTINATIONS SOLEIL: TARIFS ALLER SIMPLE AU DÉPART DE QUÉBEC. LES VOYAGES DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS DURANT LES PÉRIODES INDIQUÉES CI-DESSOUS. LES TARIFS INDIQUÉS N'INCLUENT PAS LE SUPPLÉMENT DES FRAIS DE CARBURANT, QUI PEUT ALLER JUSQU'À 90 \$ PAR ALLER SIMPLE.

BERMUDES 1 ^{er} DÉC. 2010 - 24 FÉVR. 2011 21 MARS - 31 MAI 2011 175 \$	NASSAU 1 ^{er} DÉC. 2010 - 24 FÉVR. 2011 21 MARS - 31 MAI 2011 175 \$	MONTEGO BAY 1 ^{er} DÉC. 2010 - 24 FÉVR. 2011 21 MARS - 31 MAI 2011 209 \$	GRAND CAYMAN 1 ^{er} DÉC. 2010 - 24 FÉVR. 2011 21 MARS - 31 MAI 2011 229 \$	KINGSTON 1 ^{er} DÉC. 2010 - 24 FÉVR. 2011 21 MARS - 31 MAI 2011 284 \$	LA HAVANE 1 ^{er} DÉC. 2010 - 24 FÉVR. 2011 21 MARS - 31 MAI 2011 324 \$
---	---	--	---	---	--

DESTINATIONS INTERNATIONALES: LES TARIFS SONT BASÉS SUR UN ALLER SIMPLE ET SONT ASSUJETTIS À L'ACHAT D'UN BILLET ALLER-RETOUR AU DÉPART DE QUÉBEC. DERNIÈRES DATES DE DÉPART TEL QU'INDIQUÉ CI-DESSOUS. LES TARIFS INDIQUÉS N'INCLUENT PAS LE SUPPLÉMENT DES FRAIS DE CARBURANT QUI PEUT ALLER JUSQU'À 162 \$ PAR ALLER SIMPLE.

PARIS 24 NOV. - 10 DÉC. 2010 24 DÉC. 2010 - 6 MAI 2011 212 \$	ZURICH ² 24 NOV. - 10 DÉC. 2010 24 DÉC. 2010 - 6 MAI 2011 265 \$	BEIJING SHANGHAI 24 NOV. - 13 DÉC. 2010 24 DÉC. 2010 - 26 MARS 2011 324 \$	SANTIAGO 1 ^{er} - 9 DÉC. 2010 11 JANV. - 31 MAI 2011 440 \$	BUENOS AIRES 24 NOV. - 9 DÉC. 2010 11 JANV. - 31 MAI 2011 485 \$	HONG KONG 1 ^{er} JANV. - 24 MAI 2011 515 \$
---	---	--	--	--	---

Pour effectuer une réservation, visitez aircanada.com, appelez-nous au 1 888 247-2262 ou encore, appelez votre agent de voyages. L'offre prend fin le 2 décembre 2010, à moins d'avis contraire.



aircanada.com

Service aux personnes malentendantes (ATS): 1 800 361-8071. Les billets doivent être achetés au plus tard le 2 décembre 2010. Les taxes, les redevances et les autres frais et suppléments ne sont pas inclus. Les billets sont non remboursables. Les tarifs sont en vigueur au moment de la publication et applicables aux nouvelles réservations seulement. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Les tarifs peuvent différer selon les dates de départ et de retour. L'achat à l'avance peut être requis. **Destinations canadiennes:** les voyages doivent prendre fin au plus tard le 31 mai 2011. Des restrictions quant aux jours s'appliquent. **Destinations américaines:** les voyages doivent prendre fin au plus tard le 31 mai 2011, à moins d'avis contraire mentionné ci-dessus. L'achat à l'avance (jusqu'à 14 jours) peut être requis. Des restrictions quant aux jours s'appliquent. Les tarifs indiqués seront majorés de 20 \$ par aller simple pour les voyages effectués durant la période des fêtes, c'est-à-dire les 23, 26 et 27 décembre 2010 ainsi que les 1^{er}, 2 et 3 janvier 2011. À moins d'avis contraire, les vols peuvent être assurés par des appareils d'Air Canada, de Jazz, de United Airlines ou Continental Airlines, membres du réseau Star Alliance^{MD}, ou des transporteurs aériens United Express (SkyWest Airlines, Chautauqua Airlines, Shuttle America, Trans States Airlines, GoJet Airlines ou Mesa Airlines) ou Continental Express (ExpressJet). **Destinations soleil:** les voyages doivent être effectués durant les périodes indiquées ci-dessus. Les tarifs sont sous réserve de l'approbation du gouvernement. Des restrictions quant aux jours et aux heures peuvent s'appliquer. **Destinations internationales:** dernières dates de départ telles qu'indiquées ci-dessus. Un séjour minimal peut être requis. Les tarifs sont sous réserve de l'approbation du gouvernement. **Santiago:** l'achat sept jours à l'avance est requis. À moins d'avis contraire, les vols peuvent être assurés par des appareils d'Air Canada ou de Jazz. ¹En collaboration avec Lufthansa, membre du réseau Star Alliance^{MD}. ²En collaboration avec Swiss International Air Lines, membre du réseau Star Alliance^{MD}. ^{MD}Star Alliance est une marque déposée d'Air Canada au Canada. ^{MD}Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada inc. **Concours Gagnez le monde:** aucun achat requis. Le concours s'adresse aux résidents du Canada ayant atteint l'âge de la majorité dans leur province de résidence. Le concours prend fin le 19 décembre 2010. Les chances de gagner dépendent du nombre d'inscriptions reçues. Pour obtenir le règlement complet du concours, visitez aircanada.com/gagnezlemonde.



Jean-Robert Tarte accuse la compagnie de forage de gaz de schiste Canadian Forest Oil d'avoir causé des dommages à la fondation de sa maison.

— PHOTO LA PRESSE, DAVID BOILY

À l'ombre de la foreuse

La Presse

MONTRÉAL — Le 13 juillet 2010, alors qu'il se trouvait au sous-sol de sa maison, Jean-Robert Tarte a ressenti une immense vibration. Une charge explosive, enfouie dans le sol à 208 mètres à l'arrière de sa propriété, venait d'imploser. «Ce que j'ai ressenti à ce moment-là est comparable à ce qu'on peut

ressentir en tirant une salve de canon», raconte l'ex-militaire, qui a déjà manié les explosifs.

Un peu paniqué, il a alors appelé la police, qui l'a dirigé vers l'hôtel de ville, qui à son tour l'a aiguillé vers le représentant de Forest Oil.

«C'est là qu'on m'a expliqué que des charges explosives avaient été utilisées dans le bois à l'arrière de chez moi», explique M. Tarte.

Résidant de Saint-Denis-sur-Richelieu, M. Tarte habite à environ 1 km de l'endroit où Canadian Forest Oil a disposé ses installations de forage en octobre, pour y faire de l'exploration. En juillet, l'entreprise a confié à un sous-traitant de Calgary le soin de faire des «levées sismiques» dans la région. Normalement, des camions vibreurs sont utilisés pour ce genre de travaux. Mais dans le secteur où habite M. Tarte, inaccessible aux camions, l'entreprise a procédé en enfouissant des charges de dynamite de 1 kg à 10 mètres de profondeur, une procédure normale, mais rare.

Quelques jours plus tard, le puits d'eau potable de M. Tarte a commencé à faire défaut.

«La vibration provoquée par l'implosion a fait décoller les résidus qui s'étaient accumulés au fil des ans dans les tuyaux du puits», croit M. Tarte. Les résidus ont fini par boucher le filtre de la pompe.

En étudiant de plus près les fondations de sa maison, M. Tarte a aussi décelé des fissures dans le béton et dans la brique, qui selon lui n'étaient pas présentes avant la levée sismique.

En août, Canadian Forest Oil a fait nettoyer à ses frais le puits de M. Tarte, et lui a offert 500 \$ en dédommagements pour, entre autres, remplir son puits d'eau potable. Mais la compagnie a refusé de payer pour les fissures dans le solage. «C'était à moi de prouver que les dommages étaient liés aux implosions», explique l'homme.

PAS BESOIN D'AVERTISSEMENT

Joint au téléphone, le responsable de Forest Oil, Doug Axani, affirme que 511 personnes dont les propriétés touchaient au tracé des levées sismiques ont été rencontrées avant le début des travaux. Mais en vertu des règlements en vigueur au Québec, l'entreprise et son sous-traitant n'avaient pas à avertir M. Tarte que des explosifs seraient utilisés près de chez lui, puisque la décharge a eu lieu à plus de 200 mètres de sa propriété.

Canadian Forest Oil soutient qu'une charge de dynamite de 1 kg plantée à 10 mètres de profondeur ne dégage pas assez d'énergie pour provoquer des dommages à un immeuble. Affirmations sont corroborées par un consultant vers qui *La Presse* s'est tournée. «Avant de faire craquer le solage, une implosion ferait craquer le placoplâtre de la maison», dit ce consultant, qui a demandé qu'on taise son nom.



Les bébés de l'année 2010

Présentez-nous le plus beau bébé...
Le vôtre!

Votre petit pourrait se retrouver à la UNE de notre cahier des bébés 2010 publié le 26 décembre.

Seulement **2999\$** taxes incluses

À GAGNER :

2000\$ en produits

perlim pinpin

Le cinéma Le Clap offre à chaque participant un forfait famille comprenant :
1 entrée adulte, 1 entrée enfant, mais soufflé et boisson gazeuse.

LE CLAP
Le cinéma international à Québec

Valeur de **2375\$**

AUSSI À GAGNER :

3 cartes-cadeaux d'une valeur de **100\$**

infinima
LE SPA SENS ET BEAUTÉ

Vous avez jusqu'au 8 décembre 2010, 17 h pour vous inscrire.

Visitez : lesoleil.com/bebe ou

Retournez le coupon avec votre paiement et la photo à «Les bébés de l'année 2010»
C.P. 15 180, Québec (QC) G1K 7X2

ou

Déposez-le au Soleil,
410, boul. Charest Est,
Québec, 3^e étage.

Bête pas Bête design

www.betepasbetedesign.com

offre à chaque participant **1 paire de pantoufles** pour votre tout-petit.

Valeur de **10\$**

Demande faite par :

Nom et prénom _____

Adresse _____

Ville _____ Code postal _____

Tél. (jour) _____

Par carte de crédit :

Visa MasterCard

N° de carte _____

Date d'expiration _____ / _____

Signature _____

ou ci-joint

Chèque ou Mandat-poste de 2999\$ à l'ordre du Soleil

Identification du bébé :

Prénom _____

Fille Garçon Date de naissance _____ année / mois / jour

Nom et prénom de la mère _____

Nom et prénom du père _____

Le bébé doit être né entre le 1^{er} décembre 2009 et le 1^{er} décembre 2010.
La photo doit être en couleurs et ne doit pas excéder 5 x 7.
Les photos ne seront pas retournées.

Tirage le 15 décembre 2010 à 14 h parmi toutes les photos reçues.

Parce que vous ne cherchez que les meilleurs!



418 686-3270
carrieres@lesoleil.com

carrières **mercredi et samedi dans leSoleil**

Pour le même prix, **30 jours** sur le site web d'emplois le plus important au Canada **workopolis.com**
* Certaines conditions s'appliquent

EN BREF

Gaspé critique
New Richmond

→ Le maire de Gaspé, François Roussy, déplore l'attitude de la mairesse de New Richmond, Nicole Appleby, selon qui son centre de ski (Pin rouge) est en compétition avec tous les autres de l'Est-du-Québec, dont celui de Gaspé (Mont-Béchervaise). M^{me} Appleby a fait cette déclaration au *Soleil* lundi. Elle justifiait son refus de rendre publics les états financiers de Pin rouge du fait que son centre est en concurrence notamment avec Gaspé. Agacé par la sortie de la mairesse, M. Roussy prône «un partenariat entre les centres de sorte à développer cette industrie et encourager ce sport; comme ça tout le monde y gagne. Je ne suis pas en compétition avec New Richmond, pas plus qu'avec Murdochville. Et si les gens veulent voir les chiffres de la gestion de notre centre de ski, ça me fera plaisir de leur montrer». **Thierry Haroun (collaboration spéciale)**

Incendie d'une
ferme à Matane

→ Un incendie a détruit, lundi, l'une des plus importantes fermes de la Matanie. Le brasier s'est déclaré vers 11h à la Ferme Vie-Belle, dans le secteur Saint-Luc de Matane. Une centaine de vaches ont péri. L'agricultrice Sylvie Lacoste a réussi à sauver une quarantaine de bêtes. Les pompiers de Matane ont déclenché l'alerte générale. Leurs confrères de Saint-René, de Saint-Ulric-Saint-Léandre et de Sainte-Félicité sont venus en renfort. Les pompiers ont combattu l'incendie pendant de longues heures. Le feu, qui serait d'origine accidentelle, aurait pris naissance à l'étage supérieure de l'étable. Les experts ont chiffré les dégâts à plusieurs centaines de milliers de dollars. Au même endroit, 30 ans plus tôt, la Ferme Quatre-Chemins avait été rasée par les flammes. **Johanne Fournier (collaboration spéciale)**

13^e Concours en
entrepreneuriat

→ Le 13^e Concours québécois en entrepreneuriat, qui vise à développer la culture entrepreneuriale en milieu scolaire et communautaire, a été lancé dans les locaux du campus de Rimouski de l'Université du Québec. Des montants représentant 500 000 \$ à ceux qui présenteront les meilleurs projets, d'abord du côté local et régional, puis sur la scène québécoise. Les personnes responsables du concours à l'UQAR sont : Lise Blanchette, à Rimouski, 418 723-1986 (poste 1531), et Sébastien Dubé, à Lévis, 418 833-8800 (poste 3269). La date limite pour s'inscrire est le 14 mars 2011, à 16h. Tous les détails à www.concours-entrepreneur.org. **Carl Thériault (collaboration spéciale)**



Louis Bigaouette, directeur régional par intérim du MAPAQ, Nathalie Bélangier, coordonnatrice de la table de concertation, Gilles Guimond, président de l'UPA du Bas-Saint-Laurent, et Annick Marquis, directrice du CLD de la Mitis — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE CARL THÉRIAULT

AGRICULTURE AU BAS-SAINT-LAURENT

Un demi-million de
dollars en projets

Carl Thériault
Collaboration spéciale

SAINTE-ANGÈLE-DE-MERICI — Une quinzaine de projets ont été développés dans le secteur agroalimentaire au Bas-Saint-Laurent pour un investissement total de près d'un demi-million de dollars.

Un effet de levier réussi pour la Table de concertation agroalimentaire du Bas-Saint-Laurent, qui a injecté une somme de 90 000 \$ (20 %) dans ces projets qui ont été financés par l'entente spécifique sur le développement de l'agroalimentaire du Bas-Saint-Laurent.

La filière du lin dans la MRC de la Mitis, les marchés publics de Rivière-du-Loup, de Rimouski et de la Mitis et le marché virtuel des Saveurs du Bas-Saint-Laurent ont été soutenus par cette entente.

«Cette entente nous permet d'adapter des aides financières [...], d'aider des projets qui ne sont pas admissibles dans les programmes réguliers et d'aller chercher des partenaires régionaux. C'est ce qui a fait la différence, par exemple, dans la mise sur pied des marchés publics», a expliqué Louis Bigaouette, prési-

dent du comité de gestion de l'entente et directeur régional par intérim du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation. L'aide financière maximale est de 10 000 \$ par projet.

FILIÈRE DU LIN

Le développement de la filière du lin dans la MRC de la Mitis est actuellement à l'étape des rencontres avec des industriels. «C'est une nouvelle avenue dans les cultures pour combattre le climat de morosité dans l'agriculture en la diversifiant. On veut aussi promouvoir l'installation en région d'une usine de première transformation», souligne Jean Côté, président du Syndicat de base de l'UPA de la Mitis.

Les débouchés pour le lin transformé sont aussi diversifiés que nombreux, dans le secteur de l'agroalimentaire, de l'écoconstruction et des transports, par exemple dans la fabrication de sièges d'automobile.

Les bénéfices apportés à la Coop agroservices du Littoral par l'entente qui se termine en 2012 ont été de réaliser un plan de promotion destiné aux producteurs agricoles.

COSMOSS :
mieux outiller
les jeunes

Carl Thériault

Collaboration spéciale



RIMOUSKI — Plus de 150 organisations volontaires des milieux communautaire, institutionnel, scolaire et municipal, mobilisés par le groupe COSMOSS au Bas-Saint-Laurent, ont mis en œuvre plus de 100 nouvelles initiatives en faveur des jeunes dans cette région.

«Si on veut vraiment aider les jeunes bas-laurentiens, il faut le faire le plus tôt possible, dès la tendre enfance, et faciliter leur parcours tout au long de leur vie», affirme Gérard Bédard, directeur régional du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport.

COSMOSS, pour Communauté ouverte et solidaire pour un monde outillé, scolarisé et en santé, est formé de partenaires qui sont implantés dans chacune des huit MRC du Bas-Saint-Laurent afin d'identifier des stratégies d'action pour les jeunes de 0 à 30 ans.

Le déploiement de 16 travailleurs de rue qui ont rejoint près de 20 000 jeunes, la réalisation d'une première enquête sur le développement de la petite enfance au Bas-Saint-Laurent — dont les résultats visaient une entrée scolaire réussie — ou le développement du programme d'activités de psychomotricité Ki-bouge dans 26 classes de maternelle font parti de ces projets. «C'est dans ce large partena-

riat que réside la force de l'approche COSMOSS pour influencer le parcours des jeunes vulnérables vers un avenir meilleur», conclut Emma Savard, agente de la Conférence régionale des élus du Bas-Saint-Laurent et coordonnatrice régionale de COSMOSS.

«Un jeune qui a besoin d'aide fréquente souvent plusieurs services. Il est peut-être suivi par un travailleur social, bénéficie des services du Centre local d'emploi et du Carrefour jeunesse-emploi pour développer son employabilité, intégrer un emploi ou envisager un retour aux études. Il est essentiel que tous les services en mesure d'aider ce jeune se coordonnent pour favoriser sa réussite. C'est ce que nous faisons ensemble dans la démarche COSMOSS», a ajouté Diane Vallières, directrice régionale d'Emploi-Québec.

La démarche COSMOSS permettra de coordonner tous les services venant en aide à un même jeune

Les partenaires de COSMOSS sont réunis autour de quatre enjeux : favoriser une entrée scolaire réussie pour les tout-petits, développer de saines habitudes de vie, encourager la persévérance scolaire et aider les jeunes à une intégration sociale et professionnelle durable.



Avis de consultation

de radiodiffusion

CRTC 2010-826

Canada

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. Date limite pour le dépôt des interventions/observations : **8 décembre 2010.**

- **Pelmorex Communications inc.** – renouvellement de licence de la station de télévision nationale spécialisée Météomédia/The Weather Network – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2010-826** sur le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

ENTREPRENDS TES RÊVES

CONCOURS JEUNES ENTREPRENEURS
100 000 \$ EN BOURSES



Dates importantes

25 novembre 2010
Date limite pour devenir membre

25 février 2011
Dépôt des candidatures

3 mai 2011
Gala des gagnants

Formulaire disponible au
www.desjardins.com/cfdelacapitale

Pour plus d'information,
contactez Marie-Claude Arseneault
418 660-2307 poste 213

Desjardins
Centre financier aux entreprises
de la Capitale

Vous nous decevez, Monsieur Deltell

Je crois que l'ADQ a besoin de Gérard Deltell et que le Québec a besoin de l'ADQ. Permettez-moi cependant de vous signifier Monsieur Deltell, que votre position face au gaz de schiste (ou votre malaise à être contre un moratoire sur la question, lors de votre passage à l'émission *Tout le monde en parle*, dimanche) déçoit énormément les Québécois de toute allégeance politique. Je pense que les Québécois ne sont pas contre l'exploitation de ressources naturelles du Québec, mais plutôt contre l'empressement anarchique de nos gouvernements d'aller de l'avant, et ce, à l'encontre de la volonté de la très grande majorité de la population. Les Québécois sont d'accord pour se développer dans le système capitaliste. Le devoir de nos gouvernements est de protéger l'intérêt collectif, de veiller au grain et de ne pas donner aux vautours le lait, la crème et le beurre. Le contraire de ce qui se passe en ce moment.

Clément Guilbault
Québec

Soyons conséquents

M. Deltell réclame à grands cris une commission d'enquête sur la construction, le financement des partis politiques et l'attribution des contrats publics. Sa position sur la dette du Québec ne laisse pas de place à cette demande. Il a toujours prôné que nous sommes trop endettés et qu'il fallait éviter de pelleter nos dettes vers les générations futures. Tel que demandé, la commission d'enquête souhaitée durerait des années et nous coûterait des millions de dollars, sans garantie de résultats. En avons-nous les moyens? Où prendrons-nous l'argent? L'enverrons-nous sur la dette à long terme ou le prendrons-nous sur le budget des opérations courantes? Si nous retenons la dernière option, nous devons obligatoirement envisager des baisses de services pour absorber ces dépenses qui seront assurément très importantes. Nous sommes déjà en déficit opérationnel au Québec et nous voudrions une commission d'enquête hors de prix pour se faire dire ce que nous savons déjà, qu'il y a collusion, tripotage, manigances et corruption? Ça ressemble vraiment à du gaspillage et à de l'irresponsabilité. On doit se placer immédiatement en mode solution. Que l'argent investi serve vraiment à assainir les mœurs et le climat malsain actuel et à mettre en place un encadrement efficace de l'attribution des contrats publics.

Jean-Claude Pelletier
Lévis

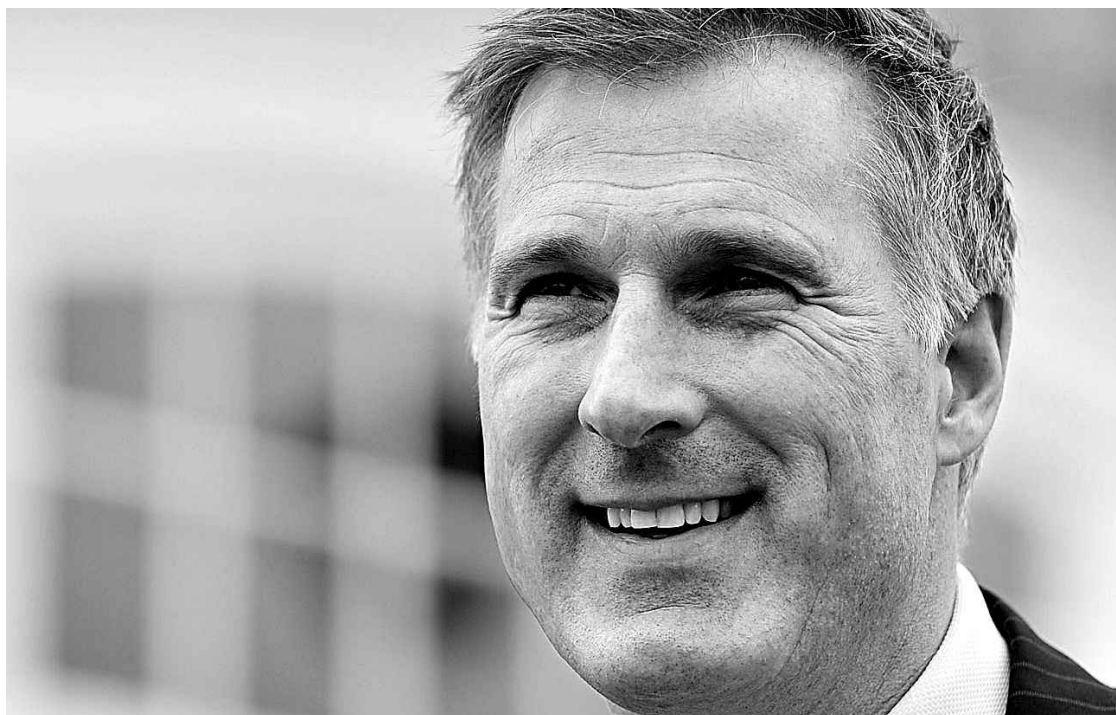
Incompétence crasse

Pendant que le maire de Québec, Régis Labeaume, se promène dans le monde pour vendre Québec et la présenter comme une ville moderne et accueillante, le

Le monde selon Maxime Bernier

Décidément, Maxime Bernier ne manque pas une occasion de répéter son mantra libertarien et antiétatique! Entre deux séances albertaines de *Quebec bashing*, le député beauceiron, au cours d'une conférence organisée par l'Institut économique de Montréal (IEDM), un *think tank* néolibéral, nous donne son avis sur le problème de la corruption dans l'industrie de la construction. Pour le ministre déchu, cette corruption est essentiellement causée par une trop lourde réglementation : «Plus un gouvernement est obèse, plus un gouvernement règle, [...] plus il y a de chances de corruption», nous explique ce grand vulgarisateur, qui déplore au passage l'adhésion obligatoire des travailleurs de la construction aux syndicats. Haro sur l'État et sur les syndicats, donc! Le député conservateur semble par ailleurs faire peu de cas de l'importante présence de la mafia dans le domaine de la construction, pourtant démontrée à maintes reprises au cours des derniers mois.

Le problème avec Maxime Bernier, c'est qu'on ne peut tout simplement pas prendre au sérieux



«Le jupon libertarien dépasse à chacune [des] interventions» de Maxime Bernier, soutient l'auteur.
— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

cet ancien vice-président de l'IEDM, dont le jupon libertarien dépasse à chacune de ses interventions. On ne peut pas prendre au sérieux ce fanatique de la dé-

réglementation et du désengagement de l'État, qui rêve du monde selon Max : un monde où l'État est réduit au minimum, et où on se réjouit de l'élection de Rob

Ford, des succès du Tea Party et de la popularité des idées de droite au Québec.

Christophe Cloutier
Québec

comité exécutif fait preuve d'incompétence crasse en imposant, sans préavis, des menaces d'amendes aux compagnies de déneigement. Il a vu, dans cet étalage de noms et de numéros de téléphone, une forme d'affichage publicitaire non réglementaire, d'où l'envoi des avis de non-conformité. Pourtant, ce n'est pas d'hier que les entrepreneurs en déneigement privé ont pris l'habitude de s'afficher de façon voyante sur leurs balises car c'est une façon de se retrouver lorsque vient le temps de déneiger les entrées de leurs clients. Est-ce que la Ville de Québec réagira de la même façon pour les abris d'auto, les conteneurs à déchets ou les affiches de maisons à vendre?

Jocelyn Boily
Québec

Vincent Lacroix n'est qu'un amateur

En réaction au texte «Vaincre l'Hydre de Lerne» du chroniqueur François Bourque

Dans votre chronique du 20 novembre, vous avez oublié un sujet d'enquête et c'est peut-être le plus important. Il s'agit du travail au noir. J'ai lu — faut-il croire tout ce qu'on lit — dans un article du journal *Les Affaires* que ça représentait un manque à gagner de 10 milliards \$ pour le gouvernement. C'est vrai que pour faire une enquête sur le travail au noir, il faudrait interroger 90 % des Québécois. Personnellement, je ne connais personne (à

part ma femme) qui n'a pas payé (ou qui serait heureux de payer) en argent comptant pour un service ou un bien afin de ne pas payer les taxes. Vincent Lacroix est un amateur avec les 3000 personnes qu'il a fraudées. Quand on paye au noir, c'est 34 millions de personnes qu'on fraude. Frauder le gouvernement ne semble pas être mal pour la majorité des gens; au contraire, plusieurs personnes s'en vantent.

Normand Gilbert
Québec

Réveillez-vous, Monsieur Lacasse!

J'ai écouté attentivement la présentation de l'UPA au BAPE sur les gaz de schiste, le 17 novembre dernier. Je me suis sentie très mal représentée par mon président, qui semble ne pas comprendre les enjeux de ce problème. Christian Lacasse nous a parlé d'entente-cadre avec l'industrie du gaz, minimisant cette «invasion barbare» en la comparant avec le passage de lignes électriques ou d'un simple tuyau de transport de gaz. La différence est de taille. Les difficultés que cette industrie cause à l'agriculture sont déjà énormes. Je suis en production maraîchère et, certaines années, il nous manque d'eau pour irriguer nos cultures. Comment sera-t-il possible de partager cette ressource avec les compagnies gazières ou, pire, découvrirons-nous du gaz mêlé à notre eau? L'intention des compagnies se limite à faire le plus de profits, le plus rapidement possible. Il ne faut pas se

laisser aveugler, comme le gouvernement du Québec, devant les belles promesses de l'industrie, qui dit vouloir respecter les normes en place et apporter du travail en région. Le gouvernement du Québec leur déroule le tapis rouge avec sa vieille Loi sur les mines. L'UPA doit prendre la part des producteurs agricoles. Les fameuses compensations seront complètement inutiles quant les problèmes arriveront, et ils

arriveront un jour. Seulement 2 % du territoire du Québec est réservé à l'agriculture. Le rôle premier de l'UPA est de protéger cet espace et de refuser de faire des concessions devant les pressions qui viennent de partout. Il faut dire non en bloc à cette menace à l'agriculture, et ce, pour continuer de nourrir le Québec.

Michèle Legault, agricultrice et membre de l'UPA
Lévis

De la chanson francophone au PEPS, s.v.p.!

En réaction au texte «Plamondon veut qu'on vire Dominique Goulet» de la journaliste Valérie Lesage

Dans le texte de M^{me} Lesage, Luc Plamondon déplore la quasi-absence de diffusion de la chanson francophone dans l'espace public. Ça fait 10 ans que j'interviens auprès des instances du sport d'excellence de l'Université Laval (UL) pour que les responsables de l'animation musicale fassent une plus grande place à nos artistes francophones aux matchs de basketball, de volleyball et de football. Quelle image est projetée de l'UL et de la ville de Québec? Je répète ma marotte, l'UL écrit dans tous ses documents de promotion qu'elle est la première université francophone d'Amérique. La ville de Québec est composée en très grande majorité de francophones. Où est notre fierté d'afficher la culture française qui nous distingue? Pourquoi entendons-nous *La danse à Saint-Dilon* au stade de McGill lors des matchs des Alouettes et pas à Québec? La seule chanson qu'on entend occasionnellement est *Si j'avais les ailes d'un ange*, de Charlebois. Formidable chanson de ralliement d'ailleurs! Pourquoi contribuer au confort des équipes anglaises visiteuses en leur faisant entendre les mêmes chansons qu'elles écoutent chez elles?

André Bélanger

*Abonné au football depuis 1995, section 104, rangée F, sièges 9 et 10
Supporteur avec la cloche à vache et le drapeau de l'UL*

Prévention rentable

Brigitte Breton

bbreton@lesoleil.com



Bonne nouvelle en matière de santé au Québec. En déployant enfin un programme de dépistage du cancer colorectal, le ministre Yves Bolduc mise sur la prévention, un volet trop souvent négligé qui permet pourtant de sauver des milliers de vies et de limiter les coûts d'un réseau constamment sollicité.

Au cours de la dernière année, quelque 5900 Québécois ont reçu un diagnostic de cancer du côlon ou du rectum. De ce nombre, 2500 ne survivront malheureusement pas. Diagnostiquée à un stade précoce, la maladie peut pourtant être évitée ou guérie dans 90 % des cas.

D'ici 12 à 18 mois, un programme de dépistage du cancer colorectal sera instauré dans huit établissements de Québec, de Lévis, de Rivière-du-Loup, de Montréal, de Longueuil et de Victoriaville. Le coût : 2,7 millions \$. Une somme bien investie qui permettra d'épargner de longs et coûteux traitements et, surtout, des souffrances et des vies.

Le Québec est l'une des dernières provinces à instaurer un tel programme.

La Société canadienne du cancer prônait cette initiative depuis 2007 et au Québec, l'Institut national de santé publique avait émis un avis favorable un an plus tard. L'Institut jugeait ce programme de dépistage pertinent et réalisable. Le ministre Bolduc a tardé à suivre les conseils, mais il valait, paraît-il, la peine d'attendre puisque le programme québécois serait le mieux structuré au pays.

Contrairement à la décision de Québec d'aller de l'avant avec un programme gratuit de procréation assistée qui avait été décrié par le Collège des médecins, la Commission de l'éthique, de la science et de la technologie et les fédérations de spécialistes et d'omnipraticiens, aucune voix ne s'est élevée hier contre le projet du ministre Bolduc. Signe que le choix de Québec est fondé cette fois sur un besoin réel et pressant, sur des ressources bel et bien existantes dans le réseau et sur la capacité de payer de la province.

Le dépistage précoce du cancer colorectal sauvera des milliers de vies

En matière de santé, l'urgence de combler les besoins curatifs fait trop souvent perdre de vue l'importance de la prévention. Pourtant, la pertinence de celle-ci et des campagnes de sensibilisation n'est plus à prouver, d'autant plus lorsqu'elle peut s'accompagner de lois restrictives. La lutte contre le tabagisme est un bon exemple.

Bien sûr, il faut mettre du temps et de l'énergie pour que des résultats tangibles apparaissent. Ce ne sont pas tous les Québécois entre 50 et 74 ans qui réclameront un test de dépistage du cancer colorectal, qui n'est pas une partie de plaisir. Si 60 % de cette population s'y soumettait, la mortalité due à ce cancer pourrait toutefois reculer de 15 à 18 %. Des chiffres qui incitent à la prévention.

gouvernement de Jean Charest, en serait-on rendu à retourner à la mythologie grecque, lorsque prévalait l'expression «nettoyer les écuries d'Augias»? S'il vous plaît, que quelqu'un me rassure!

Normand Valcourt
Pont-Rouge



MON CLIN D'ŒIL | **STÉPHANE LAPORTE**
Collaboration spéciale

Une guerre entre la Corée du Nord et la Corée du Sud? Y a rien là, tant que Corée Price va bien!

Point de vue | Jacques Côté, écrivain, Québec

Ne vous levez pas!

Lettre à Guy Ouellette, député de Chomedey

Cher Monsieur Ouellette, En 2006, nous avons eu l'occasion de nous rencontrer au Salon du livre de Sept-Îles. Vous étiez venu présenter votre livre sur «Mom» Boucher. Nous avons eu l'occasion de discuter de ma biographie sur Wilfrid Derome, que vous connaissiez bien. J'avais apprécié faire votre connaissance et assister à votre table ronde. Vous m'aviez laissé votre carte en m'invitant à vous contacter si j'avais des questions liées au crime organisé. Je prends l'occasion de le faire.

Vous avez travaillé pour l'escouade Carcajou et vous êtes un spécialiste en matière d'organisation mafieuse, notamment des motards criminels. Ce parcours vous a amené par la suite sur toutes les tribunes télévisées pour commenter les activités de ces groupes qui gangrènent notre société. Vous êtes connu comme une référence et incarnez à juste titre le gars qui lutte contre le crime à grande échelle. Puis, un changement de cap vous a amené en

politique au Parti libéral en tant que député. Malheureusement, Jean Charest n'a jamais su exploiter vos compétences dans ce domaine dont vous êtes un spécialiste.

Depuis un an, vous le savez, la population réclame une commission d'enquête sur la construction. La corruption, la collusion, l'attribution des contrats dans le domaine de la construction et les liens qu'entretiennent la mafia et les *happy fourteen* sont pour le moins troublants, sans parler des enveloppes brunes. Plus de 80 % de la population du Québec, la Fraternité des policiers, les procureurs de la Couronne et maintenant la FTQ demandent aussi une enquête. Même les responsables de l'opération Marteau souhaitent cette enquête qui, loin de nuire aux enquêtes policières en cours, apparaît complémentaire.

Il y aura aujourd'hui une motion de confiance envers votre gouvernement. Je vous demande de ne pas vous lever avec les membres de votre parti et d'afficher votre appui à la majorité des Québécois et à vos anciens collègues enquêteurs.

Vous avez sans doute connu feu Gilbert Côté, ex-directeur du service de renseignement de la police de Montréal. Il avait pressenti les risques du *statu quo* avec le crime organisé et croyait qu'il fallait «se réveiller et presser les gouvernements d'agir, et surtout les Québécois avant que la situation ne devienne hors de contrôle comme en Italie» (cité dans *Mafia Inc.*, d'André Cédilot et André Noël, Éditions de l'Homme).

Le crime organisé et ses ramifications tentaculaires dans l'économie légale et illégale représentaient un cancer pour la démocratie et privaient le gouvernement de revenus pour l'État.

J'ai toujours cru que vous étiez un homme droit, et ce, peu importe le choix que vous ferez. Mais la décision de ne pas suivre votre parti vous vaudra beaucoup de sympathie. Puisque vous avez déjà œuvré comme spécialiste du crime organisé pour les réseaux de télévision, vous préserverez le capital de sympathie que vous avez récolté au fil des ans.

Je souhaite, cher Monsieur Ouellette, que vous considériez cette demande au nom du peuple québécois.

POINT DE VUE

Maclean's avait-il raison?

En voyant la une du journal *Le Soleil* de vendredi sur la «tourmente éthique», je me suis demandé si *Maclean's* n'avait pas raison, finalement, d'affirmer que le Québec était «la province la plus corrompue»... Avec le



VIDÉO

L'actualité commentée par Pierre-Paul Noreau :
cyberpresse.ca/le-soleil/opinions

Les Corée se tirent dessus

Agence France-Presse

SÉOUL — La Corée du Nord a tiré hier des dizaines d'obus sur une île sud-coréenne, tuant deux soldats, faisant 18 blessés dont 15 soldats et trois civils, déclenchant des tirs de riposte des forces de Séoul et provoquant un tollé international.

Ces affrontements, parmi les plus graves depuis la guerre de Corée (1950-1953), ont avivé les tensions dans la péninsule, venant après la révélation d'un nouveau programme d'enrichissement d'uranium mené par Pyongyang.

Affirmant que les forces sud-coréennes avaient tiré en premier, le commandement suprême nord-coréen a promis de lancer «des attaques sans pitié, sans hésitation, si l'ennemi sud-coréen osait envahir nos eaux territoriales ne serait-ce que de 0,001 mm».

Le président sud-coréen Lee Myung-Bak a ordonné de «gérer [la situation] au mieux pour éviter une escalade». Séoul a décidé de suspendre les aides promises à la Corée du Nord après les inondations de cet été et il promet des «représailles» en cas de nouvelles provocations nord-coréennes.

WASHINGTON PLUTÔT CALME

Les États-Unis, qui ont 28 500 soldats en Corée du Sud, ont «fermement condamné» l'attaque. La Maison-Blanche a souligné que Washington s'engageait «à défen-



Cette photo prise hier par un touriste sud-coréen illustre les nombreux panaches de fumée au-dessus de l'île de Yeonpyeong, en mer Jaune, provoqués par les obus nord-coréens. — PHOTO AFP

dre [son] allié» sud-coréen. Le Pentagone a toutefois indiqué que les É.-U. n'envisageaient pour le moment aucune action militaire. Leur réaction concordera avec celle de Séoul. Le président Obama a affirmé hier soir que les pays de la région doivent reconnaître que la Corée du Nord représente «une menace sérieuse et continue dont il faut s'occuper».

Le département d'État a souligné que Washington souhaitait une réaction internationale «mesurée et unie» et allait y travailler en particulier avec la Chine, principal allié de Pyongyang.

Une source diplomatique française a déclaré qu'une réunion d'urgence du Conseil de sécurité de l'ONU était «en cours» d'organisation. Mais le président en

exercice du Conseil, l'ambassadeur britannique Mark Lyall Grant, a indiqué qu'aucune réunion n'était prévue.

Une cinquantaine d'obus, selon la chaîne de télévision YTN, sont tombés sur l'île de Yeonpyeong (environ 1 500 habitants), située en mer Jaune, dans une zone que se disputent les deux Corée et qui a été le théâtre d'autres incidents

par le passé. L'état-major sud-coréen a confirmé que des obus avaient atteint l'île, où se trouve un détachement de l'armée, qui a procédé à 80 tirs de riposte, selon le ministère sud-coréen de la Défense. L'armée a été placée en état d'alerte maximale.

Les tirs nord-coréens ont eu lieu alors que Pyongyang avait protesté à plusieurs reprises contre des exercices militaires sud-coréens dans la zone.

Yeonpyeong est située juste au sud de la ligne frontalière délimitée par l'ONU après la guerre de Corée, mais elle se situe au nord de la ligne de partage revendiquée par Pyongyang. De graves incidents navals s'étaient produits dans la même zone en 1999, en 2002 et en novembre 2009.

UN APPEL À LA NÉGO

Le bombardement nord-coréen d'hier semble paradoxalement être un signal de la volonté du régime de Pyongyang de contraindre Séoul et Washington à s'engager dans des négociations de paix.

«C'est une provocation intentionnelle visant à accroître les tensions entre les deux Corée», juge Kim Yong-Hyun de l'Université Donmuk. «Le Nord a fait une série de gestes mais il n'y a pas eu de réponse du Sud ou des États-Unis. Il a donc entamé un bras de fer visant à forcer Séoul et Washington à prendre des mesures et accepter un dialogue», juge-t-il.

De bien maigres progrès dans la lutte contre les talibans

Agence France-Presse

WASHINGTON — Un rapport du Pentagone dévoilé hier fait état de progrès «modestes» et «inégaux» en Afghanistan dans la lutte contre les talibans, contrastant avec la confiance manifestée récemment par les responsables américains.

Le Pentagone se fait critique sur le plan de la sécurité, de la gestion du pays et du développement dans les zones de priorité opérationnelle.

L'insurrection talibane «conserve l'initiative dans certaines zones», observent les auteurs du rapport, même si l'initiative a changé de camp dans d'autres zones.

L'étude, qui couvre la période allant du 1^{er} avril au 30 septembre, correspond à une phase de montée en puissance de la stratégie décidée par Barack Obama en décembre 2009, lorsqu'il a ordonné l'envoi de 30 000 soldats supplémentaires.

Lors du sommet de l'OTAN à Lisbonne, en fin de semaine, Barack Obama s'est ainsi montré plus optimiste en affirmant que

l'OTAN avait réussi à «briser l'élan» des talibans.

Or, pour les auteurs du rapport, «malgré une pression accrue ces derniers mois», les talibans ont montré leur capacité de résistance et conservé leurs capacités logistiques et de commandement.

L'action de la coalition internationale pour couper les talibans de leurs sanctuaires et de leur voies d'approvisionnement en Iran et au Pakistan n'a «pas produit de résultats notables», jugent-ils.

Et le commandant américain en Afghanistan, le général David Petraeus, a admis hier que les responsables afghans avaient pu être abusés pour de prétendues négociations par un imposteur se présentant comme un taliban de premier plan.

Enfin, la formation d'une armée et d'une police afghanes amenées à succéder à la coalition internationale à la fin de 2014 progresse mais le processus souffre de nombreuses désertions et du faible niveau des recrues, selon le même rapport du Pentagone dont sera saisi le Congrès.

Campagne présidentielle de plus en plus violente en Haïti

Agence France-Presse

PORT-AU-PRINCE — Un candidat visé par un attentat, deux hommes abattus lors d'affrontements entre militants: à cinq jours des élections présidentielle et législatives de dimanche en Haïti, la campagne électorale menace de céder à la violence.

Et ce, en pleine épidémie de choléra qui, hier, avait fait 1 415 morts et donné lieu à plus de 25 000 hospitalisations.

Des heurts ont éclaté lundi soir à Beaumont (sud-ouest) entre sympathisants de deux candidats à la présidentielle, Jude Célestin, du parti INITE, proche du pouvoir, et Charles-Henri Baker, du parti RESPE, qui effectuaient tous deux une tournée électorale.

Les militants se sont affrontés à coups de jets de pierre, de bouteilles et en tirant avec des armes à feu, a indiqué un officier de la police locale, sous le couvert de l'anonymat. Il y a eu «un mort dans chaque camp» et cinq blessés, a-t-il précisé.

Un autre responsable de la police locale,

Pradel Casamajor, a indiqué que deux personnes avaient été abattues. «Nous sommes en train d'enquêter pour comprendre ce qui s'est passé», a-t-il dit.

Le cortège de M. Célestin a été également la cible de coups de feu, selon un membre de son parti, assurant que le candidat était «sain et sauf». Les circonstances de l'affrontement restent encore floues et chaque camp se rejette la responsabilité.

Lundi également, un bureau électoral a été saccagé dans le nord-ouest du pays par les partisans de la candidate Mirlande Manigat, selon des radios de Port-au-Prince.

L'ancien PM Jacques-Édouard Alexis a mis en garde contre la possibilité que des armes aient été distribuées dans le pays à l'approche des élections. Ce climat de violence menace la bonne tenue d'un scrutin crucial pour la stabilité d'un pays exsangue après le séisme du 12 janvier.

Et l'épidémie de choléra a suscité des manifestations violentes à l'encontre des Casques bleus népalais, accusés d'avoir importé la bactérie mortelle.

EN BREF

L'alerte est levée à l'aéroport de Boston

BOSTON — L'alerte a été levée à l'aéroport de Boston, après la fouille de deux sacs suspects qui ne contenaient que des objets ménagers, a déclaré hier un responsable de la sécurité, Phil Orlan-della. Les deux sacs de voyage avaient été détectés plus tôt par un chien renifleur dans un hangar de la firme aérienne Delta située dans la zone de fret de l'aéroport, loin de la zone passagers. Ils portaient des étiquettes avec des adresses au Nigeria. Début novembre, deux colis piégés en provenance du Yémen ont été découverts à Dubaï et en Grande-Bretagne à bord d'avions cargos. Ils étaient adressés à des lieux de culte juifs à Chicago. **AFP**

378 morts et 755 blessés au Cambodge

PHNOM PENH — Des enquêteurs tentaient de déterminer, hier, la cause de la bousculade qui a fait au moins 378 morts et 755 blessés sur un pont du sud de Phnom Penh, au Cambodge, un incident considéré comme la pire tragédie à frapper le pays depuis le régime des Khmers rouges. Les victimes sont mortes piétinées quand un mouvement de panique s'est emparé de la foule, pour des raisons encore inexplicables. **AP**

Belgique : un réseau islamiste démantelé

BRUXELLES — Onze hommes soupçonnés d'appartenance à un réseau islamiste ont été interpellés hier lors d'une opération anti-terroriste menée en Belgique, aux Pays-Bas et en Allemagne. Les 11 suspects, des hommes âgés d'une vingtaine à une trentaine d'années, sont de nationalité belge, néerlandaise, marocaine et russe. Sept ont été arrêtés à Anvers, trois à Amsterdam et un près d'Aix-la-Chapelle. Certains d'entre eux sont soupçonnés de possibles projets d'attentats en Belgique, et d'autres d'avoir participé à des opérations de recrutement pour une organisation terroriste tchétchène. **AP**

Aung San Suu Kyi retrouve un fils

RANGOON — Dix jours après sa libération, Aung San Suu Kyi a accueilli hier à Rangoon son plus jeune fils, qu'elle n'avait pas vu depuis près de 10 ans. Les retrouvailles ont eu lieu à l'aéroport, où est arrivé Kim Aris, 33 ans, qui avait enfin obtenu un visa de la junte birmane après des semaines d'attente en Thaïlande. «Je suis très heureuse», a confié la Prix Nobel de la paix à son arrivée dans le terminal. Ses yeux se sont emplis de larmes quand elle a aperçu pour la première fois son fils. **AP**

Le sida ralentit même en Afrique

Associated Press

JOHANNESBOURG — La propagation du sida commence à ralentir dans le monde et le nombre de nouvelles infections a baissé de 19 % depuis 1999, selon le rapport 2010 de l'ONUSIDA publié hier.

«Pour les 33,3 millions de personnes qui vivent aujourd'hui avec le sida», près de 30 ans après l'apparition de la maladie au début des années 80, «les gains sont réels, mais encore fragiles. Les progrès à l'avenir dépendront fortement des efforts de chacun», note le rapport en soulignant qu'il manque 10 milliards\$ pour couvrir les besoins de la lutte contre le sida en 2010. «Nous pouvons dire avec confiance et conviction que nous avons brisé la trajectoire de la pandémie de sida», a

dit le dg d'ONUSIDA, Michel Sidibé, à Genève. Moins de gens sont contaminés. Moins de gens meurent. Au moins 56 pays ont stabilisé ou réduit de façon importante le taux d'infections.

Traitements et prévention ont produit des résultats et, selon les estimations d'ONUSIDA, le nombre de nouvelles infections s'est établi à 2,6 millions en 2009, contre 3,1 millions en 1999. Le recul global a atteint 19 % entre 1999 et 2009, une baisse qui a dépassé 25 % entre 2001 et 2009 dans 33 pays, dont 22 en Afrique sub-saharienne.

L'Organisation mondiale de la santé (OMS) a décrit cette région du monde comme «l'épicentre de la pandémie», où se concentrent encore près de 70 % de tous les cas. L'ONUSIDA constate toute-

fois que «les plus importantes épidémies» en Afrique sub-saharienne, en Éthiopie, au Nigeria, en Afrique du Sud, en Zambie et au Zimbabwe, «se sont stabilisées ou sont en baisse».

Parallèlement, le nombre de décès liés au sida enregistrés annuellement dans le monde conti-

nue à baisser, passant d'un pic de 2,1 millions en 2004 à 1,8 million en 2009. Ces chiffres «reflètent la mise à disposition croissante de thérapies antirétrovirales, ainsi que de soins et de soutien, pour les populations vivant avec le sida, particulièrement dans les pays à moyen et bas revenus».

6391590

LOTTO QUÉBEC

Résultats des tirages du : 2010-11-23

banco **Quotidienne** **Triplex**

02 03 07 11 13 17 22 26 46 49	3 534	01 13
50 52 53 54 57 61 63 64 66 70	4 0786	14 23 37

Astro Jour - Mois - Année - Signe
03 MAI 13 LION

Extra 5491349

LOTTO 649 **CE SOIR, GROS LOT BONI, 25 000 000 \$**

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

lotoquebec.com/video

3016590

Sauriez-vous reconnaître le jeune décrocheur, l'ainé souffrant de solitude, l'enfant qui ne mange pas à sa faim ? NOUS, OUI.

Les personnes dans le besoin passent souvent inaperçues. Centraide appuie plus de 180 organismes qui savent les reconnaître et qui les aident à surmonter leurs difficultés.

Donnez-nous le pouvoir d'aider.

www.centraide-quebec.com

Centraide
Québec et
Chaudière-Appalaches

Merci à la Société de la Presse de Montréal pour sa collaboration. Cette publicité est offerte par Paul Ducharme, photographe, Daniel Durand, journaliste, et Mélanie Savard, maquilleuse. Conception graphique : Gratias de Publi-Québec.

arts & spectacles

Anne-Marie Withenshaw, animatrice de la série *Nos Canadiens*, et Mathieu Darche, joueur du Canadien.



PHOTO LA PRESSE, ROBERT SKINNER

1830230

CONCOURS
leSoleil

VIVA ESPAÑA

À L'OCCASION DE L'EXPOSITION *DU GRÉCO À DALÍ*,
LES GRANDS MAÎTRES ESPAGNOLS DE LA COLLECTION PÉREZ SIMÓN,
PRÉSENTÉE AU MNBAQ JUSQU'AU 9 JANVIER 2011

**COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UN VOYAGE
POUR DEUX À MADRID ET À BARCELONE
D'UNE VALEUR DE 4 000 \$!**

3 FAÇONS DE PARTICIPER

- Complétez le coupon du concours publié dans *Le Soleil**
- Visitez lesoleil.cyberpresse.ca
- Visitez l'exposition au MNBAQ et procurez-vous un coupon de participation sur place

Déposez votre coupon dans la boîte prévue à cet effet au MNBAQ, parc des Champs-de-Bataille, Québec (Québec).

*LES MERCREDIS ET SAMEDIS, DU 3 NOVEMBRE AU 18 DÉCEMBRE 2010 INCLUSIVEMENT
DATE LIMITE DE PARTICIPATION : DIMANCHE 9 JANVIER 2011 À 17 H (H.N.E.)
DATE DU TIRAGE : VENDREDI 14 JANVIER À 14 H (H.N.E.)
RÈGLEMENTS DISPONIBLES AU JOURNAL *LE SOLEIL* ET AU WWW.MNBAQ.CA

QUESTION : NOMMEZ UN PEINTRE REPRÉSENTÉ DANS L'EXPOSITION

Nom _____ Prénom _____

Adresse _____

Ville _____ Code postal _____

Téléphone (jour) _____

Musée
national des beaux-arts
du Québec
Québec

EN COLLABORATION AVEC :

VACANCES
transat

Voyages
Paradis
CarlsonWagonlit

leSoleil

► RICHARD THERRIEN Amateur de télé? Échangez vos impressions avec notre chroniqueur-blogueur : cyberpresse.ca/le-soleil/therrien

Nos Canadiens... propres, propres, propres!

Richard Therrien
rtherrien@lesoleil.com



Télévision

À en croire la nouvelle série *Nos Canadiens*, les joueurs du Tricolore mènent une vie exemplaire en dehors de la glace, tels des enfants de chœur. Et les bars de danseuses? Et les buveries dans les clubs?

Ne vous attendez pas à ces détails croustillants. Et ne faites pas les surpris : jamais l'organisation et les joueurs n'auraient accepté de se faire filmer dans de telles conditions. Reste que les deux premiers épisodes montrés aux journalistes hier laissent une vague impression d'infopublicité véhiculant la bonne réputation des joueurs. De fait, *Nos Canadiens* est une initiative de Bell et du Canadien, et un représentant du club accompagne toujours l'équipe de tournage.

Dès samedi pour les abonnés de Bell Télé, et cet hiver à V et à RDS, Anne-Marie Withenshaw suivra durant 14 semaines autant de joueurs du Canadien. Chaque émission passe une journée dans la vie d'un joueur.

On commence avec Andrei Markov, qui n'est pas très jasant. L'animatrice dîne avec lui dans son resto italien préféré avant de le conseiller sur l'achat d'un costume pour l'Halloween. On le voit au terme de six mois de convalescence et à son bref retour sur la glace cet automne. Markov ne parlant pas français, vous devrez vous taper les sous-titres.

Le deuxième épisode concerne Mathieu Darche, plus volubile. La caméra s'intéresse à sa vie de famille — on voit sa femme et ses deux garçons de cinq et sept ans, qui alternent entre l'anglais et le français, ayant déménagé neuf fois en neuf ans! On verra Darche signer des autographes pour des enfants aux yeux grands ouverts.

Elle-même fan du Canadien, Anne-Marie Withenshaw affirme que ce projet est le plus «tripant» qui lui ait été offert. «Ces joueurs-là sont comme des rock stars, et on ne sait à peu près rien d'eux.»

Elle se défend bien de vouloir orchestrer ou embellir les faits et gestes des joueurs qu'elle accompagne. «Je veux savoir la vraie histoire, je ne veux pas qu'on les mette en scène.» L'animatrice a notamment joué aux quilles avec la belle-mère de Carey Price et permis à Brian Gionta de déguster sa première poutine à vie.

Carey Price aux quilles, oui, mais pas aux danseuses. Anne-Marie affirme néanmoins qu'il reviendra indirectement sur la période difficile où il faisait la manchette pour ses frasques nocturnes. «Mon rôle n'est pas de faire le point sur les potins», précise l'animatrice, pourtant friande de ce genre de détails.

Ça donne hélas une émission sans couleur et sans saveur, et je ne peux pas dire que ça m'a donné envie de voir la suite. Les joueurs du Canadien ont une certaine aura et fascinent les amateurs. Pas sûr que ceux-ci seront contents par un essai de costume et une dégustation de poutine.

Dans les prochains jours, *Nos Canadiens* tournera l'intimité de Scott Gomez et de Maxim Lapierre. La série est produite chez

« Ces joueurs-là sont comme des rock stars, et on ne sait à peu près rien d'eux »

— Anne-Marie Withenshaw, animatrice de la série *Nos Canadiens*

Trio Orange, qui était aussi derrière *Dubois en réalité* à V. Pas mal moins de problèmes et de négociations avec le Canadien qu'avec le chanteur, si l'on en croit le producteur.

Les abonnés de Bell Télé pourront voir l'émission de 30 minutes dès samedi à 18h, à 18h30, à 22h et à 22h30, sur les chaînes 159 (haute définition) et 163 (définition régulière). Il sera aussi possible de la visionner sur Internet (bell.ca/teleenligne) et sur téléphone intelligent.

CHOIX TÉLÉ

L'ÉPICERIE

RADIO-CANADA À 19H30
On se demande de quoi est faite la nourriture pour chats, et on déguste viandes et poissons crus.

LES FRANCS-TIREURS

TÉLÉ-QUÉBEC À 20H
En entrevue avec Patrick Lagacé, Justin Trudeau parle de ses ambitions politiques.

RENCONTRES PARANORMALES

TVA À 21H
Avec Chantal Lacroix, un médium entre en contact avec les fantômes de la Maison Trestler.

Discutez de télévision avec Richard Therrien sur cyberpresse.ca/therrien

EN BREF

Trois pièces de Noël pour les enfants

→ Heureuse initiative du réseau des bibliothèques de Québec de présenter trois pièces de théâtre gratuites dans ses succursales pendant la période des Fêtes. Les trois pièces sont destinées aux enfants de 3 à 12 ans. C'est *Super-Nicolas* qui ouvre le bal dès samedi, à la bibliothèque de Charlesbourg. Le père Noël fait appel à un superhéros pour contrecarrer les plans de la méchante Noëlla, qui veut s'emparer de tous les cadeaux du monde. Dans *Emballage-cadeau*, Frisson doit superviser seul les opérations de la chaîne de montage car le père Noël n'a pas le temps de préparer les cadeaux. Quant à *La fée des farces*, elle met en scène le clown Jean Bond, peu enthousiaste à l'idée de participer à la fête organisée par Julienne BBQ au cirque Patate. Il faut effectuer des réservations à la plupart des représentations. L'horaire complet et les modalités sont disponibles dans les succursales ou au www.bibliothequesdequebec.qc.ca. **Éric Moreault**

Les Fêtes en temps de crise

→ Le temps des Fêtes et les crises sociales ont inspiré de grandes œuvres, chez Dickens notamment. Le théâtre Exaltemp propose sa propre version du réveillon en temps de crise avec sa pièce musicale et historique *Noël 1933*. L'action se déroule dans le quartier ouvrier Saint-Henri, à Montréal, alors que frappe durement la récession des années 30. La trame dramatique se veut une occasion de revisiter les traditions et les chants d'ici, interprétés par 11 acteurs-chanteurs, dans une mise en scène de Jean Turcotte. La pièce a été présentée pour la première fois à Montréal, l'an dernier, et sera reprise au Monument-National. À Québec, les représentations se dérouleront du 7 au 18 décembre, au Périscope. Pour information et réservation : 418 529-2183 **Éric Moreault**

Le petit prince revu par Entr'actes

→ La présentation du *Petit prince* l'an dernier, à la période des Fêtes, a connu un tel succès qu'on reprend le classique de Saint-Exupéry ces jours-ci. Les 13 représentations scolaires affichant complet, la production d'Entr'actes a annoncé deux représentations grand public, les dimanches 5 et 12 décembre, à 14h, à la salle Multi de la coopérative de Méduse. La particularité de cette version, c'est qu'elle permet à des acteurs handicapés de se joindre à des comédiens professionnels, ce qui confère une signification particulière au thème central du roman, soit aller à la rencontre de l'autre et comprendre ses différences. Pour réservation : 418 523-2679 **Éric Moreault**

Jean-Marc Parent aborde le thème de la torture dans son nouveau spectacle

→ C'est sous le thème de la torture que l'humoriste Jean-Marc Parent présentera son tout nouveau spectacle en 2011. Différentes formes de «torture» seront abordées avec humour par Jean-Marc Parent, que ce soit le recours à la chirurgie plastique pour rester jeune ou pour s'embellir, la souffrance que ressentent certains à l'idée de vieillir ou le sentiment d'être pris en otage lorsqu'on est coincé dans un embouteillage. *Torture* suit le spectacle à succès *Urgence de vivre*, qui avait marqué le retour sur scène de l'humoriste en 2005. Pour son nouveau spectacle, Jean-Marc Parent retrouvera *Torture* à la salle Maison-neuve de la Place des Arts, à Montréal, du 6 au 13 juillet 2011. Il sera également à Québec, à la salle Albert-Rousseau, du 7 au 10 septembre. Les billets seront mis en vente mercredi. **La Presse Canadienne**

Opéra GALA

DE QUÉBEC

Direction générale et artistique : Grégoire Legendre

Le Chœur de l'Opéra de Québec / L'Orchestre symphonique de Québec

Alain TRUDEL
Ariana CHRIS
Manon FEUBEL
Richard MARGISON
Jean-François LAPOINTE
Sonia RACINE
Keven GEDDES
Chantal DIONNE

et plusieurs autres...

Le jeudi 9 DÉCEMBRE

à 19 h 30

Les plus beaux airs du répertoire

Puccini
Cilea
Bizet
Rossini
Verdi...

Billets
418 529-0688 ou 418 643-8131

Billets : 54\$, 61 \$, 71 \$, 81 \$, 91 \$, 126 \$, 454 \$
(Reçu officiel au montant admissible pour les billets à 151 \$, 126 \$, 91 \$ et 81 \$)

Commanditaire



prèsdechezvous

Josianne Desloges presdechezvous@lesoleil.com

Danse

FINISSANTS EN MOUVEMENT

Les neuf finissants 2011 du secteur professionnel de l'École de danse de Québec présentent un spectacle de danse contemporaine en six temps, intitulé *Tous et chacun*. Avec l'aide de la chorégraphe Josiane Bernier, diplômée en 2010, les danseurs Sébastien Cossette, Linsay Dupont, Marie-Jacques de la Sablonnière Tremblay et Roxanne Laporte ont travaillé sur une chorégraphie inédite. Julie Bordeleau, Pascale Clavet-Melançon, Joelle La Haye, Alexandrine Côté et Valérie Lavoie seront les autres interprètes en prestation. Il y aura des représentations vendredi et samedi à 19h et dimanche à 14h, au Grand studio de la Rotonde (336, rue du Roi, Québec). Billets au coût de 10 \$, en composant le 418 649-4715. Les recettes aideront à financer leur projet de fin d'étude.

Arts visuels

PRIX PREMIÈRE OVATION

Les boursiers en arts visuels, arts médiatiques et métiers d'art du programme Première Ovation sont maintenant connus. Les trois lauréats pour une première exposition individuelle sont Valérie Boivin, Karine Gosselin et Jean-Philippe Harvey. Les bourses de mentorat vont à Josée Landry Sirois et Paul Brunet et celles de création et production à Charles-F. Ouellet, Marie-Andrée Cormier et Marjorie de Chantal. Christian Baron reçoit un prix pour sa publication *Échos urbains*, Dan Brault et Annie Baillargeon pour leur expo à l'extérieur du Québec et le collectif E&O pour leur projet *Lorsque j'avais 10 ans...* La Galerie Tzara, L'Établi et Christian Messier ont été félicités pour leur travail de diffusion indépendante. Anne-Marie Bouchard et Alexis Desgagnés ont quant à eux reçu la bourse commissaire-programmeur. Bravo!

Théâtre

LES PIONNIERS ÉCOSSAIS

La pièce *Céilidh échos d'Écosse*, qui sera présentée au Morrin Centre cette semaine, mêle théâtre, contes, chants, musique, danse, poésie, à l'image des céilidh traditionnels, mais avec, en plus, une touche de multimédia. Cette création collective de Tess Leblanc, André Bombardier, Michel Fordin et Martine Fordin fera découvrir l'histoire des premiers colons écossais qui, exilés de l'île de Lewis, sont venus s'établir dans les Cantons-de-l'Est. Tout commence avec les retrouvailles d'un frère et d'une sœur qui fouilleront dans le grenier familial pour dénicher des souvenirs. Présenté au 44, Chaussée-des-Écossais, Québec, samedi à 20h (en français), ainsi que vendredi à 20h et dimanche à 14h (en anglais). Billets : 20 \$ en prévente, 25 \$ sur place, réservations au 418 694-9147. Info : www.echosdecosse.ca et www.cochonsouriant.org

Rock POUR WHO ARE YOU ET POUR LE OFF



Le Festival OFF de Québec organise une soirée au profit du groupe Who Are You (photo) et du OFF 2011 (l'été approche, vous ne le sentez pas?) au sous-sol de l'église Saint-Jean-Baptiste (480, rue Saint-Jean, Québec), vendredi à 18h. Le programme est alléchant pour les fans de rock électro planant de Québec : les groupes Who Are You, Tire le coyote, Colombier et Millimetrik seront en prestation. L'entrée est au coût de 25 \$ (incluant un buffet de 18h à 20h, deux consommations et des chèques-cadeaux des boutiques et restos du coin), en vente au Tattoo Shack (778, rue Saint-Jean). Info : 418 614-6177



Électro-rock

The Wax et Jimmy Swift Band

→ Les deux groupes s'ouvrent le temps d'une série de cinq spectacles, qu'ils amorcent ce soir à Québec. JSB viendra présenter les pièces de son cinquième CD tout neuf. Sur la photo, on voit Craig Mercer (voix et guitare), Mike MacDougall (basse), Aaron Collier (claviers) et Doug Cameron (batterie). Entre indie rock, pop et électro, The Wax, qui a déjà assuré la première partie du supergroupe canadien Crash Karma, est formé de Phyl La Ferrière (voix et guitare), Jeff Mayhew (batterie), Matt Scott (guitare et voix) et Snug (claviers). Le groupe a beaucoup tourné à CHYZ 94,3 et se prépare à enregistrer son deuxième album. Les deux groupes, ainsi que Stéphane Langelier, seront ce soir au Boudoir (441, rue du Parvis, Québec), dès 21h.

Chanson

Musique à histoires

→ Place à Andréanne A. Malette, François Duchesne, Éric Laroche et Patrice Michaud (photo) pour la troisième soirée de la série Découvertes, ayant pour thème Soirée à histoires. Andréanne, de Granby, a fait les premières parties de Simple Plan, de Pascale Picard et d'Alfa Rococo. François a lancé son premier album, *Et le jour se lève*, au printemps dernier. Éric récolte prix sur prix (à Petite-Vallée et à Granby, notamment) depuis sept ans. Patrice, de son côté, navigue entre la musique et le conte, et s'est fait remarquer dans les festivals d'artistes émergents ces deux dernières années. Les quatre auteurs-compositeurs-interprètes en ont long à raconter... Ce soir à 20h, au café-spectacles du Palais Montcalm (995, place D'Youville). Billets : 25 \$. Info : 418 640-6040



Classique

LES ÉLÈVES EN CONCERT

→ L'Orchestre du Conservatoire de musique de Québec et l'Orchestre du Conservatoire de musique de Saguenay seront réunis sur scène pour un concert. Les jeunes musiciens, qui peuvent compter parmi leurs professeurs de nombreux musiciens de l'Orchestre symphonique de Québec, seront dirigés par Gilles Auger et Michel Gingras. Ils joueront l'*Ouverture de La flûte enchantée* de Mozart, le *Concerto en ré majeur pour violoncelle et orchestre* de Haydn et la *Symphonie n° 5* de Beethoven. Le concert aura lieu lundi à 20h à la salle Louis-Frédéric du Grand Théâtre (269, boulevard René-Lévesque, Québec). Billets : 10 \$ (5 \$ pour les étudiants, 25 \$ pour une famille ayant deux ou trois enfants). Info : 418 643-8131

Humour

LES PREMIÈRES FOIS

→ Mireille Dubois, ancienne fonctionnaire qui a versé dans l'humour en 2007, a fait salle comble à 10 reprises au Centre d'art La Chapelle avec son premier spectacle solo *Soir de premières*, où elle relate toutes les premières fois qui l'ont fait grandir. Elle réattaque vendredi à 20h à l'Anglicane (31, rue Wolfe, Lévis). Billets : 24 \$ (21 \$ étudiant) au 418 838-6000 et sur Billetech.



VITESSE EXTRÊME

La route de la vengeance

Normand Provencher
nprovencher@lesoleil.com



Critique

Après une incursion plus ou moins réussie dans la comédie familiale (*Plan de match*, *La fée des dents*), l'ancien lutteur Dwayne «The Rock» Johnson fera plaisir à ses fans de la première heure avec son film de testostérone *Vitesse extrême* (v.f. de *Faster*), énième version de l'histoire d'un dur à cuire face à son destin, genre.

Malgré son titre, le film de George Tillman Jr (*Men of Honor*) a peu à voir avec *Rapides et dangereux*. Le personnage de Driver (Johnson) a beau être au volant d'une pétaradante Chevrolet Chevelle SS 1970, il se contente plus souvent qu'autrement de rincer le moteur, faire crisser les pneus et dépasser les limites de vitesse en marche arrière. Steve McQueen était plus dur que lui sur la carrosserie dans *Bullitt*.

Après 10 ans de réclusion — et avoir entendu le directeur de la prison lui réciter du Khalil Gibran pour le remettre sur le droit chemin... —, Driver goûte à la liberté avec une seule et irréprensible envie : retrouver les assassins de son frère, mort après un braquage de banque qui a mal tourné.

Sa mission punitive ne sera pas de la tarte, avec sur les talons un tueur à gages BCBG à la person-



Dwayne «The Rock» Johnson incarne un ex-taulard décidé à faire payer les assassins de son frère, dans le drame *Vitesse extrême* (v.f. de *Faster*).

nalité *borderline* (Oliver Jackson-Cohen) et un policier *junkie* à l'aube de la retraite (Billy Bob Thornton).

Rien de bien nouveau sous le soleil avec ce drame policier qui se nourrit de violence, de vengeance et, de façon fort maladroite, de nobles vertus familiales. En cela, les

scénaristes Joe Gayton (*Bullet-proof*) et Tony Gayton (*Murder by Numbers*) n'ont pas lésiné sur la confiture. Driver cherche à venger son frère et découvre qu'il était le mal-aimé de son père décédé. Le détective essaie, comme tout bon flic de cinéma qui se respecte, de renouer avec son ex et son gamin

délaissé. Le tueur à gages névrosé nourrit le désir de quitter la *business* pour fonder une famille avec sa douce (Maggie Grace).

Entre un assassinat et une ennuyante fusillade, Driver s'interroge sur la finalité de l'homme et autres considérations ontologiques. Seul dans son bolide fonçant

dans la nuit, il réfléchit aux discours de ce *preacher* qu'il doit justement aller buter. Cette prochaine victime parle d'amour, de bonté, de pardon, autant de vertus que le colosse a perdu de vue dans sa fureur de faire payer son prochain, alléluia mon frère, donne-moi une seconde chance...

Manichéen, ce film l'est du début à la fin, cherchant à faire gober des sornettes sous le sceau du divertissement violent. Et, tendance lourde au cinéma américain, on tente encore de nous rendre la racaille sympathique. On ne marche pas là-dedans, désolé.

Au générique

Titre : *Vitesse extrême* (*Faster*)
Genre : drame policier—action
Réalisateur : George Tillman Jr
Acteurs : Dwayne Johnson, Billy Bob Thornton, Oliver Jackson-Cohen, Carla Gugino, Maggie Grace, Moon Bloodgood et Matt Gerald
Salles : Cinéplex Sainte-Foy, Cinéplex Beauport, Place Charest, Galeries de la Capitale, Des Chutes et Lido
Classement : 13 ans
Durée : 1h38
Cote : ★★

On aime : le jeu plutôt crédible de Billy Bob Thornton

On n'aime pas : le scénario manichéen à souhait, des personnages sans grande consistance, les dialogues peu inspirés, le punch de la finale

EN SALLE AUJOURD'HUI

Normand Provencher
nprovencher@lesoleil.com

Burlesque

Une jeune provinciale en quête de gloire (Christina Aguilera) débarque dans un club de Los Angeles, le Burlesque Lounge, où elle deviendra à force de persévérance la chanteuse vedette d'une *musical*. Également au générique : Cher, Kristen Bell, Stanley Tucci, Cam Gigandet, Eric Dane, Alan Cumming et Peter Gallagher. Une comédie musicale écrite et

réalisée par Steven Antin, qui signe son premier long-métrage. Cinéplex Sainte-Foy, Cinéplex Beauport, Place Charest et Lido

Raiponce

Une princesse à la longue chevelure magique, Raiponce, enfermée dans une tour depuis une éternité, reçoit la visite inattendue d'un bandit *playboy* qui l'entraînera dans de folles aventures. Adaptation du classique des frères Grimm par Byron Howard (*Bolt*) et Nathan Greno. Une bande sonore signée Alan Men-

ken (*La belle et la bête*). Version française de *Rapunzel*.

Cinéplex Sainte-Foy (3D), Cinéplex Beauport (3D), Galeries de la Capitale (3D), Des Chutes (3D) et Lido (3D)

L'amour et les autres drogues

Un représentant pharmaceutique (Jake Gyllenhaal) tombe amoureux d'une jeune femme indépendante (Anne Hathaway), au moment où sa compagnie connaît un succès fulgurant avec une nouvelle pilule révolutionnaire, le Viagra. Adaptation du livre de Jamie

Reidy, *Hard Sell : The Evolution of a Viagra Salesman*. Aussi en vedette : Oliver Platt, Hank Azaria, Judy Greer et George Segal. Une comédie romantique du réalisateur Edward Zwick (*Le diamant de sang*). Version française de *Love and Others Drugs*.

Cinéplex Sainte-Foy, Cinéplex Beauport et Lido

Vitesse extrême

À bord de son bolide, un ancien détenu (Dwayne «The Rock» Johnson) part en mission punitive contre l'assassin de son

frère, avec à ses trousses un policier et un tueur à gages. Également au générique : Billy Bob Thornton, Oliver Jackson-Cohen, Carla Gugino et Maggie Grace. Un film d'action de George Tillman Jr (*L'honneur à tout prix*). Version française de *Faster*. Cinéplex Sainte-Foy, Cinéplex Beauport, Place Charest, Galeries de la Capitale, Des Chutes et Lido

Tous ces films prennent l'affiche aujourd'hui en raison du long congé de l'Action de grâce aux États-Unis.

24 novembre | 20H00

CE SOIR

À LA SALLE SYLVAIN-LELIÈVRE du Cégep Limoilou



Etienne
LANGEVIN



Stéphanie
DESCHAMPS



Jean-Marie
CORBEIL



Stéphane
POIRIER



Anne-Marie
DUPRAS



Frédéric
DUBÉ



Nicolas
AUDET

GAGNEZ
DES BILLETS EN
NOUS SUIVANT SUR

facebook



leSoleil



Feist prévoit enregistrer son nouvel album durant l'hiver

La Presse Canadienne

TORONTO — Leslie Feist a confié qu'elle passera du temps en studio, au cours de l'hiver, pour enregistrer son premier album de nouveau matériel depuis le succès de *The Reminder*, en 2007. L'auteure-compositrice-interprète n'a cependant pas voulu donner plus de détails sur son nouveau matériel lors d'une récente apparition publique à Toronto.

Feist — qui est née à Calgary mais a grandi à Toronto — s'adressait à la foule rassemblée au Musée royal de l'Ontario, dimanche, après la première torontoise de son documentaire *Look at What the Light Did Now*.

Lorsqu'un animateur de CBC lui

a demandé combien de nouvelles chansons étaient déjà écrites, Feist a répondu que c'était «comme [lui] demander la couleur de [ses] sous-vêtements», ajoutant qu'elle préférerait garder le silence.

Devant l'insistance de l'animateur, elle a fini par admettre qu'elle prévoyait bel et bien enregistrer un nouvel album au cours de l'hiver. La nouvelle a été accueillie avec enthousiasme par les quelque 400 fans qui assistaient à la première du documentaire.

Look at What the Light Did Now, réalisé par Anthony Seck, raconte le processus créatif derrière chaque élément de *The Reminder*, allant de l'enregistrement lui-même aux vidéoclips, en passant par l'interprétation des pièces sur scène.

JONAS À LA SALLE ALBERT-ROUSSEAU

Le retour de la bête

Nicolas Houle

nhoule@lesoleil.com



Critique

Heureux de constater que ses fans ne l'avaient pas oublié en dépit des ennuis contractuels qui l'ont forcé à un long silence discographique, Jonas les a récompensés avec un généreux spectacle, hier, à la salle Albert-Rousseau. Le Montréalais a offert une performance vitaminée mettant à l'honneur son nouvel album, *Big Slice*.

Quand Jonas a pris le micro pour ouvrir la soirée avec *What Type O' Ride Are You*, il a tout de suite paru évident pour lui que ses 750 admirateurs ne resteraient pas calés dans leurs fauteuils. Il leur a fait signe de se lever, et jusqu'à la fin de la représentation, il s'est assuré que personne ne se rassoit, même dans les moments plus calmes. Notre homme n'a pas craint de descendre parmi les spectateurs, de les faire chanter, de sillonner les allées, de courir d'un bout à l'autre sur les planches, de sauter, de marcher sur les genoux, bref d'être la bête de scène qu'on connaît, qui étonne les gars et séduit les filles... Il a même invité une quarantaine de fans sous les projecteurs durant la bluesy *Burn the House Down*, servie en fin de programme avec un clin d'œil à *Who Do You Love* et à *Good Morning Little Schoolgirl*.

Toute cette énergie aurait été vaine si Jonas n'était pas un solide chanteur. Or, justement, il a une voix assurée et sait l'utiliser pour en tirer le maximum d'effet. Durant les *SuperSexMe* et *Addiction*, il était survolté, tandis que pendant sa reprise de *Je l'aime à mourir* ou *Not a Hero*, amorcée avec seulement la basse — un ennui technique ayant forcé la guitare à se taire —, il donnait adroitement dans la nuance.

Son groupe, The Massive Attraction, a fait du bon boulot. Le quatuor affichait le mordant et la spontanéité qui lui font parfois défaut sur les albums. Ainsi, les pièces, sans perdre leurs lignes



Jonas a encore une fois confirmé qu'il a une voix assurée et qu'il sait l'utiliser pour en tirer le maximum d'effet. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

accrocheuses, se trouvaient une vigueur nouvelle, même si certains refrains, comme celui d'*Exit Wound*, restaient un peu racoleurs... À la guitare, l'ami et complice Corey Diabo était inspiré, y allant de solos réussis. Dommage que durant le premier tiers de la représentation, on l'ait gardé un peu loin dans le mixage...

Au total, une vingtaine de chansons auront été proposées de façon convaincante, dont le simple *Big Slice*. Seul hic, il y a eu des passages où trop de ballades se suivaient, ce qui tendait à briser le rythme de la soirée. Pour le

reste, Jonas peut se targuer d'avoir livré la marchandise.

JORDAN BIEN EN VOIX

La première partie de la soirée a été l'occasion de renouer avec Sass Jordan, qui a offert un tour de chant acoustique. Même uniquement accompagnée d'un guitariste, la charismatique Canadienne a su s'illustrer, jouant la carte de la simplicité durant ses interventions et se faisant énergique dans ses interprétations. Au nombre des moments forts, on retient sa récente *What I Need*, inspirée des Who.

Les dimanches de
Francine Ruel

LIBRAIRIE **Raffin**

Le premier réseau
de librairies indépendantes
du Québec



Christine Michaud

C'est beau la vie

Vivre heureux dans
le courant de la grâce!

UN MONDE DIFFÉRENT



Francine Ruel



Christine Michaud

FRANCINE RUEL, comédienne et auteure bien connue, s'entretiendra avec **CHRISTINE MICHAUD** de son nouveau livre, *C'est beau la vie*, le **DIMANCHE 28 NOVEMBRE À LA LIBRAIRIE RAFFIN DE PLACE FLEUR-DE-LYS DÈS 14H**. L'événement-rencontre sera suivi d'une séance de signatures. Profitez également de notre nouvel espace gourmand signé Van Houtte.

Raffin et Van Houtte pour une expérience de lecture hors du commun!

Librairie Raffin | www.librairieraffin.com
Québec – Place Fleurs-De-Lys – 550, boul. Wilfrid-Hamel
Accès rue Soumande, Porte n°3

L'Anglicane
31, rue Wolfe, Vieux-Lévis

418 838-6000 **RESERVEZ** Billetech
www.diffusionculturelledelavis.ca

À l'achat de **3 spectacles ou plus**, obtenez **3 \$ de rabais** par billet.



DIFFUSION CULTURELLE DE LÉVIS



VILLE DE LÉVIS
Culture et Communications Québec



leSoleil



ALAIN CARON
SEP7TENTRION
JAZZ FUSION
Jeudi 25 novembre, 20 h
38 \$

DEMAIN



MIREILLE DUBOIS
SOIR DE PREMIÈRES
HUMOUR
Vendredi 26 novembre, 20 h
24 \$ / étudiant : 21 \$



CHLOÉ SAINTE-MARIE
JE SAIS QUE TU SAIS
La veille au Théâtre Petit Champlain
Samedi 27 novembre, 20 h
40 \$





DÉCEMBRE AVEC LES RESPECTABLES

Les Respectables étaient de passage hier dans la capitale pour faire la promotion de leur spectacle de décembre au Capitole. Ils y seront installés du 2 au 31, en compagnie du guitariste Steve Hill (au centre sur la photo), pour interpréter leurs grands succès, quelques nouveautés de leur récent disque *Guacamolé* et de leur album anglais *Sweet Mama*, ainsi que plusieurs classiques du rock qu'ils jouaient à leurs débuts dans les bars de Québec. Réservations : 418 694-4444 **Valérie Lesage** — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

ACCROCHEZ-VOUS !

« FANTASTIQUE !
UN AUTRE CLASSIQUE DE DISNEY ! »

Bonnie Lauffer, Tribune

« STUPÉFIANT ! »

Brian McKechnie, CityTV.com

Disney
Raiponce
(VERSION FRANÇAISE DE TANGLED)



Suivez-nous sur: www.facebook.com/DisneyFilmsQuebec

©Disney

À L'AFFICHE Pour les cinémas et les horaires, veuillez consulter le répertoire des films.

2032778

EN BREF

Deux millions de chansons des Beatles vendues en une semaine sur iTunes

→ Les Beatles ont vendu plus de 450 000 albums dans le monde et quelque deux millions de chansons depuis une semaine que leurs morceaux sont proposés sur le site iTunes d'Apple, a indiqué le magazine spécialisé Billboard hier. Selon celui-ci, *Abbey Road*, l'opus des Fab Four sorti en 1969, est leur album qui se vend le mieux aux États-Unis, tandis que *Here Comes the Sun* l'emporte au classement de leurs morceaux vendus individuellement. Hier, *Here Comes the Sun* était 54^e au palmarès des 100 chansons les plus téléchargées sur iTunes. *Let It Be* était 60^e. Dans le top 50 des meilleures ventes d'albums, *Abbey Road* était 17^e, suivi du *White Album* à la 25^e place et de *Sgt. Pepper's Lonely Hearts Club Band* deux places plus bas. **AFP**

En terrains connus de Stéphane Lafleur présenté en première au Festival de Berlin

→ Le film *En terrains connus*, de Stéphane Lafleur, sera présenté en première mondiale au prochain Festival international du film de Berlin, en février. Le long-métrage sera projeté dans la section Forum, consacrée aux films d'auteur audacieux et d'avant-garde. Le premier long-métrage de Stéphane Lafleur, *Continental, un film sans fusil*, avait connu une belle carrière sur le circuit des festivals, à commencer par sa présentation, en première, au Festival de Venise. *En terrains connus* met en vedette Francis La Haye, Fanny Mallette, Michel Daigle, Sylvain Marcel, Suzanne Lemoine et Denis Houle. **La Presse Canadienne**

TORTURE

**BILLETS
EN VENTE DÈS
AUJOURD'HUI!**



LE TOUT NOUVEAU SPECTACLE DE
JEAN-MARC PARENT

MISE EN SCÈNE: GUY LÉVESQUE

SALLE
ALBERT
ROUSSEAU

DU 7 AU 10 SEPTEMBRE

1 855 JM PARENT

SODEC
Québec

TVR
Une compagnie de Québec Média

Mercre
communication

418 659-6710 / 1 877 659-6710
sallealbertrousseau.com

Juste
pour
rire
Sur scène

Nous payons les **2 taxes** **sur TOUTE la marchandise sans exception**



Fauteuil **489,99**
Canapé **699,99** nous payons les 2 taxes



569⁹⁹
nous payons les 2 taxes



799⁹⁹
nous payons les 2 taxes

meq Unité murale
Accessoires en sus



Tabouret en sus



Fel
INTERNATIONAL
Chaise bergé pivotante et inclinable

429
nous payons les 2 taxes

TRAITEMENT ANTI-TACHES DISPONIBLE

Notre plus grande qualité, c'est le service !

LES SAULES
4875, boul. de l'Ornière
1 800 563-4411 • 418-871-4411

BEAUPORT
777, rue Clemenceau
1 800 563-6282 • 418-666-4411

LÉVIS
5720, boul. Étienne-Dallaire (angle Kennedy)
1 800 563-4511 • 418-833-4511

SAINT-GEORGES DE BEAUCE
8955, boul. Lacroix
1 877 295-4411 • 418-226-4411

RIMOUSKI
375, montée Industrielle-et-Commerciale
1 800 463-4411 • 418-725-4411

RIVIÈRE-DU-LOUP
245, Hôtel-de-Ville
1 800 510-4711 • 418-867-4711

TROIS-RIVIÈRES
2200, boul. des Récollets
1 800 465-2200 • 819-373-1111

CHICOUTIMI
1990, boul. Talbot
1 800 363-4711 • 418-698-4411



Fini merisier

qualité **ideal**

Mobilier de chambre à coucher 6 pièces
comprend : une tête de lit, deux tables de nuit, un bureau,
un miroir, et une armoire.
Pied et côtés de lit en sus

6 pièces

Meubles Belisle Inc.
TRAITEMENT ANTI-TACHES DISPONIBLE

2799⁹⁹
nous payons les 2 taxes

Épargnez 200\$

Courant: 2999,99

Épargnez 300\$

Merisier massif



CUIR laminé
HS
HAMILTON SPILL
Sectionnel

1199⁹⁹
nous payons les 2 taxes

Courant: 1499,99



5 pièces

1919⁹⁹
nous payons les 2 taxes

TOMALI inc.
Mobilier de salle à manger
une table et quatre chaises

TRAITEMENT ANTI-TACHES DISPONIBLE

Livraison à la grandeur du Québec*

Des prix emballants!

TANGUAY

Nous payons L'ÉQUIVALENT des deux (2) taxes de vente (TPS et TVQ). Payable au comptant. Cartes de crédit acceptées. Non jumelable à une autre promotion. Photos à titre indicatif.
* Livraison à la grandeur du Québec, cependant certaines régions peuvent être assujetties à des frais. Détails en magasin.

Le cadeau parfait pour moins de **25 \$**

À Noël, offrez à l'un de vos proches un abonnement à son magazine préféré.



UNE SOLUTION PRATIQUE, ACCESSIBLE ET ORIGINALE!

Commandez maintenant à:
www.offremagazine.com/noel

Des publications de Médias Transcontinental **Transcontinental**

CABANE À LA ROTONDE

La danse hybride des hommes-oiseaux

Josianne Desloges

jdesloges@lesoleil.com



Critique

La danse est affaire de mouvements. Mais lorsque le corps devient instrument de musique, que les objets s'y greffent comme des prothèses et que la danse ne devient qu'un langage parmi d'autres, on assiste à la naissance d'une autre forme d'expression. Entre danse-théâtre, danse d'objets et danse de l'image, Cabane surgit.

La plus récente création de Paul-André Fortier met en scène deux hommes-oiseaux. Un oiseau sauvage, qui crie, se perche, s'ébroue et s'empêtre (Rober Racine) et un oiseau sédentaire, gracieux, vif, dansant mais muet (Paul-André Fortier). Tous deux ont des costumes d'hommes modernes — chemises etc. — qui ajoutent à l'effet d'étrangeté provoqué par leurs comportements.

Ils se picossent l'un l'autre, vaquent à leurs occupations dans un terrain de jeux formé de perchoirs, de cordes et de poulies, de

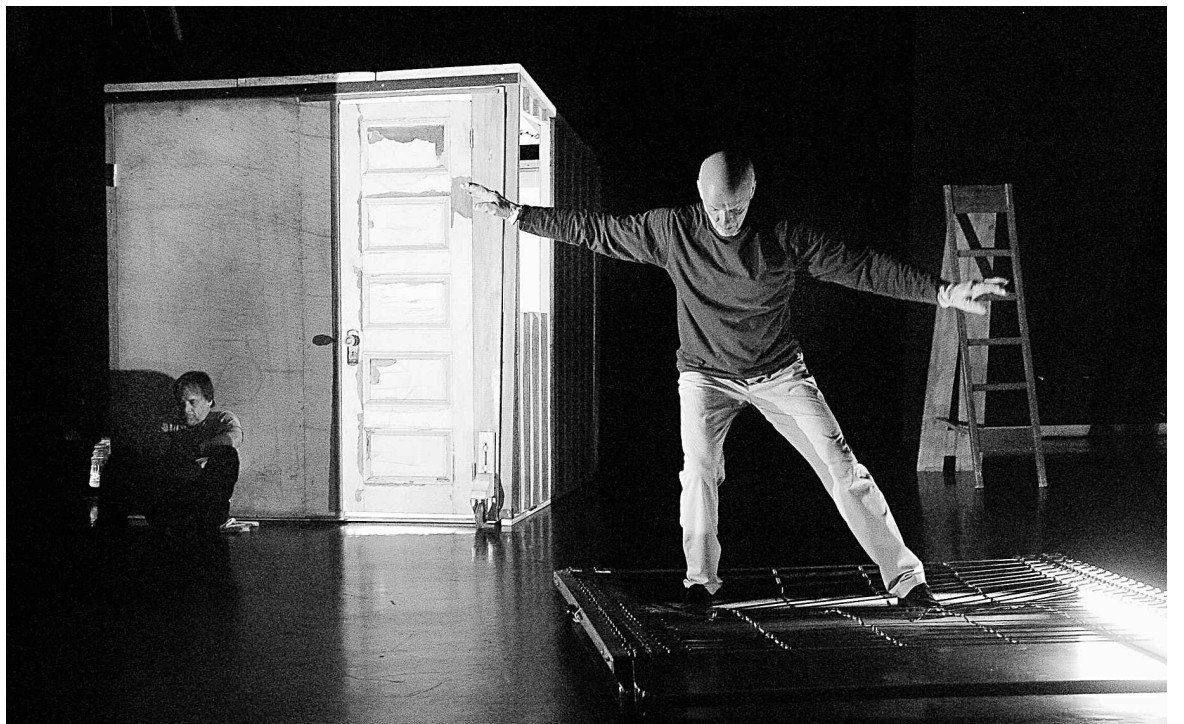
sommiers et, bien sûr, de la cabane. Ils sont absurdes, dans le sens beckettien.

On peut en rire, ou être happé par la vacuité de leurs cabrioles, ému par leurs quelques rapprochements, saisi par les cris de souffrance et d'impuissance poussés par Rober Racine, qui a fait sien ce langage de roucoulements, de sons étranglés et de chants perçants. Il ne cherche pas à émouvoir, mais seulement à dire, d'une manière inusitée et hybride.

MUSIQUE DU LANGAGE

Le langage musical éclipse la danse. Bien qu'on admire la grâce et la précision de Fortier, notre attention est davantage attirée par les sons que tire son compagnon du moindre bout de décor. D'un câble tendu, Racine fait une contrebasse; d'un sommier, il fait un piano, une guitare, une harpe. Des harmonicas sont même insérés dans les trépièdes.

Le geste parvient quelques fois à s'imposer, surtout lorsque la cabane s'ouvre, que de grands bâtons deviennent échasses ou béquilles et les sommiers, trampolines. Les accessoires mènent le jeu. On utilise aussi les ombres, auxquelles les images projetées de Robert Morin viennent se gref-



Rober Racine et Paul-André Fortier (dansant sur un sommier) dans Cabane — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

fer. La ponctuation est légère... on se prend à souhaiter qu'il y en ait eu davantage.

Tout n'est pas lié dans ce spectacle, malgré son achèvement. Les créateurs y ont inséré des notes discordantes (les mouvements sportifs, certains gestes égarés), mais ces imperfections ne ternissent pas la beauté des images fortes, lorsque corps, lumière et son s'imbriquent parfaitement.

Cabane est représenté ce soir à la salle Multi de Méduse, 541, rue Saint-Vallier Est. Info : www.larotonde.qc.ca

«Le retour de The Rock en action... meilleur que jamais.»
- Fred Topel, SCREENJUNKIES.com

«Intense et palpitant!»
- Shawn Edwards, FOX-TV

DWAYNE JOHNSON
BILLY BOB THORNTON

VITESSE EXTREME

Version française québécoise de PASTER

LA JUSTICE N'ATTEND PAS

CBS FILMS
www.vitesseextreme-lefilm.com

À L'AFFICHE DÈS AUJOURD'HUI!
www.vivafilm.com
POUR LES HEURES DE REPRÉSENTATIONS

«C'EST OFFICIEL... LE FILM MUSICAL EST DE RETOUR!»
JAMI PHILBRICK, MOVIEWEB.COM

CHER CHRISTINA

«À VOIR ABSOLUMENT.»
JIM FERGUSON, KGUN9 ABC

BURLESQUE

Burlesque-lefilm.ca

DÉS AUJOURD'HUI

Consultez les Guides-Horaires des Cinémas ou Visitez SonyPicturesReleasing.ca

«VOUS RIREZ, PLEUREREZ ET TOMBEREZ EN AMOUR. Un des meilleurs films de l'année!»

GYLLENHAAL OFFRE LA MEILLEURE PERFORMANCE DE SA CARRIÈRE.»
KEVIN McCARTHY, CBS/CBS-RADIO

Jake GYLLENHAAL Anne HATHAWAY

L'AMOUR ET LES AUTRES DROGUES

(VERSION FRANÇAISE DE LOVE & OTHER DRUGS)

À L'AFFICHE!

Consultez les guide-horaires ou visitez les sites web suivants : cineplex.com, enprimeur.ca

PETITES ANNONCES

418 **686-3311**

leSoleil

Alain Caron : fusion un jour...



Alain Caron : «Dans la carrière que j'ai choisie, je ne fais pas le disque au goût du jour, mais le disque que j'ai envie de faire. Je viens de la musique fusion et c'est l'approche que j'aime.» — PHOTO ALAINCARON.COM

Nicolas Houle
nhoule@lesoleil.com

Ces dernières années, Alain Caron a régulièrement collaboré avec l'ancien protégé de Miles Davis, le guitariste américain Mike Stern, ainsi qu'avec un autre interprète bien connu de la six cordes, l'Australien Frank Gambale. Tellement qu'après son album de duos au ton posé, *Conversations*, il a eu envie de revenir à son style de prédilection — le jazz fusion — et de donner libre cours à ses envolées virtuoses.

Septentrion porte résolument la griffe de Caron. On y trouve des titres à l'écriture complexe, de la recherche harmonique et des interprétations de haute voltige. Si la facture est fusion, le principal intéressé souligne qu'il est loin de faire du surplace et de servir quelque chose de semblable à ce qu'il défendait à l'époque d'Uzeb ou de ses premiers pas en solo.

«J'avais le goût de revenir avec un son de batterie qui sonne gros et avec de la guitare électrique, alors j'ai opté pour la basse électrique et pour des claviers, articulés autour du Fender Rhodes. Je crois que c'est dans l'écriture que je me suis démarqué : il y a des twists harmoniques qu'on n'utilisait pas dans les années 80...»

Caron, qui revient tout juste d'un séjour à Paris, au Salon de la musique et du son, insiste beaucoup pour se dissocier de

ce qu'était le jazz rock il y a 25 ans. Quand on lui demande pourquoi, il explique que les musiciens tendent souvent à être catégorisés dans des casiers fermés, malgré eux. Il est vrai que si *Septentrion* compte des sons de guitares léchés, des solos qui ne donnent pas dans l'économie ou des nappes de claviers qui peuvent le ranger sous une bannière précise, il n'est pas monolithique. Il abrite des accents sud-américains, comme sur *Simple Pleasures*, du funk, du rock musclé ou même des touches classiques (*De l'aube au crépuscule*).

«Dans la carrière que j'ai choisie, je ne fais pas le disque au goût du jour, mais le disque que j'ai envie de faire, souligne Caron. Je viens de la musique fusion et c'est l'approche que j'aime.»

MUSICIENS DE TALENT

Pour donner corps à ses idées, le musicien s'est entouré d'une équipe d'instrumentistes de grand calibre, dont le jeune batteur français Damien Schmitt, véritable tempête derrière ses fûts. Caron, qui a développé une complicité évidente avec lui, l'inscrit dans la lignée des Billy Cobham et Vinnie Colaiuta, de par son inventivité. Se sont ajoutés le claviériste John Roney, les guitaristes Frank Gambale et Pierre Côté, de même que quelques invités comme le violoniste Christophe Raymond.

Pour partir sur la route, Caron pourra compter sur la présence de Roney, de Côté et du batteur

Simon Langlois, un vieux complice qu'on avait pu entendre sur l'album *5*. C'est cette formation qui sera à l'œuvre demain, à l'Anglicane.

«Sur scène, on ne joue pas avec des séquences, il n'y a pas d'intervention moderne au niveau technologique comme on le faisait pour la tournée de *5*. C'est plus jazz : il y a un thème et on improvise sur la structure harmonique.»

L'agenda de celui qui a donné son nom à une école de musique, à Rivière-du-Loup, est particulièrement chargé par les temps qui courent. Il vient d'achever une longue tournée en Europe aux côtés de Mike Stern (guitares), de Didier Lockwood (violon) et de Lionel Cordew (batterie). Le quartet a tellement apprécié l'expérience qu'il s'est donné rendez-vous en studio l'an prochain. Idem pour le trio que forme Caron avec le pianiste turc Fahir Atakoglu et le batteur cubain Horacio «El Negro» Hernandez, qui doit partir en tournée au début 2011 : un album est dans les plans, misant sur l'apport des trois complices côté écriture.

«Oui, l'horaire est chargé, mais je ne me plains pas : j'aime ça comme ça!»

Vous voulez y aller?

QUI : Alain Caron Band
QUAND : le 25 novembre, à 20h
OÙ : L'Anglicane
BILLETS : 38 \$
TÉL. : 418 838-6000

MERCREDI SOIR À LA TÉLÉ			(N) - Nouvelle émission						2010-11-24	
Réseau	Câb.	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00
11	SRC	6	Virginie	L'Épicerie	Enfants de télé / Mahée Paiement et Daniel Pinard.	Mauvais karma	Tout sur moi	Le Téléjournal	(22h45) Nouvelles sports	(23h05) Kiwis et hommes
4	TVA	7	La poule aux oeufs d'or	Tranches de vies	Destinées / Shower d'eau froide	Rencontres paranormales		TVA Nouvelles	(22h45) Denis Lévesque	
2	V	13	Glee / Tragédie en sous sol (N)		Une femme exemplaire / Bad (N)	Lie to Me: Crimes et mensonges (N)		Un gars le soir (N)	Dumont	Atomes crochus
15	TQc	8	Au nom du sport / Promoteur (N)		Les francs-tireurs (N)	Voir / Luc Plamondon et Ludivine Sagnier. (N)		24 heures chrono / De 3 h à 4 h		Génial!
5	CBC	12	Wheel of Fortune	Jeopardy!	Dragons' Den (N)	Being Erica / The Tribe Has Spoken (N)		CBC News: The National		(22h55) CBC News: Late
12	CTV	14	eTalk (N)	The Big Bang Theory	Human Target / Molly Parker et M.C. Gainey. (N)	Criminal Minds / The Uncanny Valley		The Defenders / Nevada v. Carter		News
20	Global	3	Ent. Tonight Canada	Entertainment Tonight	Survivor: Nicaragua / We Did It Guys (N)	NCIS / Enemies Domestic Partie 2 de 2 (N)		NCIS: Los Angeles / Killshot		News
22	ABC	22	Fox 44 News at 7	The Office	The Middle (N) / Better With You (N)	Modern Family (N) / Cougar Town (N)		Primetime (N)		TMZ
3	CBS	21	CBS Evening News	Entertainment Tonight	Survivor: Nicaragua / We Did It Guys (N)	Criminal Minds / The Uncanny Valley		The Defenders / Nevada v. Carter		News
	FOX	34	Two and a Half Men	Two and a Half Men	Human Target / Molly Parker et M.C. Gainey. (N)	Hell's Kitchen / 5 Chefs Compete (N)		FOX 44 News at 10		How I Met Your Mother
5	NBC	18	Jeopardy!	Wheel of Fortune	Merry Madagascar / Kung Fu Panda (N)	The Biggest Loser / Where Are They Now? (N)				News
57	PBS	42	PBS NewsHour		Art Express / Scully the World Show	Great Performances / Sondheim! The Birthday Concert / David Hyde Pierce (N)				News
	RDI	19	24 heures en 60 minutes		Les grands reportages Partie 2 de 2	Le Téléjournal RDI		RDI économie	Le National	Le Téléjournal
	ARTV	31	On est tous des artistes	Rumeurs	Viens voir les comédiens / Yves Jacques	TAXI DRIVER (V.F.) (1976) avec Cybill Shepherd, Robert De Niro.				Rendez-vous ARTV
	Canal D	20	Biographies / Ben Affleck et Jennifer Garner		J'ai frôlé la mort! / 27 secondes de terreur	Ondes de choc		Alliance meurtrière / Bétail humain		Ça bouge en grand
	Canal Vie	35	Des idées de grandeur	Laisse faire, j'vais l'faire!	Promotion talons hauts	Défi sucré		Décore ta vie	Recettes en vedette	Le téléphone
	Évasion	23	Ushuaïa Nature Partie 1 de 2		Pékin Express 5: La route du bout du monde / Dans le désert le plus aride du monde			Safari photo / Un python monstrueux		Ushuaïa Partie 1 de 2
	Historia	25	Convois: Atlantique / La chasse est ouverte		Kamelott	NCIS enquêtes spéciales / Délit d'initié		SHOGUN (1980) avec Toshirô Mifune, Richard Chamberlain. Partie 6 de 6		
	MusiMax	32	Benezra reçoit		Danser pour la gloire	Génération 80		Hollywood Inc.		Benezra reçoit
	Musique Plus	30	L'univers MusiquePlus	M.Net	Danse ou crève!	Coup de rock		Bienvenue à Jersey Shore		Duel
	Séries +	24	Army Wives / Le cours de nos vies		Les vies rêvées d'Érica / Léo	Affaires de femmes / Les raisins de la colère		La loi et l'ordre: Crimes sexuels / Égoïste		Sydney Fox, l'aventurière
	TV5	15	Science ou fiction	Québec en 12 lieux	IL NE FAUT JURER...DE RIEN! (2005) avec Jean Dujardin, Gérard Jugnot. (21h40) Gilles			Urgences à Davos	(22h40) ExplorationPlanète	TV5 le journal
	ZTélé	26	Équipé pour rouler	Comment c'est fait	Surnaturel / Passions dévorantes	Mélinda, entre deux mondes / Spiritisme		Chuck / Au train où vont les choses		Les stupéfiants
	RDS	33	Hockey avant-match	LNH Hockey / Kings de Los Angeles c. Canadiens de Montréal (En direct)				L'antichambre (En direct)		Sports 30
	Sportsnet	38	NBA Basketball / 76ers de Philadelphie c. Raptors de Toronto (En direct)			Sportsnet Connected		Sportsnet Connected		Ultimate Fighter 12
	TSN	28	That's Hockey (En direct)	LNH Hockey / Flames de Calgary c. Devils du New Jersey (En direct)				SportsCentre		
9	T-MAG	10	La parole vivante	Le Golf à son meilleur	Spécial Magazine	Dossier Actualité	Action Moteur Sport	Santé et longue vie	À la découverte de...	Chiro-Santé
	Vox	9	Agora	Mélez-vous de vos affaires!		Bonheur total	Le Confident		Mise à jour	Agora
	Télétoon	36	Jimmy L'intrépide	Johnny Test	L'île des défis extrêmes	Stoked	Les Simpson	Family Guy	Têtes à claques	South Park
	Vrak-TV	16	Fois dans le trouble	Une grenade avec ça?	Fois dans le trouble	Ma famille d'abord	Les frères Scott / Quand le scandale éclate...	Derek / Derek amoureux	Fan Club / Ima	Méchant changement



Le jeu des 10 acteurs est très physique. Ils tourbillonnent sans cesse autour de Benoît, symboles de son désarroi et de son tourment intérieur. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

... ET AUTRES EFFETS SECONDAIRES

La descente aux enfers de Benoît

Éric Moreault
emoreault@lesoleil.com



Critique

Il ne faut guère s'étonner que Premier Acte ait décidé de reprogrammer... *et autres effets secondaires*, le collectif des finissants 2009 du Conservatoire d'art dramatique de Québec, après le succès de l'an dernier. Cette pièce d'une humanité poignante mérite large diffusion, non seulement en raison de ses grandes qualités mais également du courage qu'elle affiche dans son traitement sans fard de la schizophrénie. Suivez Benoît dans sa descente aux enfers.

Benoît Marquis a 17 ans quand il se met à disjoncter. Progressivement. À l'école, dans sa famille, il s'enfonce de plus en plus dans ses délires psychotiques, se heurtant à l'incompréhension, à l'ignorance, aux préjugés, au déni maternel... Il trouve refuge dans ses dessins, ses fantasmes de superhéros et ceux, beaucoup plus inquiétants, de ses pulsions sexuelles.

La mise en scène de Marie-Josée Bastien est très cinématographique, bâtie sur un long retour en arrière et un montage parallèle. Benoît le sans-abri qui quête dans la rue, au début de la pièce, a donc un passé tout ce qu'il y a de plus normal. Ce passé et le présent s'y succèdent en alternance, signe de son esprit divisé. Il y a d'ailleurs deux Benoît sur scène, chacun étant plus en évidence selon le moment du récit.

De même, le jeu des 10 acteurs est très physique et demande une attention constante puisqu'ils incarnent plusieurs personnages. Ceux-ci tourbillonnent sans cesse autour de Benoît, symboles de son désarroi et de son tourment intérieur. Il souffre, rongé par un crime dont il ne garde aucun souvenir. Il cherche désespérément le pardon.

Comme son cerveau lui joue des tours, on a choisi d'incarner les voix dans sa tête par trois acteurs. Riche idée, qui permet de mieux comprendre ses tourments, mais aussi de générer des moments comiques dans une pièce qui pourrait finir par s'enfoncer dans le drame jusqu'au mélo. Car on passe du rire aux larmes et vice-versa — des montagnes russes d'émotion en accord avec le sujet. La parodie du jeu-questionnaire télé *Le cercle* est d'ailleurs folle raide!

Ce qui n'empêche pas ses artisans de céder à une certaine facilité vers la fin avec les séances de thérapie collective, qui ne s'éloignent guère des clichés d'usage et font baisser la tension dramatique, heureusement retrouvée avec les «témoignages» de parents aux prises avec les souffrances causées par la maladie de la chair de leur chair.

... *et autres effets secondaires* est une pièce singulièrement touchante et d'une surprenante maturité de propos pour de si jeunes auteurs. Elle est aussi portée avec beaucoup de passion par toute l'équipe, ce qui génère cette énergie indéfinissable qui fait d'une pièce qu'elle passe la rampe.

... *et autres effets secondaires* est à l'affiche de Premier Acte jusqu'au 4 décembre.

DANS LES CINÉMAS

DU 19 AU 25 NOVEMBRE

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du Soleil; (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

ALOUETTE (SAINT-RAYMOND)

(418 337-2465)
Harry Potter et les reliques de la mort - 1ère partie (-) Ven 19h30 Sam 13h30 19h30 Dim 13h30 19h15 Lun, Mar, Mer 19h15 (G)
La vie tout simplement (2 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer 19h30 Sam 13h30 20h Dim 13h30 19h30 (G)

BEAUPORT

(418 661-9494)
À fond de train (3) Ven, Sam, Dim 12h10 14h20 16h30 18h45 21h Lun, Mar, Mer, Jeu 12h40 14h50 18h45 21h (G)
L'amour et les autres drogues (-) Mer, Jeu 12h35 16h 18h35 21h10 (-)
Burlesque (-) Mer, Jeu 13h25 16h05 19h15 21h55 (-)
Copacabana (2 1/2) Ven, Sam, Dim 12h45 15h10 19h05 21h25 Lun, Mar, Mer, Jeu 13h15 15h40 19h05 21h25 (G)
Date prévue (2 1/2) Ven, Sam, Dim 12h40 14h50 17h 19h10 21h20 Lun, Mar, Mer, Jeu 13h05 15h20 19h10 21h20 (13+)
Décadence 3D - L'ultime chapitre (-) Ven, Dim 12h15 14h30 16h40 18h55 21h05 Sam 18h55 21h05 Lun, Mar 12h45 15h 18h55 21h05 (16+)
EnJeu (3) Ven, Sam, Dim 13h 15h50 19h20 21h50 Lun, Mar, Mer, Jeu 13h30* 16h20 19h20 21h50 (G)
La gloire des ondes (3 1/2) Ven, Sam, Dim 12h50 16h10 19h25 21h45 Lun, Mar, Mer, Jeu 13h20 16h40 19h25 21h45 (G)
Harry Potter et les reliques de la mort - 1ère partie (-) Ven, Sam, Dim 10h 10h30 12h 12h30 13h30 14h30 15h30 16h 17h 18h30 19h 19h30 20h30 22h 22h30 23h Lun, Mer 12h30 12h50 13h10 13h30 15h50 16h10 16h30 16h50 19h30 20h30 21h 21h30 Mar 12h30 12h50 13h10 13h30 15h50 16h10 16h30 16h50 19h10 20h30 21h 21h30 22h30 23h30 24h30 Lun, Mer, Jeu 12h30 13h* 13h10 13h30 15h50 16h10 16h30 16h50 19h30 20h30 21h 21h30 (G)
Horizon (1) Ven, Sam, Dim 12h20 14h40 16h45 18h50 20h55 Lun, Mar, Mer, Jeu 12h50 15h10 18h50 20h55 (13+)
Incendies (4) Ven, Dim 12h05 15h 18h25 21h15 Sam 18h25 21h15 Lun, Mar 12h35 15h30 18h25 21h15 (13+)
Megamind 3D (2 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 12h30 14h45 16h50 19h 21h15 Sam, Dim 10h15 12h30 14h45 16h50 19h 21h15 Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 15h15 19h 21h15 (G)
R.E.D. (1 1/2) Ven, Sam, Dim 12h55 16h20 19h15 21h40 Lun, Mar, Mer, Jeu 13h25 16h20 19h15 21h40 (G)
Raiponce 3D (-) Mer, Jeu 12h45 15h 19h 21h15 (-)
Le réseau social (4) Ven, Sam, Dim 12h35 15h20 18h35 21h10 Lun, Mar 12h35 16h 18h35 21h10 (G)
Tout pour elle (-) Ven, Sam, Dim 12h25 15h40 18h40 21h30 Lun, Mar, Mer, Jeu 12h55 15h45 18h40 21h30 (13+)
Vitesse extrême (-) Mer, Jeu 12h35 15h30 18h25 21h15 (-)
*Représentations « Vedettes et poussettes » le jeudi

CARTIER

(418 522-1011)
Augustines, corps et âme (3 1/2) 11h40 (G)
Le concert (4) 15h30 (G)
Incendies (4) 13h 17h45 20h10 (13+)
Mon nom est Bach (2) (v.o.s.-t.f.) Ven, Sam, Lun, Mar, Mer, Jeu 10h

DES CHUTES (SAINT-NICOLAS)

(418 831-2660)
À fond de train (3) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (G)
À l'origine d'un cri (3 1/2) Mer 13h 18h50 (13+)
Date prévue (2 1/2) Ven, Lun, Mar 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (13+)
La gloire des ondes (3 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Harry Potter et les reliques de la mort - 1ère partie (-) Ven, Lun, Mar, Jeu 13h 18h20 19h15 21h30 Sam, Dim 12h20 13h15 15h30 16h 18h20 19h15 21h30 Mer 13h 19h15 21h30 Couche-tard Ven, Sam 22h (G)
Horizon (1) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (13+)
Megamind 3D (2 1/2) Ven, Lun, Mar 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Raiponce 3D (-) Mer, Jeu 13h 19h 21h30 (-)
Tout pour elle (-) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 18h40 21h30 Sam, Dim 12h40 15h30 18h40 21h30 (13+)
Vitesse extrême (-) Mer, Jeu 13h 19h 21h30 (-)

LE CLAP

(418 653-2470)
10 1/2 (3 1/2) Ven, Sam, Dim 11h50 19h10 Lun, Mar 11h50 Mer, Jeu 19h10 (16+)
L'armacoer (4) 16h50 (G)
Au-delà (3) 21h45 (G)
Le coeur d'Auschwitz (3 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 14h35 21h25 Mer 09h45* 14h35* 21h25 Jeu 14h35 22h10 (-)
Curling (2 1/2) Ven, Sam 12h 16h25 19h Dim 12h 16h25 Lun, Mar 16h25 19h Mer, Jeu 11h50 16h25 (13+)
Cyrano de Bergerac (4) Mar 11h45 18h45 (G)
Fête de famille (4) (v.o.s.-t.f.) Lun 12h 19h10 (13+)
Harry Potter et les reliques de la mort - 1ère partie (-) 12h05 15h10 18h20 21h30 (G)
Mao's Last Dancer (3) (v.o.a.) 14h25 (G)
Tamara Drewe (3) (v.o.s.-t.f.) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 11h55 14h20 16h45 19h15 21h40 Mer 09h20* 11h55 14h20* 16h45 19h15 21h40 (G)
Tout pour elle (-) Ven 15h40 18h40 21h35 Sam, Dim, Lun, Mar, Mer, Jeu 12h45 15h40 18h40 21h35 (13+)
La vie est belle (4) (v.o.s.-t.f.) Mer 12h 19h (G)
Le violon rouge (4) (v.o.s.-t.f.) Jeu 11h45 19h30 (G)
You Will Meet a Tall Dark Stranger (3 1/2) (v.o.s.-t.f.) Ven 16h55 19h05 21h20 Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 12h10 14h30 16h55 19h05 21h20 Mer 09h50* 12h10 14h30*

16h55 19h05 21h20 (G)
*Cinéma « Parents-bébés » le mercredi

GALERIES DE LA CAPITALE (418 628-2455)

À fond de train (3) 13h* 15h30 17h30 19h30 21h30 (G)
Date prévue (2 1/2) Ven, Sam, Dim, Mar 13h15 15h15 17h15 19h15 21h15 Lun 13h15 15h15 21h55 (13+)
Décadence 3D - L'ultime chapitre (-) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 21h20 (16+)
Harry Potter et les reliques de la mort - 1ère partie (-) 13h 16h 19h 21h50 (G)
Horizon (1) Ven, Sam, Dim, Mar, Mer, Jeu 12h30 14h45 17h 19h10 21h20 Lun 12h30 14h45 17h 21h50 (13+)
Megamind 3D (2 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 13h20 15h20 17h20 19h20 (G)
Raiponce 3D (-) Mer, Jeu 12h30 14h30 16h30 19h 21h (-)
Tout pour elle (-) 14h 16h30 19h15 21h45 (13+)
Vitesse extrême (-) Mer, Jeu 12h30 14h45 17h 19h15 21h25 (-)
*Représentation « Ciné Bout-Choux » le vendredi

IMAX GALERIES DE LA CAPITALE

(418 624-4629)
Harry Potter and the Deathly Hallows: Part I IMAX (-) (v.o.a.) Mar 21h55 (G)
Harry Potter et les reliques de la mort - 1ère partie IMAX (-) Ven, Sam, Dim 08h15 11h05 13h45 16h30 19h15 21h55 Lun, Mer, Jeu 13h45 16h30 19h15 21h55 Mar 13h45 16h30 19h15 Couche-tard Ven, Sam 00h45 03h30 (G)
Hubble 3D (3 1/2) Lun, Mar, Mer, Jeu 12h (G)
Merveilles des mers 3D (-) Lun, Mar, Mer, Jeu 11h (G)
Le père Noël contre le Bonhomme de neige 3D (3) Lun, Mar, Mer, Jeu 10h 13h (G)

LIDO (LÉVIS)

(418 837-0234)
10 1/2 (3 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 21h30 (16+)
À fond de train (3) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (G)
À l'origine d'un cri (3 1/2) Mar 10h* 13h 18h50 (13+)
Burlesque (-) Mer, Jeu 13h 18h50 21h30 (-)
Date prévue (2 1/2) Ven, Lun, Mar 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (13+)
La gloire des ondes (3 1/2) Ven, Lun, Mar 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 Mer, Jeu 19h 21h30 (G)
Harry Potter et les reliques de la mort - 1ère partie (-) Ven, Lun, Mer, Jeu 13h 18h20 19h15 21h30 Sam, Dim 12h20 13h15 15h30 16h 18h20 19h15 21h30 Mar 10h* 13h 18h20 19h15 21h30 Couche-tard Ven, Sam 22h (G)
Horizon (1) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (13+)
Incendies (4) Ven, Lun 13h 18h50 Sam, Dim 15h30 18h50 (13+)
Megamind (2 1/2) Mer, Jeu 13h 3D Ven, Lun 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 Mar 10h* 13h 19h 21h30 (G)
Raiponce 3D (-) Mer, Jeu 13h 19h 21h30 (-)
Tout pour elle (-) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 18h40 21h30 Sam, Dim 12h40 15h30 18h40 21h30 (13+)
Vitesse extrême (-) Mer, Jeu 13h 19h 21h30 (-)
*Gazouillis du mardi

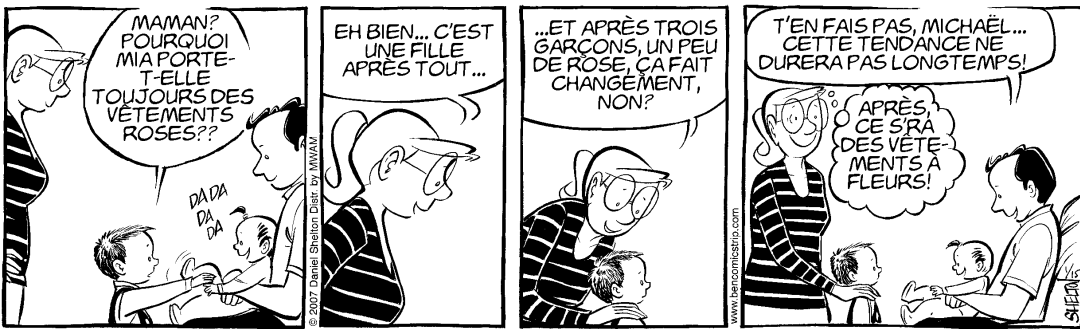
PLACE CHAREST

(418 529-9745)
À fond de train (3) Ven, Lun, Mar 19h10 21h25 Sam, Dim 14h25 16h40 19h10 21h25 Mer, Jeu 19h10 21h20 (G)
Burlesque (-) Mer, Jeu 20h10 (NC)
Date prévue (2 1/2) Ven, Lun, Mar 19h20 21h20 Sam, Dim 14h10 16h15 19h20 21h20 (13+)
Harry Potter et les reliques de la mort - 1ère partie (-) Ven, Lun, Mar 19h30 20h20 Sam, Dim 14h 14h30 17h10 17h35 20h20 20h45 Mer, Jeu 20h20 (G)
Horizon (1) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 19h15 21h30 Sam, Dim 14h15 16h30 19h15 21h30 (13+)
Megamind (2 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 19h 21h Sam, Dim 14h05 16h05 19h 21h (G)
Tout pour elle (-) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 20h30 Sam, Dim 14h20 17h40 20h30 (13+)
Vitesse extrême (-) Mer, Jeu 19h25 21h25 (-)

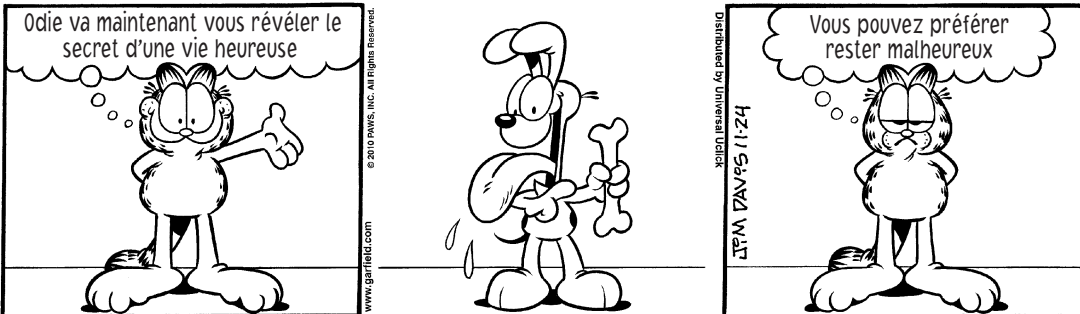
SAINTE-FOY

(418 871-1550)
À fond de train (3) 12h35 15h 18h55 21h25 (G)
L'amour et les autres drogues (-) Mer, Jeu 12h30 15h10 19h10 22h (-)
Burlesque (-) Mer, Jeu 13h05 16h 19h05 22h (-)
Date prévue (2 1/2) 12h45 15h40 19h25 21h45 (13+)
Décadence VII (-) Ven, Dim, Lun, Mar 12h05 15h15 19h20 21h35 Sam 19h20 21h35 (16+)
La gloire des ondes (3 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 12h55 15h50 18h45 21h15 Mer, Jeu 12h55 15h50 18h40 21h15 (G)
Harry Potter and the Deathly Hallows: Part I (-) (v.o.a.) 12h 15h20 18h45 22h05 (G)
Harry Potter et les reliques de la mort - 1ère partie Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 11h45 12h15 13h 15h05 15h35 16h30 18h30 19h 20h 21h50 22h20 Jeu 11h45 12h15 13h30* 15h05 15h35 16h50 18h30 19h 20h 21h50 22h20 (G)
Horizon (1) 12h50 15h45 19h30 22h10 (13+)
Incendies (4) Ven, Sam, Lun, Mar 12h30 15h25 18h40 21h45 Dim 12h30 15h25 18h40 (13+)
Megamind (2 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 12h40 15h10 19h15 21h40 3D 12h10 14h45 18h50 21h10 (G)
R.E.D. (1 1/2) Ven, Mar 13h05 16h 19h05 22h Sam 19h05 22h Dim, Lun 13h05 16h 22h (G)
Raiponce 3D (-) Mer, Jeu 12h05 14h40 17h 19h20 21h50 (-)
Tout pour elle (-) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 12h25 15h30 19h10 21h55 Jeu 13h* 16h 19h10 21h55 (13+)
Vitesse extrême (-) Mer, Jeu 11h55 14h30 16h55 19h15 21h40 (-)
*Représentations « Vedettes et poussettes » le jeudi

Ben



Garfield



Blondinette



Hagar l'Horrible



LA PHRASE SECRÈTE www.hannequart.com

N	Q	U	R	O	N	D	E	B	A	S	T	O	M	A	U		
S	C	H	E	A	C	U	N	D	E	B	A	S	T	O	M	A	U
L	E	G	A	M													

Thème : Citation de Vauvenargues
Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Solution du dernier numéro :
Quand le vent souffle, chacun se soucie de la charge qu'il porte

MOT MYSTÈRE

- AGA
- AMIRAL
- CADRE
- CAID
- CALIFE
- CESAR
- CHEF
- CHEIK
- COLONEL
- CURE
- CZAR

- DEY
- DIRECTEUR
- DUC
- DYNASTIE

- EDILE
- EDILITE
- EFFENDI
- ELECTORAT
- ELIRE
- EMIR
- EPARQUE
- EPHORAT
- ESCLAVAGE
- EVEQUE

- FURHER

- HETMAN
- HOSPODAR

- JUGE

- KHALIFE
- KHAN

- LAIRD
- LEADER
- LEUDE

- MAIRE

CHEFS - Un mot de 9 lettres

E	Y	E	D	U	E	L	I	D	E	N	A	H	K	N
N	R	O	I	V	S	R	A	D	O	P	S	O	H	I
G	K	I	E	H	C	T	A	R	O	H	P	E	A	R
E	D	Q	Z	P	L	C	O	L	O	N	E	L	L	A
R	U	P	A	I	A	N	E	G	U	S	C	A	I	D
E	R	I	A	M	V	R	U	R	E	H	R	U	F	N
D	E	R	I	S	A	N	Q	F	E	R	I	L	E	A
A	U	R	C	I	G	U	I	U	A	G	A	F	R	M
E	A	C	S	Z	E	L	N	I	E	I	E	J	D	T
L	E	I	T	S	A	N	Y	D	R	H	M	N	A	E
R	U	E	T	C	E	R	I	D	C	E	R	U	C	H
A	T	E	E	T	M	L	E	I	D	N	E	F	F	E
E	U	S	U	R	I	N	T	E	N	D	A	N	T	G
R	A	U	R	T	R	I	B	U	N	A	B	A	B	U
R	E	L	E	C	T	O	R	A	T	R	O	N	E	J

Solution du dernier problème : FERMETURE 24-11-2010

- MANDARIN
- ROI
- SHOGUN
- SIRE
- SURINTENDANT
- PDG
- TETE
- TRIBUN
- TRONE
- QUESTEUR
- RAIS
- RAJAH
- REGENCE
- REGNE
- VIZIR

Solution du dernier sudoku

7	5	9	8	4	1	3	6	2
3	2	4	9	5	6	8	1	7
6	1	8	2	7	3	4	5	9
4	6	3	5	9	2	7	8	1
2	8	5	7	1	4	6	9	3
9	7	1	3	6	8	5	2	4
8	9	6	1	3	7	2	4	5
1	4	7	6	2	5	9	3	8
5	3	2	4	8	9	1	7	6

1903

SUDOKU

4			7			6		9
	1						2	
			4	3				
			3		2	8	6	
9								
7			6			3		
3				5				
		9						2
		4		2	8	3	5	

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Niveau de difficulté : difficile

1904

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

MOTS CROISÉS

HORIZONTALMENT

- Pincement des cordes d'un instrument à archet - Chiffres romains.
- Hasard, favorable ou non - Restreinte.
- Capables de résister - Marque la privation.
- Du bois - Période caractérisée par un style artistique.
- Édenté - Prénom féminin - Siège à New York.
- Produit cosmétique - Génie de l'air - Orient.
- Faire sortir des gaz - Retirée.
- Parasite des mammifères - Plante commune dans les jachères - Chrome.
- Bavarder - Vache.
- Indique l'intensité - Protègent

les artistes.

- Aigle d'Australie - Signé.
- Monnaie de l'Éthiopie - Navires de guerre.

VERTICALEMENT

- De brève durée - Large cuvette.
- Agent de police - Poudre indienne.
- Ardeur - Bordel.
- Ancien nom du Congo - Entraîner des dépenses.
- Nus.
- Ce qui donne accès - Se boit dans les pubs - Diffuse.
- Qui se fait sans peine - Cuire dans l'huile.
- Thulium - Écrivain né à Boston - Cinquante et un fois deux.
- Sa mère cacarde - Éléphantiasis.

- Petit morceau de bois servant à caler un meuble - Établir un lien.
- Se lit avant de manger - Intime.
- Abandonner - Possessif.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	D	E	G	O	N	F	L	E	C	I	O	
2	E	P	A	N	O	U	I	S	S	A	N	T
3	R	A	I	D	I	R	T	A	S	S	E	
4	R	I	E	R	E	S	P	E	U	R		
5	I	S	E	A	T	H	E	E	L			
6	C	P	E	U	A	R	R	E	T	S		
7	K	L	O	N	D	I	K	E	T	E		
8	A	D	E	V	O	I	L	E	V			
9	A	C	C	U	S	E	N	E	R	V	I	
10	C	H	A	R	T	I	T	A	N	I	C	
11	R	E	M	E	T	T	R	E	E			
12	E	S	P	E	R	E	R	O	L	E	S	

1																	
2																	
3																	
4																	
5																	
6																	
7																	
8																	
9																	
10																	
11																	
12																	

Sur le Web

lesoleil.cyberpresse.ca



OISEAUX ET CIE

Vous aimez les oiseaux?
cyberpresse.ca/le-soleil/vivre-ici

ALIMENTATION

Le contenu de votre assiette est important pour vous?
cyberpresse.ca/le-soleil/vivre-ici

société

vivre ici

PHOTO LA PRESSE, ALAIN ROBERGE



LA PRODUCTIVITÉ DES ENTREPRISES POURRAIT ÉCOPER

Gilbert Leduc

gleduc@lesoleil.com



«Ici, chez Beenox, il faut aimer jouer. Jouer, c'est la nature même de notre *business*. Pas à l'argent toutefois. Tous les sites de jeux de hasard et d'argent sont bloqués.»

Responsable des relations publiques de ce développeur de jeux vidéo de Québec, Virginie Faucher assure que, légal ou pas, le nouveau site de jeux en ligne de Loto-Québec sera mis à l'index chez Beenox.

Ça sera probablement le cas également chez Desjardins.

«Comme tous les sites pornographiques, les sites de jeux de hasard sont bloqués. Pour ce qui est du nouveau site de Loto-Québec, je doute fort que nous le tolé-

rons», signale Nathalie Genest, conseillère aux relations de presse au Mouvement Desjardins.

SONDAGE CROP

Intrigué par l'incursion de Loto-Québec dans les jeux en ligne — les internautes inscrits à espacejeux.com pourront s'en donner à cœur joie à compter du 1^{er} décembre —, l'Ordre des conseillers en ressources humaines a commandé un sondage pour vérifier si cette nouvelle offre de jeux ne constituait pas une source potentielle supplémentaire d'utilisation de d'Internet à des fins personnelles sur les lieux de travail.

Réalisée par CROP auprès de 604 salariés, l'enquête montre que 10 % des répondants seraient tentés, à l'occasion, de jouer à des jeux d'argent et de hasard en ligne sur leur lieu de travail. Ce pourcentage grimpe à 15 % chez les personnes âgées entre 18 et 34 ans.

«Il y a matière à s'alarmer», laisse tomber Florent Francœur, le pdg de l'ordre professionnel qui regroupe 10 000 membres, en soulignant que 10 % des salariés au Québec, ça correspondait *grosso modo* à 400 000 personnes. «C'est évident que ça peut avoir des conséquences négatives sur le rendement et sur la productivité des entreprises.»

DU CÔTÉ DES EMPLOYEURS

Hier, à la lecture des résultats du sondage, M. Francœur a été surpris de constater que 37 % des salariés interrogés affirmaient que leur employeur n'avait pas de politique régissant l'usage d'Internet à des fins personnelles sur les lieux de travail.

«Ça nous tracasse. Ou bien les employeurs n'ont pas de politique ou bien ils ne la communiquent pas à leur personnel», pose Florent Francœur en affirmant qu'une politique sur l'utilisation

d'Internet au bureau était aussi importante qu'une politique visant à contrer le harcèlement.

Selon lui, une politique sur l'usage de l'Internet doit rappeler que le matériel mis à la disposition des employés appartient à l'entreprise et que cette dernière peut aller fouiller dans les ordinateurs de ses travailleurs si elle a des doutes d'une mauvaise utilisation. Elle doit aussi permettre un usage «raisonnable» des moyens de communication à des fins personnelles, interdire formellement la fréquentation de sites pornographiques, de jeux d'argent et de propagande haineuse et le téléchargement de logiciels.

Au Mouvement Desjardins, les 42 000 employés n'ont accès qu'aux sites Internet utiles à l'exercice de leurs fonctions. «Tous les accès aux sites font l'objet d'une surveillance systématique», informe Nathalie Genest.

Chez Beenox, les *gamers* — et

ils sont nombreux parmi les 305 employés — peuvent s'adonner librement à leur passion entre 12h et 13h. «Pas jusqu'à 13h15, mais bien jusqu'à 13h. Nous sommes très stricts là-dessus», insiste Virginie Faucher.

EFFET SUR LA PRODUCTIVITÉ

De l'avis de Florent Francœur, il ne faut pas mésestimer les effets de l'utilisation inappropriée d'Internet sur la productivité des entreprises.

«Selon des cas étudiés, il y a des employés qui passent jusqu'à deux heures par jour sur des sites de jeux ou autres.»

Il raconte qu'il était facile, jadis, d'identifier l'employé qui perdait son temps. En général, il traînait près de la machine à café ou passait des heures au téléphone.

«Aujourd'hui, cet employé, on ne le voit pas. Il est assis devant son ordinateur et semble être à son affaire. Personne ne sait ce qu'il fait.»

10 % des répondants seraient tentés, à l'occasion, de jouer à des jeux d'argent et de hasard en ligne sur leur lieu de travail.

Ce pourcentage grimpe à

15 % chez les 18 à 34 ans.



Lorraine Matte-Dinan feuillette son album, qui lui rappelle les différentes activités qu'elle a organisées à la YWCA, dans le Vieux-Québec d'abord et sur l'avenue Holland par la suite. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

LORRAINE MATTE-DINAN

Prof d'éducation physique à 81 ans

Yves Therrien
ytherrien@lesoleil.com

Au-dessus de la porte du gymnase de la YWCA*, un nom a été ajouté. La salle portera désormais le nom de Lorraine Matte-Dinan, qui a donné des cours d'éducation physique aux femmes pendant 49 ans.

«J'ai été surprise, touchée et émue, raconte celle qui donnait deux cours par semaine jusqu'à tout récemment. C'est tout un honneur, car d'habitude on rend hommage aux gens après leur mort. Ils ne sauront pas combien ils étaient appréciés. Je suis touchée que les gens de la YWCA

aient fait ça de mon vivant.» Dynamique et ayant un discours très articulé, M^{me} Matte-Dinan raconte en détail de nombreux événements auxquels elle a participé au cours des années. Elle aura 82 ans dans quelques mois et, bien qu'elle ait cessé ses cours à la YWCA, elle reste toujours active puisqu'elle donne encore des cours d'éducation physique au St. Brigid's Home, à côté de chez elle. C'est sans compter le bricolage et les autres activités bénévoles.

Aider les autres, faire du bénévolat, c'est une seconde nature, avoue-t-elle. C'est lorsqu'elle habitait rue D'Auteuil, en 1961, qu'elle s'est inscrite aux activités de la YWCA, située au coin des rues Sainte-Anne et Sainte-

Ursule. «Je me suis liée d'amitié avec une voisine pendant que nous promenions nos bébés en carrosse, se souvient-elle. Elle suggère que nous nous inscrivions aux activités de la YWCA. Même si je n'étais pas certaine, je l'ai fait. En septembre 1961, j'ai commencé à m'impliquer comme bénévole.»

L'éducation physique est arrivée plus tard. «Un soir, Sandra Mark me demande de la remplacer dans sa classe d'éducation physique. Les femmes étaient peu nombreuses au départ, mais le groupe s'est mis à grossir. Je l'ai rappelée pour savoir quand elle reviendrait parce qu'il y avait plus de participantes, mais elle m'a répondu que c'était maintenant mon groupe. Alors, j'ai continué.»

Elle s'engage dans différentes formations au fil des ans pour se mettre à jour et continuer à proposer des exercices à ses groupes de femmes. Avec le temps, d'un groupe par semaine, elle est passée à trois groupes, jusqu'à ce qu'elle devienne responsable de neuf cours par semaine, à raison de trois par jour, les mardis, mercredis et jeudis, des classes de femmes, mais aussi des groupes d'enfants.

TRIPLE EMPLOI

«En plus, j'avais à m'occuper de ma famille, de mes trois fils et de mon mari, et la maison à Saint-Nicolas, poursuit-elle. Sans compter que j'ai eu à m'occuper de mes parents malades quelques années plus tard, de mon beau-frère hospitalisé et d'autres activités encore.»

Si elle était payée pour les cours, c'était presque du bénévolat, à 5 \$ la séance. «La YWCA n'a jamais été riche, précise-t-elle. Ce n'était pas un salaire, mais une compensation. Mon mari me disait pour m'encourager : "Pourvu que ça paye l'essence, continue." Mais en août, cette année, je sentais que je devais passer à autre chose.»

De ces 49 années, elle retient que ce sont des «années de satisfactions, de bonne santé et de bonne humeur. On n'est pas choquée quand on est ici. J'étais très bien pendant toutes ces années et je me suis liée d'amitié avec plusieurs personnes rencontrées ici.»

Pour elle, les classes d'éducation physique n'ont jamais été une corvée. Au contraire, «c'est ce qui m'a gardée en santé depuis tout ce temps», conclut-elle avec un large sourire.

*YWCA : Young Women's Christian Association, que l'on nomme aussi la Y des femmes

GAGNEZ



un des 2 ordinateurs portables avec
LeSoleilSurMonOrdi.ca



Faites-en l'essai
GRATUITEMENT
avant le 17 décembre 2010
et vous serez automatiquement
inscrit au concours.

Réservé uniquement à un premier essai gratuit.

Retrouvez Le Soleil
en version intégrale, où que vous soyez!

LeSoleilSurMonOrdi.ca

Prix : 2 ordinateurs portables de marque Toshiba, modèle Satellite A660-045 avec écran 16 po d'une valeur totale de 1700 \$. Règlements disponibles au Soleil.

1831118

leSoleil rythme 91.9 FM93.7 seville

**INVITENT 100 PERSONNES
À LA PREMIÈRE DU FILM**

JEAN RENO MÉLANIE LAURENT GAD ELMALEH RAPHAËLLE AGOGUÉ

LA RAFFLE.

Paris,
16 juillet 1942,
4 heures du matin...

**LE 13 DÉCEMBRE À 19H00
AU CINÉMA CINEPLEX ODEON STE-FOY**
(1200, autoroute Duplessis, Québec)

Concours «La Rafle- Le Soleil»
Case Postale 75044, Succursale Cap Rouge, Québec, G1Y 3C6

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____

CODE POSTAL _____ ÂGE _____

NUMÉRO DE TÉLÉPHONE _____

Prière d'écrire lisiblement

Pour participer : Aucun achat requis. Renseignez le coupon ci-joint et postez-le à l'adresse indiquée. L'annonce sera publiée les 24-26-27 novembre et le tirage aura lieu le 3 décembre. Cinquante gagnants recevront par la poste une invitation pour deux personnes. La valeur des prix est de 1000\$. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Une seule participation par jour par adresse de résidence est acceptée. Règlements du concours disponibles chez Les Films Seville.

À L'AFFICHE DÈS LE VENDREDI 17 DÉCEMBRE !

www.laraffe-lefilm.ca



Voyez au-delà des affichages de poste.

La plupart des affichages de poste ne permettent pas de connaître le caractère unique d'une entreprise. C'est pourquoi Workopolis vous donne désormais accès à ces qualités qui distinguent chaque employeur. Que vous recherchiez une situation géographique idéale, des possibilités de carrière exceptionnelles ou même des classes de yoga sur l'heure du dîner, vous saurez trouver tout cela avec Workopolis. Visitez Workopolis aujourd'hui et trouvez l'endroit qui vous mettra en lumière.

Visitez workopolis.com


WORKOPOLIS
Mettez-vous en lumière

Sur le Web

lesoleil.cyberpresse.ca

ACTUALITÉ ÉCONOMIQUE

Les plus récentes nouvelles dans le monde économique :
cyberpresse.ca/le-soleil/affaires

LA BOURSE

Les résultats de la Bourse de Toronto, et certaines devises :
cyberpresse.ca/le-soleil/affaires

affaires

TORONTO	12 793,75	- 135,26	↓
TSX 60	732,29	- 8,50	↓
NASDAQ	2494,95	- 37,07	↓
NEW YORK	11 036,37	- 142,21	↓
LE DOLLAR	- 0,54	97,74	↓ cUS

L'INDUSTRIE MINIÈRE ET LES COMMUNAUTÉS D'ACCUEIL

Un partage des richesses



Sean Roosen, pdg de Corporation minière Osisko et président d'honneur de Québec Exploration — PHOTOS LE SOLEIL, JOCELYN BERNIER

Louis Tanguay

ltanguay@lesoleil.com



«Il faut plus de cuivre pour produire de l'électricité avec le vent qu'avec un moteur diesel.»

C'est la comparaison utilisée par le président d'honneur de Québec Exploration, Sean Roosen, pour illustrer que les technologies vertes sont tributaires de découvertes de nouvelles réserves de minéraux. À l'ouverture du grand rendez-vous québécois du monde de la géologie et de la recherche minière, M. Roosen a indiqué que, dans le nouveau paradigme dans les relations entre l'industrie minière et les communautés d'accueil, le partage des richesses du sous-sol québécois est incontournable.

Toutefois, «avant de partager la richesse, il faut la créer», dit l'entrepreneur, qui est aussi président et chef de la direction de Corporation minière Osisko, dont le gisement à ciel ouvert Canadian Malartic doit entrer en production en avril.

«Les minéraux et les métaux ne sont d'aucune valeur sans la mobilisation des scientifiques et le talent des géologues et ingénieurs, la vision des entrepreneurs, les risques calculés des investisseurs, l'énergie et le savoir-faire de plus de 50 000 Québécoises et Québécois compétents et courageux.» →

INFORMATIQUE

EBR



LE PLUS IMPORTANT PARTENAIRE IBM AU QUÉBEC

Grâce aux serveurs lame BladeCenter d'IBM, vos investissements informatiques seront très rentables.



- Débit 17 fois plus rapide
- Réduction de 94% des coûts d'énergie
- Réduction de 97% de l'encombrement

- Réduction de 50% des coûts de connectivité
- Diminution de 92% du nombre de câbles réseau

Pour un temps limité, obtenez un châssis BladeCenter gratuitement!
Informez-vous des termes et conditions.

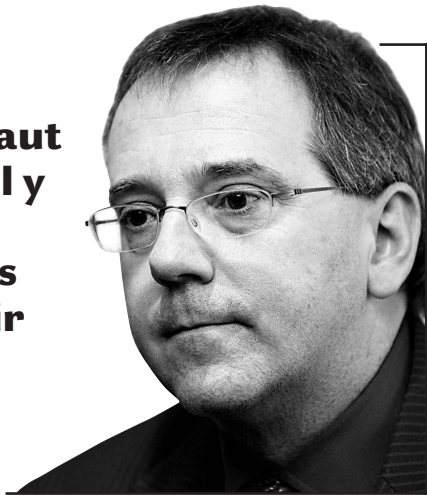
Contactez-nous pour plus d'information **1 800 567-2336**

www.ebr.ca

Siège social
QUÉBEC2800, boul. Jean-Perrin
Bureau 600
418 847-2727Région de Montréal
LAVAL3380, Francis-Hughes
450 669-1815Région de Saguenay
CHICOUTIMI200, rue Racine
Bureau 109
418 543-2600

« Le passé de l'industrie n'est pas nécessairement glorieux, mais il faut cesser de présenter les erreurs d'il y a 50 ans comme la réalité d'aujourd'hui. Nous avons compris le message qu'il est de notre devoir d'éduquer et d'informer. »

— Ghislain Poirier, président de l'Association de l'exploration minière du Québec



incontournable

→ L'industrie de l'exploration minière veut écouter et se faire entendre. Comme exemple de préjugés qu'elle veut combattre, M. Roosen mentionne que « dans un contexte pas mal émotionnel », les gens qui dénoncent le projet de Malartic présentent Osisko comme une multinationale, alors que la compagnie a été formée par trois entrepreneurs de Montréal. Et le siège social y demeurera, affirme-t-il.

Pour le président de l'Association de l'exploration minière du Québec (AEMQ), Ghislain Poirier, « le passé de l'industrie n'est pas nécessairement glorieux », mais il faut cesser de présenter les erreurs d'il y a 50 ans comme la réalité d'aujourd'hui. « Nous avons compris le message qu'il est de notre devoir d'éduquer et d'informer. »

MÉDIAS SOCIAUX

Avec la création récente de Minaliance, mandatée par l'AEMQ, l'Association minière du Québec et divers autres partenaires, le dis-

cours des entrepreneurs de ce secteur « faire de l'industrie minière une source de fierté pour tous les Québécois », migre même vers les médias sociaux.

Rencontrée lors de Québec Exploration, la directrice générale de l'organisme, Claudine Renauld, a indiqué que celui-ci a déjà 47 amis sur Facebook et diffuse des vidéos sur YouTube pour faciliter une meilleure compréhension des activités et des possibilités d'emploi du secteur.

L'initiative a été mise sur pied après la révélation dans un sondage de la faiblesse des connaissances de la population des enjeux de l'industrie minière.

Mais elle coïncide aussi avec le renforcement des attaques de groupes de pression contre l'exploration pour de l'uranium et contre les mines à ciel ouvert.

L'industrie concentre ses activités dans les régions ressources et compte quelque 3800 fournisseurs. Mais M^{me} Renauld rappelle



Claudine Renauld

que 1800 d'entre eux sont situés dans la région de Montréal et 250 autres à Québec.

Investissements records en 2010

Après avoir fléchi de 28 % en 2009, les dépenses en exploration minière au Québec devraient dépasser cette année au-dessus du niveau record de 2008, pour atteindre 576 millions \$.

C'est ce qui ressort d'une étude publiée hier par l'Institut de la statistique du Québec (ISQ) sur l'investissement minier en 2009 et comportant une évaluation des intentions des sociétés minières pour 2010. Les dépenses consacrées à la recherche de nouveaux gisements étaient passées de 526 millions \$ en 2008 à 379 millions \$ en 2009.

La progression de cette année marque donc un rebond de 51,7 %, selon Raymond Beullac, expert des mines à l'ISQ, qui remarque que de 2004 à 2008 la hausse en exploration était uniquement alimentée par les sociétés émergentes, mais que depuis deux ans les grandes sociétés manifestent un intérêt plus soutenu.

Quant aux investissements mi-

niers totaux (incluant ceux en aménagement de complexes miniers), ils avaient connu une légère hausse de 1,5 % en 2009 et elles devraient s'accroître pour la septième année consécutive.

Le sommet attendu à plus de 2,1 milliards \$ représente une hausse de l'ordre de 6,4 % par rapport à 2009. M. Beullac fait remarquer qu'au cours de 2008, le coût des travaux de forage, incluant les frais de déplacement et les honoraires d'analyse des échantillons prélevés, avait bondi à 161 \$ par mètre de carotte. Après cette période de demande sous forte pression, la facture a rebaisé aux environs de 135 \$ et serait en train de remonter, mais plus modestement.

PRIX DE L'OR

Avec la flambée du prix de l'or, plus de 60 % des budgets d'exploration ont été consacrés aux métaux précieux en 2009. Mais on note que le lithium et les terres rares sont en train de faire une percée avec respectivement 6,4 et 2,8 millions \$ dépensés.

Louis Tanguay

Carrières

1831117

MÉCANICIEN D'ENTRÊPÔT
recherché pour l'entretien d'outillage, d'équipements et de camions. Avec expérience obligatoire.

Faire parvenir votre C.V. au :
Dépt. 3466 - Le Soleil
410, boul. Charest Est
C.P. 1547, succ. Terminus
Québec (Québec) G1K 7J6
ou par courriel à :
serviceconfidentiel@lesoleil.com

1831078

BON-AIR
Réfrigération inc.

Chargé de projet en climatisation et ventilation

Exigences :
DEC en mécanique du bâtiment ;
Minimum de 3 ans d'expérience pertinente.
Salaire et avantages compétitifs et selon l'expérience.

Faire parvenir c.v. à
bernard.simard@mauvalin.com

Hydro-Québec a besoin d'énergie

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Afin de faire face aux besoins croissants d'électricité en période hivernale, Hydro-Québec devra accroître ses importations sur les marchés à court terme aux États-Unis au cours des prochaines années.

En 2010-2011, Hydro prévoit importer 220 mégawatts (MW) sur les marchés à court terme pour répondre à la demande hivernale, un chiffre qui devrait passer à 980 MW en 2011-2012 et à 1100 MW en 2012-2013, soit le maximum que permettent les installations actuellement en place. Même avec cette hausse prévue des importations, Hydro-Québec s'attend à avoir besoin de 240 MW de plus en 2012-2013 et de 1960 MW additionnels en 2019-2020, si rien n'est fait.

Cette situation « découle principalement du changement dans la répartition des ventes prévues : moins de ventes au secteur industriel et plus de ventes dans les autres secteurs, qu'engendrent notamment des besoins additionnels à combler en pointe pour le secteur résidentiel et agricole », peut-on lire dans le Plan d'approvisionnement 2011-2020 d'Hydro-

Québec Distribution, déposé au début du mois auprès de la Régie de l'énergie. Les nombreux barrages actuellement en construction au Québec ne permettront pas de répondre à la croissance de la demande hivernale, a indiqué hier un porte-parole d'Hydro, Guy Litalien, au cours d'un entretien téléphonique avec La Presse Canadienne.

Pourtant, les premières turbines de la future centrale Eastmain-1-A-Sarcelle-Rupert doivent entrer en service à la fin de 2011 et celles du projet de La Romaine, en 2014.

CENTRALE THERMIQUE

En période hivernale, Hydro compte plutôt recourir, à partir de 2015, à la centrale thermique de TransCanada Energy à Bécancour, qui a bien peu servi depuis sa mise en service, en 2006.

Pour ce faire, la société d'État devra « accroître la flexibilité du contrat » conclu avec TransCanada, qui prévoit l'exploitation de la centrale de Bécancour à longueur d'année. Jusqu'ici, Hydro a versé plus de 445 millions \$ à TransCanada afin de laisser la centrale en hibernation.

3015277

LA CHAMBRE DE COMMERCE DE LÉVIS **PETIT-DÉJEUNER** Bernier Beaudry **DE VOTRE CHAMBRE**
AVOCATS - LAURIERES

2 DÉCEMBRE 2010

Thème : « Quelques notions pour dynamiser votre commercialisation! »

Nous discuterons de la commercialisation, non pas comme étant une suite d'essais et d'erreurs, mais d'un processus qui peut se planifier si on maîtrise bien trois facettes importantes, le marché dans lequel vous êtes ou que vous voulez attaquer, votre offre et finalement votre stratégie de prospection.

Lieu : Hôtel L'Oiselière, 165-A boul. Président-Kennedy, Lévis
Heure : 7h30
Coût : 25 \$ membres / 35 \$ non-membres (taxes en sus)
Information et inscription : Tél. : (418) 837-3411 / cclevi@cclevi.ca ou www.cclevi.ca
* Une inscription est due et payable à moins d'annuler au minimum 48 heures avant l'activité.

Partenaires : Bernier Beaudry, VILLE DE LÉVIS, L'OISELIÈRE, PME, EN GROS, LE JOURNAL DE LÉVIS, leSoleil

LA CHAMBRE DE COMMERCE DE LÉVIS **DÎNER-CONFÉRENCE**

7 DÉCEMBRE 2010

Thème : « Cinq stratégies pour assurer la croissance des PME »

Au cours de cette conférence, vous découvrirez quel est l'apport des PME dans les régions du Québec, quel est l'environnement dans lequel elles évoluent et quelles sont les 5 stratégies à mettre en place pour favoriser l'essor et la croissance des petites entreprises du Québec.

Lieu : Centre de congrès et d'expositions de Lévis, 5750, rue J.-B.-Michaud, Lévis
Heure : 11h30 à 13h00
Coût : 48 \$ membres / 60 \$ non-membres (taxes en sus)
Information et inscription : Tél. : (418) 837-3411 / cclevi@cclevi.ca ou www.cclevi.ca
* Une inscription est due et payable à moins d'annuler au minimum 48 heures avant l'activité.

Partenaires : Desjardins, Université Laval, EN GROS, LE PEUPLE DÉVELOPPEMENTS, leSoleil, LE JOURNAL DE LÉVIS

affaires + SAPUTO À SAINTE-MARIE

La bonne recette pour

Gilbert Leduc

gleduc@lesoleil.com



SAINTE-MARIE — En développant un nouvel emballage qui va permettre de quadrupler la durée de vie d'un petit gâteau cuisiné à son usine de Sainte-Marie, Saputo estime maintenant avoir en sa possession la clé qui lui ouvrira les portes du marché américain.

Ce n'est pas la première fois que les petits gâteaux Vachon tentent une percée chez nos voisins du sud. Culinar avait tenté sa chance, il y a quelques années, en fabriquant des gâteaux vendus sous le nom de marques privées américaines.

Chaque fois, l'opération avait échoué. «La durée de vie d'un gâteau est de 30 jours. Pour se rendre aux différents points de vente aux États-Unis, il faut compter parfois une quinzaine de jours. En bout de ligne, une fois dans le magasin, il ne reste que 15 jours pour le vendre. C'est très court et la gestion des retours est complexe», explique au *Soleil* Lionel Ettegui, président et chef de l'exploitation de la division boulangerie de Saputo.

Au cours des dernières années, l'entreprise s'est résolument mise à la tâche pour surmonter l'obstacle l'empêchant d'aller vendre ses produits aux quatre coins des États-Unis.

Détenant déjà 75 % des parts de marché au Québec et étant le plus important fabricant de petits gâteaux au Canada, les petits gâteaux Vachon ont toujours en tête le rêve américain.

DE 30 À 120 JOURS

Depuis un peu moins d'un an, Saputo a réussi à mettre au point un emballage plus résistant et plus hermétique qui permet de prolonger la vie d'un produit de 30 à 120 jours.

Ce nouvel emballage a été testé, ces derniers mois, sur le marché de l'Ouest canadien, et les résultats ont été suffisamment concluants pour que Saputo pense sérieusement à aller conquérir ce marché de 310 millions de consommateurs.

La démarche commerciale américaine de Saputo est déjà sur les rails. Il y a eu prise de contact avec les 60 principales bannières qui s'affrontent sur le marché du commerce de l'alimentation au pays de Barack Obama.

Saputo vise à conclure des ententes qui feraient en sorte que la compagnie livrerait ses produits aux entrepôts des bannières

qui elles, ensuite, se chargeraient de les acheminer dans leurs magasins et d'en assurer la mise en marché. Selon Lionel Ettegui, les premiers produits de la division boulangerie de Saputo pourraient se retrouver sur les tablettes des supermarchés américains au mois de septembre prochain.

L'offensive sera menée avec les marques de commerce gagnantes de Saputo — Vachon, May West, Jos Louis, Ah Caramel! — et non pas avec des marques privées américaines.

Évidemment, M. Ettegui ne s'attend pas à ce que la partie soit facile. «Nous savons que l'on ne nous attend pas là-bas et que la concurrence est vive. Cependant, nous estimons que nous avons des atouts inestimables dont la renommée de Saputo aux États-Unis. Il n'y a pas beaucoup de fabricants qui possèdent une gamme de produits aussi variés que nous. Nous savons aussi, en regardant la mine réjouie des acheteurs des bannières, que nous arrivons avec des produits nouveaux qui attireront l'attention des consommateurs.»

L'entreprise a développé un nouvel emballage qui quadruple la durée de vie de ses produits

De l'avis de M. Ettegui, il y a des risques que l'aventure américaine tourne mal. «Quand vous êtes un nouveau joueur dans un nouveau marché, il y a toujours une part de risques.»

Puisque Saputo n'entend pas acheter ou construire une usine aux États-Unis pour cuisiner ses produits qui continueront d'être faits à Sainte-Marie et qu'il livrera à partir de ventes qui seront garanties, il n'y a pas de danger qu'elle perde sa chemise.



Le monde des petits gâteaux appartient à Saputo

SAINTE-MARIE — À la tête de la division boulangerie de Saputo, Lionel Ettegui est d'avis que le principal fait d'arme du transformateur laitier depuis l'acquisition de Culinar en 1999 a été de maintenir ses parts de marché au cours de la dernière décennie.

Trois petits gâteaux sur quatre vendus au Québec sont des produits Saputo. Ils dament le pion à ceux des Aliments Maple Leaf (la marque Chevalier), de l'américaine Little Debbie et à quelques marques privées. «Peu d'entreprises, dans le secteur alimentaire, peuvent se targuer d'avoir conservé une telle domination de leur marché pendant une décennie», fait remarquer M. Ettegui.

La compagnie se défend d'être à l'origine d'une guerre de prix ayant pour but de scier les jambes de la concurrence. «Nous avons fait le choix d'offrir nos produits au plus grand nombre de consommateurs. Ce qui nous amène à organiser régulièrement des

promotions avantageuses pour ces derniers.» Dans l'univers de Saputo, le secteur Produits d'épicerie — auquel appartient la division boulangerie — est un tout petit élément. En 2010, les ventes de l'ensemble du groupe Saputo, qui figure au 12^e rang parmi les plus grands transformateurs laitiers au monde, ont chiffré 5,8 milliards \$. Celles du secteur produits d'épicerie ont totalisé 158 millions \$.

Pour les neuf premiers mois de l'exercice financier en cours, le secteur Produits d'épicerie montrait une baisse des revenus de l'ordre de 11,3 millions \$ par rapport à la même période l'an dernier. Un rendement qui s'explique en bonne partie par les investissements réalisés pour l'automatisation des lignes de production de l'usine de Sainte-Marie qui fournit un gain-pain à 800 travailleurs et le développement de nouveaux produits.

SAPUTO S'ATTENDAIT À MIEUX

À quelques reprises, au cours des derniers mois, les hauts dirigeants

de Saputo n'ont pas caché leur déception à l'égard de la performance des petits gâteaux emballés qui n'ont plus la cote chez certains consommateurs qui veulent s'éloigner des produits sucrés. Ils refusent, par contre, de jeter l'éponge et promettent de redresser la situation en diminuant les coûts et en proposant de nouveaux produits aux consommateurs. «À l'époque, l'acquisition semblait une bonne idée», indiquait en août le président et chef de la direction de Saputo, Lino Saputo fils, à l'occasion de l'assemblée annuelle des actionnaires. «Mais aujourd'hui, si nous nous demandions s'il y avait une comptabilité stratégique entre la boulangerie et les produits laitiers, la réponse serait non.»

Rappelons que Saputo, avec l'aide de la Société générale de financement, avait acheté Culinar, en 1999, pour la somme de 283 millions \$. Elle coupait l'herbe sous le pied de l'américaine Interstate Bakeries qui voulait acquérir Culinar pour percer le marché canadien.

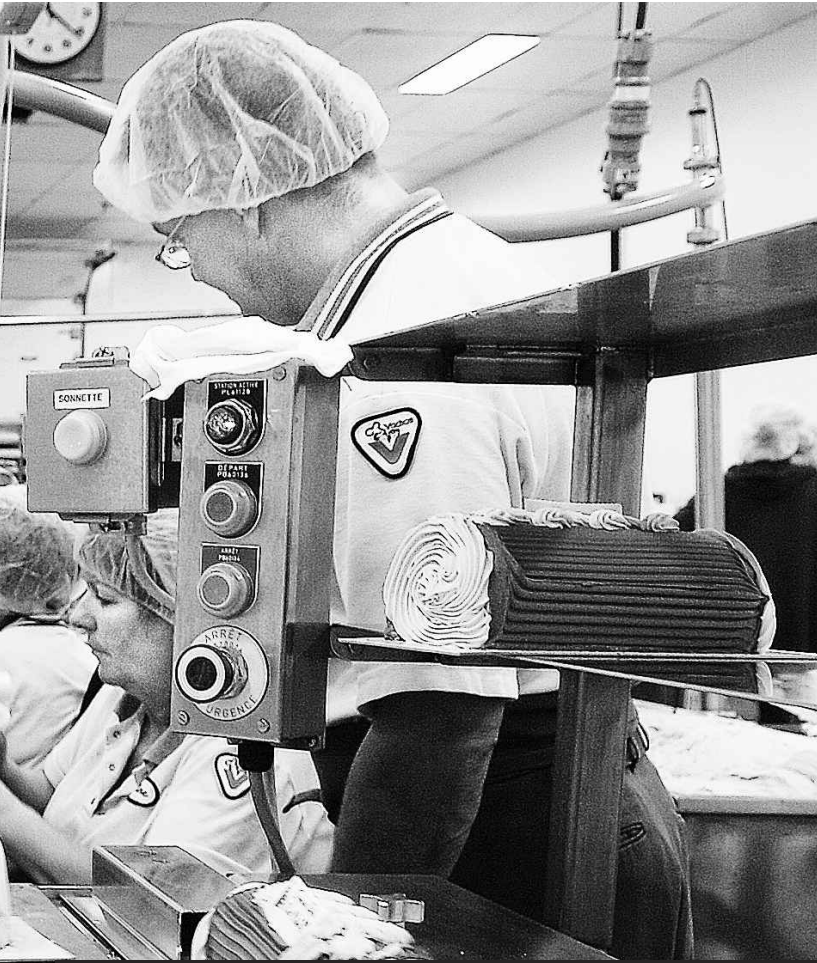
Selon Lionel Ettegui, le groupe Saputo a toujours à cœur sa division boulangerie.

Si ce n'était pas le cas, précise-t-il, «ça ferait longtemps qu'elle n'en ferait plus partie». **Gilbert Leduc**



Lionel Ettegui

aller vers le sud



À l'approche du temps des Fêtes, la fabrication de bûches de Noël roule à plein régime à l'usine de Sainte-Marie. Il s'en fabriquera pas moins de 1,5 million cette année. Si la production des Jos Louis et autres s'est automatisée ces dernières années, ce n'est pas le cas des bûches, qui sont encore glacées et décorées par de vaillantes employées.

— PHOTOS LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Se faire plaisir avec modération

SAINTE-MARIE — Les fidèles consommateurs ont eu l'impression de ne plus en avoir pour leur argent. Les plus gourmands, eux, ont réglé le problème en s'envoyant un deuxième petit gâteau derrière la cravate!

Tout le monde l'a remarqué : la taille des petits gâteaux Vachon a été réduite.

«C'est notre façon de nous mettre à l'heure des nouvelles habitudes alimentaires des consommateurs», affirme le président et chef de l'exploitation de la division boulangerie de Saputo, Lionel Ettegui. Non seulement le poids des gâteaux a quelque peu fondu, mais l'utilisation de sucre, de sel et de gras trans dans la fabrication de certains produits a diminué de 10 % à 12 % à la suite de la reformulation de la recette de certains produits.

«La collation devient un plaisir sensé. Il n'y a donc plus de raison d'avoir un sentiment de culpabilité en la consommant.»

N'empêche qu'un Jos Louis demeure un Jos Louis et demeurera un Jos Louis.

«Il ne faut pas oublier que nous évoluons dans un marché dans lequel nous vendons du plaisir», précise M. Ettegui. «Quand vous choisissez de vous faire plaisir, vous choisissez aussi d'être plus souple à l'égard de certaines autres considérations.»

«En termes de nutrition, les consommateurs doivent être capables de faire la part des choses», ajoute-t-il. «Dans une journée, il y a un moment pour se faire plaisir; il y en a d'autres pour faire un peu plus attention à son alimentation.»

De l'avis de M. Ettegui, il faut donc savoir se faire plaisir avec modération. **Gilbert Leduc**

«La durée de vie d'un gâteau est de 30 jours. Pour se rendre aux différents points de vente aux États-Unis, il faut compter parfois une quinzaine de jours. En bout de ligne, une fois dans le magasin, il ne reste que 15 jours pour le vendre. C'est très court et la gestion des retours est complexe.»

«Nous savons que l'on ne nous attend pas là-bas et que la concurrence est vive. Cependant, nous estimons que nous avons des atouts inestimables dont la renommée de Saputo aux États-Unis. Il n'y a pas beaucoup de fabricants qui possèdent une gamme de produits aussi variés que nous. Nous savons aussi, en regardant la mine réjouie des acheteurs des bannières, que nous arrivons avec des produits nouveaux qui attireront l'attention des consommateurs.»

«Peu d'entreprises, dans le secteur alimentaire, peuvent se targuer d'avoir conservé une telle domination de leur marché pendant une décennie.»

— Lionel Ettegui, président et chef de l'exploitation de la division boulangerie de Saputo

Au tour des barres Hop & Go

La boulangerie de Sainte-Marie en chiffres

310

millions de consommateurs aux É.-U.

5,8 MILLIARDS \$
Les ventes de l'ensemble du groupe Saputo en 2010
158 MILLIONS \$
Celles du secteur produits d'épicerie

30

jours la durée de vie d'un petit gâteau

800 PERSONNES
ont trouvé un gagne-pain à l'usine de Sainte-Marie
LE 12^e
plus grand transformateur de lait au monde

75%

du marché québécois détenu par Saputo

283 MILLIONS \$
Le prix payé pour l'achat de Culinar
11,3 MILLIONS \$
de revenus de produits d'épicerie pour les trois premiers trimestres de l'exercice en cours

SAINTE-MARIE — Après avoir donné, l'an dernier, un nouveau souffle à la ligne de produits Igor le gorille, mis en marché des gâteaux surgelés et redessiné les emballages de ses produits vedettes, Saputo entame la relance de ses barres de céréales Hop & Go. «À un moment donné, le temps vient de remettre un produit au goût du jour», explique Lionel Ettegui, président et chef de l'exploitation de la division de la boulangerie chez Saputo.

On se prépare également pour la période de Pâques et on profitera de la fête du chocolat pour commercialiser de nouveaux produits.

INNOVATION

L'innovation est le mot d'ordre chez Saputo. Le processus interne d'innovation a fait des petits. Qu'il suffise de penser à l'introduction, ces derniers mois, de nouveaux gâteaux Vachon, tels que le Pouding chômeur, le gâteau Opéra et les Cupcakes.

La compagnie n'hésite pas non plus à aller à l'étranger pour élargir sa gamme de produits.

À son arrivée à la tête de la direction de la division boulangerie en février 2009, le fondateur de Kooll Desserts a cherché à imposer sa marque en relançant Igor et en proposant des desserts surgelés. Puisque Saputo tenait à agir rapidement et qu'il faut habituellement compter entre 12 et 18 mois pour lancer un nouveau produit sur le marché, la compagnie a choisi d'importer ses produits d'Europe plu-

tôt que de les fabriquer à Sainte-Marie. «Cela nous a permis de lancer une nouvelle catégorie de produits à faible coût puisque nous n'avions pas d'investissements importants à réaliser.»

Puisque la relance d'Igor a été un succès, Saputo a décidé de rapatrier la production à son usine de Sainte-Marie. Quant aux produits surgelés, ils sont encore préparés en Europe. «Lorsque le volume de vente deviendra satisfaisant, on pourrait également rapatrier cette production», indique M. Ettegui.

Gilbert Leduc



Il faut entre 12 et 18 mois pour lancer un nouveau produit sur le marché.



PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

SANTÉ AU TRAVAIL

IL EST GRAND TEMPS D'AGIR

Caroline Rodgers Collaboration spéciale

Nos employés sont-ils en santé ? C'est la question incontournable que doivent aujourd'hui se poser les employeurs et les chefs d'entreprise. Or, pour certains d'entre eux, la santé est la responsabilité des individus et ce n'est pas le rôle d'un employeur de s'en mêler. Pour d'autres, la santé, c'est l'affaire du système public.

Mais dès que l'on examine les données, on constate que les entreprises n'ont plus le choix d'agir pour créer une culture et

un environnement de travail en santé si elles veulent avoir de bons résultats.

«On sous-estime les impacts de la «non-santé dans nos entreprises», dit Marie-Claude Pelletier, présidente et directrice générale du Groupe de promotion et de prévention en santé (GP2S). «Selon une étude de la firme Towers Watson, les coûts reliés aux problèmes de santé représentent jusqu'à 17 % de la masse salariale d'une entreprise.»

Ces coûts incluent l'évolution des primes d'assurances collectives, qui augmentent d'environ 15 % par an, ainsi que celle des cotisations de santé et sécurité au travail. Mais il faut aussi compter le coût des absences non assurées, qui sont absorbées directement par l'employeur, et qui représentent en moyenne 11,2 jours par année par employé. À cela s'ajoutent les coûts indirects comme les frais d'administration, de recrutement et de formation pour remplacer les employés malades.

On ne doit pas négliger non plus les effets sur le climat de travail et la productivité, ainsi que sur la capacité d'attirer et de retenir les meilleurs employés.

De surcroît, les statistiques sur l'évolution des maladies sont plus qu'inquiétantes : depuis 10 ans, on constate une augmentation de 77 % des personnes souffrant d'hyperten-

sion au Canada. Les cas de diabète ont augmenté de 35 %, et les problèmes reliés à l'obésité, de 18 %, selon M^{me} Pelletier.

INDEMNITÉS FINANCIÈRES

Selon une étude récente réalisée pour le compte de la Commission de la santé mentale du Canada, les indemnités financières reliées à des problèmes de santé psychologique au travail ont grimpé de 700 % depuis cinq ans.

«Quand on transpose ces données à une entreprise, ce sont des chiffres qui parlent, ajoute-t-elle. Les employeurs réalisent qu'ils doivent agir. On ne peut plus jouer à l'autruche : ces tendances exigent que l'on s'attelle à la tâche.»

Et quand on veut agir, il est beaucoup plus payant de prévenir que de guérir. Un employé passe la moitié de sa vie éveillé au travail. Il est donc logique que les organisations adoptent des politiques et des programmes de promotion de la santé et de prévention de la maladie. D'autant plus que cela leur rapporte!

Selon différentes études, chaque dollar investi pour la santé en entreprise rapporte un retour sur l'investissement allant de 1,50 \$ à 4 \$. «Les chefs d'entreprise doivent comprendre que l'argent qui va dans les mesures de santé au travail n'est pas une dépense, mais bien un investissement, dit Marie-Claude Pelletier. Mais en-

Depuis 10 ans, on constate une augmentation de 77 % des personnes souffrant d'hypertension au Canada. Les cas de diabète ont augmenté de 35 %, et les problèmes reliés à l'obésité, de 18 %

core faut-il que ce soit fait de la bonne façon!»

Et c'est souvent là que le bât blesse. «Certains employeurs ne savent pas comment aborder la santé au travail, ajoute-t-elle. Ils organisent des activités à gauche et à droite, comme des conférences ou des clubs de marche. Ce n'est pas mauvais, mais cela ne donne pas toujours les résultats escomptés.»

MEILLEURES PRATIQUES EN SANTÉ AU TRAVAIL

Dans ce cahier spécial, nous nous pencherons sur les meilleures pratiques en matière de santé au travail en présentant des cas d'organisations qui ont décidé d'en faire une priorité. Au moment où les dépenses en santé représentent plus de 40 % du budget total au Québec, les efforts des employeurs pour contribuer à la santé de la population sont certainement les bienvenus.

RETOUR SUR L'INVESTISSEMENT

Jean Pascal Lavoie

Collaboration spéciale

Au-delà des bonnes intentions, la promotion de la santé au travail peut rapporter gros aux entreprises. Celles-ci en sont d'ailleurs de plus en plus conscientes et n'hésitent plus à investir dans la santé de leurs employés.

«En cinq ans, j'ai été témoin de tout un changement», affirme Mélanie Verret, directrice de Cœur à l'ouvrage, une jeune entreprise de Québec qui fait la promotion de saines habitudes de vie auprès des employeurs et des travailleurs. «Auparavant, ce sont les employés qui nous appelaient pour s'enquérir de nos services. Aujourd'hui, ce sont les entreprises qui font la démarche.»

La motivation est double pour l'entreprise, indique Johanne Potvin, de chez Aon Hewitt, une entreprise qui offre toute une gamme de services pour développer une culture de santé au travail. «Les employeurs sont beaucoup plus sensibles à la question de la santé au travail en raison de la pression financière associée à l'absentéisme et à la maladie. Ensuite, dans un contexte de compétition pour attirer et conserver la main-d'œuvre, le fait d'être un employeur de choix, qui offre une belle qualité de vie au travail, peut faire la différence.»

DES EMPLOYÉS HEUREUX

«Si l'entreprise réussit à créer un environnement qui favorise le mieux-être de ses employés, ceux-ci seront plus heureux, les relations seront plus harmonieuses, le taux de roulement diminuera, le recrutement sera plus facile, et l'entreprise peut même devenir un modèle grâce à ses pratiques de gestion», déclare Fanny Bouchard, directrice en santé au travail chez Robin Veilleux assurances et rentes collectives. «Ce n'est pas négligeable : un environnement stimulant est un attrait puissant pour attirer des travailleurs.»

M^{me} Bouchard offre aux clients de Robin Veilleux tout l'accompagnement nécessaire à la mise en place des normes Entreprise en santé. «Le but est d'optimiser la performance du régime d'assu-

rances collectives par la santé au travail. Nous apportons du soutien personnalisé aux employés afin de diminuer la consommation de médicaments, le recours aux soins paramédicaux, et l'absentéisme.»

EN HAUT DE LA LISTE

Il reste cependant encore un peu de travail à faire pour convaincre toutes les entreprises d'adhérer à ces principes et, surtout, d'y mettre les efforts nécessaires.

«Tout part de la direction de l'entreprise. Il faut que les dirigeants soient convaincus pour qu'ils allouent le temps nécessaire à la mise en place d'un projet en santé. Sinon, ça va rester en bas de la liste des priorités», souligne M^{me} Bouchard.

L'enjeu touche d'ailleurs toutes les entreprises, peu importe leur taille. «C'est au niveau des moyens mis en place que ça diffère. Au Québec, par exemple, il existe des mutuelles de prévention au sein desquelles des entreprises plus petites se regroupent pour bénéficier de l'impact du groupe», note M^{me} Potvin.

AUSSI POUR LES PME

Ces regroupements peuvent même survenir de façon plus informelle pour la planification d'activités. «Comme les PME se sentent parfois moins concernées par l'enjeu de la santé au travail, Cœur à l'ouvrage offre le jumelage avec d'autres entreprises. C'est une façon de partager les coûts, mais ça permet aussi de se motiver grâce à l'entraînement du groupe», ajoute M^{me} Verret.

Ultimement, l'employeur qui a misé sur la santé et le mieux-être de ses employés en retirera les bénéfices, sur le bilan financier de l'entreprise et directement sur les lieux de travail avec des gens plus motivés et productifs.

«**Les employeurs sont beaucoup plus sensibles à la question de la santé au travail en raison de la pression financière associée à l'absentéisme et à la maladie. Ensuite, dans un contexte de compétition pour attirer et conserver la main-d'œuvre, le fait d'être un employeur de choix, qui offre une belle qualité de vie au travail, peut faire la différence.**»

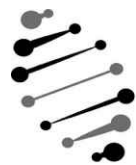
— Johanne Potvin, de chez Aon Hewitt



PHOTO THÈQUE LE SOLEIL

3016909

INVESTIR DANS LA SANTÉ DE SES EMPLOYÉS : un choix payant!



la cité
médicale



La Cité Médicale offre différents services médicaux aux entreprises ayant à cœur la santé des employés ainsi qu'un rendement optimal et une bonne assiduité au travail.

La Cité Médicale, c'est avant tout un accès rapide à des services santé pour vos employés sous un même toit :

- Expertise médicale
- Arbitrage médical
- Examen pré-emploi
- Bilan de santé corporatif
- Chirurgie d'un jour
- Test d'électromyogramme (EMG)
- Vaccination en entreprise
- Dépistage de drogues en entreprise
- Imagerie médicale

FAVORISER LA PRÉSENCE AU TRAVAIL ET LA PRODUCTIVITÉ DE VOS EMPLOYÉS, C'EST UN INVESTISSEMENT GAGNANT !

POUR NOUS JOINDRE :

418 781.0644 | lbergeron@lacitymedicale.com

SYNERGO
Solutions santé

Notre **programme santé** inclut les 4 sphères d'activités reconnues afin d'informer, outiller et responsabiliser vos employés pour favoriser la présence et la productivité au travail.

1. LES HABITUDES DE VIE DU PERSONNEL
Conférences, ateliers, formation sur des sujets de la santé
2. L'ÉQUILIBRE TRAVAIL-VIE PERSONNELLE
Programme sur la conciliation travail-famille
3. L'ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL
Formation de groupe et évaluation individuelle en ergonomie
4. LES PRATIQUES DE GESTION
Interventions visant à développer les habiletés de vos professionnels

Synergo se distingue par la qualité de ses professionnels et par son approche intégrée (physique, psychologique et sociale)

POUR NOUS JOINDRE :

418 805.6060 | info@synergosante.ca | synergosante.ca



PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

LES INGRÉDIENTS D'UN PROGRAMME SANTÉ RÉUSSI

Caroline Rodgers *Collaboration spéciale*

Pour qu'un plan d'intervention sur la santé en milieu de travail soit vraiment utile, il faut réunir de bons ingrédients et les cuisiner selon les règles de l'art. Voici un aperçu des meilleures pratiques à intégrer à la recette et des facteurs de réussite qui assaisonnent une approche de la santé au travail efficace.

1

Un engagement solide de la haute direction

«Pour développer une culture de la santé dans une organisation, il faut que les hauts dirigeants soient décidés à aller de l'avant, et prêts à intégrer la santé dans leur planification stratégique»,



Des solutions santé adaptées aux entreprises



inspirer
motiver
changer

Nos services en entreprise

- Profil Santé individuel en ligne
- Clinique santé du cœur
- Évaluation de la condition physique
- Conférences et ateliers interactifs
- Journées santé
- Counselling individuel
- Sondage d'évaluation des besoins, etc.

Notre expertise

- Activité physique
- Alimentation
- Gestion du poids
- Cessation tabagique
- Sommeil
- Gestion du stress
- Accompagnement pour la certification *Entreprise en santé* du BNQ

Pour faire le point sur vos besoins ou pour obtenir un essai gratuit du **Profil Santé**, appelez-nous.

1 888 660-4585



www.prosante.com

Ensemble, vers l'atteinte
de vos objectifs **SANTÉ**



Coeur à l'ouvrage se déplace dans votre milieu de travail afin de vous offrir des services de qualité en fonction de vos besoins et de vos installations.

Services offerts en MILIEU DE TRAVAIL

- Conditionnement physique de groupe (intérieur et extérieur)
- Conférences
- Massages sur chaise
- Évaluation de la condition physique
- Organisation d'événements «santé»
- Rédaction de conseils santé
- Entraînements personnalisés
- Pauses-exercices
- Kiosque «santé»



418 849-8927

www.CoeurOuvrage.com

dit Danielle Vidal, conseillère principale chez Aon-Hewitt. «Ils doivent avoir un plan de match global, avec des budgets, des échéanciers et une bonne planification des ressources.»

2

Du personnel mobilisé

Pour un programme de santé réussi, il faut que tous les acteurs importants soient mis à contribution et que les employés s'approprient le programme. La mise en place d'un comité de santé et de mieux-être est la clé.

Au Centre-jeunesse Chaudière-Appalaches, qui a obtenu sa certification Entreprise en santé niveau élite en mai dernier, on s'est assuré que des employés de tous les niveaux et de tous les secteurs soient impliqués dans le processus. «Le défi était d'intégrer les mesures de santé au travail à tout ce que l'on faisait déjà. Nous n'aurions pas pu y arriver sans l'adhésion des employés», dit Patrick Simard, directeur des services professionnels et des ressources humaines.

3

Une collecte de données sur les besoins des employés

«La collecte des données est une étape souvent escamotée par les employeurs, qui préfèrent organiser des activités ponctuelles fournissant de la visibilité», explique Marie-Claude Pelletier, présidente et directrice générale de GP2S. «Mais pour cibler des activités qui répondent vraiment aux besoins et au profil démographique de nos employés, il faut d'abord connaître ces besoins et établir des priorités. La collecte se fait à deux niveaux : le niveau organisationnel, avec le taux de roulement, les cotisations, l'absentéisme, et en allant chercher des informations auprès des employés, sur leur état de santé et la perception de leurs besoins.»

4

Un projet rassembleur avec une signature

Pour que les employés adoptent le programme santé de l'entreprise, il est utile de lui donner une signature et un logo, ce qui leur donne l'impression que le programme découle vraiment d'une volonté sérieuse et à long terme, selon Danielle Vidal. C'est ce qu'on a fait chez Lassonde, fabricant de jus de fruits, avec le programme baptisé Destination Santé, un nom choisi et voté par les quelque 800 employés des deux usines de Rougemont. «C'est un nom qui représente bien le fait que chaque employé a ses objectifs et des choses à améliorer sur le plan de sa

santé», explique Jacques Tardif, vice-président aux ressources humaines chez Lassonde. «Il sait qu'avec le programme, il sera entouré de gens qui vont l'aider à atteindre ce but.»

5

Une démarche à long terme

«La démarche de santé dans une entreprise donne des résultats quand elle est faite en profondeur, et non en se basant sur la saveur du mois, dit Danielle Vidal. Il faut donc prendre le temps de réfléchir et de mettre en place de bonnes pratiques, en se demandant quelle est notre motivation, en tant qu'employeur, derrière cette décision. Cela ne suffit pas de faire des activités à l'occasion, il faut aller plus loin et entreprendre une démarche sérieuse et rigoureuse.»

6

Des suivis personnalisés

Au-delà des activités de sensibilisation et de promotion des bonnes habitudes de vie, le suivi personnalisé des employés est une excellente façon d'entraîner des progrès significatifs, explique Emmanuelle Gaudet, directrice, santé et milieu de travail chez Acti-Menu, entreprise à vocation sociale qui gère différents programmes de santé destinés au grand public ou aux entreprises.

«Dans le cadre du programme Ma santé, je m'en occupe!, nous remettons un profil personnalisé à chaque participant, avec un plan d'action intégré pour améliorer sa santé, dit-elle. Il y a ensuite un suivi téléphonique par une infirmière pour une période d'un à trois ans, et on accompagne chaque personne pour atteindre ses objectifs personnels.»

Chez Lassonde, on constate que l'approche personnalisée est ce qu'il y a de plus efficace. «On a embauché une infirmière et un kinésologue, dit Jacques Tardif. L'infirmière rencontre les volontaires, ils remplissent un questionnaire médical et un questionnaire sur les habitudes de vie, et ils ont ensuite un programme d'exercice établi par le kinésologue, qu'ils peuvent réaliser sur place, à notre gymnase gratuit.»

7

Une évaluation des progrès

Pour savoir si le programme fonctionne bien, il faut en mesurer les progrès à intervalles réguliers. Cela peut se faire au moyen d'indicateurs globaux tels que le taux d'absentéisme ou le taux d'invalidité, ou par des questionnaires auprès des employés pour déterminer si les activités et les mesures mises en place répondent aux besoins.

La norme Entreprise en santé

Il est maintenant possible d'obtenir une certification Entreprise en santé, basée sur la norme du Bureau de normalisation 9700-800 Prévention, promotion et pratiques organisationnelles favorables à la santé en milieu de travail. Cette norme fournit un cadre pour la mise en œuvre et le maintien de pratiques de gestion favorables à la santé des travailleurs. Elle reconnaît aussi les efforts des entreprises au moyen d'une certification. Pour des employeurs comme Lassonde, qui a obtenu la certification dans deux de ses usines l'an dernier, il s'agit d'un moyen d'être reconnu comme un employeur de choix et d'attirer ainsi la main-d'œuvre tout en améliorant la rétention du personnel en place.



Parce que la santé de vos employés est primordiale pour la santé de votre entreprise

viva! santé

Promotion de la santé au sein des entreprises

Viva! santé est un programme unique de promotion de la santé au sein de votre entreprise. Simple et efficace, il sensibilise les employés à développer de saines habitudes de vie au travail et à la maison.

Viva! santé vous aide ainsi à contrôler la hausse des coûts liés à la maladie, à l'absentéisme, à l'invalidité et au roulement de personnel.

La Capitale est le premier assureur à vous offrir un tel programme mobilisant vos employés vers l'atteinte d'objectifs santé dans votre entreprise.

Vous bénéficiez, entre autres :

- du **soutien d'un conseiller** en promotion de la santé de La Capitale qui organise et coordonne les activités au sein de votre entreprise
- des **conseils aux employés** par des spécialistes en santé
- d'**outils** promotionnels et d'évaluation efficaces fournis par La Capitale

viva-sante.com



Québec : 418 644-4200; Montréal : 514 873-2402; Sans frais : 1 888 899-4959.

INTERVENTION ET RÉSULTATS OPTIMAUX

Jean Pascal Lavoie

Collaboration spéciale
jplavoie@lesoleil.com

Dans le domaine de la santé au travail, les activités de prévention sont populaires. Mais pour atteindre des objectifs ambitieux, il faut aussi de l'intervention sur le terrain. Dean Bergeron, double médaillé d'or des Jeux paralympiques de Pékin, aide les entreprises à réussir leur virage santé.

Directeur de la gestion de la présence au travail et promoteur de la santé au travail pour La Capitale, Dean Bergeron croit fermement au principe de l'intervention. «Comme athlète, je m'entraînais pas mal plus fort quand mon coach était sur le bord de la piste! C'est pour cette raison que ce qu'on offre à nos entreprises, c'est un programme clé en main avec des résultats mesurables.»

M. Bergeron cite un sondage nord-américain effectué auprès d'entreprises. «91 % des entreprises y disent avoir mis en place des initiatives santé. Sauf que lorsqu'on leur demande si elles avaient auparavant évalué leurs besoins, seulement un

tiers disent oui. Et pour l'évaluation des résultats, ça tombe à un quart.»

Pourtant, c'est dans l'évaluation des besoins et des résultats que réside une grande part du succès d'un programme de santé au travail, assure M. Bergeron. «Nous travaillons de manière un peu scientifique auprès de nos entreprises, précise l'actuaire de formation. Il faut mesurer pour être capable de répondre au dirigeant qui demande : c'est quoi le retour sur mon investissement?»

DIAGNOSTIC SANTÉ DE L'ENTREPRISE

Ainsi, l'équipe de Dean Bergeron dresse d'abord un diagnostic

PLEXO AMÉLIORE LA SANTÉ GLOBALE DES EMPLOYÉS DEPUIS PLUS DE 25 ANS

Profils de santé préventifs en milieu de travail

Bilans de santé préventifs pour cadres

Examen préemploi

Vaccination antigrippale

Santé voyage

Gestion de l'invalidité (psychologique et physique)

NOS CLINIQUES

Québec
4205, 4^e Avenue Ouest

Montréal
6100, avenue du Boisé

Montréal
5345, boul. de l'Assomption
Bureau 115

Pour nous contacter
514 251.9331
1 866 647.9331
plexo.ca



Dean Bergeron, double médaillé d'or des Jeux paralympiques de Pékin, aide les entreprises à réussir leur virage santé. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

santé de l'entreprise. «On leur dit : voici les risques. Maintenant, on devrait prioriser tel ou tel changement.»

Un comité santé est ensuite formé, un plan d'action est élaboré, l'activité se tient et, finalement, on mesure les résultats.

TROIS PLUTÔT QU'UNE

Seul pépin, il faut trois ans pour véritablement changer la culture d'une entreprise en matière de santé. «Comme les contrats d'assurances collectives ont habituellement une durée de seulement un an, nous avons décidé d'offrir un partenariat à nos entreprises intéressées par la santé de leurs employés. Nous offrons le programme clé en main en échange d'un contrat de trois ans.»

Le retour sur l'investissement est tout sauf négligeable, assure l'ancien champion. «Avec le vieillissement de la population, dans une entreprise où rien n'est fait, on constate une hausse constante des primes d'assurances collectives, une hausse des taux d'absentéisme et de présentéisme [un employé présent, mais moins pro-

«Avec le vieillissement de la population, dans une entreprise où rien n'est fait, on constate une hausse constante des primes d'assurances collectives, une hausse des taux d'absentéisme»

— Dean Bergeron

ductif en raison de problèmes de santé]. On estime que pour chaque dollar investi en santé au travail, le retour varie de 2,75 \$ à 4 \$. Mais quand bien même le retour ne serait que d'un cent par dollar, ça vaudrait la peine. Ça permet aux gens d'améliorer leur qualité de vie au travail comme à la maison.»



*Page(s) manquante(s)
ou non-numérisée(s)*

Veillez vous informer auprès du personnel de BANQ
en utilisant le formulaire de référence à distance, qui se trouve en ligne :

https://www.banq.qc.ca/formulaires/formulaire_reference/index.html

ou par téléphone **1-800-363-9028**

**Bibliothèque
et Archives
nationales**

Québec 

LA SANTÉ AU TRAVAIL

un OUTIL PUISSANT dans la gestion des RÉGIMES D'ASSURANCES COLLECTIVES

Les régimes d'assurances collectives existent depuis des décennies. Ils auraient été créés pour protéger les membres d'un même groupe des conséquences financières d'une maladie, d'un accident, d'une absence prolongée ou d'un décès. Ils ont toutefois évolué et vont souvent bien au-delà des fondements de base. L'assurance soins dentaires et l'ajout de couvertures pour des soins tel que la massothérapie en sont de bons exemples. On y attribue maintenant un aspect préventif, mais est-ce toujours bien utilisé?

De plus, les régimes d'assurances collectives sont une part importante des avantages sociaux qu'une entreprise peut offrir. Ils permettent le recrutement et la rétention du personnel, mais à quels prix? Depuis plus de cinq ans, les coûts reliés à l'assurance collective ont pratiquement doublé. Les causes : les coûts de la consommation des médicaments ainsi qu'un absentéisme à la hausse. Comment faire pour que l'assurance collective demeure un avantage pour l'employé sans devenir un fardeau financier?

Le cabinet Robin Veilleux Assurances et Rentes Collectives, fondé en 1998, a toujours cru à l'impact positif de la santé au travail et a développé des services en ce sens depuis le tout début de la

fondation de la compagnie. À l'origine, les services étaient toutefois offerts via l'intervention de spécialistes en santé au travail externes à l'organisation. Le fondateur, M. Robin Veilleux, croyait tellement à l'importance d'intégrer ces outils dans l'offre de service qu'il a créé un poste de professionnel en santé au travail depuis plus d'un an. Cette ressource est entièrement dédiée

aux clients. **La santé au travail fait maintenant partie intégrante des outils nous permettant d'optimiser la performance des régimes de nos clients**, au même titre que l'analyse actuarielle et financière, l'analyse du contenu du régime, la fiscalité, la gestion adéquate des réclamations et surtout la qualité du service à la clientèle.

NOTRE PROMESSE :

Devenir votre **PARTENAIRE D'AFFAIRES**.

Vous offrir un service **PROFESSIONNEL ET PERSONNALISÉ**.

Vous fournir une **EXPERTISE RECONNUE** par une **ÉQUIPE COMPÉTENTE**.

Vous prodiguer les meilleurs conseils en matières d'assurances collectives afin d'**OPTIMISER VOTRE RÉGIME**.



Fanny Bouchard B.Sc., M.B.A.
Directrice en santé au travail

« En tant qu'intervenante en santé au travail, le domaine de l'assurance collective présente un champ d'intervention très intéressant. En effet, tous les spécialistes en santé au travail vous diront qu'il n'est pas toujours facile d'amener une organisation à intégrer une culture santé en entreprise. Bien que les impacts positifs soient de plus en plus démontrés, il

apparaît encore bien difficile pour les organisations de s'investir dans ce processus. Les coûts associés à un régime d'assurance collective nous permettent de sensibiliser davantage les gestionnaires et les employés. Globalement, mon rôle consiste à optimiser la performance du régime d'assurance collective de nos clients par des interventions en santé au travail. Les services offerts peuvent toucher **la Promotion de la santé** (amélioration des habitudes de vie), **la Prévention**

(gestion de la performance et de la présence au travail) et la **Gestion de l'absentéisme** (optimiser le retour au travail). La première étape consiste à rencontrer le client pour présenter les services offerts, comprendre son contexte, sa culture ainsi que ses besoins. »

« Nous proposons une **ANALYSE DU PROFIL ORGANISATIONNEL EN SANTÉ (profil d'absentéisme et de consommation)**. D'après les résultats de cette analyse, nous suggérons des approches en santé au travail qui sont spécifiques à l'organisation, ce qui est un indicateur de réussite. De plus, j'interviens lors d'un problème de réclamation en accompagnant l'employeur, le syndicat ou l'employé directement selon les besoins. Nous possédons aussi un réseau d'intervenants pouvant être impliqué si nécessaire. »

« Notre firme est **MEMBRE DU GROUPE DE PROMOTION POUR LA PRÉVENTION EN SANTÉ (GP2S)**. Nous considérons que la définition et les objectifs poursuivis par cette organisation s'intègrent

La firme est l'un des plus importants courtiers indépendants de l'Est du Québec avec un total de quelque 62 M\$ de primes en vigueur et environ 600 groupes assurés.

parfaitement dans notre processus de sensibilisation et d'accompagnement de nos clients. C'est pourquoi j'ai **OBTENU L'ATTESTATION DE MAÎTRISE DES EXIGENCES DE LA DÉMARCHE** me permettant d'accompagner nos clients qui désirent obtenir la certification « Entreprise en santé ». Nous croyons que **l'employeur n'est pas responsable des choix d'habitudes de vie de ses employés**. Il n'a pas non plus à prendre en charge leur santé. Toutefois, une organisation a l'**OPPORTUNITÉ** de créer une culture et un environnement propice à l'adoption de comportements favorables à la santé, ce qui se traduira inévitablement par des bienfaits autant collectifs qu'individuels. »



L'équipe de Robin Veilleux (3 personnes sont absentes sur la photo)
Photos : France Bouchard -Magazine PRESTIGE

Pour en savoir plus sur nos services :
Robin Veilleux Assurances et Rentes Collectives Inc.

Place de la Cité - Tour Belle Cour
2590, boulevard Laurier,
3e étage, bureau 300
Québec (Québec) G1V 4M6
Téléphone : 418 658-2689,
Fanny Bouchard poste 111
Télécopieur : 418 658-0753
Sans frais: 1 888 301-0515
www.robinveilleux.com



ROBIN VEILLEUX
ASSURANCES & RENTES COLLECTIVES INC.
CABINET DE SERVICES FINANCIERS



MEMBRE DU
LE RÉSEAU DES
ENTREPRISES EN SANTÉ

toronto		toronto	
Vol. (x1000)	Clot.(\$)	Var.(\$)	
suite de la page 60			
Thomson Reuters	TRI	534	37.13 -0.22
THUNDERMIN RES	THR	31	0.115 +0.00
TIGER RESOURCES	TGS	57	0.41 -0.05
TIM HORTONS	THI	344	40.47 +0.09
Timminco Limite	TIM	226	0.355 -0.01
TMX Group	X	2408	34.80 +0.71
TOREX GOLD RES	TGX	377	1.39 -0.01
Toromont Indust	TIH	34	29.17 -0.51
Toronto-Dominio	TD	1533	73.87 -0.60
Torstar Corpora	TS-B	43	12.02 -0.22
TOTAL ENERGY	TOT	24	11.98 -0.27
TOURMALINE OIL	TOU	3101	20.65 +0.00
TransAlta Corpo	TA	392	20.98 -0.11
Transat A.T.	TRZ-B	41	17.95 -0.29
TRANSAT A.T. VT	TRZ-A	2	17.92 -0.13
TRANSATLANTIC	TNP	181	3.27 -0.15
TransCanada Cor	TRP	1319	35.84 -0.15
Transcontinental	TOI-A	51	15.20 +0.03
Transforce	TFI	86	11.29 -0.17
TRANSGLOBE ENER	TGL	355	15.83 +0.04
TRANSITION	TTH	1	2.59 +0.05
TREASURY METALS	TML	107	0.495 +0.01
TRIALU RESOURC	TV	84	1.71 -0.05
TRIAUSMIN	TOR	709	0.145 -0.02
Trican Well Ser	TCW	301	19.92 -0.33
TRICON CAP GRP	TCN	18	4.75 -0.05
TRILLOGY EGY	TET	20	10.91 -0.16
Trinidad Drilli	TDG	598	5.05 -0.15
TROY RESOURCES	TRY	35	3.50 +0.03
TSO3	TOS	47	1.37 +0.01
TURBO POWER SYS	TPS	626	0.01 +0.00
TUSCANV INTL	TID	403	1.49 -0.05
TU PACIFIC	TVI	1337	0.115 +0.00
TWIN BUTTE ENER	TBE	438	1.75 -0.03
UX Corporation	UX	624	2.10 +0.01
UNI SELECT	UNS	15	26.90 +0.40
UNITED MNG GRP	UMG	68	0.91 -0.03
UR-ENERGY	URE	688	1.84 +0.12
URANERZ ENERGY	URZ	263	1.71 +0.09
Uranium One	UUU	1473	4.65 -0.11
URANUM PARTN	URB-A	296	8.00 +0.05
URBANA NON VTEG	URB-A	40	1.18 -0.03
URSA MAJOR MINE	UMJ	436	0.125 +0.02
US GEOTHERMAL	GTH	28	1.22 +0.06
US GOLD	UGX	60	5.84 +0.03
US GOLD ACQUISIT	UXE	19	5.62 +0.20
VAALDIAM MINING	VAA	6	0.255 -0.01
VALEANT PHARMA	VRX	878	25.53 +0.04
VALENER	VNR	35	17.19 +0.03
VECMIA NETWORKS	VCN	9	4.22 +0.17
VECTOR AEROSPACE	RNO	1	7.30 +0.00
VELAN	VLN	0	13.46 -0.04
VENA RESOURCES	VEM	86	0.385 -0.02
VENTANA GOLD	VEN	723	13.41 -0.09
VERMILION EGY	VET	207	39.54 -0.15
VERO ENERGY	VRO	68	6.10 -0.07
VG GOLD	VG	403	0.72 +0.03
VICTORY NICKEL	NI	87	0.10 -0.03
VILLAGE FARMS	VVF	23	1.71 -0.09
VIRGINIA MINES	VGO	55	7.64 +0.01
VISTA GOLD	VGZ	41	2.97 -0.09
Viterra	VT	592	9.38 -0.11
WOLTA RESOURCES	WTR	1614	2.22 +0.01
WALDRON EGY	WDN	6	2.45 +0.03
WALLBRIDGE MNG	WM	110	0.21 +0.00
WARNEX	WNX	28	0.11 +0.00
WATERFURNACE RE	WFI	15	22.40 +0.00
WEBTECH WIRELES	WEW	129	0.375 -0.02
WENZEL DOWNHOLE	WZL	6	1.73 +0.03
WESDOME GOLD MI	WDO	7	2.82 -0.02
West Fraser Tim	WFT	31	46.60 -0.53
WESTAIM	WED	1668	0.50 -0.01
WESTERN AREAS	WSA	5	5.85 -0.45
WESTERN COAL	WTN	7260	10.26 -0.34
WESTERN COPPER	WRN	371	2.11 +0.00
WESTERN FINL GR	WES	86	2.55 +0.00
WESTERN FOREST	WFF	64	0.46 -0.01
WESTFIRE EGY	WFE	80	1.44 -0.29
WestJet Airline	WJA	297	13.18 -0.06
WESTPORT INNOVA	WPT	73	18.42 +0.08
WHISTLER BLACK	WB	197	12.02 -0.03
WHITECAP RES	WCP	6	5.50 -0.08
WI-LAN	WIN	154	4.52 -0.01
WINPAK LTD	WPK	5	11.65 +0.21
WINSTAR RESOURC	WIX	129	3.50 -0.01
WIRELESS MATRIX	WRX	9	0.98 +0.00
WORLD ENERGY SO	XWE	2	2.95 +0.06
XEBEC ADSORPTIO	XBC	1	0.27 -0.02
XTRA-GOLD RES R	XTG-S	108	1.80 +0.00
XTRAME GOLD RESO	XTG	18	1.95 +0.00
XTREM COIL DRI	XDC	8	4.10 +0.05
Yamana Gold	YRI	4077	11.60 -0.17
YELLOW MEDIA	YLO	2729	6.11 +0.00
YM BIOSCIENCES	YM	7	2.01 -0.01
YUKON-NEVADA GO	YNG	213	0.74 -0.01
ZARLINK SEMICON	ZL	124	1.93 -0.04
ZCL COMPOSTES	ZCL	23	2.90 +0.00
ZINCORE METALS	ZNC	223	0.48 +0.02
ZONGSHEN PEM FO	ZPP	31	0.99 +0.07
CDN HELICOPTER	CHL-UN	5	14.26 -0.17
Chartwell Senio	CSH-UN	573	7.85 -0.28
CHEMTRADE LOGIS	CHE-UN	42	14.13 -0.04
CHESSWOOD INCOM	CHW-UN	2	6.18 -0.06
Cineplex Galaxy	CGX-UN	212	21.72 +0.21
CINRAM INTL INC	CIN-UN	4	1.38 -0.01
Clearwater	CLR-UN	10	1.23 +0.01
CML HealthCare	CLC-UN	161	11.93 +0.00
CMP GOLD TRUST	CMP-UN	7	14.35 +0.00
COAST WHSL APPL	CWA-UN	4	4.75 +0.14
Cominar Real Es	CUF-UN	75	21.61 -0.04
Consumers' Wate	CWH-UN	125	6.35 +0.00
Crombie REIT	CRR-UN	196	12.22 -0.08
Davis + Henders	DHF-UN	86	19.72 +0.03
DIRECTCASH INCOM	DCH-UN	8	21.20 +0.00
Dundee Real Est	D-UN	41	29.90 +0.00
ENBRIDGE ICOME T	ENF-UN	13	16.62 -0.13
Enerplus Resour	ERF-UN	370	28.31 -0.22
ENERVEST DIVERS	EIT-UN	122	14.36 -0.06
Extendicare Rea	EXE-UN	487	8.95 -0.03
FIRST ASSET REI	FRS-UN	1	10.32 +0.07
FOREMOST INCOME	FMO-UN	4	6.07 +0.01
Fort Chicago Est	FCE-UN	626	12.67 +0.09
FP NEWSPAPERS I	FPN-UN	31	5.87 -0.13
Freehold Royalt	FRU-UN	133	19.57 +0.12
FUTUREMED HEALT	FMD-UN	155	6.44 +0.07
GENERAL DONL TR	GDI-UN	16	7.15 +0.16
GENIVAR INCOME	GNV-UN	63	27.33 -0.22
HOMBURG CDA REI	HCR-UN	45	10.82 -0.12
HRDWS DIST INC	HRD-UN	3	2.27 +0.02
HUNTINGTON REIT	HNT-UN	3	6.82 -0.07
IBI INCOME TU	IBG-UN	14	14.60 +0.15
ImVest Real Es	INN-UN	160	6.63 -0.07
Inter Pipeline	IPL-UN	293	15.10 +0.10
INTERRENT REIT	IRP-UN	14	1.58 +0.03
Just Air Income	JAZ-UN	2273	5.25 -0.08
JUST ENERGY INC	JE-UN	499	14.73 -0.02
KBR LINEN INC	KBL-UN	10	17.95 -0.05
Keyera Facilit	KEY-UN	94	34.05 +0.13
LANESBOROUGH TR	LRT-UN	189	0.395 -0.03
LIQUOR STORES I	LQJ-UN	50	15.35 +0.10
MACKENZIE MSTR-	MKZ-UN	14	1.05 -0.04
MACQUARIE POWER	MPT-UN	69	7.75 -0.11
MORGUARD RL EST	MRT-UN	22	14.27 -0.01
MORNEAU SOBECO	MSH-UN	61	9.60 +0.01
NAL Oil & Gas T	NAE-UN	365	12.32 -0.14
NEWPORT PARTNER	NPF-UN	48	0.23 +0.01
NORANDA INCOM UT	NIF-UN	49	4.95 -0.02
North West Comp	NWF-UN	78	21.85 +0.06
NORTHERN PPTY T	NPR-UN	55	26.84 -0.28
NORTHWEST DRILL-	NWH-UN	23	11.55 +0.00
PANTERA DRILLIN	RIG-UN	18	5.55 +0.15
PARKLAND TRUST	PKJ-UN	213	10.55 -0.10
PEAK ENERGY TR	PES-UN	39	0.44 -0.03
Pengrowth Energ	PGF-UN	875	13.02 -0.10
Penn West Energ	PWF-UN	885	22.33 -0.30
Phyto Energy Tr	PEY-UN	224	17.28 -0.02
PHOENIX TECH IN	PKX-UN	13	13.95 -0.15
PIZZA PIZ ROYL	PZA-UN	50	7.77 +0.00
Primaris Retail	PMZ-UN	114	19.68 -0.15
PRISM INCOME T	QSR-UN	41	0.315 -0.04
Provident Energ	PVE-UN	354	7.45 +0.00
PRT FOREST TR	PRT-UN	7	2.38 +0.11
RETROCOM MID-MK	RMM-UN	32	5.16 +0.03
RICHARDSON PCKN	RPI-UN	7	8.35 -0.25
RioCan Real Est	REH-UN	315	21.09 +0.12
RODGERS SUGAR IN	RSI-UN	80	5.07 -0.02
ROYAL HOST REAL	RYL-UN	15	2.36 +0.03
SCOTT'S REIT	SRQ-UN	16	7.79 -0.01
SECOND CUP INCO	SCU-UN	7	8.21 +0.01
SIR ROYALTY INC	SRV-UN	16	10.00 -0.15
SUN GRO HORT IN	GRO-UN	3	2.10 -0.06
SUPREMEX INCOME	SXP-UN	8	5.28 +0.02
SWISS WATR TRUS	SWJ-UN	2	3.80 -0.06
THE DATA GROUP	DGH-UN	666	6.67 +0.63
THE KEG RYLT U	KEG-UN	21	12.09 +0.00
TOP COIN FIN	TCT-UN	11	10.19 -0.10
TRANSAPT REIT	TGA-UN	123	10.70 -0.03
TRIMAC INCOME T	TMA-UN	14	4.61 +0.00
VICWEST INCOME	VIC-UN	72	15.24 -0.01
WALJAX INCOME FO	WJX-UN	74	38.15 +0.01
Westshore Termi	WTE-UN	208	22.75 -0.16
WHITROCK REIT	WRK-UN	28	18.91 -0.07
ZARGON ENERGY T	ZAR-UN	35	19.62 -0.03

FONDS INDICIELS (iShares)

Alternative	XAL	0	25.05 -0.07
Conservative	XCR	0	22.33 +0.00
Energy Sector	XGC	0	24.29 +0.00
Growth	XGR	3	23.82 -0.05
DEX ALL TU	XGB	37	20.70 -0.05
DEX ALL TU	XCB	63	20.62 -0.08
DEX LONG TU	XLB	43	20.55 -0.01
DEX SHOR TU	XSB	66	29.04 +0.04
DEX UNIV TU	XBB	52	29.90 -0.03
DJ CDA TU	XCV	1	19.98 -0.20
S&P/TSX	XEG	1213	18.48 -0.28
S&P/TSX	XFN	755	22.42 -0.33
ISHS DEX RR TU	XRB	146	21.80 -0.02
ISHS DIVER MONTH TU	XTR	108	12.00 -0.06
ISHS DJ CDA SD TU	XDV	83	20.23 -0.14
ISHS DJ CDA SG TU	XCG	0	24.27 -0.17
ISHS JANITZ SOC TU	XEN	0	17.54 -0.12
ISHS MSCI EAFE	XIN	178	17.73 -0.37
ISHS RUSSELL 2000	XSU	12	15.69 -0.15
ISHS S&P 500	XSP	273	13.59 -0.20
ISHS S&P/TSX CAP TU	XIC	116	20.23 -0.20
ISHS S&P/TSX CIT	XIT	58	7.23 -0.05
ISHS S&P/TSX CM TU	XMA	60	22.93 -0.15
ISHS S&P/TSX COM TU	XMD	14	22.13 -0.27
ISHS S&P/TSX CR	XRE	130	13.45 -0.06
ISHS S&P/TSX GLBL	XGD	932	25.92 +0.05
ISHS S&P/TSX SC TU	XCS	103	17.37 -0.17
ISHS S&P/TSX60 TU	XIU1	2807	18.41 -0.23

PARTS DE FIDUCIERS

1ST ASSET PIPES	EWP-UN	8	7.60 -0.01
1ST NAT FIN INC	FN-UN	10	18.89 +0.34
A&W REVENUE FD	AW-UN	21	20.00 -0.05
AGF MASTER LTD	APP-UN	15	0.78 +0.00
ALLIED PPTIES T	AP-UN	86	22.11 +0.15
ALTUS GROUP TU	AIF-UN	27	13.00 -0.40
ARC Energy Trus	AET-UN	867	24.00 +0.03
ARMTCS INFRA TR	ARF-UN	95	16.39 -0.60
ARTIS REIT- TU	AX-UN	179	12.51 -0.21
AVENIR DIVERSI	AVF-UN	193	6.26 -0.03
BADGER INCOM TR	BAD-UN	18	17.35 -0.12
Baytex Energy T	BTE-UN	417	41.51 -0.19
Bell Alliant	BA-UN	217	26.90 +0.10
BIG ROCK BREW T	BR-UN	2	15.30 +0.00
BIRD CONSTR INC	BOT-UN	40	33.16 -0.44
Boardwalk Real	BEI-UN	123	40.17 -1.03
Bonavista Energ	BNP-UN	189	27.05 -0.35
BOSTON PIZZA UT	BPF-UN	23	13.52 -0.10
BOYD GROUP TR U	BYD-UN	8	7.48 +0.21
BRICK GRP INC T	BRK-UN	42	2.69 +0.01
BROOKFIELD INFR	BIP-UN	59	22.25 -0.25
BROOKFIELD REAL	BRE-UN	7	14.00 +0.15
BROOKFIELD RENE	BRC-UN	248	21.29 -0.11
BROOKFLD OFFICE	BOX-UN	35	22.06 -0.01
Calloway Real E	CWT-UN	143	24.23 -0.08
Canadian Apartm	CAR-UN	321	17.22 -0.28
Canadian Oil Sa	COS-UN	1456	26.50 -0.09
Canadian Real E	REF-UN	65	30.60 -0.33
CANEXIS INCOM F</			

Indice régional

L'indice boursier régional IBR Québec/Chaudière-Appalaches valait hier

2325,05 POINTS

en hausse de

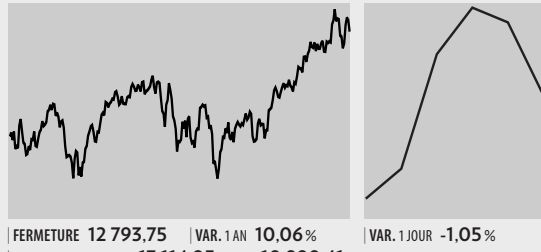
0,77 POINTS OU

0,03 %

sur la journée précédente.

S&P/TSX 12 mois

5 derniers jours



FERMETURE 12 793,75 | VAR. 1 AN 10,06% | VAR. 1 JOUR -1,05%

PÉTROLE (BRUT LÉGER)

81,25 \$ US -0,49

OR

1377,60 \$ US +19,80

SOUS-INDICES

Table of market indices including Consom. autre, Consom. courante, Énergie, Finance, Industrielles, Matériaux, Santé, Services publics, Technologies, Télécoms.

LES 10 PLUS ACTIFS

Table of top 10 active stocks including IShares S&P/TSX, Manulife Financ., Western Coal, Bombardier, Potash One, etc.

devises

Table of exchange rates for various currencies including USD, EUR, GBP, etc.

TSX de croissance

Table of growth stocks from the TSX index.

L'IBR-OCA, marque de commerce de cyberjournal CommercialMond (www.commercemond.com) est mis à jour par Frédéric Tremblay.

Lire les cotes Au moment de dresser cette liste, les titres retenus avaient un volume moyen de transactions d'au moins 10 actions au cours des 60 séances précédentes.

Table with columns: Société, Volume (x1000), Ferm., Ch., net.

A à C

Table of stock listings from A to C.

Table of stock listings from D to F.

Table of stock listings from G to I.

H à J

Table of stock listings from H to J.

Table of stock listings from K to M.

Table of stock listings from N to P.

Q à R

Table of stock listings from Q to R.

Table of stock listings from S to U.

Table of stock listings from V to X.

Y à Z

Table of stock listings from Y to Z.

TAUX DE CHANGE

UN DOLLAR US COÛTE 1,0231\$ UN EURO COÛTE 1,3687\$

Table of stock listings from R to T.

Table of stock listings from U to W.

R et S

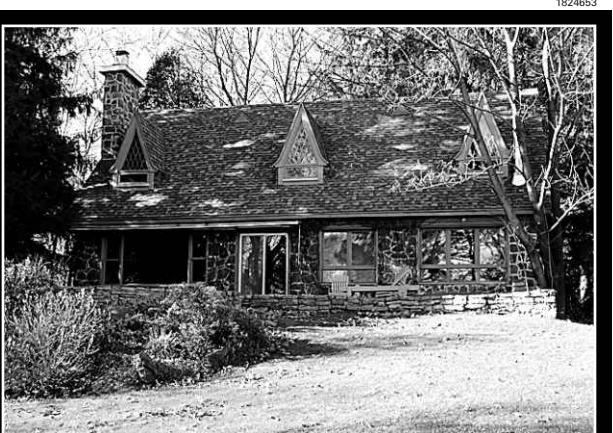
Table of stock listings from R to S.

généralistes américains

Table of generalist American stocks including Exxon Mobil, Apple, Microsoft, etc.



Yvan Drouin courtier immobilier agréé et son équipe 418 687-3211 www.yvandrouin.com



SILLERY Magnifique domaine champêtre avec vue sur le fleuve, en plein cœur de Sillery. Cette chaleureuse résidence comprend 4 chambres, 3 s. de bains, foyer. Plusieurs rénovations ont été effectuées. Terrain boisé d'environ 40 000 pi ca. 1 250 000\$

Table of stock listings from E to H.

Table of stock listings from I to L.

Table of stock listings from M to P.

Table of stock listings from Q to R.

Table of stock listings from S to Z.

leaders mondiaux

Table of global leader stocks including ABB Ltd, Alcoa, etc.

D à G

Table of stock listings from D to G.

H à J

Table of stock listings from H to J.

K à M

Table of stock listings from K to M.

N à Q

Table of stock listings from N to Q.

R à T

Table of stock listings from R to T.

U à Z

Table of stock listings from U to Z.

Plus de titres sur LaPresseAffaires.com

suite de Toronto en page 59

PETITES ANNONCES

418 686-3311

CVENDU ^{Ca} Le site des petites annonces **leSoleil**

INDEX des RUBRIQUES

IMMOBILIER	Propriétés commerciales	BAZAR	Divers	501 à 544
Visites libres..... 98	et industrielles 230 à 246	Marchandises	Avis	603 à 627
Maisons à vendre 100 à 140	Logements à louer 250 à 288	diverses 397 à 459	SUPERMARCHÉ DE L'AUTO	
Condominiums 145 à 147	Maisons à louer 282	Loisirs 461 à 468	Véhicules	948 à 967
Immeubles à revenus	Chambres à louer 300 à 338	SERVICES		
à vendre 150 à 189	Amélioration et entretien	Emplois	Véhicules récréatifs	
Autres propriétés 200 à 214	des propriétés 370 à 386	Finance	et autres	969 à 989

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 24 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

POUR NOUS JOINDRE du lundi au vendredi Télécopieur 418 686-3322
de 8h à 17h30 418 686-3311 **SUR PLACE** du lundi au jeudi de 8h30 à 17h
Sans frais 1 866 686-3311 et vendredi de 8h30 à 16h30

97 IMMOBILIER

101 Beauport
JUMELÉ à partir 184 900\$ taxes incl., livraison imm., www.robko.ca

104 Charlesbourg
IMPECCABLE, 5 chambres, libre rapidement, à 10 min. du centre-ville, 217 de l'Héritage. 224 000\$. Mario Talbot RIS Inc 418-655-6604



JACINTHE PELLETIER
418-653-5353

ORSAINVILLE, maison de ville, 3 chambres, abri d'auto, aucun tapis, cour intime. Libre rapidement. Remax Fortin/Delage agence immobilière

112 Rive-Sud
JUMELÉE neuf, piscine creusée. guyturgeon.com 418-563-8994

Développement et Paix
1-888-234-8533

ST-LAMBERT
À 8 minutes des ponts, propriété lumineuse avec 3 chambres, mezzanine, foyer et grand patio sur terrain de ± 90 000 p.c. dont 300 pi. de façade sur rivière Chaudière. Michel Paradis 418-563-6954 Royal LePage Inter-Québec agence immobilière

116 Sainte-Foy



STE-FOY
Près de Place Laurier, jumelé cottage neuf, 360 000\$. LES IMMEUBLES MARIO AMYOT COURTIER 418-930-1234

117 Sillery



À Sillery, neuf, 550 000\$, cour au sud. Menuiserie Ranger 418-564-8222

123 Banlieue autres secteurs



À 35 min. de Duplessis, à partir de \$123 500., terrain 10 000 pi.ca inclus. Menuiserie Ranger 418-564-8222

CENTRE-VILLE Ste-Foy
4 maisons de ville Novoclimat Climatisée.
Prévente 325 000\$

123 Banlieue autres secteurs



Accès au fleuve, à partir de \$190 000., sans voisin arrière. Donnacona. Menuiserie Ranger, 564-8222



Accès fleuve, 15 min. de Duplessis, \$185 000, terrain inclus. Aussi possibilité accès fleuve directement, sans voisin arrière, cour au sud. Menuiserie Ranger 418-564-8222



À Donnacona, jumelé neuf, 148 500\$ Menuiserie Ranger Inc 564-8222



À Donnacona. Maison modèle, bois franc, \$178 500, incluant terrain, clé en main. Menuiserie Ranger 418-564-8222



À Neuville, vue fleuve, 365 000\$, terrain de 15 000 pi.ca inclus. Menuiserie Ranger Inc. 564-8222



À ST-RAYMOND, jumelé neuf 143 500\$, bois franc. Menuiserie Ranger 418 564-8222

138 Recherché/échange maisons

RECHERCHONS
Maisons, condos, terrains, plex et immeubles à revenus; peu importe l'état... Transaction rapide Discretion assurée
www.achatrapide.com
24h: (418) 948-3121

145 Condominiums à vendre

4½, STE-FOY, près université, CHUL, libre, bois franc, 418-932-9107.
À LEBOURGNEUF, grand condo 3½, dernier étage, stationnement intérieur, piscine, climatisation, grand balcon. Occupation flexible. Libre. Jacques Paré 418-261-5225 Avenir Agence Immobilière

145 Condominiums à vendre

145 Condominiums à vendre

A VOIR, LAC ST-AUGUSTIN, superbe condo 4½ neuf, stationnement int., plafonds 9½ pi., planchers bois, 239 000\$. 564-6276, 570-1191.

BOISCHATEL. Superbes jumelés en condo, dernière phase Manoir du Grand Duc, 2 ou 3 chambres, à 2 pas du Golf Royal Québec. Vue fleuve. Livraison mars 2011. 418-998-3719

CONDO Le Citadin, secteur rue Cartier/Ch. Ste-Foy, 4½, 1100 p.c., 300 000\$. Infos. 418-640-5959

Crémazie Ouest, à vendre 2 condos indivise, 3½ louer. 125 400\$ sans parking ou 135 400\$ avec parking. Agent s'abstenir. 657-0769

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC
1 888 473-4636

gaetaneturgeon.com

MONTCALM
Départ pour l'étranger, superbe 8½, coin de rue tranquille, balcon plus terrasse, stationnement. Belle opportunité!

GAETANE TURGEON
RE/MAX 1er CHOIX agence immobilière
522-4600 / 687-3211



LOUISE BRISSON
418-627-3120

SAINTE-FOY
Parmi les mieux situés au Domaine François-de-Laval, beau et grand 3 chambres, unité de coin, garage, ascenseur, planchers de bois permis, vue sur parc et loin du bruit, près université, cegep et Plaza Laval. Véritable coup de coeur!

MONTCALM
Vous recherchez un grand condo dans Montcalm et une belle qualité de vie? Voici une offre exceptionnelle: 2294 pi.ca, 5 chambres, foyer, 2e et dernier étage, dans un immeuble impeccable. Mérite une visite! Re/Max Capitale agence immobilière

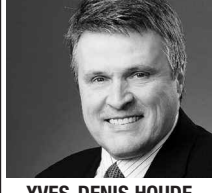
MONTAGNE DES ROCHEES
TRÈS LUXUEUX CONDO 4½ avec foyer, planchers bois, grand balcon, garage. Une visite = un coup de coeur! 249 900\$ LOUIS MARTIN Cr La Capitale Cité 418-828-8000

MONTCALM, condos neufs 4½, près Cartier, haut de gamme, stationnement, 225 000\$ taxes incluses. 573-4057, 875-4498.

STE FOY, près Compagnie condo 5-Bourgeois, libre rapidement, 4½ + bureau, garage int. 299 000\$ JULIE D. CÔTÉ 418-832-1001 RE/MAX Avantages Inc. Agence immobilière

ST-SACREMENT Cité Bellevue unité de coin, 6e étage, 2 chambres, salle d'eau et salle de bain, piscine et stationnement intérieur. 314,900\$ Benoît Beaumont 418-627-3120 Courtier immobilier Re/Max Capitale agence immobilière

145 Condominiums à vendre



YVES-DENIS HOUDE
418-990-5050

•MONTCALM, DIVISE, rez-de-chaussée, grand 4 chambres + bureau. 2150 pi.ca 349 000\$ RE/MAX AVANTAGES YDH agence immobilière

146 Condominiums à louer

10 JARDINS MERICI
Condo haut de gamme. Vue avec grand balcon sur fleuve, musée à l'est, ville et Laurentides au Nord, rénové, planchers bois ou céramique, 1360 p.c., 2 chambres, 2 salles bains entières, parking intérieur, libre. 2400\$/mois. 418-977-4716

4½ Verrebourg, près Université, hôpital, parking, piscine. 1100\$, 932-9107

5e BOURGEOIS, grand 3½, garage piscine, 1150\$, 418-934-9209

AUX BOISÉS DU SÉMINAIRE, ST-AUGUSTIN, condo 4½ haut de gamme, neuf, stationnement int., planchers bois, 1350\$, disponible rapidement, 418-683-3721.

HAUTE-VILLE, Georges V, 1 chambre, chauffé, éclairé, 5 électros, parking int., 1100\$, 418-626-8108

LEBOURGNEUF, 3½, luxueux, meublé, libre. 248-6164, 514-984-3755

Magog, libre du 15 au 29 déc. Grand 3 chambres, Club Azur, meublé et équipé. 418 876-2499.

MÉRICI, 3½, luxueux, tout meublé avec services, 418-254-2974.

Montcalm, 4½, A/C, parking int. 1200\$, non chauffé/éclairé, 871-0877

NOUVO ST-ROCH, grand 3½, près Palais de justice et Gare du Palais, plafonds 12 pi. dans chambre, salon sur podium, lave-vaisselle inclus, 1000\$/mois, (100\$ de + avec stationnement). 418-575-3698.

QUARTIER MONTCALM, près des services, architecture exceptionnelle, condo sur 2 étages, semi-meublé, construction neuve, terrasse 20 pi., 4½, 1½ salle de bains, garage int., ascenseur, immeuble qualité supérieure. 418-998-9041

QUÉBEC, près rue Cartier, très grand 4½ de luxe, très éclairé, électros compris, libre, 1 400\$, non chauffé non éclairé. Soir: 826-3089

SAINTE-FOY, 4½, luxueux, meublé, libre. 248-6164, 514-984-3755

STE-FOY, FRANCE-PRIME, 4½ près services, parking, libre, 243-3412.

VAL-BÉLAIR, 3½ sur 2 étages, meublé, libre. 248-6164, 514-984-3755

150 Ancienne-Lorette
A VOIR
www.blocdirect.com
www.blocdirect.com

151 Beauport
AVENUE Royale, 3 logements, vue fleuve, grand terrain. 418 806-1805

154 Charlesbourg
46 logements, bon secteur. Raynald Gaudreault Capitale Sélect. 418-627-3333

Boischatel
DOMAINE DU GOLF Phase IV Terrains
À 1 min de l'avenue Royale. Faites vite. Déjà plusieurs terrains et maisons vendus. Près du Club de golf Royal Québec. Prix très compétitifs! Le fond de terrain et les services sont garantis. Construction maisons unifamiliales.
JOAN FORTIN
418 666-2636
agent immobilier agréé
Signature courtier immobilier

201 Chalets-condos villégiature à louer
Condo Mont Ste-Anne, équipé, foyer, 4 personnes, 17-24 déc, 877-2860
MONT STE-ANNE, meublé, pied des pentes, 4 chambres, 418-826-0637

208 Terrains

À 15 minutes de Duplessis, Donnacona, 36 000\$, de 6000 pi.ca. à 10 000 pi.ca. Menuiserie Ranger 418-564-8222

À NEUVILLE, terrains avec vue directe au fleuve. 139,500\$. Menuiserie Ranger 418-564-8222

A St-Alban, 35 min. de Duplessis, 10 000 p.c. avec services, pour 13 500\$ - rabais = 3,500.00\$ Menuiserie Ranger 418-564-8222.

BORD DE L'EAU - BEAUC-SUD
Terrain de ±15 acres bordé par la rte 173 et par la rivière du Loup. Idéal pour camping ou développement résidentiel/commercial. Michel Paradis 418-563-6954 Royal LePage Inter-Québec agence immobilière

GRANDS TERRAINS avec services au Lac-Beauport, face au centre de ski Le Relais, 418-956-4022

LÉVIS
SECTEUR BOISÉ DU GOLF
Près université, grand terrain 12000 pi.ca. boisé, prêt à construire. Lié à un entrepreneur. 418-802-1273

PRÊTS À CONSTRUIRE
•BEAUPORT, Domaine du Mousseigne, 8 terrains.
•GAUDARVILLE, rue Louis-Voyer, 2 terrains.
•CHARLESBOURG Montagne des Roches, 1 terrain.
•STE-FOY, des Tuileries, 1 terrain 418-802-1273, 808-0612 www.novaconstructionplus.com

210 Terres

AVEC MAISON + grange + étable, 125 acres bois, dont 1700 cordes de bois prêtes à bûcher, 1500 érables debout + 80 acres en culture, 418-383-3756 soir:418-383-3903

LOTS à bois à vendre, Montmagny, L'Islet, Mauricie, Lotbinière, Beauce, www.lotavendre.com 418-688-0431

212 Villégiature hors Québec

À louer au Golden Strand Resort, Miami Beach, suite de luxe, grand 2 chambres, 11 déc. au 1er janv., 3000\$US. Paul 514 827-8889.

FLORIDE, Boynton Beach, unifamiliale, 3 chambres, 2 salles de bains, non-fumeur, pas d'animaux, quartier calme, 3 km de la mer. Min. 1 mois. Visible sur internet. 418-656-1263, 1-561-374-8741.

FLORIDE "Sunny Isle". 1 condo disponible, 2 chambres, au bord de l'intracostal, à ± 5 minutes de marche de la plage, restos, épicerie. Immeuble Les Pélicans. Michel Boutet 418-564-5998 RE/MAX Capitale Courtier immobilier

FLORIDE, Sunny Isles, condo, sem., mois, 1 rue mer, 418-653-3636.

Sunny Isle, condo, Cullins av., magnifique vue, mer, libre. 418-806-3080

SUNNY ISLES BEACH. Floride condos 3½-4½, tout équipé piscine près plage tv française. Prix hors saison avantageux. 500\$/sem. tél. 418-204-2071

230 Bureaux

1700 pi.ca à Ste-Foy, locaux et bureaux, design et lumineux, parking, bon prix. A.M. Courtier 951-3485.

236 Entrepôts

A LOUER IMMEUBLES ROUSSIN
1000 à 15 000 p.c. 651-9443

A LOUER 840 Raoul-Jobin 2000 à 10 000 pi.ca. Hauteur 22 pi 688-1635 www.meribec.ca

230 Bureaux

3360 LA PÉRADE, Ste-Foy, bureaux insonorisés, 832-0186, 571-2871. 4500 P.C.

IMMEUBLES LALIBERTÉ
Nouvo St-Roch, 570, Charest Est. 525-4841 Bienvenue courtiers

A LA TÊTE DES PONTS
Bureau, entropôt, Taiga Inc 834-2222

À LOUER 840 Raoul-Jobin 1933 pi. ca. / disponible 688-1635 www.meribec.ca

ARBOIS-HAUTE-VILLE, immeuble de prestige, ascenseur, grand stationnement gratuit, 2 550p.c., divisible, 418-683-8102

ARBOIS, près de la route de l'Église à Ste-Foy, Boul. Pierre-Bertrand, 500 p.c à 1 500 p.c. 418-683-8102. www.arbois.qc.ca.

BUREAU, Lévis, pour professionnels, ± 1000 pi.ca, ascenseur, vue sur Québec, stationnement gratuit, 15.500\$/piéd, 261-2260.

BUREAUX 126 pi.ca à 500 pi.ca. Ste-Foy, boul. du Versant-Nord. Disponible mi-décembre. 688-1635 poste 24

BUREAUX À LOUER À SILLERY 418-683-1991

BUREAU À LOUER STE-FOY DE 300 À 2 500 P.C. 418-682-0666

CENTRE NEUFCHÂTEL
ESPACES de bureaux jusqu'à 6000 p.c. disponibles, secteur recherché, près boul Robert-Bourassa 418-561-6301 418-559-9227

COMPLEXE affaires Hamel 400 à 3500 pi. Immeubles Roussin 651-9443

GRANDE-ALLÉE
7000 p.c., subdivisibles, ancien gym, idéal pour bureaux, clinique médicale ou autres. 418-564-1346

GRANDE-ALLÉE
Voisin Bois de Coulange, 800 à 4700 p.c., 948-1224.

232 Bureaux à frais partagés

L'EXÉCUTIF
Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts, 250\$/mois et +, tout compris, 3107 av. des Hôtels, Ste-Foy, 654-9413

234 Commerces

BEAUC-SUD
Atelier d'ébénisterie spécialisée dans la fabrication de chalet en bois usiné. Occupation à saisir! Michel Paradis 418-563-6954 Royal LePage Inter-Québec agence immobilière

PERMIS DE TAXIS à vendre, à Lévis. Tél. 418-264-9083

236 Entrepôts

A LOUER IMMEUBLES ROUSSIN
1000 à 15 000 p.c. 651-9443

A LOUER 840 Raoul-Jobin 2000 à 10 000 pi.ca. Hauteur 22 pi 688-1635 www.meribec.ca

236 Entrepôts

À QUÉBEC
3929p² garage mécanique/bureau 4000p² bureau entropôt débarcadère 5400p² bureau entropôt débarcadère 6400p² bureau entropôt porte au sol Robert Beaulieu: 418-651-8118

ENTREPOTS & BUREAUX À LOUER de 100 à 30 000 p.c., boul. Pierre-Bertrand. Groupe CDP Inc. 418-687-3830

JUSQU'À 12 000 p.c. www.sibr.ca Virginie Roussin 930-3842

RUE BELVEDÈRE, 1400 p.c., pour entreposage, 450\$, 418-651-9139

238 Locaux

1400 P.C. commerce détail, Ch. Ste-Foy, pignon sur rue, 20' façade Virginie Roussin 930-3842 sibr.ca

2 PAS DU COLISÉE, Limoilou, 850 à 2500 pi. ca., refaits à neuf, libres, grand stationnement. 418-564-4801

LES FAÇADES DE LA GARE Halts & Affaires
400, boul. Jean-Lesage Québec

BUREAUX 1000 à 7000 pi2
BOUTIQUES 800 à 3000 pi2

Tél.: (418) 647-3992

687-3020
Bureaux 1200 à 4000 pi.ca.

SP Société canadienne de la sclérose en plaques Région de Québec
La sclérose en plaques frappe surtout entre 15 et 40 ans.

A 622-9494 / Bureau / Entrepôts Commercial / Industriel Charlesbourg / B0E
De 600 p.c. à 20 000 p.c. (neuf) Pierre-Bertrand, porte de garage, 25 pi. De 2000 p.c. à 50 000 p.c. Boul. Rive-Sud / Lauzon De 150 p.c. à 3 000 p.c. (neuf) Charest/prix imbattable. 3500 p.c. à 140 000 p.c., porte au sol, débarcadères 20 pi. à 40 pi. de hauteur.

A 653-7458
DUPONT
• RUE BOULVER
• 2480 CHEMIN STE-FOY
• BOUL. LAURIER

A LA PYRAMIDE.commerce/restaurent, 1000 à 6000p.c. terrasse, vitrine, parking gratuit, 418-652-9220

À LOUER
COMINAR
BUREAU • COMMERCIAL INDUSTRIEL
681-8151
Selon vos besoins
Projet clés en main

À Louer local 1000p² grande vitrine parking R. Beaulieu 651-8118

ARBOIS, 1000p.c. et 1

<p>259 Limoilou 5 1/2, 3 CHAMBRES, planchers bois, 22e Rue, 755\$ chauffé, eau chaude, libre 22 déc. 418-523-3171 5 1/2 RUE Vitre, très bien décoré, stationnement, 700\$ non chauffé, non éclairé, libre, 418-952-0158. A des Peupliers Est 5 1/2 750\$, 418-628-6299 418-624-9146 A ST-ODILE 3 1/2 décembre, balcon semi-meublé, idéal 45 ans et plus. 581-999-4977 À ST-PASCAL 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, libres, impeccable, bois, céramique, lav.-séch. services, près Parc Maizeret, 418-204-1711 Dystrophie musculaire Canada une action musclée BEAU 3 1/2, près hôpital, supermarché, 2e étage, chauffé, non éclairé, buanderie sous-sol, 1er déc., pas de parking, 500\$. 418-825-2992</p>	<p>259 Limoilou CALME, av. Livernois, 4 1/2, 1er étage, entièrement rénové, 2 balcons, ensoleillé, stationnement, remise, 690\$ chauffé. Personne tranquille et responsable. 623-6529 DE La Ronde, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, libre. 998-9964, 640-6772 ST-FIDÈLE, 5 1/2, 2 chambres, bois franc, 1 parking, libre 1er janvier. 418 649-0948</p>	<p>261 Montcalm 3 1/2 JARDINS DE COULONGE DOMINANT LE FLEUVE, LIBRES béton, tout inclus. 418-682-5246 3 1/2 MEUBLÉ, voisin de Cartier, bois, brique, 4 électros, câble, 1er janv., 870\$ chauffé éclairé, 418-554-8276 4 1/2 NON chauffé, non éclairé, près Cartier, libre immédiatement. Entrée lav./séch. 750\$/mois, 418-522-1937 683-0731, beau 3 1/2, bois, 1er étage, chauffé, balcons, libre, 690\$</p>	<p>261 Montcalm AV. du Parc, grand 4 1/2, chauffage, eau chaude et 5 électroménagers inclus, 1/2 sous-sol éclairé, pas d'animaux, non-fumeur, 825\$, janv., 527-4266. BEAU 4 1/2, bois franc, face Plaines, 850\$, 418-527-8413. BELVEDÈRE, près Grande-Allée, 4 1/2, 3ème, bois franc, entrée lav.-séch., balcon, non fumeur, 775\$ chauffé, libre, 418-527-8964.</p>	<p>261 Montcalm LE MONTMORENCY 165 Grande-Allée Est Appartements de luxe Spacieux et confortables sur Grande-Allée Entre rue Cartier et Les Plaines Grands balcons Grande fenestration neuve Studio meublé ou non et 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 418-573-4144 www.bilodeaumobilier.com</p>	<p>264 Saint-Jean-Baptiste 2 1/2 MEUBLÉ, tout équipé 418-681-0496 TRÈS JOLI 4 1/2, semi-meublé ou non, cour privée, vue, 790\$. Voir lespac #22502652, 683-9647.</p>	<p>266 Sainte-Foy 3 1/2, MYRAND, 1 1/2, 5 1/2, LIBRES, QUALITÉ/PRIX. 418 265-4842 418 658-6490 À PIED Université & Cégeps 3 1/2 Tout compris. 2431, Jean-Durand App 4 4 1/2 ensoleillé, location de choix, disponible, 750\$. 418-687-7897 4 1/2 LUXUEUX, Campanile, stationnement intérieur, piscine, sécurité, 1er fév., 1220\$, 418-651-8775</p>	<p>266 Sainte-Foy 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 ACCÈS université, cégep, 418-656-9137. 1ER DÉCEMBRE, beau 5 1/2, près des services, 875\$, 418-255-9114 1ER JANV., 5 1/2 très lumineux, av. Maricourt, bois franc, 2 balcons, 875\$ tout inclus. 418-650-0289</p>	<p>270 Vanier 401 PROULX, 4 1/2 refait, 700\$ brut, piscine, libre, IDÉAL COUPLE CONCIERGE, 803-3203. PRÈS Fleur de Lys, style condo, tranquille, ascenseur, 3 1/2 4 1/2 idéal 50 ans et +. 418-683-1261 www.jardins-Emond.com</p>	
<p>260 Loretteville Neufchâtel NEUFCHÂTEL, 4 1/2, libre 23 janvier 2011, propre, près services, 552\$, chauffé, 929-1119, 842-2675.</p>	<p>261 Montcalm 2 1/2 semi meublé, chauffé, non éclairé, 450\$, libre, 527-5973. www.clubdejeunes.org 1 888 442-1217</p>	<p>261 Montcalm 6 1/2 QUARTIER St-Sacrement (Barrin), libre janv. 2011, bois franc, 900 pi.ca., chauffé, non éclairé, entrée lav.-séch. 653-0052. Accueil inconditionnel des jeunes de la rue de 12 à 24 ans. 418 694-9616 A LE LAURIER. Studio, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 Face Plaines. Chauffé, libre, bois. 418-948-1060 www.laurier.com</p>	<p>leucan FRASER près de Cartier, 1 1/2 studio meublé, bois, très très propre, mois ou année, déc. 710 \$, 683-9357 www.appartementsquebec.com GRAND 4 1/2, tout inclus, balcon, insonorisé, parking int., ensoleillé. Libre 1 janv., 990\$, 418-907-8120 GRAND 6 1/2, plafonds 9 pi., terrasse, mur brique, ensoleillé, 1180\$ chauffé éclairé, 418-914-5290. GRANDE-ALLÉE, loft meublé, tout inclus, stationnement, 650\$, 265-4842</p>	<p>262 Rive-Sud 4 1/2, 5 1/2, CHARNY, impeccable, non chauffé, 630\$ à 660\$. 522-4707 5 1/2 CHARNY, rénové, intercom, libre, réduit, 832-2900, 580-1507. À LÉVIS, 4 1/2 libre, style condo, 740\$, non chauffé, non éclairé, 661-8686 poste 1, 561-9523. À LÉVIS rue Marius Barbeau condo 4 1/2 neuf libre 845\$, 418-894-6587 CHARNY 4 1/2, insonorisé, ascenseur, garage int. 418 208-0424/839-6670 CHARNY, grand 4 1/2, paisible et sécuritaire, insonorisé, non chauffé, non éclairé, 585\$, 418 831-5592</p>	<p>262 Rive-Sud 4 1/2, 5 1/2, CHARNY, impeccable, non chauffé, 630\$ à 660\$. 522-4707 5 1/2 CHARNY, rénové, intercom, libre, réduit, 832-2900, 580-1507. À LÉVIS, 4 1/2 libre, style condo, 740\$, non chauffé, non éclairé, 661-8686 poste 1, 561-9523. À LÉVIS rue Marius Barbeau condo 4 1/2 neuf libre 845\$, 418-894-6587 CHARNY 4 1/2, insonorisé, ascenseur, garage int. 418 208-0424/839-6670 CHARNY, grand 4 1/2, paisible et sécuritaire, insonorisé, non chauffé, non éclairé, 585\$, 418 831-5592</p>	<p>265 Saint-Sauveur 4 1/2 refait à neuf, 520\$/mois non chauffé, non éclairé, soir 529-6200</p>	<p>266 Sainte-Foy 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 ACCÈS université, cégep, 418-656-9137. 1ER DÉCEMBRE, beau 5 1/2, près des services, 875\$, 418-255-9114 1ER JANV., 5 1/2 très lumineux, av. Maricourt, bois franc, 2 balcons, 875\$ tout inclus. 418-650-0289</p>	<p>266 Sainte-Foy 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 ACCÈS université, cégep, 418-656-9137. 1ER DÉCEMBRE, beau 5 1/2, près des services, 875\$, 418-255-9114 1ER JANV., 5 1/2 très lumineux, av. Maricourt, bois franc, 2 balcons, 875\$ tout inclus. 418-650-0289</p>	<p>266 Sainte-Foy 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 ACCÈS université, cégep, 418-656-9137. 1ER DÉCEMBRE, beau 5 1/2, près des services, 875\$, 418-255-9114 1ER JANV., 5 1/2 très lumineux, av. Maricourt, bois franc, 2 balcons, 875\$ tout inclus. 418-650-0289</p>

Les Jardins de l'escarpement

LOGEMENTS DE QUALITÉ SUPÉRIEURE
Stationnement intérieur et ascenseur

VISITEZ DÈS MAINTENANT
Intersection avenue Chauveau et boulevard Robert-Bourassa
418 717-9443
WWW.IMMEUBLESROUSSIN.COM

Occupation immédiate

IMMEUBLES ROUSSIN

Les Jardins de Mérici Studios à 5 1/2

- Rénovés
- Occupation immédiate
- Vue sur le fleuve
- Près des Plaines
- Piscine extérieure

418 688-1630
7, rue des Jardins Mérici Québec (Montcalm)
Ouvert 7 jours

LE SAMUEL-HOLLAND

830, avenue Ernest-Gagnon

- Studios-3 1/2-4 1/2-5 1/2
- très beaux appartements à louer
- vue panoramique, entrée sécurisée
- parc boisé, terrasse extérieure
- boutiques, cliniques, restos
- piscine et stationnement intérieurs

418 681-4601
www.samuel-holland.com

La Volière et ses jardins Immeuble de prestige

- Béton
- Piscine intérieure, bain tourbillon
- 4 ascenseurs
- Stationnement intérieur
- Salon de coiffure
- Dépanneur, etc.

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
Occupation immédiate
888, rue De Villers Sainte-Foy (Près des Halles Sainte-Foy)
418 657-8818

267 Silly
1 1/2, 3 1/2 Libre immédiat, chauffé, éclairé. 418-931-5600
1 1/2 studio meublé, sous-sol maison privée, très très propre, mois ou année, déc. 570 \$, 683-9357 www.appartementsquebec.com

267 Silly
3 1/2
JARDINS DE COULONGE
DOMINANT LE FLEUVE, LIBRES béton, tout inclus. 418-682-5246
3 1/2 JARDINS DE COULONGE, entièrement rénové, 850\$, libre imm., 418-527-3436, 657-8709 poste 3239

271 Vieux-Port Champlain
FACE Gare du Palais, 4 1/2 à neuf, moderne, 875\$, libre, 418-564-4466

272 Vieux-Québec Haute-Ville
1 1/2, 4 1/2 Meublés, tout équipé, câble, Internet, 527-0867, 956-9888
1 1/2, NON FUMEUR, au mois, meublé, tout inclus. 418-571-7549.
2 1/2, 3 1/2, spacieux, meublés A à Z, internet, bail flexible, 418-956-3939
72 RUE STE-URSULE
Meublé, tout équipé 2 1/2 et 3 1/2 à partir de 730\$. 418-828-0008
BEAU loft 2 1/2, rue St-Jean, insonorisé, semi-meublé, libre 1er déc. 418-262-8094, 819-758-8876
D'AUTEUIL, 2 1/2 MEUBLÉ, rénové, bois, 690\$, déc., 418-554-8276.
STUDIOS à louer près du Parlement, Centre des Congrès, etc. Meublé ou non, service de ménage ou non, Internet sans fil haute vitesse, entre 500\$ et 800\$. 418-657-9177.
VIEUX-QUÉBEC, rue D'Auteuil, 3 1/2, style loft, murs de pierres, boiserie, semi-meublé, libre 1er déc. 418-666-9736

282 Maisons à louer
À Lac Beauport, 6 1/2, 2 chambres, foyer, 1er déc. au 1 mai. 1300\$/mois. Meublé tout compris. 418 559-7819
À PIED de Place Laurier et Université Laval, 6 1/2, 8 1/2 rénovées, très tranquille, pas d'animaux, non fumeur, 418-659-2564

COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC

Aujourd'hui	Demain	Vendredi	Samedi	Dimanche
Max. -2 Min. -9	Max. 0 Min. -7	Max. 1 Min. -2	Max. 1 Min. -4	Max. 1 Min. -6
Nuageux avec percées de soleil. Précipitations 30 % Vents NO à 25km/h Facteur vent -8	Ensoleillé. Précipitations 0 % Vents NO à 10km/h Facteur vent -8	Nuageux avec neige. Précipitations 70 % Vents E à 10km/h Facteur vent -5	Nuageux avec faible neige. Précipitations 70 % Vents O à 25km/h Facteur vent -6	Nuageux avec quelques flocons. Précipitations 40 % Vents O à 20km/h Facteur vent -5

LES MARÉES (HNE)

Québec	Rimouski
Aujourd'hui	Aujourd'hui
B 3h03 0,1 m H 7h36 4,5 m B 14h48 0,2 m H 19h39 5,6 m	B 3h31 3,4 m H 7h13 0,9 m B 15h38 4,3 m H 22h13 0,7 m
Demain	Demain
B 3h45 0,1 m H 8h21 4,5 m B 15h33 0,3 m H 20h24 5,5 m	H 4h13 3,3 m B 9h57 0,9 m H 16h23 4,2 m B 22h57 0,7 m
Grondines	Sept-Îles
Aujourd'hui	Aujourd'hui
B 6h22 0,8 m H 10h05 2,8 m B 18h04 0,7 m H 22h08 3,3 m	H 2h57 2,2 m B 8h38 0,4 m H 15h06 3 m B 21h46 0,3 m
Demain	Demain
B 7h04 0,8 m H 10h47 2,8 m B 18h49 0,8 m H 22h50 3,3 m	H 3h39 2,1 m B 9h22 0,5 m H 15h50 3 m B 22h32 0,4 m

AU PAYS Aujourd'hui

Calgary	Soleil	-13	-15
Charlottetown	Pluie	3	1
Edmonton	Soleil	-15	-17
Fredericton	Ave neige	2	-2
Halifax	Plu et nei	5	0
Iqaluit	Éclaircies	2	-4
Moncton	Plu et nei	3	-2
Ottawa	Ensoleillé	-1	-10
Regina	Ave neige	-17	-30
Rouyn-Noranda	Soleil	-9	-18
Saint-Jean	Averses	4	2
Saskatoon	Beau	-19	-28
Sudbury	Ensoleillé	-4	-9
Toronto	Beau	3	0
Thunder Bay	Ave neige	0	-1
Vancouver	Soleil	-2	-3
Victoria	Beau	0	-1
Whitehorse	Ave neige	-5	-10
Winnipeg	5-10cm	-6	-13
Yellowknife	Beau	-18	-20

PRÉVISIONS RÉGIONALES

MONTREAL
Passages nuageux en matinée, ensoleillé en après-midi Vents O à 25 km/h. Max. 1. Min. -9.

Map locations and forecasts:
 Havre-Saint-Pierre: 5, 2
 Sept-Îles: 3, 0
 Baie-Comeau: 2, -2
 Rimouski: 1, -1
 Saguenay: -3, -7
 Rivière-du-Loup: -1, -4
 Québec: -2, -9
 Thetford Mines: -3, -11
 Montréal: 1, -9
 Fredericton: 2, -2

Météo Média
©MétéoMédia 2010

DANS LE MONDE Aujourd'hui

Amsterdam	Pluie	6	4
Athènes	Éclaircies	23	13
Pékin	Variable	5	1
Berlin	Pluie	3	3
Boston	Venteux	6	-1
Buenos Aires	Soleil	24	19
Chicago	Pluie	4	1
Londres	Nuageux	4	1
Los Angeles	Soleil	15	5
Madrid	Soleil	14	5
Mexico	Soleil	23	7
Moscou	Pluie	3	1
New Delhi	Beau	24	16
New York	Variable	8	2
Paris	Nuageux	6	4
Philadelphie	Soleil	10	2
Rio	Nuageux	29	22
Rome	Éclaircies	14	8
Tokyo	Nuageux	13	10
Washington	Soleil	11	5

AU SOLEIL Aujourd'hui

Acapulco	Éclaircies	32	24
Bahamas	Beau	28	22
La Barbade	Variable	31	25
Bermudes	Averses	24	18
Cancun	Beau	29	23
Daytona Beach	Beau	27	13
Ft. Lauderdale	Beau	28	20
Honolulu	Variable	28	22
Key West	Beau	25	22
La Havane	Beau	28	19
Las Vegas	Soleil	7	0
Miami	Beau	28	19
Montego Bay	Soleil	30	24
Myrtle Beach	Beau	20	7
Orlando	Variable	28	15
Palm Springs	Variable	17	7
Puerto Plata	Beau	29	22
Tallahassee	Beau	27	12
Tampa	Variable	29	15
W. Palm Beach	Beau	28	20

ALMANACH

Maximum hier	2°
Minimum hier	-2,1°
Normale le jour	1°
Normale la nuit	-5,2°
Record max,	8°/1982
Record min,	-20,4°/1989
Précipitation hier	11,6 cm
1 mm d'eau = environ 1 cm de neige	

LE SOLEIL

7h00 16h03

Durée du jour : 9h03

LA LUNE

Coucher à 9h50 Lever à 18h44

28 nov 5 déc 13 déc 21 déc

282 Maisons à louer

A VOIR, Stoneham, grande maison à aire ouverte, grand terrain, poêle à bois, bois franc, partiellement rénové, très grand garage, déneigé. 825\$/mois. Porte ouverte, dimanche 28 nov. 10 à 15h, au 3003 Boul Talbot, 418-848-3025.

LÉVIS, rénové, 2 niveaux, 3 chambres, libre, 925\$, 418-264-0821.

STE-FOY, en rangée: 2 étages + sous-sol, 3 chambres, bois franc, 1150\$ chauffé, libre immédiatement, 418-261-2950.

St-Etienne jumelé neuf. 5 1/2 près des services. Disponible 1 janv. 1250\$ non chauffé non éclairé 836-7398

390 MARCHANDISES DIVERSES

399 Ameublement appareils ménagers

ACHAT/vente meubles+électroménagers mobiliers \$\$\$ 418-521-1830

CHOIX: mobiliers chambre, salon, cuisine, etc., La Ressourcerie Lac St-Charles (osbl) 10\$ à 100\$. 849-7160

400 Animaux

À ADOPTER à la S.P.A. Québec! Contactez-nous 7jrs/7 au: 418-527-9104 spadequebec.ca

CHIOTS BLUE PITBULL disponible Roger 514 560-5408
www.bullystylepitbull.com

PRÊTERAIS CHEVAUX de calèche pour hivernage 418-683-9222

304 Charlesbourg

ENTRÉE privée, cuisine commune, près Cégep/poly. 418-628-1706

307 Duberger Les Saules

BOUL. Père-Lelièvre, accès salon, cuisine, lav.-séch. Prix à discuter. Idéal jeune dame, 418-998-7779.

308 Lebourgneuf Le Mesnil Charlesbourg Ouest

CHAMBRE à louer avec accès à la maison, libre, 418-956-3151.

311 Montcalm

À 2 pas Cartier, 2e, étudiant, buanderie, câble, non-fumeur. 655-3730

316 Sainte-Foy

À 651-0645, près université, NON-FUMEUR, services inclus.

369 AMÉLIORATION ENTRETIEN

377 Entrepreneurs Entretien/réparations

À NOTER, peintre, tire-joints, 30 ans expérience. 418-999-8185

MENUISERIE GÉNÉRALE 26\$/h. ou contrat. (418) 832-7297

PLATRIER-PEINTRE (depuis 1985) 262-4565

RÉNOVATIONS DE TOUS GENRES 418-925-9556

460 LOISIRS

ACHAT: Riopel-Fortin-Lemieux-Villeneuve-Little. 648-9292.

465 Livres/timbres monnaie

À acheter gros prix: bijoux, timbres diamants, or, monnaie. 628-2351

470 EMPLOI

473 Restauration hôtellerie/bar

BARMAN/BARMAID EMPLOIS & Cours 418-529-5333 EcoleDesMaitres.com 1-800-561-1781

PUB SAINT-PHILIPPE Barman/barmain, serveur/serveuse, temps plein/temps partiel, 3 ans d'expérience, apporter CV au 3695, de l'Hétrière, Saint-Augustin. 418 456-5433

382 Matériaux

A LIQUIDER AU COÛTANT Lot portes, fenêtres neuves Futura. 1451 Frank Carrel. 418-681-7272

INCROYABLE 25000 p.c. de matériaux usagés de toutes sortes. 529-8803
www.quebecaubaines.com

TÔLE COUVERTURE GALVANISÉE 36" x 8' 17,04\$, 36" x 10' 21,30\$
36" x 12' 25,56\$,
36" x 14' 29,82\$,
36" x 16' 34,08\$,
Couleurs disponibles.
Ouellet & Leduc 842-2394

473 Restauration hôtellerie/bar

BARMAN/BARMAID EMPLOIS & Cours 418-529-5333 EcoleDesMaitres.com 1-800-561-1781

PUB SAINT-PHILIPPE Barman/barmain, serveur/serveuse, temps plein/temps partiel, 3 ans d'expérience, apporter CV au 3695, de l'Hétrière, Saint-Augustin. 418 456-5433

473 Restauration hôtellerie/bar

RESTAURANT PUB EDWARD 824, boul. Charest Est, Québec RECHERCHE CUISINIER

à temps plein, pour déjeuner, dîner, souper. Se présenter avec CV entre 9h et 11h. 523-3674.

SUBWAY cherche personne temps plein le soir à N.-D.-L. Pour infos et fax: 418-624-1643

481 Offres d'emplois autres

CONCIERGE Cap-Rouge, 4/2 réduit, épouse maison, 28 logis. 626-5692

EMPLOYÉ POUR RÉSIDENCE PRIVÉE en santé mental, 25h horaire fin de sem., 9.50\$ à 11\$/heure. Formation sur place. secteur Notre-Dames-Laurentides. 418-849-1114.

MANNEQUIN Hôtesse pour travail informatique et accompagnement Bon revenu Guy. 418-563-8994

481 Offres d'emplois autres

RECHERCHE CAMELOTS PÉDESTRES ET MOTORISÉS

Pour livraison de journaux dans les secteurs: STE-FOY-SILLERY

Contactez Stéphane Grant 418-473-8646

481 Offres d'emplois autres

RECHERCHE CAMELOTS PÉDESTRES ET MOTORISÉS

Pour livraison de journaux dans les secteurs: BOURG-ROYAL ET POLYVALENTE DE CHARLESBOURG

Contactez JULIE LABONTÉ 418-955-1335

490 FINANCES

491 Argent à prêter

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ Prêts de 500\$ remboursables à la semaine. 1-866-776-2291 www.argentrapide.com

FINANCEMENTMDM.COM PRÊT DE 500 \$, permis de l'OPC 1 877-904-9888

493 Occasions d'affaires

Achetons propriété rapidement et payons comptant. www.achatrapide.com 24h: (418) 948-3121

495 Prêts hypothécaires

1re et 2e hypothèque, résidentiel, commercial, industriel, 683-1271

496 Services financiers

PRÊT 500\$ Simple, rapide et efficace. Par téléphone, dépôt direct, réponse en 1 heure. Conditions: emploi stable (4 mois) et paye par dépôt direct. CRÉDIT YAMASKA 1 877 534-1999

PRÊT DE 500\$ SANS ENQUÊTE DE CRÉDIT Crédit Courtaige 1-866-482-0454

496 Services financiers

PRÊT 500\$ Simple, rapide et efficace. Par téléphone, dépôt direct, réponse en 1 heure. Conditions: emploi stable (4 mois) et paye par dépôt direct. CRÉDIT YAMASKA 1 877 534-1999

PRÊT DE 500\$ SANS ENQUÊTE DE CRÉDIT Crédit Courtaige 1-866-482-0454

496 Services financiers

PRÊT 500\$ Simple, rapide et efficace. Par téléphone, dépôt direct, réponse en 1 heure. Conditions: emploi stable (4 mois) et paye par dépôt direct. CRÉDIT YAMASKA 1 877 534-1999

PRÊT DE 500\$ SANS ENQUÊTE DE CRÉDIT Crédit Courtaige 1-866-482-0454

496 Services financiers

PRÊT 500\$ Simple, rapide et efficace. Par téléphone, dépôt direct, réponse en 1 heure. Conditions: emploi stable (4 mois) et paye par dépôt direct. CRÉDIT YAMASKA 1 877 534-1999

PRÊT DE 500\$ SANS ENQUÊTE DE CRÉDIT Crédit Courtaige 1-866-482-0454

496 Services financiers

PRÊT 500\$ Simple, rapide et efficace. Par téléphone, dépôt direct, réponse en 1 heure. Conditions: emploi stable (4 mois) et paye par dépôt direct. CRÉDIT YAMASKA 1 877 534-1999

PRÊT DE 500\$ SANS ENQUÊTE DE CRÉDIT Crédit Courtaige 1-866-482-0454

473 Restauration hôtellerie/bar

RESTAURANT PUB EDWARD 824, boul. Charest Est, Québec RECHERCHE CUISINIER

à temps plein, pour déjeuner, dîner, souper. Se présenter avec CV entre 9h et 11h. 523-3674.

SUBWAY cherche personne temps plein le soir à N.-D.-L. Pour infos et fax: 418-624-1643

481 Offres d'emplois autres

CONCIERGE Cap-Rouge, 4/2 réduit, épouse maison, 28 logis. 626-5692

EMPLOYÉ POUR RÉSIDENCE PRIVÉE en santé mental, 25h horaire fin de sem., 9.50\$ à 11\$/heure. Formation sur place. secteur Notre-Dames-Laurentides. 418-849-1114.

MANNEQUIN Hôtesse pour travail informatique et accompagnement Bon revenu Guy. 418-563-8994

481 Offres d'emplois autres

RECHERCHE CAMELOTS PÉDESTRES ET MOTORISÉS

Pour livraison de journaux dans les secteurs: STE-FOY-SILLERY

Contactez Stéphane Grant 418-473-8646

481 Offres d'emplois autres

RECHERCHE CAMELOTS PÉDESTRES ET MOTORISÉS

Pour livraison de journaux dans les secteurs: BOURG-ROYAL ET POLYVALENTE DE CHARLESBOURG

Contactez JULIE LABONTÉ 418-955-1335

490 FINANCES

491 Argent à prêter

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ Prêts de 500\$ remboursables à la semaine. 1-866-776-2291 www.argentrapide.com

FINANCEMENTMDM.COM PRÊT DE 500 \$, permis de l'OPC 1 877-904-9888

493 Occasions d'affaires

Achetons propriété rapidement et payons comptant. www.achatrapide.com 24h: (418) 948-3121

495 Prêts hypothécaires

1re et 2e hypothèque, résidentiel, commercial, industriel, 683-1271

496 Services financiers

PRÊT 500\$ Simple, rapide et efficace. Par téléphone, dépôt direct, réponse en 1 heure. Conditions: emploi stable (4 mois) et paye par dépôt direct. CRÉDIT YAMASKA 1 877 534-1999

PRÊT DE 500\$ SANS ENQUÊTE DE CRÉDIT Crédit Courtaige 1-866-482-0454

490 FINANCES

491 Argent à prêter

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ Prêts de 500\$ remboursables à la semaine. 1-866-776-2291 www.argentrapide.com

FINANCEMENTMDM.COM PRÊT DE 500 \$, permis de l'OPC 1 877-904-9888

493 Occasions d'affaires

Achetons propriété rapidement et payons comptant. www.achatrapide.com 24h: (418) 948-3121

495 Prêts hypothécaires

1re et 2e hypothèque, résidentiel, commercial, industriel, 683-1271

496 Services financiers

PRÊT 500\$ Simple, rapide et efficace. Par téléphone, dépôt direct, réponse en 1 heure. Conditions: emploi stable (4 mois) et paye par dépôt direct. CRÉDIT YAMASKA 1 877 534-1999

PRÊT DE 500\$ SANS ENQUÊTE DE CRÉDIT Crédit Courtaige 1-866-482-0454

490 FINANCES

491 Argent à prêter

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ Prêts de 500\$ remboursables à la semaine. 1-866-776-2291 www.argentrapide.com

FINANCEMENTMDM.COM PRÊT DE 500 \$, permis de l'OPC 1 877-904-9888

493 Occasions d'affaires

Achetons propriété rapidement et payons comptant. www.achatrapide.com 24h: (418) 948-3121

495 Prêts hypothécaires

1re et 2e hypothèque, résidentiel, commercial, industriel, 683-1271

496 Services financiers

PRÊT 500\$ Simple, rapide et efficace. Par téléphone, dépôt direct, réponse en 1 heure. Conditions: emploi stable (4 mois) et paye par dépôt direct. CRÉDIT YAMASKA 1 877 534-1999

PRÊT DE 500\$ SANS ENQUÊTE DE CRÉDIT Crédit Courtaige 1-866-482-0454

490 FINANCES

491 Argent à prêter

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ Prêts de 500\$ remboursables à la semaine. 1-866-776-2291 www.argentrapide.com

FINANCEMENTMDM.COM PRÊT DE 500 \$, permis de l'OPC 1 877-904-9888

493 Occasions d'affaires

Achetons propriété rapidement et payons comptant. www.achatrapide.com 24h: (418) 948-3121

495 Prêts hypothécaires

1re et 2e hypothèque, résidentiel, commercial, industriel, 683-1271

496 Services financiers

PRÊT 500\$ Simple, rapide et efficace. Par téléphone, dépôt direct, réponse en 1 heure. Conditions: emploi stable (4 mois) et paye par dépôt direct. CRÉDIT YAMASKA 1 877 534-1999

PRÊT DE 500\$ SANS ENQUÊTE DE CRÉDIT Crédit Courtaige 1-866-482-0454

490 FINANCES

491 Argent à prêter

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ Prêts de 500\$ remboursables à la semaine. 1-866-776-2291 www.argentrapide.com

FINANCEMENTMDM.COM PRÊT DE 500 \$, permis de l'OPC 1 877-904-9888

493 Occasions d'affaires

Achetons propriété rapidement et payons comptant. www.achatrapide.com 24h: (418) 948-3121

495 Prêts hypothécaires

1re et 2e hypothèque, résidentiel, commercial, industriel, 683-1271

496 Services financiers

PRÊT 500\$ Simple, rapide et efficace. Par téléphone, dépôt direct, réponse en 1 heure. Conditions: emploi stable (4 mois) et paye par dépôt direct. CRÉDIT YAMASKA 1 877 534-1999

PRÊT DE 500\$ SANS ENQUÊTE DE CRÉDIT Crédit Courtaige 1-866-482-0454

490 FINANCES

491 Argent à prêter

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ Prêts de 500\$ remboursables à la semaine. 1-866-776-2291 www.argentrapide.com

FINANCEMENTMDM.COM PRÊT DE 500 \$, permis de l'OPC 1 877-904-9888

493 Occasions d'affaires

Achetons propriété rapidement et payons comptant. www.achatrapide.com 24h: (418) 948-3121

495 Prêts hypothécaires

1re et 2e hypothèque, résidentiel, commercial, industriel, 683-1271

496 Services financiers

PRÊT 500\$ Simple, rapide et efficace. Par téléphone, dépôt direct, réponse en 1 heure. Conditions: emploi stable (4 mois) et paye par dépôt direct. CRÉDIT YAMASKA 1 877 534-1999

PRÊT DE 500\$ SANS ENQUÊTE DE CRÉDIT Crédit Courtaige 1-866-482-0454

490 FINANCES

491 Argent à prêter

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ Prêts de 500\$ remboursables à la semaine. 1-866-776-2291 www.argentrapide.com

FINANCEMENTMDM.COM PRÊT DE 500 \$, permis de l'OPC 1 877-904-9888

493 Occasions d'affaires

Achetons propriété rapidement et payons comptant. www.achatrapide.com 24h: (418) 948-3121

495 Prêts hypothécaires

1re et 2e hypothèque, résidentiel, commercial, industriel, 683-1271

496 Services financiers

PRÊT 500\$ Simple, rapide et efficace. Par téléphone, dépôt direct, réponse en 1 heure. Conditions: emploi stable (4 mois) et paye par dépôt direct. CRÉDIT YAMASKA 1 877 534-1999

PRÊT DE 500\$ SANS ENQUÊTE DE CRÉDIT Crédit Courtaige 1-866-482-0454

490 FINANCES

491 Argent à prêter

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ Prêts de 500\$ remboursables à la semaine. 1-866-776-2291 www.argentrapide.com

FINANCEMENTMDM.COM PRÊT DE 500 \$, permis de l'OPC 1 877-904-9888

493 Occasions d'affaires

Achetons propriété rapidement et payons comptant. www.achatrapide.com 24h: (418) 948-3121

495 Prêts hypothécaires

1re et 2e hypothèque, résidentiel, commercial, industriel, 683-1271

496 Services financiers

PRÊT 500\$ Simple, rapide et efficace. Par téléphone, dépôt direct, réponse en 1 heure. Conditions: emploi stable (4 mois) et paye par dépôt direct. CRÉDIT YAMASKA 1 877 534-1999

PRÊT DE 500\$ SANS ENQUÊTE DE CRÉDIT Crédit Courtaige 1-866-482-0454

490 FINANCES

491 Argent à prêter

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ Prêts de 500\$ remboursables à la semaine. 1-866-776-2291 www.argentrapide.com

FINANCEMENTMDM.COM PRÊT DE 500 \$, permis de l'OPC 1 877-904-9888

493 Occasions d'affaires

Achetons propriété rapidement et payons comptant. www.achatrapide.com 24h: (418) 948-3121

495 Prêts hypothécaires

1re et 2e hypothèque, résidentiel, commercial, industriel, 683-1271

496 Services financiers

PRÊT 500\$ Simple, rapide et efficace. Par téléphone, dépôt direct, réponse en 1 heure. Conditions: emploi stable (4 mois) et paye par dépôt direct. CRÉDIT YAMASKA 1 877 534-1999

PRÊT DE 500\$ SANS ENQUÊTE DE CRÉDIT Crédit Courtaige 1-866-482-0454

490 FINANCES

491 Argent à prêter

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ Prêts de 500\$ remboursables à la semaine. 1-866-776-2291 www.argentrapide.com

FINANCEMENTMDM.COM PRÊT DE 500 \$, permis de l'OPC 1 877-904-9888

493 Occasions d'affaires

Achetons propriété rapidement et payons comptant. www.achatrapide.com 24h: (418) 948-3121

495 Prêts hypothécaires

1re et 2e hypothèque, résidentiel, commercial, industriel, 683-1271

496 Services financiers

PRÊT 500\$ Simple, rapide et efficace. Par téléphone, dépôt direct, réponse en 1 heure. Conditions: emploi stable (4 mois) et paye par dépôt direct. CRÉDIT YAMASKA 1 877 534-1999

PRÊT DE 500\$ SANS ENQUÊTE DE CRÉDIT Crédit Courtaige 1-866-482-0454

490 FINANCES

491 Argent à prêter

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ Prêts de 500\$ remboursables à la semaine. 1-866-776-2291 www.argentrapide.com

FINANCEMENTMDM.COM PRÊT DE 500 \$, permis de l'OPC 1 877-904-9888

493 Occasions d'affaires

Achetons propriété rapidement et payons comptant. www.achatrapide.com 24h: (418) 948-3121

495 Prêts hypothécaires

1re et 2e hypothèque, résidentiel, commercial, industriel, 683-1271

496 Services financiers

PRÊT 500\$ Simple, rapide et efficace. Par téléphone, dépôt direct, réponse en 1 heure. Conditions: emploi stable (4 mois) et paye par dépôt direct. CRÉDIT YAMASKA 1 877 534-1999

PRÊT DE 500\$ SANS ENQUÊTE DE CRÉDIT Crédit Courtaige 1-866-482-0454

490 FINANCES

491 Argent à prêter

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ Prêts de 500\$ remboursables à la semaine. 1-866-776-2291 www.argentrapide.com

FINANCEMENTMDM.COM PRÊT DE 500 \$, permis de l'OPC 1 877-904-9888

493 Occasions d'affaires

Achetons propriété rapidement et payons comptant. www.achatrapide.com 24h: (418) 948-3121

495 Prêts hypothécaires

1re et 2e hypothèque, résidentiel, commercial, industriel, 683-1271

496 Services financiers

PRÊT 500\$ Simple, rapide et efficace. Par téléphone, dépôt direct, réponse en 1 heure. Conditions: emploi stable (4 mois) et paye par dépôt direct. CRÉDIT YAMASKA 1 877 534-1999

PRÊT DE 500\$ SANS ENQUÊTE DE CRÉDIT Crédit Courtaige 1-866-482-0454

490 FINANCES

491 Argent à prêter

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ Prêts de 500\$ remboursables à la semaine. 1-866-776-2291 www.argentrapide.com

FINANCEMENTMDM.COM PRÊT DE 500 \$, permis de l'OPC 1 877-904-9888

493 Occasions d'affaires

Achetons propriété rapidement et payons comptant. www.achatrapide.com 24h: (418) 948-3121

495 Prêts hypothécaires

1re et 2e hypothèque, résidentiel, commercial, industriel, 683-1271

496 Services financiers

PRÊT 500\$ Simple, rapide et efficace. Par téléphone, dépôt direct, réponse en 1 heure. Conditions: emploi stable (4 mois) et paye par dépôt direct. CRÉDIT YAMASKA 1 877 534-1999

PRÊT DE 500\$ SANS ENQUÊTE DE CRÉDIT Crédit Courtaige 1-866-482-0454

490 FINANCES

491 Argent à prêter

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ Prêts de 500\$ remboursables à la semaine. 1-866-776-2291 www.argentrapide.com

FINANCEMENTMDM.COM PRÊT DE 500 \$, permis de l'OPC 1 877-904-9888

493 Occasions d'affaires

Achetons propriété rapidement et payons comptant. www.achatrapide.com 24h: (418) 948-3121

495 Prêts hypothécaires

1re et 2e hypothèque, résidentiel, commercial, industriel, 683-1271

496 Services financiers

PRÊT 500\$ Simple, rapide et efficace. Par téléphone, dépôt direct, réponse en 1 heure. Conditions: emploi stable (4 mois) et paye par dépôt direct. CRÉDIT YAMASKA 1 877 534-1999

PRÊT DE 500\$ SANS ENQUÊTE DE CRÉDIT Crédit Courtaige 1-866-482-0454

490 FINANCES

491 Argent à prêter

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ Prêts de 500\$ remboursables à la semaine. 1-866-776-2291 www.argentrapide.com

FINANCEMENTMDM.COM PRÊT DE 500 \$, permis de l'OPC 1 877-904-9888

493 Occasions d'affaires

Achetons propriété rapidement et payons comptant. www.achatrapide.com 24h: (418) 948-3121

495 Prêts hypothécaires

1re et 2e hypothèque, résidentiel, commercial, industriel, 683-1271

496 Services financiers

PRÊT 500\$ Simple, rapide et efficace. Par téléphone, dépôt direct, réponse en 1 heure. Conditions: emploi stable (4 mois) et paye par dépôt direct. CRÉDIT YAMASKA 1 877 534-1999

PRÊT DE 500\$ SANS ENQUÊTE DE CRÉDIT Crédit Courtaige 1-866-482-0454

490 FINANCES

491 Argent à prêter

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ Prêts de 500\$ remboursables à la semaine. 1-866-776-2291 www.argentrapide.com

FINANCEMENTMDM.COM PRÊT DE 500 \$, permis de l'OPC 1 877-904-9888

493 Occasions d'affaires

Achetons propriété rapidement et payons comptant. www.achatrapide.com 24h: (418) 948-3121

495 Prêts hypothécaires

1re et 2e hypothèque, résidentiel, commercial, industriel, 683-1271

496 Services financiers

PRÊT 500\$ Simple, rapide et efficace. Par téléphone, dépôt direct, réponse en 1 heure. Conditions: emploi stable (4 mois) et paye par dépôt direct. CRÉDIT YAMASKA 1 877 534-1999

PRÊT DE 500\$ SANS ENQUÊTE DE CRÉDIT Crédit Courtaige 1-866-482-0454

490 FINANCES

491 Argent à prêter

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ Prêts de 500\$ remboursables à la semaine. 1-866-776-2291 www.argentrapide.com

FINANCEMENTMDM.COM PRÊT DE 500 \$, permis de l'OPC 1 877-904-9888

493 Occasions d'affaires

Achetons propriété rapidement et payons comptant. www.achatrapide.com 24h: (418) 948-3121

495 Prêts hypothécaires

1re et 2e hypothèque, résidentiel, commercial, industriel, 683-1271

496 Services financiers

PRÊT 500\$ Simple, rapide et efficace. Par téléphone, dépôt direct, réponse en 1 heure. Conditions: emploi stable (4 mois) et paye par dépôt direct. CRÉDIT YAMASKA 1 877 534-1999

PRÊT DE 500\$ SANS ENQUÊTE DE CRÉDIT Crédit Courtaige 1-866-482-0454

490 FINANCES

491 Argent à prêter

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ Prêts de 500\$ remboursables à la semaine. 1-866-776-2291 www.argentrapide.com

FINANCEMENTMDM.COM PRÊT DE 500 \$, permis de l'OPC 1 877-904-9888

493 Occasions d'affaires

Achetons propriété rapidement et payons comptant. www.achatrapide.com 24h: (418) 948-3121

495 Prêts hypothécaires

1re et 2e hypothèque, résidentiel, commercial, industriel, 683-1271

496 Services financiers

PRÊT 500\$ Simple, rapide et efficace. Par téléphone, dépôt direct, réponse en 1 heure. Conditions: emploi stable (4 mois) et paye par dépôt direct. CRÉDIT YAMASKA 1 877 534-1999

PRÊT DE 500\$ SANS ENQUÊTE DE CRÉDIT Crédit Courtaige 1-866-482-0454

490 FINANCES

491 Argent à prêter

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ Prêts de 500\$ remboursables à la semaine. 1-866-776-2291 www.argentrapide.com

FINANCEMENTMDM.COM PRÊT DE 500 \$, permis de l'OPC 1 877-904-9888

493 Occasions d'affaires

Achetons propriété rapidement et payons comptant. www.achatrapide.com 24h: (418) 948-3121

495 Prêts hypothécaires

1re et 2e hypothèque, résidentiel, commercial, industriel, 683-1271

496 Services financiers

PRÊT 500\$ Simple, rapide et efficace. Par téléphone, dépôt direct, réponse en 1 heure. Conditions: emploi stable (4 mois) et paye par dépôt direct. CRÉDIT YAMASKA 1 877 534-1999

PRÊT DE 500\$ SANS ENQUÊTE DE CRÉDIT Crédit Courtaige 1-866-482-0454

473 Restauration hôtellerie/bar

RESTAURANT PUB EDWARD 824, boul. Charest Est, Québec RECHERCHE CUISINIER

à temps plein, pour déjeuner, dîner, souper. Se présenter avec CV entre 9h et 11h. 523-3674.

SUBWAY cherche personne temps plein le soir à N.-D.-L. Pour infos et fax: 418-624-1643

481 Offres d'emplois autres

CONCIERGE Cap-Rouge, 4/2 réduit, épouse maison, 28 logis. 626-5692

EMPLOYÉ POUR RÉSIDENCE PRIVÉE en santé mental, 25h horaire fin de sem., 9.50\$ à 11\$/heure. Formation sur place. secteur Notre-Dames-Laurentides. 418-849-1114.

MANNEQUIN Hôtesse pour travail informatique et accompagnement Bon revenu Guy. 418-563-8994

481 Offres d'emplois autres

RECHERCHE CAMELOTS PÉDESTRES ET

950 Autos à vendre

BOXSTER 2008, manuelle, rouge, 20 000km, 45 995\$ **418-628-6336** chatelautos.com

PT Cruiser 2009, A3827, 47 000km, tout équipé, 8 995\$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

SATURN ION 2005, 53 000 km, automatique, noire, 5 495\$ **baillargeonauto.com 663-7040**

SUBARA IMPREZA 2007, manuelle, 69 900km, traction intégrale, particulier 418-872-2033 956-8163

SUZUKI SX4, 4x4, 2009 52000 km manuelle, tout équipé, 14995\$ **baillargeonauto.com 663-7040**

CAMRY hybride 2007, garantie 8 ans, 61 900km, 21000\$, 651-3710

TOYOTA CAMRY LE 07, automatique, a/c, 73 000 km, garantie, 15295\$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

COROLLA 1999, manuelle 145 000 km, 8 pneus, 418-564-1422.

TOYOTA Corolla 2006 CE, automatique, a/c, 28 000km, 11 995\$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

TOYOTA Corolla CE 2007, a/c, 42 000 km certifié, 10,995\$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

TOYOTA Corolla S 2010, équipé, cuir, toit, 40 000km certifié, 18495\$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

TOYOTA ECHO 3 portes 2005, 56 000 km, manuelle, A/C, 6 995\$ **baillargeonauto.com 663-7040**

TOYOTA Matrix 2007, garantie, 67 000 km, 8 995\$, 35\$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

TOYOTA Matrix 2007, rouge, a/c, 43 000 km certifié, 12 995\$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

Toyota Matrix XR 2009, équipé, a/c, blanc, 51300km, 16 495\$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

TOYOTA SOLARA SLE 2006, convertible, 33 000 miles, cuir, noir, 19 995\$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

TOYOTA YARIS 2007, a/c, 49 000 km certifié, 10995\$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

TOYOTA Yaris 2009 41 000km, 13 995\$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

TOYOTA Yaris 2010, automatique, a/c, garantie, 10 900 km, 15995\$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

YARIS Hatchback 2010, automatique, a/c, 3100 km certifié, 16995\$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

YARIS RS 2009, 18 000 km, 5 portes, tout équipé 14 995\$ **baillargeonauto.com 663-7040**

YARIS RS Hatchback, 06 manuelle, 50 000km, 7 995\$ **418-628-6336** chatelautos.com

GOLF City 2008, 40 000 km, manuelle tout équipé, 12 495\$ **baillargeonauto.com 663-7040**

VOLKSWAGEN PASSAT GLS Familiale 2000 seulement 109 000 km, automatique, 1.8T, 8 pneus, en excellent état, 4400\$. 418-655-0259

ÉOS 2007, bleu, intérieur beige, 97 500km, automatique, 24 995\$ garantie 2 ans / 40 000km **TAUX 2.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

ÉOS 2008, automatique, 54 000km noir, IMPECCABLE, 30 995\$ garantie complète 120 000km, **TAUX 2.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

VOLKSWAGEN GOLF CITY 2007, automatique, 41 000km, 11 495\$ garantie 2 ans / 40 000km **TAUX 2.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

GOLF CITY, 2008, mags, air, manuelle, 28 000km, 14 995\$ garantie 120 000km, **TAUX 2.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

GOLF CITY 2008, manuelle, mags, 66 000km, 11 495\$, garantie 2 ans / 40 000km **TAUX 2.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

JETTA 2006, 2.0T, argent, manuelle, cuir, 77 000km, 15 995\$ garantie 2 ans/40 000km, **TAUX 2.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

VOLKSWAGEN JETTA 2008, 2.5, automatique, 39 000km, 17 495\$ garantie 120 000km, **TAUX 2.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

JETTA 2009, 2.5, bleu, manuelle, 12 300km, mags, 19 495\$ garantie 120 000km, **TAUX 2.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

JETTA 2009 2.5L, confortline, manuelle, 7 800km, mags, 20 995\$ garantie 2 ans/40 000km, **TAUX 2.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

VOLKSWAGEN JETTA TDI 06, automatique, 90 000km, mags, 15 995\$ garantie 2 ans/40 000km, **TAUX 2.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

JETTA TDI 2006, manuelle, argent, toit, mags, 108 000km, 15 495\$ garantie 2 ans/40 000km, **TAUX 2.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

VOLKSWAGEN NEW BETTLE 2003, décapotable, manuelle, bleu, cuir, 70 000km, 12 495\$ rinfretvw.com 418-833-2133

NEW BETTLE 2006, 71 000km, automatique, tout équipé, 14 995\$ garantie 2 ans / 40 000km **TAUX 2.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

NEW BETTLE 2006, décapotable, automatique, 39 000km, 20 495\$ garantie 2 ans/40 000km, **TAUX 2.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

950 Autos à vendre

NEW BETTLE 06, décapotable, bleu automatique, 75 000km, 19 995\$ garantie 2 ans/40 000km, **TAUX 2.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

NEW BETTLE 2006, manuelle, vert, toit, mags, 95 000km, 12 995\$ garantie 2 ans/40 000km, **TAUX 2.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

NEW BETTLE 07, décapotable, manuelle, beige, 31 000km, 21 495\$ garantie 2 ans/40 000km, **TAUX 2.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

NEW BETTLE 2008, décapotable, beige, automatique, 19 000km, 23 995\$ garantie 120 000km, **TAUX 2.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

PASSAT 2006, 3.6L, 4 Motions, 61 000km, tout équipé, 21 495\$ garantie 2 ans / 40 000km **TAUX 2.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

PASSAT 2007, automatique, toit, mags, 58 000km, 18 995\$ garantie 2 ans/40 000km, **TAUX 2.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

PASSAT 2.0T 2006, manuelle, noir, toit, mags, 30 000km, 18 495\$ garantie 2 ans/40 000km, **TAUX 2.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

PASSAT 2.0T 2007, familial, automatique, mags, 60 000km, 19 995\$ garantie 2 ans/40 000km, **TAUX 2.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

RABBIT 2007, argent, 2 portes, manuelle, 79 000km, 14 995\$ garantie 2 ans / 40 000km **TAUX 2.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

RABBIT 2007, argent, manuelle, 72 000km, mags, 15 995\$ garantie 2 ans/40 000km, **TAUX 2.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

RABBIT 2007, automatique, blanc, mags, 82 000km, 15 995\$ garantie 2 ans/40 000km, **TAUX 2.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

RABBIT 2.5 2008, toit, mags, noir, manuelle, 74 000km, 17 295\$ garantie 2 ans/40 000km, **TAUX 2.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

TIGUAN 4Motion, 09, Trendline automatique, 37 000km, mags, 28 995\$ garantie 120 000km, **TAUX 2.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

TIGUAN Confortline, 2009, 4Motion, toit, 35 000km, 30 495\$ garantie 120 000km, **TAUX 2.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

YARIS 2007, 47 000 km, automatique, a/c, tout équipé, garanti, parfaite condition, 9 950 \$, 418 522-3168

951 Camionnettes et utilitaires à vendre

JEEP LIBERTY SPORT 2009, incroyablement 15 000 km, tout équipé, 23 995\$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

JEEP Patriot North 4x4, 2010, 9000 km, automatique, 19 995\$ **baillargeonauto.com 663-7040**

MAZDA TRIBUTE 4X4 2003, 124 000 km, 4 cyl, tout équipé 6 995\$ **baillargeonauto.com 663-7040**

GL 450 4.7i 2007, automatique, 58 500km, 43 995\$ **418-628-6336** chatelautos.com

ML 320 BlueTEC 09, automatique, 51 250km, 49 995\$ **418-628-6336** chatelautos.com

ML 350 2004, automatique, 92 000km, 17 995\$ **418-628-6336** chatelautos.com

ML350 2008, automatique, 44 200km, 45 995\$ **418-628-6336** chatelautos.com

R350 2006, automatique, argent, 83 000km, 24 995\$ **418-628-6336** chatelautos.com

NISSAN ROGUE 2008, 15 000 km, automatique, bleu, 18 995\$ **baillargeonauto.com 663-7040**

PONTIAC MONTANA 2007, tout équipé, 47000 km, 10 995\$ **baillargeonauto.com 663-7040**

GRAND VITARA 2008, 45 000 km, manuelle, tout équipé 17 995\$ **baillargeonauto.com 663-7040**

TOYOTA Rav-4, V6, 2006, automatique a/c, 56 000km, 19 495\$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

RAVA 4 limited 2010, 5000 km, automatique, cuir, blanc, 29 995\$ **baillargeonauto.com 663-7040**

SIENNA LE 2006, 7 places, a/c, 53 500 km, garantie, 19 995\$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

TOYOTA Sienna LE 2007, 51 000 km, PEA, 21 495\$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

TOYOTA TACOMA SR5 2007, équipé, 85 000 km, garantie, 21 995\$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

TOYOTA TACOMA SR5, 4x4, 2010 22 000 km, manuelle, 25 995\$ **baillargeonauto.com 663-7040**

Toyota Tundra SR5 2007, 4x2, a/c, automatique, 21 600km, PEA, 19995\$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

965 Camions à vendre

FORD ECONOLINE CARGO 2010, a/c, 21 000 km, 24 995\$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

RAM 2500, V8 magnum, 1995, 186 000 km, 1800\$ nég., 622-2020

968 VÉHICULES RÉCRÉATIFS AUTRES

971 Pièces de véhicules accessoires remorques

À PARTIR DE 475\$ 4X6, 4X7, 4X8, 418-563-3847, 418-876-0010

982 Roulottes tentes-roulottes motorisées

CHOIX DE MOTORISÉS SERVICE ET PIÈCES WWW.VRDANIELEMOND.COM V.R. DANIEL EMOND: 836-5050

987 Équipement ferme/machinerie

CONTENEURS 40' ET 20' d'entrepôt, vente poteaux électriques. André : 359-3284/356-6263

LOADER New Holland W110, 2500\$/mois pour 100 heures, à louer du 1er déc. 2010 au 30 mars 2011. Mario Piché 418-955-4617

Index des avis de décès

ANCTIL, J. Guy
Lévis

CARRIER, Jeanne-d'Arc Nadeau
Lévis

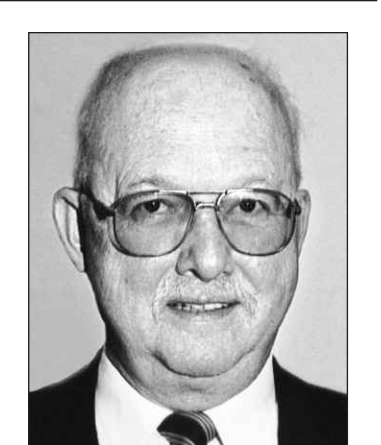
DIONNE, Ilda D'Auteuil
Québec, originaire de St-Mathieu-de-Rieux

LEBLANC, Fernande

LECLERC, Hector
Lotbinière

SAVOIE, Bertrand
St-Lambert-de-Lauzon, autrefois de St-Sylvestre

VERMETTE, Carl
Québec



J. Guy Anctil
1939 - 2010

À CHUQ - hôpital Hôtel-Dieu de Québec, le 20 novembre 2010, à l'âge de 71 ans et 3 mois, est décédé monsieur J. Guy Anctil, époux de madame Diane Simard, fils de feu madame Gabrielle Gélinaud et de feu monsieur Dominique Anctil. Il demeurerait à Lévis. La famille recevra les condoléances, en présence du corps, à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES

CENTRE FUNÉRAIRE D'AUBIGNY
154, rue du Mont-Marie, Lévis
Information: 418 835-5553
Envoi d'un message de sympathie
Télécopieur: 418 835-2313
residence@coopfuneraire2rives.com
le vendredi 26 novembre 2010, de 19h à 22h et le samedi 27 novembre 2010, de 9h30 à 11h30. Le service religieux sera célébré le samedi 27 novembre 2010 à 12h en l'église Christ-Roi de Lévis (5515, St-Georges, Lévis). L'inhumation se fera au cimetière Mont-Marie à une date ultérieure. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Sébastien, Pascale (Christian Brulotte) et Nicolas (Dominique Ruel); ses petits-enfants: Marie-Claude, Sarah-Maude et leur mère Manon Bernier, Rosalie, Olivier, Rémi et Jeanne; ses frères et ses sœurs: Denise, Claudette (Michel Sénéchal), feu Claire (Réjean Pérusse), Marcelle (Richard Boucher), Gilles (feu Gertrude Desmeules) et Michel (Diane Labrie); ses beaux-frères et belles-sœurs: Pauline, Alice, Donald, Carole, Danielle (Jean-Eudes Dufour), André (Claudine Simard), Jean-Pierre (Martine Simard), Marcel (France), Thérèse (Bruno Audet), Régine et Janick ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s. Les collègues militaires du 62e R.A.C., du 6e R.A.C. et de la Légion Canadienne de Lévis. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à Les Diabétiques de Québec, tél. 418 656-6241, site web: www.lesdiabetiquesdequebec.com. Des formulaires seront disponibles sur place.

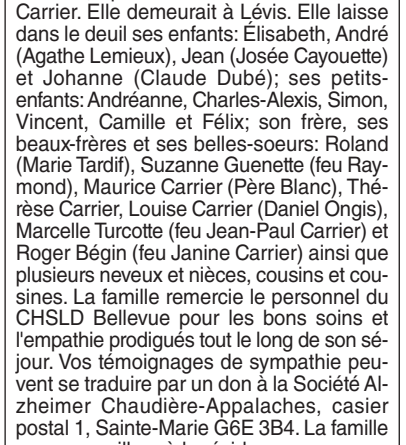
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES
Siège social
280, 8e Rue, Québec (QC) G1L 2N9
téléphone: 418 688-2411
télécopieur: 418 525-6971
residence@coopfuneraire2rives.com
www.coopfuneraire2rives.com

Jeanne-d'Arc Nadeau Carrier

À Pavillon Bellevue, le 16 novembre 2010, à l'âge de 88 ans, est décédée madame Jeanne-d'Arc Nadeau, épouse de feu monsieur Marcel Carrier. Elle demeurerait à Lévis. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Élisabeth, André (Agathe Lemieux), Jean (Josée Cayouette) et Johanne (Claude Dubé); ses petits-enfants: Andréanne, Charles-Alexis, Simon, Vincent, Camille et Félix; son frère, ses beaux-frères et ses belles-sœurs: Roland (Marie Tardif), Suzanne Guenette (feu Raymond), Maurice Carrier (Père Blanc), Thérèse Carrier, Louise Carrier (Daniel Ongis), Marcelle Turcotte (feu Jean-Paul Carrier) et Roger Bégin (feu Janine Carrier) ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines. La famille remercie le personnel du CHSLD Bellevue pour les bons soins et l'empathie prodigués tout le long de son séjour. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer Chaudière-Appalaches, casier postal 1, Sainte-Marie G6E 3B4. La famille vous accueillera à la résidence

GILBERT & TURGEON LTÉE
58, AVENUE BÉGIN, LÉVIS
vendredi de 19h à 21h et samedi, à compter de 9h30. Le service religieux sera célébré le samedi 27 novembre à 12h, en l'église Notre-Dame (paroisse Saint-Joseph-de-Lévis), à l'angle des rues Guenette et Notre-Dame, Lévis.

Pour renseignements:
418 837-4757
condoleances@gilbertturgeon.com
www.gilbertturgeon.com
membre de la Corporation des thanatologues du Québec



Ilda D'Auteuil Dionne

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 18 novembre 2010, à l'âge de 92 ans, est décédée Mme Ilda D'Auteuil, épouse de feu M. Réal Dionne. Elle demeurerait à Québec et était originaire de Saint-Mathieu-de-Rieux. La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE CLAUDE MARCOUX LTÉE
1845, boul. de la Rive Sud
Saint-Romuald
jeudi de 14h à 16h30 et de 19h à 21h. Et vendredi 26 novembre, jour des funérailles, la famille sera présente pour recevoir les condoléances à compter de 12h à la salle municipale de Saint-Mathieu-de-Rieux, située au 41, rue de l'Église. Le service religieux sera célébré à 14h en l'église de Saint-Mathieu-de-Rieux, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Charlotte (Fernand Couturier), Louise (Patrick Rich), Francine (Ian Ireland), Josette; ses petits-enfants: Marcel Tremblay (Anne-Marie Charest), Robert Tremblay (Marie Pouliot) et leur père François Tremblay; Jean-Luc Rich (Sophie Alié), Éric Rich (Isabelle Milette), Nathalie Rich (François Sunier); Marie-Pierre Lapointe, Marc Lapointe (Nathalie Racine), Yves Lapointe et leur père Jacques Lapointe; ses 12 arrière-petits-enfants: Louis-Philippe, Pierre-Alexandre; Amélie, Carol-Anne;

Thomas, Julie; Catherine, Philippe; Charles, Laure, Antoine; Andréanne; sa soeur et ses belles-sœurs: Ernestine D'Auteuil Devos, Valentine Dionne D'Anjou, soeur Jeanne Dionne (Congrégation des Soeurs de la Providence) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. La famille remercie l'équipe du Domaine du Château-de-Bordeaux pour la qualité de leur accompagnement ainsi qu'au personnel médical de l'hôpital de l'Enfant-Jésus. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer de Québec, 1040, avenue Belvédère, bur. #312, Québec, QC G1S 3G3, des formulaires seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE BOULANGER
31, av. de la Fabrique, Montmagny
Pour renseignements: 418-248-1363
sans frais: 1800-706-1363, pour l'envoi de messages de sympathie par télécopieur: 418-248-9369, par courriel: ruebtoul@globetrotter.net, site web: www.residenceboulanger.com



Fernande Leblanc
1922 - 2010

À l'hôpital Charles LeMoine de Longueuil, le 18 novembre 2010, à l'âge de 88 ans, est décédée paisiblement Mlle Fernande Leblanc, fille de feu Joseph Leblanc et de feu Germaine Guimond, de Leclercville. Elle laisse dans le deuil ses sœurs: Murielle (feu Alphonse Bélanger), Madeleine (Benoît Caron) et Lucie (Henri-Claude Germain) ainsi que ses neveux et nièces: Line, Manon, Sylvie, Josée, Joël, Julien, Simon, Carmen et Lise. Elle sera aussi regrettée par plusieurs parents et amis. Elle sera exposée le dimanche 28 novembre, de 13h à 17h à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA RIVE-SUD DE MONTRÉAL
635, Curé-Poirier Ouest
Longueuil, QC J4J 2H8
Téléphone: (450) 677-5203

Le service religieux sera célébré en présence des cendres, le samedi 4 décembre à 14h en l'église de Leclercville. La famille sera présente à l'église à compter de 13h pour recevoir les condoléances.

leSoleil

Pour un **anniversaire de décès** à souligner ou des **remerciements** à adresser, communiquez avec nous au:

418 686-3326
poste 2261

Diagnostic Cancer du poumon

Chance de survie... très peu élevée!

1 Tabac/La fumée secondaire
2 La pollution atmosphérique
3 L'hérédité
4 L'exposition à certains produits chimiques

Plus de 22 700 Canadiens seront atteints d'un cancer du poumon cette année et seulement 3400 d'entre eux y survivront! Au Québec, on estime à 7100 le nombre de personnes qui seront diagnostiquées avec un cancer du poumon et 6000 en décéderont.

Appuyez généreusement les programmes de sensibilisation, de prévention et de recherche de l'Association pulmonaire

L'ASSOCIATION PULMONAIRE Québec
1 800 295-8111
www.pq.poumon.ca

LeSoleilSurMonOrdi.ca

Lisez-le partout sur votre support préféré

**Hector Leclerc**

Lotbinière, le 18 novembre 2010, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Hector Leclerc, époux de feu Mme Madeleine Bernier. Il demeurerait à Lotbinière. Il laisse dans le deuil ses enfants: Michel, Andrée (Guy Thétraut), Sophie (Claude Léveillé), Martin (Julie Gingras); ses petits-enfants: Shyama Leclerc (Thomas Nicolay), Sri Rama Leclerc, Justine Leclerc, Frédéric Léveillé, Jérôme Léveillé et Florence Leclerc; ses frères et sœurs: feu Bruno Leclerc (Carmen Pérusse), Marcelle (feu René Pronovost), feu Jules (feu Jeannette Viau), feu Laurette (feu André Auger), feu Colette, Charles (Jacqueline Pérusse), Pierrette (Jean Larivée), Rita, Clémence, Pauline (feu Étienne Côté), Louise, Marc; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Bernier: l'abbé Fernand, Benoît (Margaret Weir), feu Charles (Gisèle Blanchet), Marc-Aurèle (Jeanne d'Arc Plaisance), Yvon, feu Rollande (Gaston Desrochers); plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Un merci particulier au personnel de la résidence Le Riverain de Lotbinière. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire

BEAUDOIN, FERLAND, DUPUIS LTÉE

240, rue de la Fabrique, Ste-Croix
jeudi de 19h à 21h30 ainsi que vendredi à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le **vendredi 26 novembre 2010 à 11h en l'église de Ste-Croix-de-Lotbinière** et de là au crématorium. L'inhumation des cendres aura lieu ultérieurement au cimetière de Lotbinière. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à Diabète Québec. (Formulaires disponibles au salon).

Pour renseignements: 418-728-2202
Télécopieur: 418-728-3747
Site Internet: www.salonsdupuis.com
Courriel: cfdupuis@bellnet.ca

Bertrand Savoie**1943 - 2010**

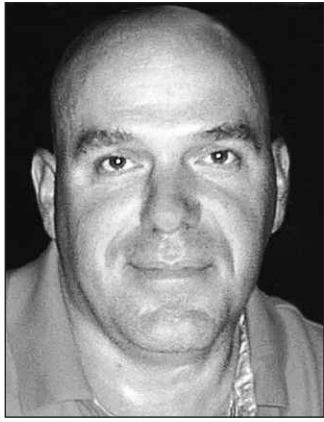
L'hôpital Laval, le 20 novembre 2010, est décédé à l'âge de 67 ans, M. Bertrand Savoie, fils de feu M. Sylvio Savoie et de Mme Simonne Coulombe. Il demeurerait à St-Lambert-de-Lauzon, autrefois de St-Sylvestre. La famille recevra les condoléances à la maison funéraire

PARENT ET ST-HILAIRE,

735, rue Principale, à St-Sylvestre
ce vendredi 26 novembre 2010 de 19h à 21h30. Le samedi 27 novembre 2010, jour des funérailles, de 9h à 11h. Suivra le **service religieux en l'église de St-Sylvestre** et de là, au cimetière de l'endroit. Il laisse dans le deuil outre sa mère, sa conjointe, Mme Nicole Châtigny, ses enfants: Jonathan, Mélissa et Marco; ses frères et sœurs: feu Conrad, feu Yolande (Rock Bégin), Céline (S.S.C.M.), Lucie (Pierre Sylvain), Jeanne d'Arc (Serge Bilodeau), Suzanne (Roger Drouin), Jacqueline (Roger Beaudoin), Jacinthe (Richard Lagueux), Monique (Roger Gagné), Daniel (Mary-Lou Bourgault), Martin (Serge Breton) et Marc (Sylvie Charest); beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, cousins(es) ainsi que de nombreux(ses) amis (es). Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation de l'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec. La direction des funérailles est confiée à la résidence funéraire

PARENT ET ST-HILAIRE.

Pour information:
Réf.: 418-596-2295
Fax: 418-596-3072
parentsthilaire@hotmail.ca

**Carl Vermette****1965 - 2010**

la merveilleuse Maison Michel-Sarrazin, le 19 novembre 2010, à l'âge de 45 ans et 3 mois, est décédé M. Carl Vermette, conjoint de madame Chantal Martin, fils de feu Suzanne Émond et de Paul-Henri Vermette. Il demeurerait à Québec. La famille recevra les condoléances à la



525, rue Prince Édouard, Québec
le vendredi 26 novembre 2010 de 14h à 17h et de 18h30 à 20h30. Une liturgie de la Parole sera célébrée le **vendredi 26 novembre 2010 à 20h30 en la Chapelle de la Coopérative Funéraire de la Capitale (de la Falaise), 525, rue Prince Édouard, Québec**. Il laisse dans le deuil sa conjointe, Chantal, avec qui il a partagé sa vie depuis les 29 dernières années, ses filles adorées: Alexa et Sarah; son père, Paul-Henri Vermette (feu Suzanne Émond); son frère, ses sœurs: Danielle (Jocelyn Godbout), Nancy (Rémy Genest), Patrick; sa belle-mère, Nicole Larrivée Martin (feu Roland Martin); ses beaux-frères et belles-sœurs: Daniel Martin (Josée Samson), Denis Martin (Marie-Claude Arsenaault) ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, neveux, nièces et de nombreux amis (es) et collègues de travail. Un grand merci au Docteur David Fortin, neurochirurgien et neurologue pour son amitié, son côté humain, son professionnalisme et toute son équipe du CHUS Fleurimont dont François Michel Paré, infirmier pivot. Mille mercis à Louis Larue pour son très grand dévouement envers Carl et sa famille. Un merci tout spécial à Stéphanie Boulet, infirmière au CLSC Limoilou pour sa patience, sa disponibilité et les bons soins prodigués ainsi qu'à Nicole Plante, infirmière pivot de l'hôpital de l'Enfant Jésus pour sa grande collaboration. Merci également à tous ceux et celles qui ont contribué au confort et au bien-être de Carl. Un remerciement très spécial aux personnels et bénévoles de la Maison Michel-Sarrazin qui ont su, malgré la maladie, donner une belle fin de vie à Carl. Les gens qui le désirent peuvent compenser l'envoi de fleurs par des dons pour le soutien des études de Alexa et Sarah. Les informations seront disponibles à la Coopérative.

Renseignements
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA CAPITALE (DE LA FALAISE)
525, Prince-Édouard
Québec (Québec) G1K 2M8
Tél.: (418) 525-4637
Télécopieur: (418) 529-5803
Courriel: falaise@oricom.ca

Faveurs obtenues

MERCI mon Dieu. Dites 9 fois par jour. "Je vous salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. C.D.

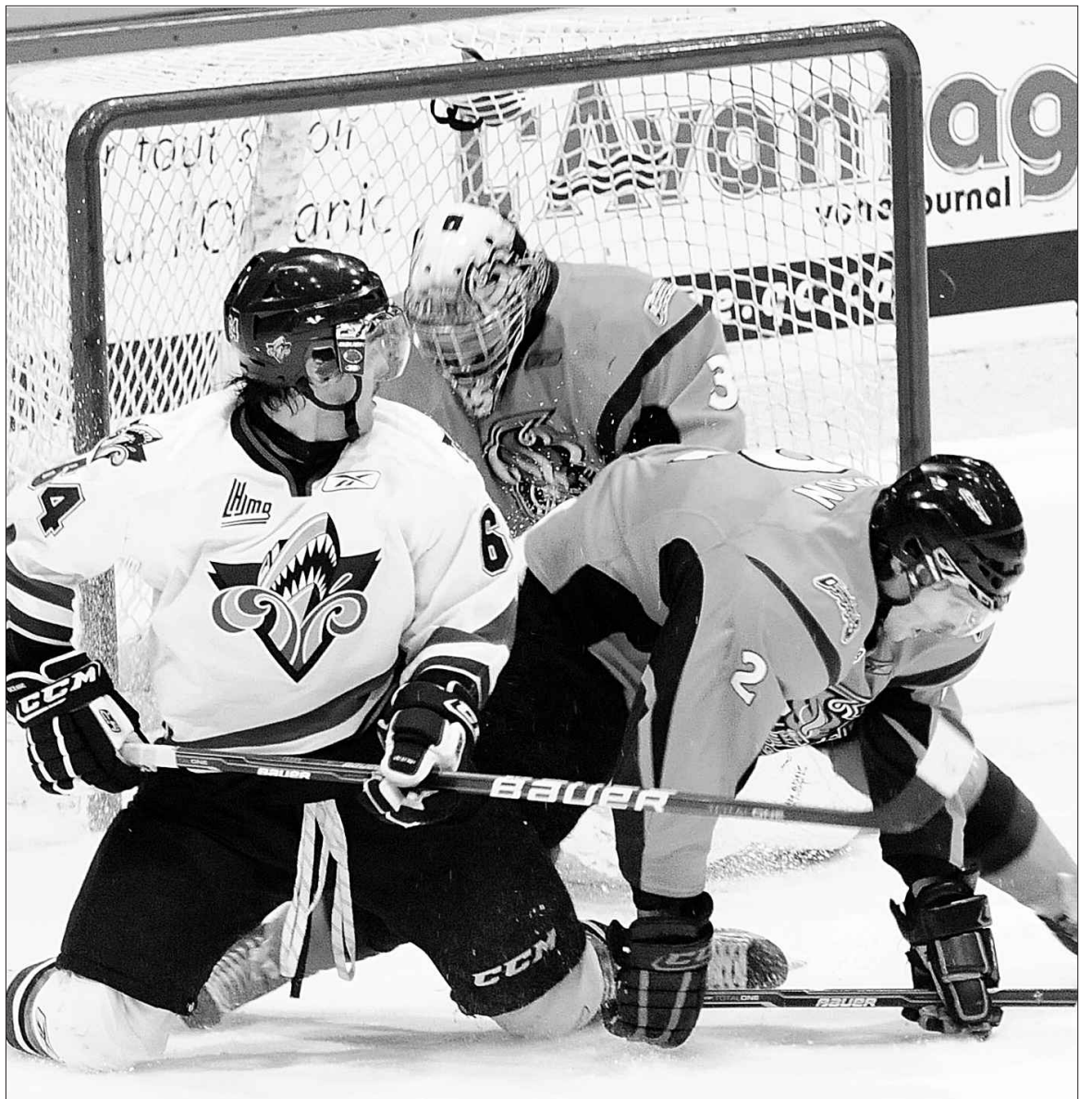
Remerciements au Frère St-André pour faveur obtenue avec promesse de publier. L.L.

Vous êtes ou vous connaissez une personne ayant survécu à un AVC?
L'aphasie et ses conséquences bouleversent-elles votre vie? Il y a de l'aide pour vous :

ASSOCIATION DES PERSONNES INTÉRESSÉES À L'APHASIE

(APIA)
Téléphonez-nous au: 418 647-3684
apia@bellnet.ca
www.apiaquebec.org

laissez-moi parler à mon rythme



Forcé de jouer du hockey de rattrapage après avoir laissé toute la place aux Olympiques en première et en deuxième périodes, l'Océanic est passé à l'action en inscrivant deux buts en moins de deux minutes.

— PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE RÉMI SÉNÉCHAL

Une seconde de trop!

Carl Thériault

Collaboration spéciale

RIMOUSKI — Les matchs de l'Océanic se suivent et ne se ressemblent absolument pas. Hier, devant leurs partisans, les joueurs rimouskois n'ont véritablement fait acte de présence qu'en troisième période et ont encaissé un revers de 3-2 aux mains des Olympiques de Gatineau, qui ont trouvé le moyen d'inscrire le but gagnant avec seulement 1,4 seconde à écouler au tableau indicateur.

Les Olympiques en étaient pourtant hier à la fin d'une longue séquence de quatre matchs sur la route en six jours, avec pas moins de sept joueurs sur la liste des absents.

L'entraîneur-chef de l'Océanic, Clément Jodoin, espérait soutirer au moins un point aux visiteurs. «Un match, c'est toujours 60 minutes, pas 40 minutes. C'est la plus grande leçon à retenir. Les Olympiques ont eu le *momentum* en première période, la deuxième a été égale, mais la troisième nous appartenait. On a fait un retour et c'est une niaiserie qui nous a fait mal à une seconde de la fin. La plupart des équipes

jouent un style très fermé qui se transforme en un jeu de patience et d'échec avec la formation 1-3-1 en zone neutre, qui ne donne pas d'espace. Mais on s'est adapté en troisième période. Le gardien Maxime Clermont a été solide. Mais on aurait pu aller chercher un point.»

LES OLYMPIQUES INTENSES

Au premier engagement, les Rimouskois ont laissé toute la place aux visiteurs, qui ont lancé à 15 reprises sur Morgan Clark, qui a cédé devant Philippe Halley. Maxime Clermont a conservé tout son calme sur une échappée de Michaël Beaudry, seul jeu digne de mention des locaux, qui n'ont pas marqué au cours de l'engagement initial.

La deuxième période n'a guère été plus reluisante pour l'Océanic. L'intensité des Olympiques a de nouveau été payante. Christian Ouellet a porté l'avance de la troupe de Benoît Groulx à deux buts après 40 minutes de jeu.

Condamnés à jouer du hockey de rattrapage au dernier tiers, les locaux sont passés sérieusement à l'attaque en inscrivant deux buts en moins de deux minutes. Patrick Delisle-Houle a fait dévier un tir de Julien Levasseur. Gleason Fournier a ensuite poussé

une rondelle libre dans le filet pour égaliser les chances lors d'une attaque à cinq. Mais Jean-Gabriel Pageau a mis fin au match sur un but chanceux avec 1,4 seconde à jouer.

«La troisième période nous appartenait. On a fait un retour et c'est une niaiserie qui nous a fait mal à une seconde de la fin»

— L'entraîneur-chef de l'Océanic, Clément Jodoin

Clermont a été un peu plus occupé que Clark, faisant face à 33 tirs, 4 de plus que son vis-à-vis. L'Océanic a marqué une fois en trois jeux de puissance, tandis que les Olympiques ont été neutralisés en trois occasions.

NOTES: L'attaquant de l'Océanic, Alex Belzile, a mérité la première étoile de la semaine dans la LHJMQ. Belzile a amassé deux buts et cinq aides pour un total de sept points, tout en affichant un excellent différentiel de +6... **L'Océanic s'appête à disputer un programme double contre les Remparts, demain soir au Colisée Pepsi et dimanche à Rimouski.**



Nationale

Classement par division: Bp et Bc incluent les buts gagnants en fusillade. **Classement par association:** () rang au classement général. # - Les premiers de chaque division sont assurés des trois premiers rangs. **PP** et **PF** - les points pour les défaites en prolongation et en fusillade. **Moy.** - moyenne de points « pts ÷ (mj x 2) ».

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION EST

DIVISION NORD-EST	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
MONTRÉAL	21	13	7	1	0	53	42	27	1-1	0-0	7-5	6-3	6-2	6-4	1p
BOSTON	19	11	6	0	2	55	38	24	0-0	0-2	4-6	7-2	3-2	4-6	2p
OTTAWA	21	10	10	1	0	52	67	21	0-1	0-0	6-4	4-7	4-5	6-4	1g
TORONTO	20	8	9	1	2	47	55	19	1-1	0-2	6-6	2-6	2-4	3-7	1g
BUFFALO	22	8	11	3	0	58	68	19	2-3	2-0	3-8	5-6	2-4	5-5	1p

DIVISION ATLANTIQUE	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
PHILADELPHIE	22	14	6	2	0	78	55	30	0-2	1-0	9-4	5-4	5-1	7-3	2g
PITTSBURGH	22	12	8	2	0	69	59	26	2-2	2-0	5-6	7-4	3-3	6-4	3g
NY RANGERS	22	12	9	1	0	65	60	25	2-1	0-0	5-7	7-3	3-2	6-4	2g
NEW JERSEY	21	6	13	1	1	41	65	14	2-1	0-1	2-7	4-8	0-3	3-7	1g
NY ISLANDERS	20	4	12	2	2	41	68	12	2-2	0-2	2-5	2-11	1-3	0-10	13p

DIVISION SUD-EST	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
WASHINGTON	22	14	6	1	1	74	64	30	4-1	1-1	10-2	4-6	4-2	6-4	3p
TAMPA BAY	21	12	7	2	0	65	65	26	1-2	0-0	5-3	7-6	2-2	5-5	4g
ATLANTA	21	9	9	1	2	65	70	21	2-1	1-2	5-6	4-6	3-5	4-6	2g
CAROLINE	20	9	9	0	2	63	68	20	1-0	1-2	5-4	4-7	1-2	4-6	2p
FLORIDE	19	9	10	0	0	52	48	18	0-0	0-0	5-3	4-7	3-2	5-5	1p

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION OUEST

DIVISION CENTRALE	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
DETROIT	18	13	3	1	1	66	48	28	3-1	0-1	9-3	4-2	3-0	8-2	1g
COLUMBUS	19	13	6	0	0	55	44	26	1-0	1-0	6-5	7-1	3-1	7-3	4g
ST. LOUIS	19	11	5	1	2	52	51	25	2-1	2-2	8-1	3-7	2-5	5-5	2g
CHICAGO	23	11	10	1	1	71	67	24	2-1	2-1	5-7	6-5	2-5	4-6	1g
NASHVILLE	19	9	7	3	0	47	51	21	0-3	3-0	3-4	6-6	4-3	4-6	1p

DIVISION NORD-OUEST	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
COLORADO	20	12	7	1	0	72	60	25	2-1	2-0	6-4	6-4	1-3	7-3	4g
VANCOUVER	20	10	7	1	2	58	56	23	1-1	0-2	6-3	4-7	4-1	5-5	4g
MINNESOTA	19	10	7	0	2	46	47	22	2-0	0-2	6-5	4-4	4-1	6-4	1p
CALGARY	20	8	11	1	0	59	61	17	1-1	1-0	5-5	3-7	3-3	2-8	2p
EDMONTON	20	5	11	1	3	49	82	14	0-1	0-3	2-6	3-9	1-5	2-8	1p

DIVISION PACIFIQUE	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
PHOENIX	21	11	5	4	1	62	59	27	0-4	1-1	5-5	6-5	1-2	7-3	7g
LOS ANGELES	20	13	7	0	0	61	49	26	0-0	3-0	8-1	5-6	2-2	6-4	1p
ANAHEIM	23	10	10	2	1	57	69	23	2-2	0-1	7-4	3-9	4-2	5-5	5p
SAN JOSE	19	9	6	4	0	55	52	22	0-4	1-0	6-5	3-5	2-2	4-6	3p
DALLAS	19	10	8	0	1	57	57	21	2-0	1-1	7-4	3-5	3-4	5-5	2p

CLASSEMENT PAR ASSOCIATION (82 MATCHS)

OUEST	MJ	PP	PF	PTS	MOY.	EST	MJ	PP	PF	PTS	MOY.
1. (3) DETROIT	18	1	1	28	.778	1. (1) PHILADELPHIE	22	2	0	30	.682
2. (5) #PHOENIX	21	4	1	27	.643	2. (2) #WASHINGTON	22	1	1	30	.682
3. (11) #COLORADO	20	1	0	25	.625	3. (4) #MONTRÉAL	21	1	0	27	.643
4. (6) COLUMBUS	19	0	0	26	.684	4. (8) TAMPA BAY	21	2	0	26	.619
5. (7) LOS ANGELES	20	0	0	26	.650	5. (9) PITTSBURGH	22	1	0	26	.591
6. (10) ST. LOUIS	19	1	2	25	.658	6. (12) NY RANGERS	22	1	0	25	.568
7. (14) CHICAGO	23	1	1	24	.522	7. (13) BOSTON	19	0	2	24	.632
8. (15) VANCOUVER	20	1	2	23	.575	8. (21) OTTAWA	21	1	0	21	.500
9. (16) ANAHEIM	23	2	1	23	.500	9. (22) ATLANTA	21	1	2	21	.500
10. (17) MINNESOTA	19	0	2	22	.579	10. (23) CAROLINE	20	0	2	20	.500
11. (18) SAN JOSE	19	4	0	22	.579	11. (24) TORONTO	20	1	2	19	.475
12. (19) DALLAS	19	0	1	21	.553	12. (25) BUFFALO	22	3	0	19	.432
13. (20) NASHVILLE	19	3	0	21	.553	13. (26) FLORIDE	19	0	0	18	.474
14. (27) CALGARY	20	1	0	17	.425	14. (29) NEW JERSEY	21	1	1	14	.333
15. (28) EDMONTON	20	1	3	14	.350	15. (30) NY ISLANDERS	20	2	2	12	.300

CALENDRIER

Lundi 22 novembre
Montréal 2, Philadelphie 3
Dallas 1, Toronto 4
Washington 0, New Jersey 5
Calgary 1, N.Y. Rangers 2
Nashville 0, Columbus 2
Los Angeles 2, Ottawa 3
Boston 1, Tampa Bay 3
Pittsburgh 3, Floride 2
Mardi 23 novembre
Edmonton 0, Phoenix 5
Mercredi 24 novembre
Los Angeles à Montréal, 19h30
Pittsburgh à Buffalo, 19h
Columbus à N.Y. Islanders, 19h
Washington en Caroline, 19h
Detroit à Atlanta, 19h
Dallas à Ottawa, 19h30
Calgary au New Jersey, 19h30
N.Y. Rangers à Tampa Bay, 19h30
Boston en Floride, 19h30
St. Louis à Nashville, 20h
Philadelphie au Minnesota, 20h
Colorado à Vancouver, 22h
Chicago à San Jose, 22h30
Jeudi 25 novembre
Colorado à Edmonton, 21h
Vendredi 26 novembre
Montréal à Atlanta, 19h30
Caroline à Boston, 12h
New Jersey à N.Y. Islanders, 13h
Calgary à Philadelphie, 13h
Ottawa à Pittsburgh, 13h
Nashville au Minnesota, 14h
Chicago à Anaheim, 16h
Tampa Bay à Washington, 17h
Detroit à Columbus, 19h
Toronto à Buffalo, 19h30
N.Y. Rangers en Floride, 19h30
St. Louis à Dallas, 20h30
San Jose à Vancouver, 22h
Samedi 27 novembre
Buffalo à Montréal, 19h
Philadelphie au New Jersey, 13h
Calgary à Pittsburgh, 13h
Toronto à Ottawa, 19h
Floride à Tampa Bay, 19h30

Dimanche 28 novembre
Caroline à Washington, 17h
Boston à Atlanta, 17h
Columbus à Detroit, 17h
Lundi 29 novembre
Pittsburgh à N.Y. Rangers, 19h
Dallas en Caroline, 19h30
Edmonton à Ottawa, 19h30
Minnesota à Calgary, 21h
Los Angeles à Anaheim, 22h

Dimanche 28 novembre
Caroline à Washington, 17h
Boston à Atlanta, 17h
Columbus à Detroit, 17h

Lundi 29 novembre
Pittsburgh à N.Y. Rangers, 19h
Dallas en Caroline, 19h30
Edmonton à Ottawa, 19h30
Minnesota à Calgary, 21h
Los Angeles à Anaheim, 22h

MARQUEURS

(Match d'hier non compris)

RG NO (r-recrue; d-défenseur)	B	A	PTS
1. 91-Steven Stamkos, TB	20	15	35
2. 87-Sidney Crosby, Pit	15	20	35
3. 26-Martin St-Louis, TB	8	19	27
4. 29-Alexander Semin, Was	14	12	26
5. 8-Alexander Ovechkin, Was	10	16	26
6. 91-Brad Richards, Dal	10	15	25
7. 22-Daniel Sedin, Van	12	12	24
8. 25-Chris Stewart, Col	11	13	24
9. 18-Mike Richards, Phi	9	15	24
10. 33-Henrik Sedin, Van	2	22	24
11. 28-Claude Giroux, Phi	12	11	23
12. 10-Cory Perry, Ana	10	13	23
13. 12-Eric Staal, Car	9	14	23
14. 9-Derek Roy, Buf	9	14	23
15. 10-Patrick Sharp, Chi	12	10	22
16. 21-Louis Eriksson, Dal	9	13	22
17. 8-Teemu Selanne, Ana	8	14	22
18. 88-Patrick Kane, Chi	8	14	22
19. 19-Nicklas Backstrom, Was	7	15	22
20. 23-Milan Hejduk, Col	7	15	22
21. 13-Pavel Datsyuk, Det	7	15	22
22. 14-Justin Williams, L.A.	9	12	21
23. 15-Ryan Getzlaf, Ana	7	14	21
24. 16-Andrew Ladd, Atl	7	14	21
25. 71-Evgeni Malkin, Pit	7	14	21
26. 26-Paul Stastny, Col	8	12	20
27. 14-Tomas Plekanec, Min	7	13	20
28. 40-Henrik Zetterberg, Det	7	13	20
29. 11-Anze Kopitar, L.A.	7	13	20
30. 4-John-Michael Liles (d), Col	3	17	20
31. 5-Nicklas Lidstrom (d), Det	3	17	20
32. 17-Brandon Dubinsky, NYR	12	7	19
33. 9-Bobby Ryan, Ana	9	10	19

34. 18-James Neal, Dal	8	11	19
35. 15-Dany Heatley, SJ	7	12	19
36. 33-Dustin Byfuglien (d), Atl	7	12	19
37. 58-Kris Letang (d), Pit	4	15	19
38. 19-Jonathan Toews, Chi	9	9	18
39. 18-Nathan Horton, Bos	8	10	18
40. 12-Patrick Marleau, SJ	8	10	18
41. 11-Daniel Alfredsson, Ott	8	10	18
42. 16-Clarke MacArthur, Tor	7	11	18
43. 17-Lubomir Visnovsky (d), Ana	3	15	18
44. 61-Rick Nash, Cbc	13	4	17
45. 17-Milan Lucic, Bos	10	7	17
46. 17-Jeff Carter, Phi	10	7	17
47. 12-Jarome Iginla, Cal	9	8	17
48. 26-Thomas Vanek, Buf	8	9	17
49. 81-Marian Hossa, Chi	8	9	17
50. 28-Jarret Stoll, L.A.	7	10	17
51. 19-Joe Thornton, SJ	6	11	17

CANADIEN

NO	MJ	B	A	PTS	PÉN
14-Tomas Plekanec	20	7	13	20	12
46-Andrei Kostitsyn	21	7			

Sur le Web

lesoleil.cyberpresse.ca



MAURICE DUMAS

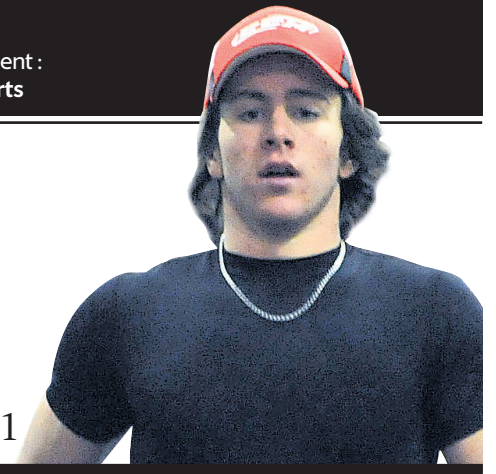
Lisez notre chroniqueur :
cyberpresse.ca/le-soleil/sports

VIDÉOS

Le Rouge et Or à l'entraînement :
cyberpresse.ca/le-soleil/sports

sports

REMPARTS Audy-Marchessault a reçu le message → 71



Le demi inséré Jamel Richardson est l'un des nombreux meneurs des Alouettes, mais peu sont aussi volubiles que lui. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Prêcheur... et prophète

Jamel Richardson affrontera son ancienne formation en finale pour la deuxième saison consécutive. Comme cette année, le joueur de 28 ans avait prédit une victoire des Alouettes quelques jours avant la finale, puis il avait largement contribué au gain de 28-27 des Oiseaux. Après avoir échappé quelques passes au premier quart, il avait terminé le match avec huit attrapés pour 113 verges et un touché. «Si je n'aimais pas la pression et l'attention, je ne ferais pas des déclarations semblables. Mais si on parle beaucoup, on doit être capable de livrer la marchandise. Les joueurs étoiles brillent sous les projecteurs.» *La Presse*

«La beauté, c'est que ce ne sont pas des paroles en l'air. Il parle beaucoup, mais il fait le boulot sur le terrain et c'est rare»

— Anthony Calvillo, quart-arrière des Alouettes, au sujet de son coéquipier Jamel Richardson

Homme de mots et d'action

Miguel Bujold*La Presse*

MONTRÉAL — Des meneurs, il y en a une bonne dizaine chez les Alouettes de Montréal. D'Anthony Calvillo à Anwar Stewart, en passant par Ben Cahoon et Eric Wilson, des joueurs qui prêchent par l'exemple, on en retrouve aux quatre coins du vestiaire.

Mais des meneurs émotifs, qui galvanisent leurs coéquipiers avec leurs paroles, il y en a deux qui ressortent du lot: Avon Cobourne et Jamel Richardson. «Oui, ils sont très volubiles! Ils parlent beaucoup à nos adversaires, mais également dans notre vestiaire. On peut voir la passion qu'ils ont pour

leur sport, et notre équipe en tire profit, car elle carbure à leur émotion», a expliqué Calvillo.

Si les propos de Cobourne sont un peu plus réservés que par le passé, ce n'est pas tout à fait le cas de Richardson. Lorsqu'on lui a demandé ce qu'il pensait de son exclusion de l'équipe d'étoiles de la LCF en dépit du fait qu'il ait fini au premier rang avec 97 attrapés, le demi inséré n'a pas caché son irritation quelques jours avant la finale de l'Est. «Faut croire que je devrai leur [les médias] en montrer un peu plus, dimanche. Attendez-vous à une bonne performance de ma part, j'ai quelques lapins dans mon chapeau», avait-il commenté, sourire en coin.

Richardson n'a pas l'habitude de parler à travers son chapeau, et les

Argonauts viennent de l'apprendre. Le receveur étoile avait déjà 100 verges de gains au milieu du premier quart et il a terminé l'après-midi avec deux touchés. «La beauté, c'est que ce ne sont pas des paroles en l'air. Il parle beaucoup, mais il fait le boulot sur le terrain et c'est rare. On a eu plusieurs joueurs qui parlaient beaucoup, mais qui disparaissaient lors des matchs importants. Ce n'était que du vent. Après un certain temps, on ne les écoute plus. Mais Jamel est aussi productif qu'il est expressif», a dit Calvillo.

La victoire des Alouettes contre les Argos n'était pas vieille de 15 minutes que déjà Richardson y allait d'une autre déclaration ju-teuse, prédisant une victoire des siens au match de la Coupe Grey,

dimanche. «Je suis désolé si mes opinions dérangent certaines personnes. Mais pourquoi ne penserait-on pas qu'on va l'emporter? On doit aborder chaque match en croyant qu'on va le gagner», s'est défendu Richardson, au lendemain de sa déclaration.

«Je suis très émotif, et je n'hésite pas à secouer notre équipe lorsque je sens qu'elle en a besoin. Je devais toutefois obtenir le respect de mes coéquipiers avant de devenir un leader, et je pense avoir réussi suffisamment de jeux au cours des dernières saisons afin de l'obtenir», observe Richardson.

DE REGINA À MONTRÉAL

Lorsqu'il discute de ses succès des dernières saisons, Richardson souligne toujours qu'il a ob-

tenu une véritable chance de s'illustrer chez les Alouettes, ce qui avait plus ou moins été le cas avec les Roughriders de la Saskatchewan.

Au cours de ses quatre saisons à Regina (de 2003 à 2006), il n'a participé qu'à 30 matchs, et n'a capté que 113 passes. Or, dès son arrivée à Montréal, en 2008, Richardson s'est élevé au rang des meilleurs joueurs de la LCF. En trois saisons, il a saisi 273 passes et marqué 32 touchés. «Les Alouettes, c'est vite devenu ma famille. Je suis tellement heureux de pouvoir côtoyer ces joueurs et ces entraîneurs chaque jour. J'ai été très choyé de me retrouver au sein d'une équipe aussi bonne, et de connaître autant de succès.»

Les Patriots prêts pour les Lions

FOXBOROUGH, Mass. — Après avoir vaincu deux des meilleures équipes de la Conférence américaine au cours des deux dernières semaines, les Patriots de la Nouvelle-Angleterre ont rendez-vous demain avec une des pires formations de la Nationale, alors qu'ils se mesureront aux Lions de Detroit lors de l'une des trois rencontres à l'horaire dans la NFL à l'occasion du Thanksgiving.

Les Patriots présentent une fiche de 8-2 après leurs récentes victoires sur Pittsburgh et Indianapolis. Les Lions présentent un dossier inverse après avoir été incapables de profiter des malheurs des Bills de Buffalo et des Cowboys de Dallas.

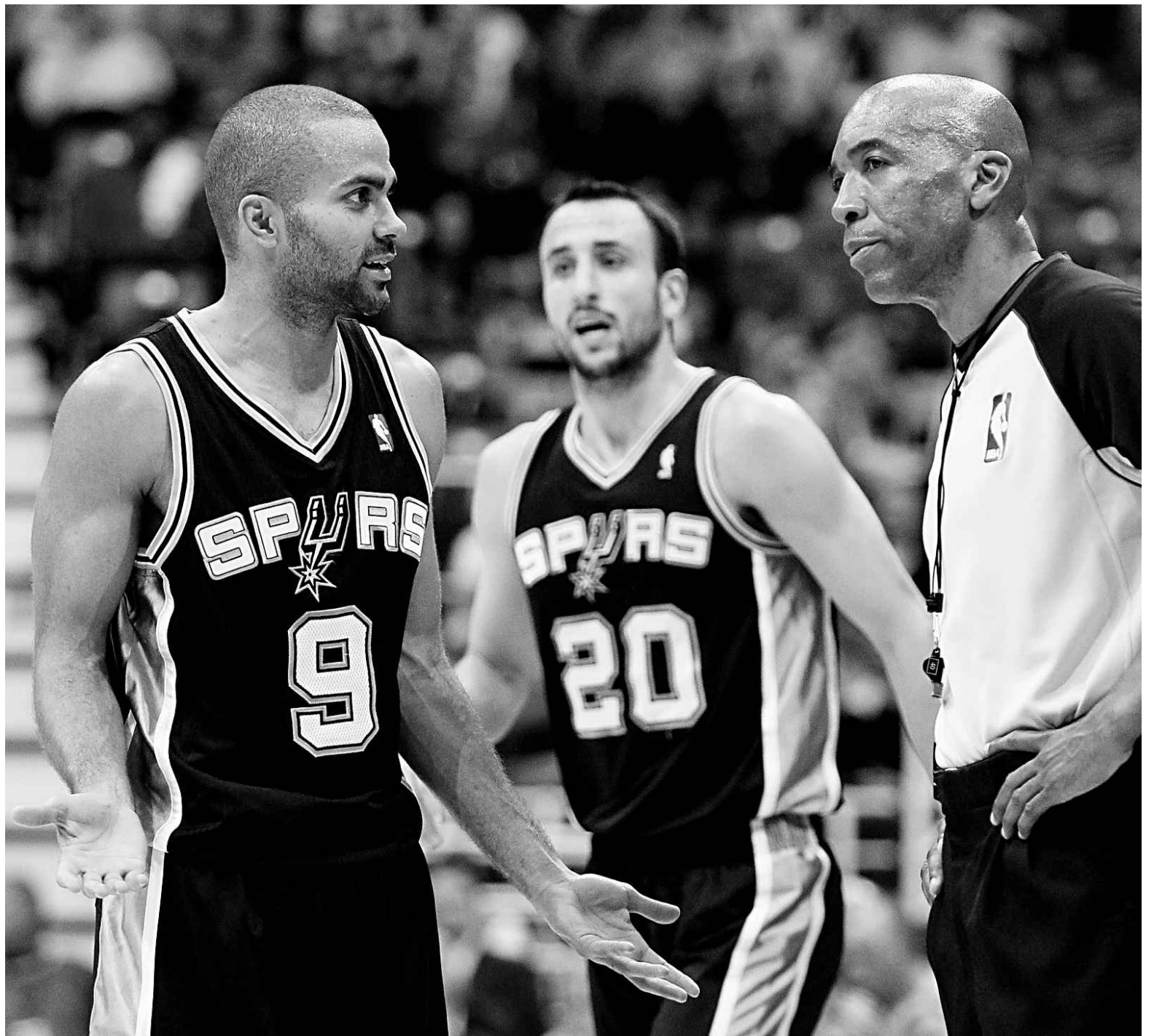
Malgré tout, l'entraîneur-chef Bill Belichick a pris les moyens pour s'assurer que ses protégés ne prennent pas les Lions à la légère, même si Detroit a subi la défaite à ses six dernières rencontres présentées lors de l'Action de Grâce américaine par un écart moyen de 23 points. Belichick a préféré insister sur le fait que les Lions ont encaissé cette saison cinq défaites avec des écarts de cinq points et moins. «Il prend les moyens pour nous faire comprendre toute l'importance de chaque match et qu'il n'y a rien de gagné d'avance dans la NFL», a déclaré le receveur des Patriots Wes Welker en faisant allusion aux propos tenus par Belichick en vue de l'affrontement contre les Lions.

MANQUE DE SÉRIEUX

L'entraîneur-chef des Patriots a encore frais à la mémoire le match du 7 novembre entre les Patriots et les Browns de Cleveland, qui présentaient alors une fiche de 2-5. Pourtant, le pointage était de 10-0 en faveur des Browns après 15 minutes et de 24-7 au début du quatrième quart. «Nous avons alors constaté ce qui peut survenir quand une équipe n'amorce pas le match de la bonne façon», a raconté le joueur de ligne Matt Light.

Au lendemain de leur défaite contre les Browns, plusieurs joueurs des Patriots ont confié qu'ils avaient manqué de sérieux à l'entraînement. Un scénario qu'ils ont pris soin d'éviter de répéter cette semaine. Quelques heures après leur gain de 31-28 sur les Colts, tous les yeux étaient tournés vers les Lions. «Nous nous sommes présentés à l'entraînement, lundi, et plus personne ne parlait des Colts», a indiqué le quart-arrière Tom Brady. «Nous avons parlé des Lions et de ce que nous devons faire pour les vaincre. Nous avons pris soin d'amasser beaucoup d'informations à leur sujet au cours des deux derniers jours.»

Depuis 2008, les Patriots ont conservé une fiche de 29-13, comparativement à 4-38 pour les Lions. Depuis 2001, les Patriots ont gagné trois Super Bowl. Depuis 1958, les Lions ont gagné un seul match éliminatoire. **D'après AP**



Tony Parker et Emanuel Ginobili ont pris la relève de Tim Duncan à titre de bougies d'allumage chez les Spurs de San Antonio cette saison. — PHOTO AP

Les Spurs de retour au sommet

D'après Associated Press

SAN ANTONIO — Les problèmes matrimoniaux de Tony Parker font la manchette des journaux à potins, Tim Duncan n'a jamais aussi peu joué et la principale prise estivale de Gregg Popovich use ses shorts sur le banc. Mais rien de tout cela n'empêche les Spurs de San Antonio de trôner au sommet de la NBA.

«Les Lakers sont champions depuis deux ans. Les Celtics sont champions de l'association Est. Nous devons les respecter», prévient le garde des Spurs Emanuel Ginobili. «Nous les observons pour apprendre à devenir aussi bons qu'eux.»

Personne n'a été aussi performant que les Spurs au cours du premier mois d'activité. Leur fiche de 12-1 constitue le meilleur début de saison de l'histoire de la franchise quatre fois championne de la NBA. Leur séquence de 11 victoires de suite est leur plus longue en près de trois ans et ils pourront la prolonger ce soir

avec une victoire au Minnesota.

Les succès de Parker et Ginobili — possiblement le meilleur duo de garde dans l'Ouest jusqu'à présent — ont contribué à refouler Duncan au quatrième rang des marqueurs de l'équipe. San Antonio réussit même à gagner sans un apport significatif (12,4 minutes par match) de Tiago Splitter, une recrue brésilienne de 6'11" depuis longtemps convoitée par l'entraîneur-chef Popovich.

Ralenti par des blessures depuis deux saisons, l'Argentin Ginobili semble avoir trouvé la fontaine de Jouvence à 33 ans avec une moyenne de 20,4 points par match, un sommet en carrière. Prudents, les Spurs avaient même attendu jusqu'à la fin de la dernière saison avant de s'assurer de ses services pour trois années de plus.

Parker et lui assurent la plus grande part de l'offensive alors que Duncan est maintenant plus discret à 34 ans, comme en font foi sa fiche de 13,8 points et 9,2 rebonds par match. «Timmy profite présentement de la banquette arrière dans le but de le ménager en

prévision des séries», raconte le rapide meneur de jeu.

Parker se surpasse lui aussi à sa 10^e saison dans la NBA, alors qu'il marque 19,5 points par match en plus de récolter 7,8 passes décisives, un sommet en carrière. Le Français de 28 ans ne semble pas le moins du monde affecté par sa rupture avec la vedette de *Beautés désespérées*, Eva Longoria, qui a entrepris des procédures de divorce après trois ans de mariage.

«Les Lakers sont champions depuis deux ans. Les Celtics sont champions de l'association Est. Nous devons les respecter»

— Emanuel Ginobili, qui se montre prudent avant de proclamer les Spurs meilleure équipe de la NBA

Hormis quelques propos tenus en point de presse près du vestiaire des Spurs, la semaine dernière, Parker a été silencieux à ce

sujet. Son coéquipier Richard Jefferson, qui avait rompu avec sa fiancée avant de rejoindre les rangs des Spurs avant la dernière saison, estime que les gens sont trop prompts à pointer des problèmes personnels comme source de distraction. Le travail est souvent le seul refuge, selon l'avant de 30 ans. «J'ai moi aussi vécu des problèmes personnels. Parfois le basketball, ces quelques heures passées sur le terrain, sont le seul moment où tu ne peux penser qu'à ça [au sport], explique Jefferson. Je ne suis pas surpris que Tony joue si bien. S'il y a quelque chose, cela t'amène à être encore plus concentré sur ton jeu.»

Après avoir vaincu le Magic d'Orlando, lundi, Ginobili a quand même refusé de consacrer les Spurs comme la meilleure équipe de la Ligue. «C'est trop tôt pour l'affirmer. Ce que nous savons, c'est que nous gagnons des matchs que l'an dernier nous aurions perdus, a-t-il déclaré. Mais c'est trop tôt, 13 matchs jusqu'à présent. Nous avons une longue route à parcourir encore.»

EN BREF

**Martinez préfère
Detroit à Boston**

→ Le receveur Victor Martinez et les Tigers de Detroit ont conclu un accord de principe pour un contrat de quatre ans d'une valeur de 50 millions \$US. Martinez a maintenu une moyenne au bâton de ,302 avec 27 circuits et 79 points produits en 127 matchs la saison dernière avec les Red Sox de Boston. Il a entrepris 106 matchs au poste de receveur et il peut aussi jouer au premier coussin. Les Tigers devaient l'utiliser aussi comme frappeur de choix. Les Tigers étaient à la recherche d'un frappeur de puissance pour épauler le joueur de premier but Miguel Cabrera. Depuis la fin de la saison, les Tigers ont réembauché le troisième but Brandon Inge et le joueur d'arrêt-court Jhonny Peralta et offert un contrat au receveur Joaquín Benoit. Cabrera aura 32 ans en décembre. **AP**

**Collins, le 20^e gérant
des Mets**

→ Terry Collins est devenu hier le 20^e gérant de l'histoire des Mets de New York, alors qu'il a enfilé la chemise ornée du numéro 10, une façon de rendre hommage à son ami Jim Leyland, le gérant des Tigers de Detroit. «J'adore ce travail», a déclaré Collins, qui a paraphé un contrat de deux ans. «Je vais faire tout ce que je peux pour permettre aux Mets de remporter plus de matchs qu'au cours des dernières années. Nous voulons être la dernière équipe de la Ligue nationale à jouer au baseball au mois d'octobre», a déclaré l'ex-gérant des Astros de Houston (1994-1996) et des Angels d'Anaheim (1997-1999), qui présente un dossier de 444-434 dans les majeures. Intense et énergique, Collins a mentionné le nom de quelques gérants qui l'ont influencé au fil des ans. «J'ai cô-

toyé des hommes comme Tom Lasorda, Lou Piniella et Jim Leyland...» **D'après AP**

Huff fidèle aux Giants

→ Le premier-but Aubrey Huff a accepté hier un contrat de 22 millions \$US sur deux ans pour rester avec les Giants de San Francisco. Les Giants ont égalé une offre semblable d'un autre club, en sachant que le souhait de Huff était de rester en place. Ce dernier obtiendra 10 millions \$ pour chacune des deux prochaines saisons. Il y a une option d'équipe pour le même montant en 2013, avec le rachat fixé à 2 millions \$. Huff a dominé les Giants avec 26 circuits et 86 points produits, la saison dernière, conservant une moyenne de ,290 en 157 matchs. Il a ajouté un circuit et huit points produits dans les séries, aidant les Giants à remporter la Série mondiale pour la première fois depuis 1954. **AP**



Les exploits accomplis cette saison par le voltigeur des Rangers du Texas Josh Hamilton lui ont valu le titre de joueur par excellence dans la Ligue américaine. — PHOTO AP

L'acharnement de Josh Hamilton récompensé

Associated Press

NEW YORK — Le voltigeur Josh Hamilton, des Rangers du Texas, a remporté haut la main le titre de joueur par excellence dans la Ligue américaine de baseball.

Hamilton a surmonté des problèmes d'accoutumance, qui l'ont amené à séjourner dans une clinique à huit reprises, et il a dominé les ligues majeures pour la moyenne au bâton (,359) et la moyenne de puissance (,633). Il a aidé les Rangers à accéder à la Série mondiale pour la première fois. Il a aussi cogné 32 circuits et produit 100 points, même s'il a dû s'absenter en raison de fractures à deux côtes.

«C'est super. Tout le monde commet des erreurs au cours d'une vie et tout le monde mérite une seconde chance», a mentionné son coéquipier David Murphy. «Bien des gens ne tirent pas profit de cette deuxième chance. Mais il a su le faire.»

Après la conclusion du vote, Hamilton a été couronné joueur par excellence de la Série de championnat dans la Ligue américaine, alors que les Rangers ont éliminé les Yankees de New York en six matchs. En séries éliminatoires, sa moyenne s'est élevée à ,190 avec cinq circuits et neuf points produits, Hamilton n'étant pas en mesure de répéter ses exploits contre les Giants de San

Francisco. «D'autres joueurs à travers la ligue ont connu de très bonnes saisons. Mais regardez ce que Josh a accompli, c'est vraiment impressionnant», a confié son coéquipier Michael Young.

Hamilton est le sixième joueur dans l'histoire des Rangers à mériter cet honneur, après Jeff Burroughs (1974), Juan Gonzalez (1996, 1998), Ivan Rodriguez (1999) et Alex Rodriguez (2003).

ÉCLOSION TARDIVE

Repêché au premier rang par les Devil Rays de Tampa Bay en 1999, Hamilton ne s'est pas illustré dans les majeures avant 2008, quand il a remporté le concours de circuits au Match des étoiles au Yankee Stadium et mené la Ligue américaine avec 130 points produits.

Hamilton a obtenu 22 votes de première place et totalisé 358 points au scrutin de l'Association des chroniqueurs de baseball d'Amérique. Miguel Cabrera, des Tigers de Detroit, a terminé deuxième à ce scrutin, avec cinq votes de premier rang et 262 points, devant Robinson Cano, des Yankees de New York (229). Jose Bautista des Blue Jays de Toronto, meneur des ligues majeures avec 54 circuits, a reçu l'autre vote de première place et 165 points.

Le joueur de premier but Joey Votto, des Reds de Cincinnati, a été proclamé joueur par excellence dans la Ligue nationale, lundi. Votto et Hamilton ont joué ensemble avec les Reds en 2007.

GALA
VICTORIS

Desjardins

La reconnaissance
du dépassement sportif



MERCREDI 1^{ER} DÉCEMBRE

Hôtel Hilton Québec

Cocktail à 17 h, souper dès 18 h et remise des Victoris à 19 h 45

Coût: 110 \$ par personne Réservation: 418 833-5678

SOUS LA CO-PRÉSIDENCE D'HONNEUR DE :



**MME MARIE-HUGUETTE
CORMIER**

Vice-présidente exécutive,
Communications
Mouvement Desjardins



**M. FRANCIS
LACASSE, ING.**

Président-directeur général
Groupe Honco

UNE PRÉSENTATION DE



PARA ÉLE
GESTION DE MARQUES

EN COLLABORATION AVEC



KEROZEN



COMMANDITAIRES MÉDIAS



leSoleil



EN BREF

«Tempête dans un verre d'eau»

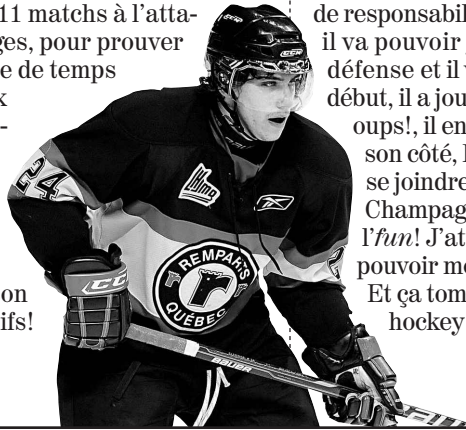
→ Qualifiant sa sortie contre Jonathan Audy-Marchessault de «tempête dans un verre d'eau», Patrick Roy a toutefois admis que cette dernière avait été calculée, hier. «Je veux que Jonathan comprenne ce qu'on veut de lui. Mais des fois, tu le fais en jasant, et le message ne passe pas nécessairement. Mais quand ça va dans les médias, on dirait que ça fait plus mal à l'ego. Ce qui est sûr, c'est que j'ai besoin de lui», a affirmé l'entraîneur. Le patron des Remparts est catégorique: son équipe est meilleure lorsque son centre joue à son plein potentiel. «Et c'est ça qui est frustrant pour l'entraîneur. Tu sais à quel point ton équipe peut être dominante quand il est dominant. Et tu te dis: "Pourquoi on ne peut pas avoir ça à chaque soir?"» **Kathleen Lavoie**

Échangera, échangera pas?

→ Jonathan Audy-Marchessault ne souhaite pas terminer son stage junior ailleurs qu'à Québec. «Je veux passer le reste de ma carrière avec les Remparts. Je ne veux pas gagner ailleurs. C'est la plus belle ville, le plus bel aréna, les plus beaux fans. Je ne veux pas jouer ailleurs qu'ici. C'est ma ville», a-t-il indiqué. Il ne reste plus que 11 matchs à l'attaquant, avant l'ouverture de la période des échanges, pour prouver qu'il mérite de rester avec l'équipe. «J'ai en masse de temps pour me revirer de bord et montrer ce que je peux faire.» De son côté, Roy écouterait toute bonne proposition de transaction pour son vétéran. «Mais est-ce que je le ferais? C'est une autre [histoire]. J'aime beaucoup mon équipe. Quand tu aimes ton équipe, tu ne veux pas vraiment changer la chimie qui existe.» Surtout que Roy sait ce qu'il a entre les mains quand Audy-Marchessault est à son mieux. «Ça me donne deux trios tellement explosifs! Et c'est ça que je veux.» **Kathleen Lavoie**

Filippi rétrogradé

→ À moins d'un changement inattendu, Patrick Roy inversera les ailiers Tomas Filippi et Olivier Hinse (photo) sur ses premier et troisième trios, demain, contre l'Océanic de Rimouski. «On va mettre moins de responsabilités sur Tomas. Avec Brown et Rioux, il va pouvoir jouer contre la troisième paire de défense et il va pouvoir reprendre sa confiance. Au début, il a joué avec beaucoup de confiance et puis oups!, il en a reperdu», a indiqué l'entraîneur. De son côté, Hinse accueillait avec plaisir le défi de se joindre à un duo purement offensif en Joël Champagne et Audy-Marchessault. «C'est l'fun! J'attends depuis le début de la saison de pouvoir montrer ce que je peux faire à l'attaque. Et ça tombe au moment où je joue mon meilleur hockey de la saison.» **Kathleen Lavoie**



Message bien reçu!

Kathleen Lavoie

klavoie@lesoleil.com

Après avoir été critiqué vertement par son entraîneur, dimanche, l'attaquant Jonathan Audy-Marchessault a fait son mea-culpa devant les médias de Québec, hier, à son retour à l'entraînement. «Le message a été clair. Le message a été reçu. Et je vais livrer la marchandise sur la patinoire», a promis le vétéran des Remparts.

Heurté par les propos de Patrick Roy qui lui reprochait son manque d'ardeur au travail, Audy-Marchessault l'a été encore davantage par la révélation que ses heures pouvaient être comptées avec l'équipe, qu'il «approchait de la porte».

«Je vais être franc. Je pense que c'est le propos qui m'a fait le plus mal. Sur le coup, quand je l'ai lu, ça m'a fait peur, un peu. Mais Patrick n'a jamais été léger dans ses propos. Ses messages sont clairs. Et je pense que c'est une bonne affaire pour les joueurs. On n'a jamais besoin d'un doctorat pour savoir ce qui se passe», a-t-il laissé entendre.

Le centre de 20 ans a pris bonne note des reproches de son patron. Des reproches qu'il trouve normaux dans les circonstances. «Patrick aime que ses joueurs travaillent fort. Et c'est vrai que dans les derniers matchs, je n'ai pas fait ça. Ça fait que c'est à moi de rectifier la situation et de le démontrer sur la patinoire.»

Audy-Marchessault n'est pas le premier joueur des Remparts à subir les foudres de son entraîneur en public. Seulement l'année dernière, les vétérans Kelsey Tessier, Mikhail Stefanovich et Marc-Olivier Vallerand ont subi le même sort.

«Je pense que c'est en passant par les vétérans et les joueurs de 20 ans que tu passes un message à l'équipe. D'un côté, Patrick l'a



Jonathan Audy-Marchessault n'est pas le premier joueur des Remparts à subir les foudres de Patrick Roy. L'attaquant qui occupe présentement le deuxième rang des compteurs de la Ligue accepte les reproches de l'entraîneur-chef et promet de travailler plus fort. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

toujours dit. Je suis l'un des gars sur lequel il est le plus dur. Il faut que je sois capable d'accepter mon rôle, d'être capable d'en prendre et de travailler plus fort», a-t-il soutenu.

RETOUR À LA BASE

Est-ce trop demander à un joueur qui a été repêché au 12^e tour et qui occupe le deuxième rang des compteurs de la Ligue avec 12 buts et 41 points en 26 matchs?

«Les points, c'est bien beau, mais ça ne reflète pas toujours

ton jeu. Au cours des derniers matchs, j'ai manqué d'intensité. Je ne faisais pas les petits détails, comme je le faisais au début de l'année. C'est sur ça que je vais devoir travailler. Je parle beaucoup avec Claude Lefebvre, l'assistant-entraîneur. Il m'aide beaucoup et me dit de revenir à la base. Je pense que ça va être ça, l'important: de revenir à la base, de partir de ma zone, travailler fort, sortir la rondelle, d'appliquer de l'échec-avant.»

L'éthique de travail est essentielle aux joueurs de petit gabarit

qui veulent tirer leur épingle du jeu. Et le 18 des Remparts en est conscient. «Patrick ne veut pas qu'on se traîne les bottines. Les petits gars comme Ryan [Bourque], Fred [Roy] et moi, c'est de se bouger les pattes. Par exemple, le trio de Ryan, Fred et Mirko [Hoefflin] obtient du succès présentement, et ce n'est pas pour rien. C'est parce qu'ils travaillent et ce sont des gars qu'il va falloir que je prenne en exemple», a indiqué Marchessault.

Ce dernier ne savait pas quel sort lui réservait son entraîneur

hier, mais il entendait bien lui prouver qu'il avait encore sa place dans la formation.

«À 17 ans, je lui ai tordu la main pour rester avec lui. Je vais encore faire pareil pour gagner avec lui cette année. Je sais qu'on a une bonne équipe et c'est ici que je veux jouer et gagner, pour les gars qui sont dans la chambre. Pis pour le fans aussi, mais pas pour ma petite personne. C'est vraiment pour l'équipe, pour le *crest*», a conclu le centre, qui a qualifié l'épisode de «*wake-up call*».

EN BREF**Darche malheureux**

→ Mathieu Darche est un gars d'équipe, il ronge son frein en silence, mais cela saute aux yeux qu'il n'est pas heureux d'avoir été laissé de côté par Jacques Martin lors des deux derniers matchs du Tricolore. «C'est à moi de continuer à travailler et d'attendre ma chance», a-t-il dit. Est-ce que le fait de ne jouer sur aucune unité spéciale peut expliquer pourquoi Jacques Martin lui préfère Tom Pyatt? «Je ne sais pas, c'est à l'entraîneur qu'il faut le demander. Quand je joue, je fais ce qu'on me demande. Mais c'est lui le boss... C'est sûr que la situation actuelle me garde sur le qui-vive.» *La Presse*

Du feu dans les yeux

→ L'entraînement du Canadien était chargé d'émotion et d'intensité, hier. On a vu P.K. Subban et Tomas Plekanec se donner quelques bons coups d'épaule qui ont laissé Plekanec avec le feu dans les yeux et Subban le sourire aux lèvres. Décidément, il n'y a pas que les adversaires du Tricolore qui goûtent à la médecine Subban! Chez les Kings de Los Angeles, le défenseur Drew Doughty ne s'est pas étonné de l'attention que génère Subban. «Non, pas du tout», a dit l'ancien quart-arrière du Storm de Guelph, qui a souvent affronté Subban dans la Ligue junior de l'Ontario. «C'est son jeu et c'est sa personnalité de déranger ses adversaires, et ça doit marcher si ceux-ci en viennent à en parler dans les médias. Je m'attends à l'entendre parler dans le match de mercredi!» *La Presse*

**Price, un choix populaire**

→ Une semaine après que le scrutin en vue du Match des étoiles a été ouvert au public, Carey Price (photo) a pris la tête chez les gardiens de la LNH avec 71 199 voix. Ce nombre est d'autant plus significatif que le nom de Price n'apparaît même pas sur les bulletins officiels de la Ligue. La recrue des Flyers, Sergei Bobrovsky, un autre joueur qui n'est pas sur les bulletins de vote, est deuxième avec 58 101 voix, alors que le vétéran des Bruins de Boston, Tim Thomas, est troisième (47 646). Parmi les autres joueurs ignorés par les bulletins de vote de la LNH, Claude Giroux fait bonne figure en se classant 11^e chez les attaquants, et Tomas Plekanec le suit de près au 13^e rang. À la ligne bleue, le Québécois Kristopher Letang se classe 9^e grâce aux amateurs qui ont ajouté son nom, et il est suivi de P.K. Subban, un autre laissé-pour-compte des bulletins de vote. *La Presse*

Martin de fort mauvais poil

Robert Laflamme*La Presse Canadienne*

BROSSARD — Les défaites se digèrent de plus en plus mal chez le Canadien. Jacques Martin n'était pas d'humeur à rigoler, hier, au lendemain du revers de 3-2 encaissé à Philadelphie. Les joueurs ont constaté sur la glace que leur entraîneur n'entendait pas à rire. Les membres de la presse sportive s'en sont par la suite rendu compte.

On aurait dit que le Tricolore (13-7-1) est plongé en pleine tourmente d'une séquence de cinq défaites! «Dans la Ligue nationale, vous devez être prêt à aller à la guerre à tous les matchs, a-t-il souligné. Et la dernière fois que j'ai vérifié, les matchs étaient d'une durée de 60 minutes chacun», a lancé le bourru stratège, qui avait encore sur le cœur le relâchement de ses joueurs face aux Flyers.

«Le match de mardi, c'est du passé, a-t-il lancé. J'ai déjà expliqué que nous n'avons joué que pendant une seule période, la première. Je ne reviendrai pas continuellement là-dessus. Si on parlait à la place de la visite des Kings de Los Angeles, mercredi [aujourd'hui].»

On devait également prendre Martin avec des pincettes pour toute question au sujet de Scott Gomez et du jeu de puissance. «Gomez n'est pas seul. Il y en a d'autres dans le même bateau, a-t-il avancé. Gomez, on le remarque, quand il travaille, qu'il s'implique et qu'il se dirige vers le filet adverse. Il va éventuellement obtenir de la production.»

Quand on a voulu reparler de Gomez plus tard, Martin a perdu patience en interpellant le journaliste. «Est-ce que tu es arrivé en retard?» lui a-t-il demandé avec insistance, avant d'accepter d'aborder de nouveau le sujet.

La question était en fait s'il avait le sentiment que la mauvaise performance de Gomez «tirait vers le bas» le rendement de ses ailiers,



Jacques Martin n'a pas digéré le revers de 3-2 encaissé par sa troupe à Philadelphie. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

qui deviennent peu visibles à ses côtés. «Je ne crois pas, a-t-il répondu. Nous devons travailler en unités de cinq sur la patinoire. C'est important que chacun réponde à l'appel, s'acquitte de sa tâche. Mardi, ils sont plusieurs à ne pas avoir répondu à l'appel.»

PAS DE PANNE

Quant au jeu de puissance, qui n'a contribué qu'un but en neuf occasions en trois matchs, Martin

n'a pas apprécié du tout qu'on laisse entendre qu'il serait en panne. «Ai-je bien entendu le mot *panne*? a-t-il mentionné. Un match sans réussir de but en supériorité numérique et vous qualifiez ça de panne?» a-t-il ajouté, en secouant la tête.

«Le succès du jeu de puissance n'est pas que l'affaire d'un seul joueur. Le jeu de puissance fonctionne quand les cinq joueurs sur la glace travaillent ensem-

ble, qu'ils ne tentent pas de jeux individualistes, qu'ils font bien circuler la rondelle, qu'ils n'essaient pas de battre les adversaires un contre un, qu'ils sont en mouvement, qu'ils décochent des lancers, qu'ils foncent vers le filet, qu'ils tentent de récupérer les retours et qu'ils sont combattifs. C'est quand on fait tout ça que le jeu de puissance a du succès. Ce n'est pas en raison d'un seul joueur.»

Coups de fouet matinaux

Les joueurs du Canadien ont réalisé que Jacques Martin était de fort mauvais poil, hier matin. Convoqués à une réunion à 10h30, ils auraient sans doute eu congé d'entraînement s'ils avaient fourni un meilleur effort, la veille. Au lieu de cela, toute l'équipe s'est présentée sur la glace sur le coup de 11h30 pour une rigoureuse séance d'entraînement. Martin a d'abord fait patiner les joueurs sans rondelle avant de les soumettre par la suite à des exercices de batailles à un contre un le long des bandes et devant le filet. On a assisté à quelques accrochages mineurs. Michael Cammalleri a bousculé le défenseur Josh Gorges et Maxim Lapierre a rudoyé le jeune Yannick Weber. «Nous devons être un peu plus disposés à préconiser un style engagé, a affirmé le vétéran Hal Gill, et la séance d'entraînement en a été une centrée sur les batailles individuelles. Nous devons être plus alertes à ce chapitre.»

La Presse Canadienne

«**Dans la Ligue nationale, vous devez être prêt à aller à la guerre à tous les matchs. Et la dernière fois que j'ai vérifié, les matchs étaient d'une durée de 60 minutes**»

— Jacques Martin

Murray mise sur Bernier au Centre Bell ce soir

Robert Laflamme
La Presse Canadienne

BROSSARD — Jonathan Bernier poursuivra-t-il la tradition d'excellence des gardiens québécois contre le Canadien au Centre Bell? C'est ce que souhaite l'entraîneur des Kings de Los Angeles, Terry Murray, en misant sur le jeune Lavallois devant le filet aujourd'hui.

«C'est Montréal, il est chez lui, a expliqué Murray, hier. J'ai toujours estimé que les joueurs qui reviennent jouer dans leur patelin sont gonflés à bloc, motivés à

l'idée de performer devant les membres de leur famille et leurs amis. Pour bien le connaître, je sais qu'il va bien réagir face au défi.»

Il fallait voir les yeux brillants de Bernier après la séance d'entraînement des Kings à Brossard, afin de réaliser combien il est fébrile. «Ça va être incroyable», a-t-il affirmé, en arborant un large sourire. «Ça fait longtemps que j'attends ce moment-là. Je ne dois pas m'imposer de pression additionnelle. Je devrais tenter de jouer comme je peux le faire. Je vais me nourrir de

l'énergie positive de ma famille et de mes amis qui vont assister nombreux au match.»

Le jeune gardien des Kings a soutenu que les choses se déroulaient bien pour lui, même si les résultats ne sont pas probants. En six matchs, il montre une fiche de 2-4, avec une moyenne de buts accordés par match de 3,18 et un taux d'efficacité tirs-arrêts de 89,1%. «Je me sens bien, même si les victoires sont difficiles à venir. Je suis victime de malchance. Je redouble d'ardeur et mes efforts devraient finir par être récompensés.»

UN PEU COMME PRICE

Premier choix des Kings en 2006, 11^e au total, Bernier a connu un parcours parsemé d'embûches, un peu semblable à celui de Carey Price du Cana-

dien, repêché un an plus tôt. Il se dit qu'il y a de l'espoir, en voyant Price multiplier les prouesses cette saison.

«Je suis satisfait de ma progression, a-t-il mentionné. J'ai connu des hauts et des bas à ma première saison dans la Ligue américaine, il y a deux ans. Price, lui, les a connus dans la Ligue nationale. Si tu peux passer au travers, tu en sors grandi, c'est sûr.»

Après avoir disputé 54 et 58 matchs chez les Monarchs de Manchester ces deux dernières saisons, Bernier doit apprivoiser le rôle de second violon dans la LNH. Quick, âgé de 26 ans, est indéniablement le gardien de confiance des Kings, avec un dossier de 11-3, une moyenne de 1,90 et un taux d'efficacité de 93,1%. «J'essaie de trouver mes

repères comme numéro deux. Psychologiquement, c'est très différent.»

Murray a souligné que l'aspect psychologique est ce que Bernier, qui est âgé de 22 ans, a le plus amélioré dans les rangs mineurs, particulièrement la saison dernière. «Il a fait des pas de géant, la saison dernière, a-t-il affirmé. Il a beaucoup appris au chapitre des habitudes de travail. Je ne doute pas que notre entraîneur des gardiens, Bill Ranford, ait fait de l'excellent travail avec lui sur le plan technique, mais Jonathan a surtout appris comment devenir un professionnel. Gérer son horaire quand on doit jouer trois matchs en autant de jours, ou quatre en l'espace de cinq jours, c'est très différent dans les rangs professionnels que chez les juniors.»

Crosby, Stamkos... et les autres

Les deux attaquants accumulent les points à un rythme jamais vu depuis Mario Lemieux

D'après La Presse Canadienne

TORONTO — Steven Stamkos et Sidney Crosby se sont distancés de leurs pairs en ce premier quart de la saison dans la LNH, eux qui accumulent les points à un rythme jamais vu dans la Ligue nationale au cours des 15 dernières années.

En date de lundi, les deux joueurs avaient amassé 35 points et étaient en voie d'en récolter plus de 130, ce qui ne s'est pas produit depuis que Mario Lemieux a remporté le trophée Art Ross en 1995-1996, avec 161 points.

«Les joueurs-vedettes veulent tous être considérés comme le meilleur de leur profession», a fait remarquer le directeur général des Penguins de Pittsburgh, Ray Shero. «L'an dernier, ils ont bataillé jusqu'à la toute fin dans l'espoir de décrocher le trophée Maurice-Richard remis au meilleur buteur, marquant tous les deux à leur tout dernier match pour terminer l'année avec 51 buts chacun.»

Stamkos a marqué plus de buts que le capitaine des Penguins de Pittsburgh jusqu'à maintenant, lui qui en a inscrit 20 en 21 matchs. Ses performances en amènent d'ailleurs certains à se demander s'il sera en mesure de devenir seulement le neuvième joueur de l'histoire de la LNH à en marquer 50 en 50 rencontres.

Jouant sur le même trio que Martin St-Louis et Steve Downie chez le Lightning de Tampa Bay, Stamkos amasse aussi beaucoup de mentions d'aide et pourrait atteindre le plateau des 137 points s'il maintient la cadence. «Chaque fois qu'il se trouve sur la glace, c'est le genre de joueur que tu espères ne pas voir trop près de la rondelle», a mentionné Shero, en parlant de l'attaquant vedette du Lightning. «Il est rapide et possède un

tir incroyable. Il est vraiment un marqueur dangereux!»

À sa sixième campagne avec les Penguins, Crosby, 23 ans, ne cesse de travailler fort pour améliorer son jeu. Il est au cœur d'une séquence de neuf matchs avec au moins un point, au cours de laquelle il s'est rapproché de Stamkos en inscrivant neuf buts et 20 points.

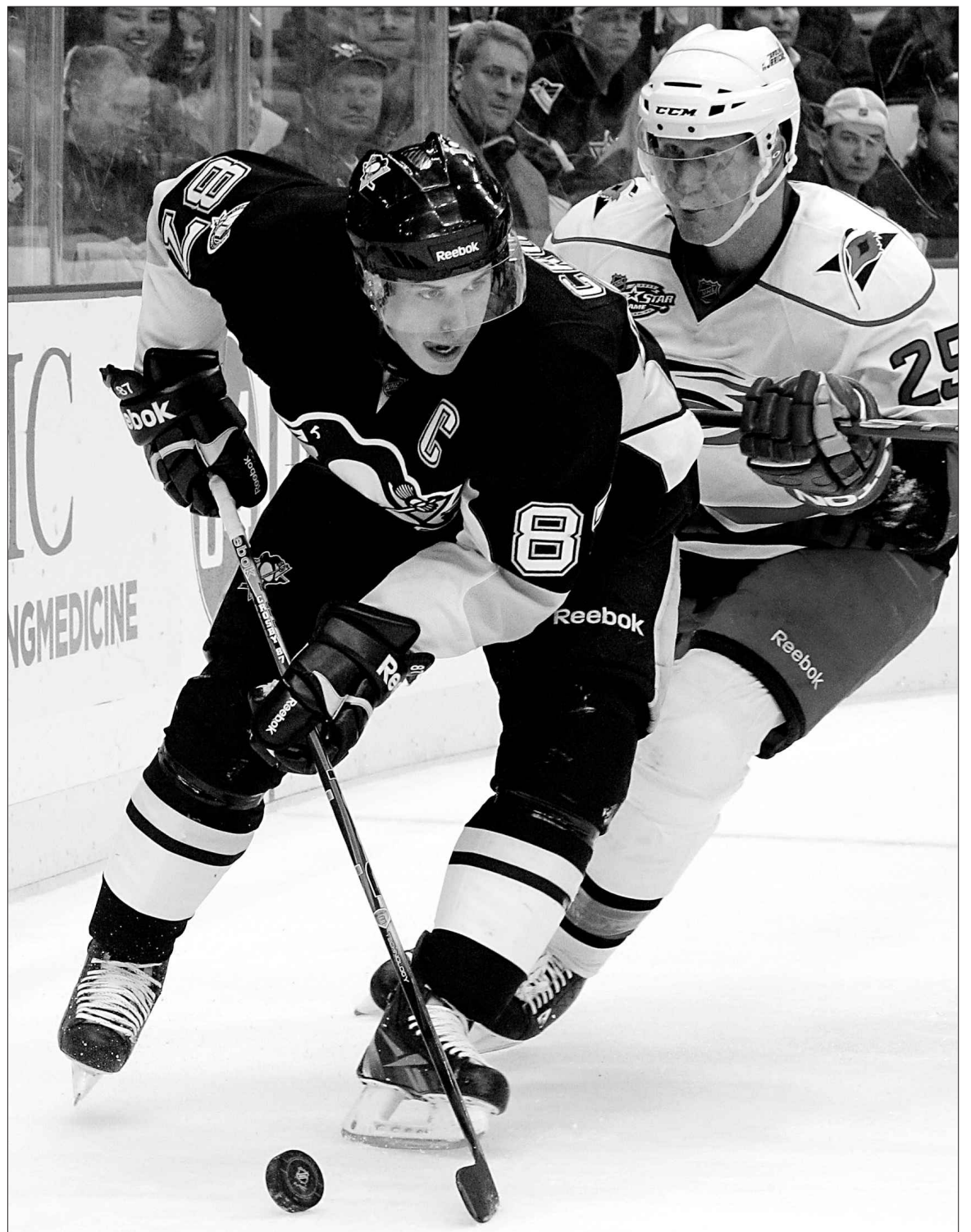
PLUSIEURS CORDES À SON ARC

«Il fonce au filet, il effectue beaucoup de lancers, il a beaucoup de cordes à son arc, a évoqué Shero. Chaque fois qu'il est sur la patinoire, il produit de belles choses. Ce n'est pas un hasard si nous sommes parvenus à signer quelques victoires récemment.» Crosby a disputé une rencontre de plus que Stamkos cette saison, et est en voie d'amasser plus de 130 points.

Joe Thornton est celui qui a cumulé le plus de points depuis le lock-out dans la LNH. En 81 parties avec les Bruins de Boston et les Sharks de San Jose en 2005-2006, il en avait récolté 125. Au cours des 13 dernières années, les vainqueurs du trophée Art Ross ont terminé la saison avec en moyenne 111 points, un de moins que ce qu'a amassé Henrik Sedin (Vancouver) l'an dernier.

«C'est le genre de joueur que tu espères ne pas voir trop près de la rondelle. Il est rapide et possède un tir incroyable. Il est vraiment un marqueur dangereux!»

— Le dg des Penguins, Ray Shero, en parlant de l'attaquant du Lightning Steven Stamkos



Sidney Crosby a inscrit au moins un point au cours de ses neuf derniers matchs. Cette séquence lui a permis de rattraper Steven Stamkos au sommet du tableau des marqueurs de la LNH. — PHOTO AP

L'art de choisir son poison

Quand vient le temps de préparer les unités spéciales d'une équipe pour un match de finale, on s'accroche à un principe : l'adversaire misera sur ce qui fait son pain et son beurre. «Mais c'est sûr qu'il y a toujours des *curve balls*, comme on dit en anglais. Ce n'est donc pas facile de se préparer pour ce genre de match», a admis, hier, le coordonnateur des unités spéciales du Rouge et Or, Francesco Pepe Esposito (photo).

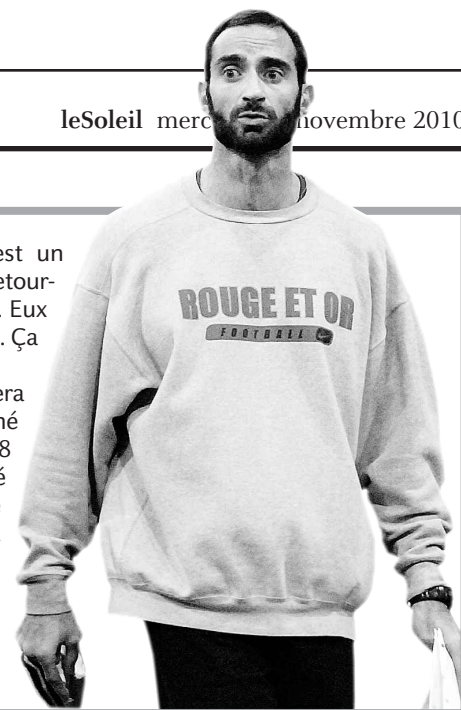
Cette difficulté sera d'autant plus importante contre les puissants Dinos de l'Université de Cal-

gary qu'ils constituent une équipe très imposante sur le plan physique. «C'est une équipe très explosive et très rapide. Je m'attends à beaucoup de stress! Ils sont très athlétiques. Ce sera un peu comme de choisir son poison! À qui tu veux botter le ballon? Il y en a un qui est aussi vite que l'autre, un qui est plus gros, l'autre qui est plus *shifty*...»

Contrairement à ce que l'on voit dans le réseau québécois, même les retourneurs des Dinos possèdent un physique hors normes. «On parle de bonshommes qui sont vite et gros. Les retourneurs, ce sont des 6'2" et des 220 livres. Ce sont des gros bonshommes. Ce n'est pas ce qu'on est habitué de voir dans notre Ligue, à part peut-être Simon Charbonneau-Campeau (Vert & Or

de l'Université de Sherbrooke), qui est un athlète extraordinaire. En général, les retourneurs sont très rapides, mais plus petits. Eux autres, ils sont rapides, mais ils sont gros. Ça triple et ça quadruple le problème.»

La formation des Dinos qui se présentera au stade du PEPS samedi a en outre gagné en maturité, depuis ses passages de 2008 et 2009. «C'est une équipe qui a évolué beaucoup. C'est sûr que je regarde ce qu'ils ont fait contre nous et ce qu'on a fait contre eux... Ça apporte un petit peu d'information à savoir si le *coach* fait encore ce qu'il faisait il y a deux ans. Mais ce n'est pas le cas. Ce n'est plus la même équipe.» **Kathleen Lavoie**



Le Rouge et Or a toujours aussi faim, assure l'entraîneur-chef Glen Constantin, dont les hommes ont décidé d'adopter une coupe de circonstance. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Une troupe affamée

Kathleen Lavoie

klavoie@lesoleil.com



À quelques jours d'une sixième participation à la finale de la Coupe Vanier, le Rouge et Or reprenait l'entraînement dans l'excitation, hier, au Stade Leclerc du Campus Notre-Dame-de-Foy. Car bien que les hommes de Glen Constantin soient des habitués des matchs à caractère décisif, ils le sont moins de lutter pour un championnat à la maison.

«Je pense que les gars sont très focusés, qu'ils sont fébriles. Je

pense qu'ils sont excités de se préparer pour la Coupe Vanier. Il y a un bon esprit de corps et les gars sont très concentrés sur la tâche à accomplir», a convenu Constantin, hier.

Selon l'entraîneur-chef, la route qui a mené sa troupe en finale, jalonnée par des coupes Dunsmore et Uteck arrachées difficilement, aura servi d'apprentissage aux Lavallois. «Je pense qu'au niveau émotif, c'est comment tu gères le stress et l'adversité. Les gars ont appris beaucoup là-dedans. Ils ont joué un très, très bon match la semaine dernière. Ils ont été très patients, très disciplinés. Ça porte fruit pour les matchs avec les grands enjeux.»

La discipline sera essentielle contre les Dinos de l'Université de Calgary, qui compte sur un quart-arrière redoutable en Erik Glavic, nommé deux fois joueur le plus utile au Canada. «C'est un très bon quart-arrière qui a gagné deux fois le Hec Crighton. Il est ralenti par des blessures au genou, par contre. Il est beaucoup moins mobile qu'avant. Maintenant, il est rendu unidimensionnel, mais c'est un très, très bon passeur, un grand compétiteur et un gars capable de faire des jeux», a analysé Constantin.

Devant ce dernier, et une équipe des Dinos qui a gagné en maturité au cours des trois dernières années, le Rouge et Or en aura plein

les bras. «Sur film, ils sont très bons. Ils ont beaucoup de vitesse comme receveur, des très bons porteurs de ballon, une grosse ligne offensive. Ils sont très forts en défensive aussi. Sur vidéo, ça ressemble beaucoup à Western, alors on s'attend à un match assez similaire.»

PRUD'HOMME EN POSTE

De son côté, le Rouge et Or a toujours aussi faim, assure Constantin. En plus d'être énergisé par la nouvelle voulant que son pivot à l'attaque soit en poste samedi. «Oui, c'est un soulagement que Bruno [Prud'homme] soit là. Dans l'euphorie de la victoire, tu perds un peu la perspec-

tive que ton quart-arrière est blessé, mais ça revient te chicoter. J'étais très content de le voir s'entraîner. Les premiers tests médicaux étaient quand même très positifs. Il s'entraînait encore aujourd'hui [hier]. Donc, c'est rassurant», a admis l'entraîneur-chef.

Seul le receveur Seydou Junior Haidara, chez qui on suspectait une commotion cérébrale, n'a pas encore été autorisé par les médecins à reprendre l'action. Il saura demain s'il pourra prendre part à la rencontre de samedi. Quant au reste de l'équipe, elle sera sur le terrain. «On en a pas des blessés, à ce stade-ci de l'année», a confirmé Constantin.



Le quart Bruno Prud'homme s'est remis du coup reçu lors de la Coupe Uteck. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Prud'homme prêt à l'action

Kathleen Lavoie
klavoie@lesoleil.com

Le plus grand point d'interrogation qui subsistait encore hier, à quelques jours de la participation du Rouge et Or au match de la Coupe Vanier, était l'état de son quart-arrière, Bruno Prud'homme. Le pivot de l'attaque lavalloise s'est fait rassurant. Rien, pas même un violent plaquage du seconneur Adrian Kaiser, ne l'empêchera de disputer la finale du football universitaire canadien.

Se sentant bien malgré le solide coup reçu au cours du match de la Coupe Uteck, samedi, Prud'homme a pu reprendre l'entraînement lundi sans ressentir d'effets généralement associés aux commotions cérébrales. «Je n'ai ressenti aucune limitation. Ça a bien été. Je suis satisfait pour la première pratique. J'avais hâte de savoir comment ma tête allait réagir. Hier [lundi], j'avais fait un entraînement physique et ça avait aussi bien été», a-t-il indiqué, après l'entraînement des siens au Stade Leclerc, hier.

De son propre aveu, il en aurait fallu beaucoup pour tenir le quart-arrière loin du terrain du PEPS, samedi. Se sent-il prêt à affronter les Dinos de l'Université de Calgary?

«C'est sûr! Je suis prêt à embarquer là-dedans. Depuis le début de la saison que j'attends ce moment-là. On est rendus où on est rendus. C'est sûr que je vais participer à ce grand match-là», a-t-il assuré.

Victime d'une commotion cérébrale en début de saison, après avoir été frappé durement au cours d'un match contre les Huskies de Saint Mary's, Prud'homme estime avoir appris de ce deuxième incident.

«C'est de jouer plus intelligemment. Si je cours, c'est de me protéger, de glisser et non de plonger. De sortir sur les lignes de côté, quand le temps vient. C'est à moi de juger ça», a-t-il soutenu.

Un autre défi qui se présentera probablement à Prud'homme et ses coéquipiers samedi, s'il faut en croire les bulletins météorologiques, sera les conditions de pluie ou de neige. Le 12 du Rouge et Or croit que l'équipe devra demeurer imperméable à tout facteur qui sera hors de son contrôle.

«Il faut oublier ça, tout ce qui est des distractions de l'extérieur. De mon côté, je pense que le facteur le plus important qui pourrait changer quelque chose, c'est le vent. Mais il faut être prêt à jouer dans toutes les conditions. Je pense que les gars vont être prêts mentalement et ne laisseront pas de distractions extérieures les déranger.»

Le patron de l'offensive lavalloise était d'ailleurs content de l'effort déployé par cette dernière sur le terrain, hier. «Il fallait quand même commencer la semaine de pratique sur le bon pied et je pense que ça commence très bien. On a un bon plan de match. Il faut travailler là-dedans et avoir de bonnes répétitions en pratique.»

«Ce n'est pas tout le monde qui a la chance, premièrement, de participer à une Coupe Vanier et, deuxièmement, de le faire sur son terrain. Il faut que j'en profite»

— Bruno Prud'homme, quart du Rouge et Or

De son côté, le quart-arrière admet fonctionner à l'adrénaline. «Je suis excité. C'est une occasion exceptionnelle et une chance en or. Ce n'est pas tout le monde qui a la chance, premièrement, de participer à une Coupe Vanier et, deuxièmement, de le faire sur son terrain. Il faut que j'en profite.»

Maurice Dumas

Collaboration spéciale
Pour joindre notre chroniqueur :
mdumas@lesoleil.com



La défensive aura besoin d'aide

Le Rouge et Or de l'Université Laval a eu chaud, mais il n'a pas loupé cette deuxième chance de participer au match de la Coupe Vanier devant ses partisans. Un rendez-vous avec l'histoire qui inspirait la troupe de Glen Constantin depuis la toute première journée du camp d'entraînement.

Le Rouge et Or n'a rencontré aucune opposition en saison régulière et en demi-finale provinciale. La résistance s'est manifestée en finale provinciale et en demi-finale canadienne. La meilleure façon de le préparer pour l'ultime rencontre de samedi, au PEPS de l'Université Laval.

Si la défensive gagne les championnats dans le sport, tous les espoirs sont permis pour le Rouge et Or à l'approche du match de la Coupe Vanier. Glen Constantin dirige une équipe armée d'un solide front défensif et de secondeurs d'une qualité exceptionnelle avec Frédéric Plesius et Samaël Lavaud. Et les membres de la tertiaire attrapent autant de ballons que les receveurs de passes adverses.

Aussi étanche soit-elle, cette défensive n'a pas le mandat de marquer des points, même si elle redonne souvent le ballon à l'attaque dans une position avantageuse sur le terrain. Les représentants de l'Université Laval ont remporté la finale provinciale et la demi-finale canadienne en inscrivant un seul touché.

Ça va prendre un peu plus que le pied de Christopher Milo et les poussoires défensives pour mener le Rouge et Or à une deuxième conquête de la Coupe Vanier en trois ans, une troisième dans les cinq dernières années.

MEILLEURE RÉCOLTE

Les rapports préliminaires laissent croire que la Ligue de hockey junior majeur du Québec fera meilleure figure au prochain encan amateur de la Ligue nationale de hockey. Cinq ou six joueurs du circuit Courteau pourraient être réclamés en première ronde. Tant mieux si ces prédictions se réalisent.

La liste des plus beaux espoirs de la LHJMQ comprend Sean Couturier (Drummondville), Jonathan Huberdeau (Saint-Jean), Phillip Danault (Victoriaville), Olivier Archambault (Val-d'Or), Xavier Ouellet (Montréal) et Nathan Beaulieu (Saint-Jean). Le plus talentueux du groupe, Sean Couturier, et Nathan Beaulieu ont vu le jour à l'extérieur du Québec.

Certains observateurs affirment que Couturier sera le tout premier choix du prochain repêchage. Il a remporté le championnat des compteurs de la LHJMQ à l'âge de 16 ans.

VERS 2022

Il faut prendre avec un grain de sel les déclarations de quelques bonzes de l'olympisme international qui n'accordent aucune chance à la ville de Québec d'obtenir les Jeux d'hiver de 2022. Ces gens-là se chauffent parfois d'un drôle de bois.

La ville de Québec n'a pas le choix. Elle doit se positionner pour 2022 ou plus tard s'il le faut. Ce fut une grosse erreur d'abandonner après l'échec de 2002. On sait ce qui s'est produit par la suite. Vancouver a profité de l'argent qui aurait sûrement contribué au développement de Québec.

L'APPORT DU PRIVÉ

Le maire de Québec, Régis Labeaume, a récemment déclaré que de nouvelles personnes s'intéressaient au financement d'un amphithéâtre multifonctionnel. Il faut s'en réjouir et souhaiter que tout ce beau monde soit sérieux.

Quebecor n'est plus seul dans le décor et Yvon Charrest, le président-directeur général de l'Industrielle Alliance, a été mandaté par la Ville de Québec pour négocier avec les investisseurs attirés par le projet d'amphithéâtre et par le retour de la Ligue nationale.

L'apport du secteur privé pourrait devenir nécessaire pour la réalisation du projet. Surtout si le gouvernement fédéral refuse d'y participer. Le maire Labeaume songerait même à une taxe spéciale pour compléter son montage financier. Ça va ruer dans les brancards!

Nous payons les

2 taxes

sur TOUTE la marchandise sans exception

BOSCH

BOSCH

Lave-vaisselle
Ascenta Évolution
de 24 po (500681)

- Cuve TALLTUB en acier inoxydable et base en polypropylène - Garantie à vie contre la perforation par la rouille
- 4 cycles de lavage et 2 options
- 2 pompes réduisant le bruit et la vibration
- Lavage rapide : en 30 min ou moins
- Minuteur de démarrage différé de 3h, 6h, 9h
- Élément chauffant protégé
- Pompe chauffante
- Option de lavage de demi-charge pour les petites quantités de vaisselle
- Système à triple filtration
- Energy Star



Épargnez
280\$

Courant : 779,95

499⁹⁵

Nous payons
les 2 taxes

Lave-vaisselle
Évolution série 300
de 24 po (486445)

- Cuve TALLTUB en acier inoxydable
- 3 cycles de lavage
- 2 pompes réduisant le bruit et la vibration
- Chauffe-eau instantané
- Système à triple filtration
- Élément chauffant protégé - Aucun risque que la vaisselle en plastique fonde
- Séchage hygiénique par condensation
- Système de séchage OptiDry®
- Energy Star



Épargnez
110\$

Courant : 759,95

649⁹⁵

Nous payons
les 2 taxes

BOSCH

BOSCH



Épargnez
150\$

Courant : 1029,95

879⁹⁵

Nous payons
les 2 taxes

Lave-vaisselle
Évolution série 300

24 po (490512)

- Cuve TALLTUB en acier inoxydable
- 4 cycles de lavage et 2 options
- 2 pompes réduisant le bruit et la vibration
- Chauffe-eau instantané
- Système à triple filtration
- Élément chauffant protégé
- Système de séchage OptiDry®
- DEL multifonction avec indicateur du temps restant
- Lavage rapide : en 30 min ou moins
- Energy Star



Épargnez
270\$

Courant : 869,95

599⁹⁵

Nous payons
les 2 taxes

Lave-vaisselle
Ascenta de 24 po (484179)

- Cuve TALLTUB en acier inoxydable et base en polypropylène - Garantie à vie contre la perforation par la rouille
- 4 cycles de lavage et 2 options
- 2 pompes réduisant le bruit et la vibration
- Chauffe-eau instantané
- Système à triple filtration
- Séchage hygiénique par condensation
- Energy Star



*Des prix
emballants!*

LIVRAISON
à la grandeur du Québec*

TANGUAY

**Notre plus grande qualité,
c'est le service!**

LES SAULES
4875, boul. de l'Ornière
1 800 563-4411 • 418-871-4411

BEAUPORT
777, rue Clémenceau
1 800 563-6282 • 418-666-4411

LÉVIS
5720, boul. Étienne-Dallaire (angle Kennedy)
1 800 563-4511 • 418-833-4511

SAINT-GEORGES DE BEAUCE
8955, boul. Lacroix
1 877 295-4411 • 418-226-4411

RIMOUSKI
375, montée Industrielle-et-Commerciale
1 800 463-4411 • 418-725-4411

RIVIÈRE-DU-LOUP
245, Hôtel-de-Ville
1 800 510-4711 • 418-867-4711

TROIS-RIVIÈRES
2200, boul. des Récollets
1 800 465-2200 • 819-373-1111

CHICOUTIMI
1990, boul. Talbot
1 800 363-4711 • 418-698-4411

SUR TOUT LA MARCHANDISE SANS EXCEPTION : nous payons L'ÉQUIVALENT des deux (2) taxes de vente (TPS, TVQ). Payable au comptant. Cartes de crédit acceptées. Non jumelable à une autre promotion. Photos à titre indicatif.

* Livraison à la grandeur du Québec et du Nouveau-Brunswick, cependant certaines régions peuvent être assujetties à des frais. Détails en magasin.